DÜNYA UŞAQ EƏBİYYATINDAN SEÇMƏLƏR

MÄRİK TVEN

ŞAHZADƏ VƏ DİLƏNÇİ

OSKAR UAYLĐ

XOŞBƏXT ŞAHZADƏ

"ƏNDƏR NEŞİRYYAT"
BAKI-2005
Bu kitab "Mark Tven. Seçilmiş asarları" (Baki, Gənclik, 1984) və "Oskar Uayld. Xoqbayt şahzada" (Baki, Yaziçi, 1986) nəşrləri asasında tokrər nəşrə hazırlanmışdır

Torçümo edənlər: İsgandar Nəfisə
Elçin Şişli

888.3 - de 21
AZE
Mark Tven. Şahzada və dillənci.
Oskar Uayld. Nəğilər.

"Dünya uşaq ədəbiyyatından seçmələr" sənədindən olan bu kərəbi milli Amerika ədəbiyyatının yaranması, inkişaf və təşəkküləndə ovozluq rol oynamış Mark Tvenin "Şahzadə və dillənci" xəstə və gürəvəli ingilis yazıçısı Oskar Uayldin nəğilərlə dəxil edilmişdir.

"Şahzadə və dillənci" pərvətində bəlaqa, özündən bəndərən və odə bəyəni nədən dəran xərət olduğu xəbərə olmayan bir şahzadənin başına gələn maqərələrdən bəhər edilir.

Uayld nəğilərlə isə özənməxsus üslubu ilə əvəz və cəhəttə götürən, xəsənadələrin gerçək olmadıqın bıla-bıla onu gözəl sözün sərhədə bu udurmama tarixçələrinə inandırır.

ISBN 9952-416-57-0 © "ÖNDƏR NƏŞRİYYAT", 2005

Azərbaycan Respublikasının Prezidenti
İLHAM ƏLİYEVİN
"Azərbaycan dilində latın qrafikası
ilo kütləvi nəşrlərin hayata
keçirilməsi haqqında"
12 yanvar 2004-cü il tarixli sərəncamı
ilo nəşr olunur və ölkə kitabxanalarına
hədiyyə edilir
MARK TVEN VƏ QƏHRƏMANLARı


Mark Tvenin dünyası dəyişəndən yığən ilə yaxın bir xətələrinin özünə baxmayaçaq, onun osorlari öz ilkin turvatını, aktuallığını...
qoruyub saxlamaqda davam edir. Bir olara xacu bu dövrde dünyaya ödəbiiiyyatın böyük bir əyin sahəsini doldurdu, yeni-yeni odevi əşyalar, cərayanlar, ifadə formalan yaranısa da, Mark Tvenin o dorsları öz bədii ahemiyətiini itirməmişdir. Yaşlıların öldürmə alıdğın problemləri bu gün də məşəriyətə narahat edir, onun satrə atasına təxən, inco yumor hissi ilə təşkil olunmuş problemələr hələdə qalmaqdadır.


“Tom Soyerin məcerələri” poezisi ilə hələdən başqa olunan Sem-Piterburq qəsəbəsinin yaşlınınə də yaxın bir mağara var idi və o dorsları təşvir olən bir sûra məcerələrdən descon mağarada cərayan edir. Bu mağara qaranlıq və sanki sonuq olduğunu gö:r adam orada asanlıq aza bilişirdi, nece ki,

Tom Soyer və Bekki azərler. Mark Tven usaqlıq illərində bu yerlərdə keçirdiyi hisslərini, romantik ol-xalı və xənəto, xətəyənə böyük tebriz, Mississippi çayı və cərəyan, Kardif dənizə, kəbrik meşələrinin torəvətini həc vaxt unutmamış, ayn-ayrı o dorslarından döna-döna bu yerlərə qaydalar onları təşvir etmişdir.


Sem hələ də usaq yaşlarından dəxəyarəq zənci folklorunu, nəzərlərinin və lotofosanın qiymətlərlərimi, bu qiymətlərə qulaq aşmış, həttə özələr xərəbən məhəbbət olaları ilə etmişdir. Sonralar yaşların quzəndən birinə dəyişdi ki, “Tvent ifasında bu zənci qiymətlərə sənki “ıroqən gələn initalo bənzəyərdi”.


Bununla belə, Mark Tvenin xarəcələrində milli yumoristik folklor númunalarının də böyük təsirli olmuşdur. Molun olduğu kimi, dünya-


budur onun meyitini eve getirip de Polli xala "Tomun cossedı üzerrine serhilr, onun göz yaşları çay kırmı axr".

Balaca qiz Bekki Tomun xoıuna gollı. Onun nozurları daim bu qizi axtarr, öz qeyri-adı horoktorları ilı qızın diqquetini özüne cab etmeyə kälı, məqsədinə naim olmaqdıша ise ovoqlı tox xol olur. Xüsusi onların mağarada azib qaldıqları sahna büyük maharatı toşvir edib ve oxsunu tam gərgin veziyyətə kayd edən sayxaydır.

Bazar günün mektəbinin dərslərinə darxan Tom danız quldular, xeyirxən qauqluqla haqda olduğu odoorbaytın tosərə altında macera havosi ilə yaşayır və xalq moselinda deyildiyi kimi, niyyəti hər dəfə, manzili də ora olur. O, haqvəqətə onun oyunundan ası maceranın sahididə və iştarəkpəsi olur. Xəzinə tapmaq ümidli ilə yaşayır Tom haqvəqətə də belə bir xazinəsay sahid olur.

Mark Tvenin özünən də deydiyi kimi, bu romanda tosırə olunan hadisələrin büyük aksəriyyəti real hayatdan, hələ bala da yaziğının uşaqlıq illərində baş vermiş hadisələrdən götürülüb. Ancak, yəziş déydi ki, Tom Sover bir noforin deyildi, onun yaşlı tanıdı qız yeniyəltən (çoğ günman ki, bu yeniyəltərən dərili onun özü idir) bir yerde proobrazı idi. Mark Tven öz uşaqlıq illərini romantik, üvli cığırıla tosırə etse do, bi realism yəziş kimi, dövrünən, mühittinin sort reallıqlarında qaca biləməmiş, oksino, olinə imkan dünyanın kimi, cemiyə-

Bazar günün Mektəbinin dərslərində darxan Tom danız quldular, xeyirxən qauqluqla haqda olduğu odoorbaytın tosqarı altında macera havosi ilə yaşayır və xalq moselinda deyildiyi kimi, niyyəti hər dəfə, manzili də ora olur. O, haqvəqətə onun oyunundan ası maceranın sahididə və iştarəkpəsi olur. Xəzinə tapmaq ümidli ilə yaşayır Tom haqvəqətə də belə bir xazinəsay sahid olur.

Mark Tvenin "Avropada piyada" isərini yazdıqdan sonra, xeyil mədəndən bəri onun yazıması yanında qalmış qısə Tom Sover haq-

realist yazışçı M.F.Axundzadənin "Alanmış kovakib" povestini xatır-
lar. Bu osorı şahla adı xalq arasında çıxış Yusiif Sərrəccəm yeri
dəvişdirildiyi kimi, Mark Tvenin povestində da şahzada ilə olmaz
yeri deyiləndirilir.

Povestin baş qəhrəmanlarından biri Tom Kentidir. Onun atası oğlu, onun oğlu sinədədir. Bununla bela, Mark Tven üçün Tom Kentinə
obrəzi daha doğma və azizədər. Tom və onun oğlu bacıları səddən qəyrə
amla dolanır. Qoca ruhəni Toma əzizəm və oxsəməş əyrəndən, ona
dən ərzən məsələlər və şərhəzələr, krallar və şahzadələr haqda maraqlı
rəvəyoğlar danışır. Tom əsə şahzada olmaq arzusu ilə yaşayır, dostları
ilə saray oyunları oynayır, öz şahzadə rotunu seçir, öz davranışları
ilə ham usuləri, ham de buquləri teocübbləndirir.

Günərlər bir günündə, xəsərətə qədərinən xərəyəpəvrə, sada
dəmir arasında çıxıxtə, yoxsul bir London ailəsinə dövləmə.

Beləliklə, bir əməli içərisində şahzada dəniz dilənçə, dilənçə iso dənizə
olmaz olur.

Bu sütə öz dedişi secyiyəsinə göra daha çox Şorq odoobiyətanın
motivlərinin və xalq nəqlərinin mənəyi xatırla xatırladı. Məlum olmaq
kimi, dəvərin bir çox xalqlarına, o əməliyənə də Azərbaycan xalqına
ənəyi xatırladan, aşqı ələbəqən çıxış qəhrəmanının bir sıra çənəsə
xatırladan sonra bənədiyən olması, dəvəvə "Mən bir gecə" qəla-

Bununla məsələlər, tosırə təkələri həmə xalqın xatırladır. Müəllif özə də biəsini xalqın
nozorlari tutmuşun bəxərməş, bu fikro məzələ qəni xətəndən xatırladır:
"Ola bilən ki, xərətə fəxır, ancaq ola da bilər ki, - rəvəyoğdır.
Çox günman ki, bənədin bunlar olub, xəzəd çox günman ki, hec olmayb, hər
hələ olmaya da bilər". Bununla məsələlər, tosırə təkələri hadisənin reallı-
ghərisi qəddar və oxsusunun bənədin buklərə inanağa çıxırır.

Povestin digər qəhrəmanı sədə insanlara hoyatı haqda tosvə-
rəvirə belə olmayan şahzadədir O, bir məmədən adı xalq arasında ya-

Bununla məsələlər, tosırə təkələri həmə xalqın xatırladır. Müəllif özə də biəsini xalqın
nozorlari tutmuşun bəxərməş, bu fikro məzələ qəni xətəndən xatırladır:
"Ola bilən ki, xərətə fəxır, ancaq ola da bilər ki, - rəvəyoğdır.
Çox günman ki, bənədin bunlar olub, xəzəd çox günman ki, hec olmayb, hər
hələ olmaya da bilər". Bununla məsələlər, tosırə təkələri hadisənin reallı-
ghərisi qəddar və oxsusunun bənədin buklərə inanağa çıxırır.


Orsın bir yerində verilmiş kiçik dialog o vaxt zancları olara mənasını açq-qının qəzərlər. Hek ferman Felipin arvadə ilə səhəbətindən deyir ki, gəminin silindirinin başlığı partlidər.
“– Allah,hecy günahnumuzdan! Kimse bir ziyan deydi?
– Xeyr,hecy kıma. Ancak bir zonzunu öldürüdü...
– Ha, yaşışı bextiniz götürüb, çünkü, horden elo olur ki, adamlara da ziyan dayır”.


Celil Nağıyev

**ŞAHZADE VƏ DÎLANCİ**

Ehey! Markamatda iki qismət var:
Markamat göstəran; markamat görmən:
Güclü zəllərdə də o, güclü olar.
– Elo çoxalr ki, bu qismət müədən,
ARIOĞR KRALLAR TAST-TACANDANT!

Şəkpir. “Venetsiya taciri”

**BİRİNCİ FƏSİL**

**ŞAHZADE İLƏ DÎLANCİNİN DOĞULMASI**

Bu ohvət on altıncı obəsin inkişi rübnin ardalarında olmuşdur.
IKİNCİ FOSIL

TOMUN UŞAQLIĞI

Bir neçə ilin üstünən keçək.


Tomun atasının yanında və Qərənquluların kəsəsinin dal tərəfindəki ifalətlərində dənən "Tərtöktünər Hayətə" deyəndilər. Xənsə adamlarla dolo olan bu ev içki, kəhənə, mənq-

salaq bir ev idi. Kentin ailoasi üçüncü mərtəbə tənisədə bir otaqda yaşayırıdı. Otağın kəçəri Tomun atası ilə anasının çarşafı oxsar bir şeylər vərdi; Tomun, nonasının, Bet və Nən adlı ikinci bəluşunun isə müəyyən bir yeri yox idi; bütün döşəmə inşalarında idi, kefləri istədiyi yerə qonaq bələrdər. Onların bir yerə və ya ikinci qələnərə, bir neçə qəcaq kəhənə, çəfələ küsəli vərdi; bunların heç də yatak adlandırmaq oləzmişdi, çünkə şəxslərin hamısı bir yera yığdırırdı, axşam da heç də istədiyi qələnərdə idi.


artışını ona verirdi. Ananın bu çür olaklı horokotinin üstü çok vakt açılmuş ve ördendi çok mühkem kötüklar yemişdi.


Tom keşfin qədim kitablarının tez-tez oxuyar, anlaşılmadığı cumloqların monasi keșidən sərusqar və oxuduğun hadisələri öz hekayələrlə tamamlaymasını ondan xahiş edirdi. Yavaş-yavaş bu kitabları və arzular onun həyatında böyük dayışıqlık oməlo getirməyə başlıdı. Onun sürə xayalının qəhrəmanları o qodar gözəldər ki, o öz cindir paltarından, öz selifqisizliyindən səxiləmiş qəhrəmanı Tomiz olğmuş və xəzə xəmirə yerdi. Dəqiqlər, o indi de tez-tez pəşəq qəna oynayır və bundan çoxlu loxət alırdı. Lakin indi Temzada qulən aylınək üçün çıxarıdır; temiz olmanın da indi onun üçün böyük ehtımayi vardi.

Tom hər zaman Çipsaçda may dirojı'ya yanda və ya bazarda tamaşa etməli şeylər tapardı. Bundan başqa, o arabir, bətin Ləndənlar kim, quru yolla və ya qayışqalı qəşər, lakin bədbəx bir adamı Taueri həbsxanasında aparın herbi hissənin rosmi-keçidinə

1 May dirojı – İngilis dərəcə çöçək və bəysənlərlə bozomüs hündür dər ağacına deyilir. Bu dirojı adətən böyük bir cəməmdə dək basdırın və qənifada may şələyi etdirir.

maraqla tamaşa edirdi. Tom yaz günərinin birindən Smitfildən zarafəl Eyn Eskiğun və onunla bərabər üç adamın tonqalda yandırımğını görmüşdü; keçmiş baş keşfin onlarla uzun-uzadı vəz etdiniyinə doş etməmişdi, lakin bu vəz onu az maraqlandırması. Ümmiyəyetə, Tomun həyatı olduğu maraqlı və xəs keçirdi.


Çox keçirədi, Tom öz üçün bir xəstənə düzəldtülə. O özü şahzadə olmaqda; xəcin yoldaşları onun gözəqləri, saray xidmatçılari, məhtərə, saray xəyərətə, saray xanmaları və krəl ailesinin üzvləri olmaları. Hər gün yalançı şahzadəni Tomun kitablarında oxuduğun qəyda ilə qarşılayırılar: onun düzəldtiyin padışaşığın saray şərəsində hər gün böyük məsələlər holl olunuru: olahozrot yalanı şahzadə hər gün xəsəli orduyada, do-nəmnalara, vəzirələrə formalan vərtiridir.

1 Tauer – İrlanda, hersoqların və hatta qrafların, hobə doğan qrafların London qalasına. Bu həbsxana ciyətəklərə ışığın verir, burada mənbəsilərə dəmə cox theçə cədəzə də verilir.

2 Eyn Eski (1522-1546) – "Bir para məsələlərə inad və yola gəltənməz qəsrə qəndər" üçün protestant kimin hobə salınmışdı: ona ışığın veril-dikən sonra Smitfildən yandırılmışdı.
Sonra da cüdirdi paltarda dillonmeye girdi, gúcıl bir neçe fartıncı diler, quçu çok gerçek geldi, öz adı kötek payını alır ve bir quçaq ufûnotlu küle üstünde uzanaraq, özünün şahane azemeti haqqında sürün xayyalarla darıldı. Ömüründe birça defo de əlsənəl şahzadəni görmək arzusun getdikcə ürəyinə daha darın yeralıdı; nahayet, bu arzu bütün başqa istoklolarına üstün gitən hayatının yegana arzusun olduğu.


Şahər əyanı yeva avvalı xəytı qəddarlıqda, har şey ona da-ha çoxın görünədi. Ürəyi ac-acı sıxladı, gözələr yaşa doldu.

---

**TOMUN ŞAHZADƏYƏ RAST GƏLMƏSI**


Tom golib Çering kondino çətdi, dincənək üçün gözəl bir xaçan dibində oturdu, ba xaçə qəmərələrimiz zamanınə təxəddüs bir kral qoyдумuşdu. Sonra gözəl, tanə yol ilə tonbəl-tonbəl yeriməyə başlıd, kərədindən bozəkli sarayını qəzələ, ondan daha bozəkli və azəmətli Westminster sarayına doğru yolq idi. O, etrafı müxtəlif imarətələr tikilmiş bu bəyəkli dayınə, məhəmət bürclərə, qəullərə, zərər bərmaqlığını olara nəvəxəyə, qranıtdan qayırılması bəyəkli şirələrə və ingilis kral hakimiyətinin başqa abidəninə heyretli baxı, bəxşəqəcə ažənə xəşəxətə hesab edirdi. Gərəsən öz azərlərinə çəctəqəm? Bura kral saraydır. Öğər bəxəri gotirsə, tamadın on şahzadən qədər bilməz mi? Zərər darvazanın har iki tərəfindən heykəl kimi ərazətəz xəsən darmuşdu; bunlar bağdan-ayaga par-par parlıdan polad göyməxən içində idilər. Gözlərinin ucul de olsa kral aləsindən bir nafərə qədər bilmək umidədi, bir dəstə kondi və şahər ol Hüznazədan, konərənda baxırdılar. Qoşqon göymələ qələrə gotıran qəzələr...
saray hayotinin darvazalarından gireb-çıxrıdilar; bu faytonların ayaga eriyerek bezakli xidmatçılardurmuşlardır.


- Oz yerini bil, avara!

Caməat qolfəho çıxqıb əldə, lakin çıxqı şahzadə pul kimi qızarmış haldə darvazən yana sıçråd, onun gözərinə qızəb yağdı; şahzada çıxdı:
- Sen ne çırıtli bu zavallı əşət incidirsə? Ne çırıtli atam kralın toboğularının on miskini ilə do olsa bu cür kobud raftr edirən! Darvazən aç, burax gəlin!

Bu yelbeyin, ikizdəl caməatin başlarının necə açdıqun bir görəy-din; "Yaşasın Uels şahzadəsi!" — deyo necə sevincə bəşir-dığınıları eşişeydiniz.

Ösərlər toberzinlərlə təzim ecərək darvazən açdılar, cırın-dırma bərəmiş Dilorçilik şahzadəsinin onların yanında keçərk, həsəs-əsəsə Sirov şahzadəsino vətətləri görülmə, yenidən təzim etdilar.

Eduard Tüdör dedi:

Nəcəncə, yarım dünən qədar saray xidmatçısı qabaq yəridi; şəhərsiz, onlar Tomu kral sarayına buraxmaq istəmirədir. Lakin şahzadə, onun padəxələrə laqış qır hərəkatə onları rədd etdi; onlar o sanıyo heq yol kimı donub yerlərinə qaldırdı. Eduard Tomu sarayın qıslə çıxmaq bir otağına — öz kabinətino apərdi. Onun omlı vəmək qətirolərə; bu cır yəməklərə Tomu qəsrində görməmişdi, bu barədə yənəzət kitablarında oxumışdı. Eduard, məzəmmətədi nozarlarla onun halim qonağıni utandırmışlar — deyo xidmatçılardı şahzadələr yaraşan bir nezakətə otaqdan çıxartdı, özü isə Tomun yanında otlurdə və yedikə ona suallar verməyə başladi.

- Adın nodir, ay oğlan?
- Bondonizin adı Tom Kentidir. 1
- Qoribo addır... Harada yaşayıran?
- Canabını zaq olsun ki, mon Londonda yaşayırım, Qarq quluların mahəlüsinin dağında Törəkəntlər Hayotındə.
- Törəkəntlər Hayot! Daha bir qoribo adı!... Ata-anan varını?
- Ata-anan var; bir nənan də var ki, onu o qədar da sevirməm. Bu günəş əşiddir, Allah moni bağışlasın... Bir də Nən və Bet addi iki okiz bacm var.
- Yoqım nənan xana o qədar da mehriban deyil, eləmi?
- Ola.əzəretə xətə edib deyirəm ki, monim nəman hec kəsi sevirm. Ürəyində məhərət deyilən şey vəxdur. Bütün günə şər içərlər keçirir.
- Soni inciçərən?
- Yalnız yatanda və o beyinini şərəbərə mat edendo moni inciçərən. Elə ki, başlı ayıldı, moni əkəp artıq döyür.

1 Kenti (canty) — ingilisəcə nazərən, cırə deməkdi.
Balaca şahzadennin gözleri qazable parladı.
Çığdı:
- Necə? Döyür?
- Boli, boli, çox qarot edib sizə orq edirəm, olahozrot!
- Döyür! Bu cür kiçik ve zoif uççuq döyür! Qulaq as! Axşama kimi onun ol - qolunu bağlayib, Tauero salalar. Kral, monim atam...
- Conab, unutmayı ki, monim nənəm aşğış teboqadändirin. Tauer isə osiləzədələrin hobsxanasındır.
- Düzür! Bu monim ağılma gələmişdi. Lakin ona nə cəza vermeyi düşünərəm. Ancaq necə, monim mehribəndir?
- O nənəmdən de pisdır, conab.
- Deyənən, bütün atalar bu cür olur. Monim atamın da xəsiyəyə həlim dəyil. Onun əli ağırdır, ancaq mənə toxunmur. Dənlənəmə əgəndən isə xəsəslik edən dəyil. Əzən anın şənənə necə roflat edir?
- O moni sevir, conab; heg vaxt manı incitmir ve kefimə doymır. Nələqəzət de mənə anam kimi mehribənlərin.
- Onların necə yaşı var?
- Her ikisinin on beş yaşı var, conab.
- Xəsəsli, bu cəza xəsəsli, conab.
- Menim bacım ledi Yelizavetenin on dörd yaşı var.Ənim qızı ledi Cen Qrey menimli yaxşıdır, onlar ikisi de sevimli ve xoşxasxəsilidir, ancaq o biri bacım ledi Merinin üzü elo qaşqabaqlı ve açıqlıdır ki... De görün, xidmtəçi qızlar günəsha bastamın dəyə, bacıların onlarla gülməyi qadağan edirmi?
- Bacılarının mı? Siz, conab, elo zenn edirsin ki, onların xidmtəçiləri var?
- Kiçik şahzadə biriq boğış kiçik dilencioyuo mağrur bir dalğınlıqla baxdı, sonra dedi:
- Lütfən, söylo görün, onlar xidmtəcisiz necə dolanırlar? Gece paltarlarının soyunmaqda onlarla kim kömək edir? Seher yuxudan qalxanda onları kim geyindirir?
- Heç koş, conab. Yoxsa siz istiyor iski, onlar qeça paltarların çıxarıb heyvan kimi çıpaq yatsınlar?

- Çıpaqmı? Moger onların bir dest paltan var?
- Ah, hökmdar, arıq paltar nəlerine lazımdır? Harəsinin iki badəni yoxdur ki.
- Na qoribə, acaab bir fikir! Kinayoli sözlərinə mənə başqala:
- Menin sonun qəlbimən toxunmaq istəmişdirm. Sonin mehribənlə bacıların Nen ve Betin kifayət qədər paltarları və xidmtəçiləri olacaq; özü də tez bir zamanda: bu barədə xəzinədərin lazımı sonəncəm çəkər. Yox, bunun üçün mənə təşəkkür etmə, bu boş işdər. Son çok yaşadı danışərən, aydın və gözəl danışərən. Elm əyənnəsmi?
- Bilmərem, conab. Mehribənlə kəş Endrux xışliq edib öz kitabərindən mənə dərs vermişdir.
- Latına bilmişən?
- Biliyim sin çox az olmasından qorxuram, conab.
- Yenə danış!
- Biz uşaqlar Törtükülər Hayətində arabir olımizi açıq alır, əsta sağarı qızı ki,vuruşur.
- Şahzadənin gözələri parladı:
- Bax, buna mən varam. Yenə danış!

1 Panç və Cedi - ingilis xalq kəkla teatrın qohromanlarında.
- Bu da monim üreyimdimdir? Sonra?
- Biz yayda, canab, suyun içinde ayayqalin gezörk. Arxalarda ve çaylarda çımrık, bir–birimizin üstüne su sıçradırdı, bir–birimizin yaxasından yapışb suya batırırız. üzürük, qışqırır, atılıb–düşürikdı...
- Man birice dofo bu aylannmaya atamın bütün sultanatını vererdik. Sen Allah, yena daanı!
- Xahis edirəm, daha danışma! Bu le qıyamadır. Man senin paltalarını kim bir paltar geyə bilsəydim, ayaqqabımır çıxarıb, hiç olmasa ömrümüde bir dofo da olsa, her kas maq qənadadan ve mane olmandan, palçıqla oyňayb lazzet ali bilsəydim, bunun evəzinde, manə elə gelir ki, bütn text–tacmından həsəsələ el çəkərdik...
- Man isə... canab, hiç olmasa ömrümüde bir dofo, ancaq bir–ço dofo sizin kimə geyin bilsəydim...
- Aha, azərbəndirün! Nə ebyi var, qoy son deyən olan. Əynindədəd cor–cindir çıxart ve monin bəzəklı paltalarını geyin. Bizim xoşəxtliymız qox çokmaq, lakin ömrə az da olsa, bizi sevindirir. Əlimizdə fərsat oldudaca eylenirik, sonra başqaları gələb bize manə olmandan yene paltalarımızı deyisəri..
- San bu barada nə düşüncənsən?
- Ah, canab, bu suala mondan cavab teloq etmayin. Menin kimi miskin bir adamə o cür sözlər danışmaq yaraşmaz.

- Boş şeydir, hokmdar. Conabınüz bilir ki, o badbaax gözəci...
- Balaca sahəzədi yalin ayağını yere doqquzdə çıxırdı:
- Sus! O soninös çok hayasiqcəsəna ve kobud rəftar etdi. Özgər kral... Men qayımına yerinden tərənənəyesən! Ómmən budur!
- Şahəzədə doqquzənizde büyük oհəmliyəti olan bir şeyi bir an içinde masanın üstünden götürüb gizətdi ve qapidan bəyəra sıçrayaraq, eynində cor–cindir geyim olduğu halda saray içinde doqquzənəyə başla. Üzü də ki, bu gözər parlayır. Büyük darvaza çağızda, domir barməqda bünləşən çıxırdı:
- Ah! Darvazanı aç!
Tomun incidən asgər onun tebələnin cold yerino yetirdi: Şahəzədə şahana qoşoban nafəsində inşəvə halda büyük darvazaça çıxırdı, asger ona elə şapalaq vuruş ki, şahəzədə horbən yere yəxidildi.
- Al payını, dilonçi nacins, senin üstündə oləhzərətin mona qazəbi keçdi.
Camaat qəhəqəhə çəkib güldü. Şahəzədə palçığa batmışdır:
O, ayaga qalxdi, hırsıla gözətin üstündə cumu ve bəzdə:
- Mon Uels sahəzədəyim, monim şəxsiyyətim möğəddəsdir, monə toxunmağa çərət etdirin üzünü seni asəllar.
- Özgər təzarını ilə ona tozim edib gülə–gülə dedi:
- Olahezət şahəzədə saz olun!
Sonra qoşoblə çıxırdı:
- Road ol buradan, axmaqın biri axmaq.
Camaat qəhəqəhə çəkərək badbaax balaca şahəzədanın başınə yığıdı. Onu sokkəyo basaraq yolla qoşməqə başladilar.
- Olahezət şahəzəda yol verin! Uels sahəzəsino yol verin!
DÖRDÜNCÜ FƏSİL

ŞAHZADƏNİN UĞURSUZLUĞU BAŞLANIR


Bir azdan sonra o, bir dəstə şüşən qızdırıldı. Bu şüşələr qar, tullanır, top-top, eşsəkəli xəbərdə rəfiqin oynayar, çox sos-küçə xələsəz və hər kan istədiyi kimidən. Onların xəmidə bir cür, o zaman məstə sığa çıxardılrasın və nəcərinə qeydiyən kimidən xəniyəsinə. Horasının toposında nəbətən bəyəkləkə yaxın bir şey yaralan yara, yastı papaq vərdir; bu papaqlar çox balaca olduğu üçün baş qorumur ve ona heç bir yaşarəq vermirdi, papaqların altında alınlarının xəsəibi xəhərin və tağ ayrılmış saq tökülürdü; boyunlardakı xalxalı teşkil xalxalının bənəyi; bulunların bacana kip yapan və dəso rəfət kimin uzaqan gən qollu qoy arxalıq, enli qırımı koməri, dəzdən xərənən çiaqıl biləni xələsəzin sarı xarabalərin, enli domir toqquvə ayaqəbələrin vərdi. Bu çox eybəcor paltar idi.

Uşaqların oyunların buraxılış, şahzadənin başın yığşəli. Şahzadə fitri bir layaqat hissi iəl dedi:

- Merhəmetli qışqlar, öz böyükünizə deyin ki, Uels şahzadəsi Eduard onunla danışmaq istəyir.
- Bu sözler sos-küylə qarşılanı. Acidil bir oğlan ona dedi: “Ay cindirpəltar, olmaya sen aləhəzəzin elçisindən?
- Şahzadənin üzündə qəzəb parladığı, qəzəbən siyərək üçün uşqəri yanına atdı, lakin heç bir şey tapmadı. Hami qofoqə čoğun geldi; Eduard dedi:
- Bolı, mon şahzadəyom, monim ammin sədeqəsəlo dilənan sizlərə monimən bu cür rofga etmək yaramaz.
- Bu sözler şüşələr çox meozələ qələ, onlar məhrənbəcəsində qələsilər. Hər keçən avval söhbəte qarşın oğlan öz yoldaşlarına qəzərdi:
- Eyy aləhəzəzin kral atasının xörəyila dolanın donuzlar, qələr! Adət yadmidən çıxartmışız, nadir? Tez olun, diz çıqın və əlmini yero bərk-bərk dəyi! Onun şahana görkəmi və şahana cır-cirində qarşında təzim edin!
- Həmi qofoqələr arasında buqulaq, dəs cığdır və qarib əsə düşmüş oğlunun qarşısında baz ayorok onu ələ sələməğa başlıdı.

Şahzadə xəmhədə duran uşağın bir topik vurdu və hirdən çırdı:
- Sabaha qədər bu sonun payın! Sabah isə soni dar ağacağından asdıram.

Daha bu zarafat deyil! Belo zarafat olmaq! Quluq bir anda kəsəlidir və qəzəbəlo avəz oldur. On adim birdən çırdı:
- Yapışın xəyasəndən! Sürüyün onu göməcəyə! İltər hani? Aslan, burə gol itıdır, burə gol!
Sonra İngilterenin hiç vaxt görmüdiy bir monzere emole geldi: roiyyetler vohi онун üstüne çüşturlar, iler ki нала ону парçalayacağı.


Horden de "hazesı 1sa yurdu"ndaker uçsalı onun ne cır incitiklerini xitfallar ve öz-özüne deyirdi:

"Mon kral olanda yemek ve monzoldan başqa onlara kitab da oxuduracağım, çünkii ağil ve üroq ac oldukça, tolx qarından bir şey çıxmaz. Bu gün algıdım dars hodar getmesin deyə, bunu yaşça yadda saxlamalıyım. Bilik ürəyi yumşxadır, merhemet ve incilik hisslarını terbiye edir."

Bazi poncerelodır çoçıkları zafıl şolasi aks olundu, birden yağış yağdı, külək qaxtı, soyuq, tuflanı bir geça başlandı. Yurduş sahı, İngilizler text-tacının sargordan vohiıldı, dilenciilik ve bedenxlik mənbəyə olan daxımıları bir-bir üstine qaldıqlığı palqçı kükelerin dolanbacları sözden itdi.

Birden yekəpar bir xerox kobudcasına onun yaxasından yaspıdı.

- Gəcoonun bu vantıda yena veyyllenırsın, ovo ise bir doño fartıncı do gotirmemisən. Pulızus olaq, vay halına. Öger sonun süc-sümüyünü sindirməsən, mon Con Kenti deyiləm.

Şahzada, Con Kentinin toxnunmaqta murdarlađığı çoxını qeyr-tiixiyar silica-sila, sorxışun olindenden çıxda ve hirsə dedi:

- Aha, son onun atasısmi? Şükür sone, ilahi. Mon öz ata-mın evine apar, onu ise oradan çıxartı!

- Onun atasımi? Bilmirəm sen no danışırsan. Ancaq bunu bi-tırom ki, mon senin atanam... Sen buna tezlikle əmin olarsan...


Con Kenti gözlerini teocçublu uşaga zillərdi və başını torpa-dərək, dodaqatlı murdanırdı:

- Ağlım itirib, dəli olub!

Sonra yeno uşagının yaxasından yaspıdı, xırılə ilə güldü və söydi:

- Ağlım itirdin, itirmadın təfaşviit süxdur. Nənanla birlikdə sonun biştın qəbəlgərinin qərməsəq, mon adımı Con Kenti qoymarım.

O, inad edən, bərk hərlənmə şahzadəni güclə sürəyərək dallarının düşən köço avarələrinin şən çıqırtıcıları altında xəzin hayətini birində qəzdən itdi.

BEŞİNCİ FOSIL

TOM ŞAHZADA ROLUMDA

Şahzadənin otağında ətək qalmış Tom Kenti öz tocşiyindən çox xəsi stıfrəde etdi. O öz todbədbəli palantıdan həzz alaraq, böyük güzgüyun qarsısında azılıb-büzülü, sonra ne cır teşir başxaladığını bilmək üçün, güzgüün güzgüdən aynəndan şahza-donun nocib yerini toqllıd edərək yana çıxıdı. Gözəl qımlıncı sıyırdı, ıkıqay ayılorok əlinin dostəsinə ödə və düşənə xəndə.

Bunu o, beş-alın höflo bundan qabaq görmüşdür, adlı-sanlı lordlardan Norfolkı ilə Serreynəxəıa tovıl verənd nocib bir congavor Tauer komendantına tozim edərək, onun güzü qabağında bu cır etmişdi.1 Tom beləndin açısı núzəzək xoncorin

1 Norfolk hərsəqo Tomas Hovard (1473-1554) həkkətə xayanət üstündə intham olunanq həbs edilmişdir. Onun öğli Henry Hovard, əldə Serrey onunla bir yerda həbs edilmiş və 1546-ci ilədə edənədilmişdi.
bahalı çalşalar ilo oynayar, soliqali vo gözol dönömımı otağı göz-
don keçîr, zinceti kreselolarn üstünde nöbîvo ilo oturur vo dûşt-
nûrdü ki, ogor Türkücüntürler Heyetinin uşqarlar, bir anliça bura
baxsaydilar ve onu bu dobđe içärisingö gorpoydîler, o na
geder fûx edordî. Gören, evve qaydandan sonra danşacağı bu
qorbë nagîla onlar inanlardar, yoxsa başlarnı bulayar ve deyp-
dîler ki, Tom xayalat alemin lokalı gömsüntü altında axûrda
gölni türmiçdiş.
Yarm saat bu căr keçdi. O, ancaq indi, birden şahzadonin no-
dense çox gecikdîyini düzündü ve özünü yalqız hiss etdi. Çox
çekmeden otarldıki gözol oynacqlar onu maraçlandirmadı; her
sese diqqetle qulaq așrîr; evvelo özünü narahat hiss etdi, sonra
bir az hayocanlandi, axûrda lap danxđi. Birden bir adam içeri girdo
ve onu şahzade paltarında gırso, nece olan... Şahzade de yoxdur,
hec kas meseleinin ne yerde olduğunu onlara izah etmez. Onlar
birden, Allah elmesîmi, onu ele buradaça asarlar, işin esline iso
sonra öyrnerler. Onun nigaçmiliqi get-geđe artırdı; bedoni aso-
ası yavaşça dan bilmiz qışmasını açtı. Tezlikle şahzada axtar-
tapmalidir. Şahzade onu müdafa eder ve buradan azad eder.
Şahzadonin altta nafor çox gözol şeyimin xidmetçiside poyrva
to kımi bazakli iki geniş parçalar ayaga qaxdilar ve ona baş
aydilar. Tom estî geri çekilip qopanı orbsı. Öz-qızına dedi:
"Onlar meni ola salılar! Bu saat gedib obvalata dansacaqlar.
Ah, niyey men bura gedib, özümü mahv edim."
O, tasvirledim meez bir qorqul ile bu künde o künge addımla-
mağa başla. Etrafı diqqetle qulaq așr ve her bir çizi sadow
diksnîrdi. Birden qapî tavbyatay açıldı ve ipak paltarlı paj dedi:
- Ledi Cen Qrey.
Qapî örtüldü, çox qasqan ve bahalı paltar yehimis bir qız atla-
atla onun yanına girdi. Birden qız dayandı ve qüsso ilo dedi:
- Niye belo qesmınî, monim şahzadom!
Tom donub qalî, lakin birhäh var qavvosini topelay dili
dolaşa-dolaşa dedi:
- Ah, mone yazığın golsin! Mon şahzada devil, mon Siti-
daki Türkücüntürler Heyetindan zavalli Tom Kentiyam. Xahîş edî-
rem, şahzadonı qörmeyo mono icaze veresen. Qoy o marhamet
cud cür-ündürüm özüm qaytarsın ve buradan şaq-salamat ge-
meyo mono icaze versin. Ah, mone rahmin golsin, mone xilas e!
Tom yâlın sözle deyil, nazıralrin de yalvararaq ve allorini
qiza sarı uzadarak, diz çıydi. Qözün deşotlo seyr etdi ve mon-
zaroda avvolco dili tutultan kimi olsı, sonra heyrotlo çîydi:
- Ah, milord, sen monim qarşımında diz çıydi!
O, hayocan içärisingö otaqdan qarçlı. Tom ise boyuk bir
ümidsizlik içinde yera sorılarak öz-özünhe dedi: "Heç bir köma-
yım ve umidim yoxdur. Bu saat goli dem aparaqalar"
Tom burada dehşat içinde uzandıgın zaman qorqulu xober
bütün saraya yavlılı. Bu xober xidmetçiden xidmetçiye, lorddan
lediyo keçdi, uzun dahlizleri dołaşdı, mertebeden mertebeye,
salondan salona yavılı: "Şahzade de, olsul! Şahzade de, olsul!"
Ancak bu bari de, heç kas borkdan dansçağma cesaret etmirdi.
Tez bir zamanda bütün qonqaq otaqlarında, bütün mermor dohli-
larında, par-par parıldayan lordların, ledilerin ve onlardan az da-
doblu geyinmoyen, lakin rübetçe aşgâ olan şaxlarsın kichik dos-
toları toplandi; hamri bir-birile piçdadaşdır; hamranın üzünde
eder vardi. Birden bu destollerin arasında çox deobebali geyin-
mış saray aşçası güründü ve yavaş addımalar hamranın yandandan
öterek tonton ola elan etdi:

"KRALIN ADINDAN EMR OLUNUR!"

"Bu yalan vo monasız xoberi dinlemek, tohîl etmek vo sarayı-
dan konora yavamaq olum gorxusu altında qadaqan edilir! Piçmişti o
saat koşidi, elo bil piçdadaşlarım hamran birde-bira la olıa.
Tezlikle dalhlizlordera arı vizîltski ki mi bir sos yavlıdi:
- Şahzade! Ora baxın, şahzade golir!
Zavalli Tom, ona baş endiran saray adamlarının yandandan
yavaş-yavaş ötür ve onlara eyni qaya ilo tozım edorok cavab ver-
maya çalşırdı, bütün bu qorbë mûhîto quşun, yazaq nazıralorlo
baxırdı. Onun har iki tarafı iki ayan gedirdi, bunlar Tomun
yerişine mühürmlık vermektir. Arxda-
dan saray hikimleri ve bir nece xidmetçi
gelebilirler.

Bir azdan sonra Tomu çok zengin doşenmiş bir otağa gitarib,
qapını bağlandırın. Tomla gelenler onu dövreye adlandır. Qarışıkla,
otagın başında taxtin üstünde çox yeko, çox kık, enlisifat, üz-
gözü qırışqı, sertbxışlı bir kişi dıırklenib uzanmıs. Onun
yeko başı ağappaq idi; bigi-saqqalı da tamam ağ idi. Öynindaki
paltan çox bahal parçadan tikilmiş, ancaq çox geyilmiş, hatta
bazi yerlerinin zəği getmişdir. Ayaqları şışmişdir; ayaqlarının biri
çuna iio sarımıı ve balış üstüne qoyulmuşda. Otaqda derin bir
sükut vardı, bu kişiden başka ham hörmetle başı aşıdı dikmiş-
di. Bu sırızlı şikest zohmlı VIII Henrisk idi.

O, danışmağa başlandı ve üzünde birden-bire mihribanlıq if-
desi göründü:

- He, necadan, milord Eudard? Sana ne olmuş, menim şah-
zadom? Soni sevan ve nazlayan merhemetli kral-atanı bu çır şit
zarafaatı ale salmaq sonin fikrine haradan goldı?

Zavallı Tom, düzgün veziyeti imkan verdikce bu nitqin baş-
lancığıni döndü, lakin “merhemetli kral-atan” sözləri qulağını
dayandıya lap öldü ve güle deyim adam kimi dizi üstü yıktı.
Ollarını yuxarı qaldırdı da:

- Sen kralımsın! Eða ise man, doğrudan da, mahv oldum.

Kralı ele bil ildırım çaldı. Onun nezərləri şaşınlığıla saray
adamlarının üzərində doldaşı ve nehayat uşağa zilləndi. Derin
bir umıdsızlıklı dedi:

- Heyhat, man düşünün çı ki, dənsilən sözler hoqiqete uyğun
deyil, lakin qorxuram ki, yanılmış olam.

O, darindən ah çakdı ve holim bir qəsəbə dedi:

- Atana xəxin gəl, bala, sen xəstəsan?

Ayağa qalxınq üçün Tom akmə etdiylər, o titraya-titrayo
sakıto əlahəzrat İngiləro kralına xənənləşdilər. Kral, onun bəşini
əlləri arasına alıd ve ağılın qaytması oləmolərləni xatərərmış
kimi, üzino məhəbbətle baxməğa başlandı, sonra onun qəvrərc
başını öz düşət sırxdı və ince-ince şigallıdə.

- Megar son öz qoca atanı tanımırsan, menim balam? - dedi.

- Menim bu qoca qəlibli parçalama, söyli ki, meni tənəyirsan.

- Axı sen meni tənəyirsan, elə deyilm? - dedi.

- Boli, sen menim büyük hökmərdən krasan. Allah amand-
da olaşan!

- Doğrudur, doğrudur!... Bu yaxışdır... Sakit ol, asma, burada
heç kösə soni incitmez; burada soni sevirlər. İndi özünü yaxşım
hiss edirsin? Pis yuxular başından çıxır, eldirmi? Kim olduğunu
tanmağa başlayır, deyilm? İndice mən xəber verildi ki, sen
özünü ayırdı adla adlandırısın. Daha özünü özəgə adəm kimi
qələme verməyə cəzələnə ki?...

- Səndən xahiş edirəm, merhemetli ol, mene inan, menim
bəyük hökmərdəm; doğruluyərəm: mən sonin tebaələrinin en
alçağıyım. Men anadaq dilənci düşmüşüm; doğrudur, heç bir
nəlayiq iş tutamaməmsə da, xəddələr və ağır bir tasarlıf meni bu-
raya getirmişdir; menim olməli vaxtım deyil. Gəncəm. Sonin
yalnız birə sözün moni qurtarı biler. Ah, conab, bu sözü söylo!

- Olməkmi? Bu barədə danışma, aziz şahzadəm, sakit ol!

Qoq sınnının heyocaqlı qəlibin sakıt olun! Son olayəcəklən.

Tom şad halda bagıraraq diz çıxdı:

- Ah, menim kralım, bu merhemet və üçün Allah sonin məka-
fatını versin! Məmlakatın rifəh üçün mənən uzun olun!

Tom ayağa qalxdi və onu müşayyet edən iki lordanı şan-şan
uzunu tutub dedi:

- Eştidimizmi? Men olayəcəklən, - bunu kral özü söylədi.
Ham xossül bir hörümtələ başını aşaqı saldı, lakin hec qəsə
bər kaॅlma dənəsmədə və yerindən tərənnəmdə. Azacəq portasması
olən Tom bir qəder susduqdan sonra krala təraf dönorok, qora-
qora xorşındırdu:

- İndi gedə bilerəmmi?

- Getməkmi? Özbatta, istəsan gedə birə bilərsin. Ancaq getməyo
ne üçün telesərsin? Hara getmək istəyərsin?

Tom gözərlərinə aşaqı dikdi və mülahəmə soslo dedi:

- Ola biləsin mən sovb etmişm: lakin mən özünü azad hesab
etmişdir, dilenəcik içində doğuluq bəyədüşümdə və indi anənin,
Haminz qulaq asın! Monim öğlüm doli olmuşdur, ancaq bu sorsumuki mÜvəqqət dır. Bu döldük onun qüvüsədən xaric olan məşğolərinə və qəpəl hayatın nəticəsidir. Rədd olun bütün kitablar, rədd olun müəllimlər! Onu oyunlarla əyalətdirin, açıq havada fədəli oýlencələrə cəmi edin! Bu onu sağaldır!

Kral bəsilərin üzərdə bir qədər də dikildi və qatıyyətlə söznə davam etdi:

O doldur, ancaq monin ölgədərək və İngiltərə taxt-əcənin vələşdirmədə; ağlı olsa da, dəli olsa da, o, pəsdəsiləş edəcəkdir! Dalın qulaq asın və monin bu sözlərini hər yanda yayan: hər koş onun bu xəstəliyi haqda dənəsə, Britaniya dövlətinin emniyyət və asayişə suqəd etməsi olacaq, ona gözlə də dar ağacından asılacaq... Menə su verin! Yanarım; dərd axırını qüvəmə qələمبən alır... Belə. Qabı aparın! Moni saxlayın! Belə, yaşış! O, doldurдум? No olsun? İstər bundan da min qat artıq dəli olsun, yəni Uels şahzadədir, mon kral da bütün caça matərəsində bünn toşıl edəcəyəm. Bu gün o, bütün kəhənə adətər və anonolər üzərə öz kral rübesində toşıl ediləcəkdə. Milord Hertford, onr diro, tezlikə işo başlayəsiniz!

Lordlardan biri kralın taxt qərəşində düz qəvorək dədi:

- Eləhəzəret krala molumdur ki, İngiltərərin irsi hofmarşalı Tauerə hobs edilmişdir. Mehbusa yaramız ki...
- Sus! Monfur adla monin qulaqlarını qəçəndirəm. Oce-bə, bu adəm daima yaşayacaq və moni arzularına daima anq-əmi törədəcək? İngiltərədə şahzadəni kral rübesində qələrməq layiq, xəyanətə lokolənməmiş bir marşal yoxdur dəyə, şahzadə toşıl olunmamış qalacaq? Allaha and olsun ki, yox! Monim parlamentinə xəbor ver ki, gün çıxanədək o Norfolkka edən hökmü çıxartınsa, yoxsa ona baha otərər.1

ALTINCI FOSIL  
TOM TÜLİMAT ALIR

Tomu qubel salonuna gatirib oturtuldu. Lakin o, oturmağa utanırıldı, çünkü dörd bir yanında qoçalar ve zaghıyanlar aqay üstü dayanmışlardır. Tom onların da oturmalarını xahiş etdi, lakin onlar toşaklın olamatılarla baş ayır ve aqay üstü qalırdılar. Tom öz xahişini bir de tekrar etdi, lakin "dayiş" qraf Hertford onun qulağına piçləddi:

- Xahiş ediram, takid elmeyəstan, milord, onlara sonun hüzurunda oturmaq yaramaz.

Lord Sent-Conun goldiyinini xabar verdi. Lord Toma baş ayıb dedi:

- Kralın moni güzün bir iş üçün gonendirmişdir. Qalaqozat şahzadə, qraf Hertforddan başqa burada olanların hamsini azad etməni müəmmiş olmayır?

Hertford səzdə kıl, Tom saray adamlarının azad etməyin qayda-sını bilmər, ona qərəb qulaqına bu sözleri piçləddi: dənmaşqa həvəsi yoxsa, ali ilə işarə etsin, bu kifayətdir.

Şahzadənin maqayıti çıxib gedəndən sonra lord Sent-Con dedi:

- Qalaqozat kralın moni edib kıl, dövlət nozorında mühüm və dərin mülahizələrə oqsan cənab şahzadə xəstəliyi qurtarmanca və avvalıq yüzəyə ölçünə qayıdırca qədər münkün olduğu xəstəliyi gizləsin: Kralın moni edib kıl, şahzadə hec bir kasıq qarşında özünün şahzadə və İngiltəre tatt-tacinin vəvaldəsi olduğunu danışır, hər zaman özünü qısıda xəstəliyi gizləsin, həmin qədər adət gözyaşları ona yaralanmış bəxtin izah və hörmat olamatları dinməz-soyloNoSuch qubel etsin; şahzadə özünün aşağı təzəklədən və alçaq hüquqda malik olduğu barədə hecə dərəcə bir söz deməsin, bünk qubel sürən xəstəliyin uydurmasından başqa bir şey deyil, şahzadə tanı bəxtinlərin siması yadına salmağa çalışır, bunu münkün edə bilma-dişiq təşdirə, hec bir heyrat və yaddaşlıq olamatı göstərmədən sakit dayanır; rasmi qubel zamanlarında isə dənəstib, no
edeceyini bilmeyerek, çöçtünleye düşerse, maraqlanı olan camaat qabağında hocaçana düşmesin vo lord Hertfordla, da sahazadenin sadig nökeri olan monimde meslehteşesin. Çünkü grafı men maxsus bu iş için sahazadenin yanna teyin edilmişik ve ne qodar ki, kral öz umrini dayişdirmemiştir, biz, sahazadenin eli altında olacaq. Əlahəzet kral bu cür amr edir vo, sizo, möhtəram şahzada, salam gönderək dua edir ki, Allah özü məhrətən edib səza şafa versin ve ömrünüzü uzun ələsin.

Lord Sent-Con baş ayıb kenara çəkildi. Tom itaati cədvəl verdi:

Lord Hertford səzənən davam etdi:
- Əlahəzet kral sizi kitələrə və bu kimi başqa ciddi işlərə yormağın bəyərduğunun, conəbiniz ziyafətə qadar yoruləmaq və sohbatiniz pozmaq üçün xəntiniz qiyaləndərək xəcrəniz, daha faydalı olmazmı?

Tomun üzəndə heyətə oləmətən amelən goldi; o, suəledicə nəzarətə sevəntən, Lord Sent-Conun üzənən baxədi və onun məhəzən baxışlarla özünə baxdıqını qərər qızardı.
Lorid dedi:
- Hafizəniz, yənə sizi əldədər, ona göhrə də sözərin sızə teacibləyən gol; ancaq qən eməyən, siz şəxəmağa başlayan kimə bu keçib gədəcəkdır. Milord Hertford Sətədəx ziyafətən dənən: iki ay bundan qabaq kralən vətədi etmişdi, qiz, conəüm, o əliyələ olacağınız. İndi yadınacı düşmüşü?

Tom tereddüdbedici bir sosia:
- Təssərifənən etrafənən kənə, bu axvalat, doğrudan da, yadımdan çıxış, - dedi və yənə çıxış.
Bu zaman ledi Yəzəvəta ilə ledi Cen Qreyn gələndə qəbələ bir peydiqlər. Lordlar manalı baxışlarla bir-birlərinə baxışlar və Hertford old qapıya tərəf getdi. Şahzada qızlar qrafın qabağından keçdiqə, o, yavaşça onlara dedi:

- Ledilər, səzənən xahis edirəm, özünüzə elə göstərin ki, guya onun qəribəliniyi hiss etmisiniz, yardımə pozulduqda teccüb etməyin. Siz onun yardımın pozulduğunə toxusufə görcənəkizsiniz.

Bu zaman lord Sent-Con Tomun qulağında pişdidirdi:
- Xahis edirəm, conə, əlahəzərətən amrinə təməmlə amel edin. Bəcərmiş qəder hor şeyi yadınma sahə: özünüzə elə göstərin ki, guya hor şey yadındır. Ne qəder bəyərduğunuz onlara sezdərəm. Şahzada xanənlərinə sizi nə qəder sevdiklərinə və bu ahvalın onlara nə qəder qızıllandırıldığınızı gərmək ki, bilirsiniz. Conə, manım və dəynünün burada qalmağı səzən faydalı olmazmı?

Tom işərə iki razılığı bildirdi və dəxəltənənən sox mürəndən-dı. Deyən sözər artıq kar eəlişədi; o, safiəlik xət etdi ki, qrafın amrinə müməkin qəder vəxtdanla hayata keçərən.

Əvvəlcəndən qərəmiş bütün todbirlərə baxmayaq, Tom ilə şahzədə qızlar arasında gedən səhət bozən çıxış çətinloşdırı. Doğrusu nəsə, Tom bir neçə dəfə işi korlayaq, özünün bu özəli rolu oynayə bilməyəçəyini az qala olan ekənək əlaqədə, bərə kənə dərə şahzədə Yəzəvətanın ağlı hərəkəti onun çənəni qərəndərən.

Hər ikı lord da göz-qulağında idi və guya tosadəfolun atasqları iki-üç kolma sözə onu çətinlikdən qərəndərən. Bir dəfo kičik ledi Cen Toma vədiyi bəla bir sualla onu ləp ruhəndən əlması:
- Milord, əlahəzərət kralıça buqun bürcunu verən və yadımdan çıxınmaq mı?

Tom özünü itirdi, cədvəl verəndə yuβən və ağlına qəlinən deyəndə ki, lord Sent-Con onun imdadına çəfəd; o, hər cür çətin və dəqəcək vozüyətdən çıxış yolu tapmaqda adat emiş bir saray aşaçı kimə çəkənmədən Tomun ovozini cədvəl verdi:
- Baş necə, miled! Kralıça hözərətləri əlahəzərətən kralın söhəhərə quesdəna qonda taskinlik vermişdi. Elə deyəlim, conə?

Tom onu iki dəfə qəçəndə ki; onun qəçəstən lordun bu sözərinə təsdiq oləmətən kimə qəbul etmək olərdi. Tom çöçtünleyi düşdzićyi hiss etdi. Bir azdan sonra söhətən zamanı şahzədəyə müvəqqəti olaraq dərə aməzən goləyinən dənəşdi.
Kıcık şahzade qız seslendi:

Tom öz voziyətini unudub səsloändi:
- Monim atəmmi? O öz ana dilində de elə pis dənsr ki, onun dilini ancaq donuz damdakı donuzlar başa düşə biler, o ki qalıd onun afimliyi... Tom bəzi qalırdi və lord Sent-Conun ciddi xəberdarlıqçısın rast gəldi. Tom sözünü qasıdı, rangi qızardı, sonra yavaşca olan və qıssə ilə sözünə davam etdi: — Ax, xəstəliyim yənə mənə aşıyyət verir, başmənkəfi fiqirərim bir-birinə dələləmişdir. Mon eləhərotnın şənini toxunanəq şəzər deməzdim.

Şahzada Yelizaveta:
- Biz bunu bilirik, ser, — deyənək "qardəsim" olini ovuclar arasında alıd. — Qəm etmə! Taqṣır səndə deyil, şənini xəstəliyin-dər.
- Sen tosolı vərməyə bacarısman, ozz ledi, — Tom etiraf etdi, — ona görə men özənmədən sona toşkəkər edirim.

Söhbet arasında deccel ledi Cen Toma yunan dilində səde bir söz atdı. Forasətli Yelizaveta hədefin üzünədək memur şərqən-ləqdan səcdi ki, ox hedefə deyməməmişdir, ona görə Tomun evə- zində bir nəsə cingildilə yunan iberəsilə Ceno cavab verdi; sonra söhbeti o saat dayışdırılər.

Vaxt xəş keçirdi, söhbet ümumiyətə, yaşış gedirdi. Sualı qayalıqlarə və dayaşqılıqlarə az-əz rast gələrdilər, Tom da, hamın ona kömək etməyə və şəhərlərinin qəmənməyə əsasıdırğı gəxəb səxləndi. Axşam lord-merin¹ yənnənda olacaq ziyafətə gedərək şahzədo qızların onu müəyyənat edəcəkləri məllə oln-

Şahzade qızlar getdikde, Tom öz qoşumalarına dönüb dedi:
- Hörmetli milord, Mono lütf edib, burada bir gışıda bir az istirahat etmaya iça verərsinizmə?
Lord Hertford:
- Olahozro tin isə emtən, bizimki isə itaat etməkdi, dəyə cavab verdi. - Səzə istirahat etmək, doğrudan da, vacibdir, cünkü sizə bir azdan sonra Sitiyə sayahət etmək lazımdir gələcəkdər.
Lord zongi basdı; xidmatçı hazır olub, Vilyam Herbert qırmızı maqətən alıb. Cənab Vilyam Herbert dərhal goldı və Tomu sarayı yataq otaqlarından birine aparıb. Tom oturmuş giron kimi su fincanın el adı, lakin məxərən və ipək dan paltar geymiş xidmatçı o saat fincanı götürüb bir dizi üstə cökerək, onu qızıl nələbeki içində Toma teqdim etdi.
Suyu içdiyində sonra qəyrəmləmiş əsir, qorxqaz bəxışla ica zəxə dileyərək, ayaqxəbəsinin çıxarmaq istədi, lakin birincisi kimi borbozəkli paltar geymiş digər bir xidmatçı, Tomu bu işdan azad etmək üçün, onun karşılışından diz çəkən. Tom bir neçə dövə başqaşının yarımında istifadə etməyə teşəbbüs edənə do, onu hər dövə qabaqladılar. Nahayot, o təslim olub və mütər bir səsən mürəndədi:
- Vay menim halıma! Birco o qalb ki, menin ovozimə nofo de ailsanla!

Tom ayaqlarında tuflu, sinyinde yaraşıqu xələt, nahayot, dincəməyə uzandı, lakin yata bilmədi: başı çəphərəcə fikirlərə, otəq isə adağuna dolu idi. Bu qarşıq fikirləri bir lazzo başdan qova bilmirdi; öz xidmatçılardan otaqdan çıxarmağı bacarmırdı; bu hal isə hem Tomu, hem de xidmatçılardan nərahət edirdi.

Tom gəzəndən sonra nəcib lordlar, onun qoşumalarını ölkədə qaldılar. Bir zaman hər ikişi səxud, onlar fikirlə-fikirlə başları yığəlayər və otəqda o-bəş-bəş başa gozərdillər. Nahayot, lord Sent-Con sözə başdı:
- Doğrudan da, bu gerçəyə oxşayır. Lakin... Sənde şəbə oynamırmi ki...

Dənə suqan lord birdən-birə sözünü qədər: məsələ çox engelli idi. Lord Hertford onun qarsısında durub ayırın, açıq nozərəlo onu səzərək dedi:
- Danış, danış! Sonin sözərinə mənden başqa kimə esitmoz. Dədəyin şəbə nə bəredərdir?

- Beynimi işğal edən fikrə xəzə ifadə etməkda çox çətinlik çəkirom, milord, son onun xəxinə qohumusun. Soni tehzir edirəməsə, moni bağışla, lakin ağınlı itirməsi onu bu qadər dayışdır-diyi sânə qoribo qalmırmi? Səzəm onda dəyil ki, onun danışğında və ya duruşunda şəhanlıq qalmayıb, lakin bənlar gözə az çarpın üzü təqdirətən, onun qabaqçı davranışından farqlarlırlar. Ağışlıqlıının onun hafızəsindən atəsinə belə siması silib aparması qoribo dəyilmə? O, hatta otrəfəklərin ona qarşı göstərilmələri adı hərəmət oləmələrini belə unutmuşdur, latın dilində xəziqəli haldə, yunan və fransız dillərinin unutduğu da qoribo dəyilmə? Səzərlərinən incəlam, milord, ancaq qoləm iñan ağırğəndən moni qurtar və somməni təşəkkürümə qəbul et! Onun şahzədə olmədən etiraf edən sözərini monə rəhalıq verirm...

- Basdır, milord, sus! Sonin dediyiniz sözər xeyri və tut. Son karən ömrünü unutmusun! Bunu bilməlisin ki, sani dirlənən men işlədiyin cinayəto şərək oluram.

Sent-Conun rəngi qızdır və cold dedi:

- Səzərlərin moni tomin etdi, milord, hərəgən son öz tehkiqamız nıyatımız bir dəhəna mon, no do başqasında takrər etməzənsə, mon sonin sözərini deyilməmiş hesab edəcəyəm. Öz bəş şəhərələrinin başandan at. O monin bacım olmalıdır: onun səsi do, üzü do, vücutu da monə ta beşəkdan məlumdur. Ağışlıqlı onda, müşəhədə edilədiy kimi, nənki ziddiyətli qəribələklərə, hotta daha kəskin hallar doğurba biler. Xatrındadırımı, qoca baron Marli,
aglimi itirenden sonra almış il erzinde tandoğlı öz sifetini bele unutmustu ve hamim inandırırd ki, guya o, Mariya Maqdalannın ogludur, başı da İspaniya işgalden qayıtlıdır, gümüşli de burasıdır ki, ehitiasız ol başını sundurar dəyə heç kəsi yaxınnı buraxızdır. Menim morhomutli milordum, bu cür sibbolari beyinnamon çıxart! O, haçiçi şahzadər, onu məndən yaşış kim təniya biler? Çox çekmoz o sənən kralın olard. Xam xəyayarla məşğul olmaqda, bele dəşənmək sənən üçün daha faydəli olardı.


Bir xəbənən sonra Lord Hertford öz-özünü deydi: "Bir de o, yalançi şahzəde olub, özünün şahzəde adlandırmağa çatılsı, bu ağlabatın şəydi, bunun a-məz menən olardı. Lakin ele yalançi şahzəde kın eşidib ki, istə kral, istə hər qəzet onu şahzəde adlandırınca hafta, öz rütbəsinə inkar etsin və ona qarşı göstərən şəx sərofi rodd etsin. Mükəddəs Svitine and əlsən ki, xəyət! O, ağlim itirmiş şəx şahzədədir!"

YEDDİNCİ FƏSİL

TOMUN İLK KRAL NAHARI


Birinci saray xidmatçıları lord d'Arsl do burada idi. Onun no soboba, no kimi ehtiyac üzündən burada olması boli deyildi, an-

1 Benvenuto Cellini (1500-1571) - məşhur italyan həkayətası və metal noqqaş.
2 Saray keşiş.

Burada olanların həmsənə avvalıqdan xəbərdərlik verilmişdi; onlar tapşırılmışdı ki, şahzadədə müvəqqəti şur rəzifləyi olduğunu unutmasınlar və onun qaribə herəkətlərinə təməq etməsinə teqtərəf təməq etmişdilər.

Təzliklə Tomun bu “qaribo” herəkətlər onlarə tamamı axək oldu, lakin bu hal xidmətçilərə gülüş təşəvvür etmədi, onların şahzadəyə daha da yazışları gəlirdi. Onlar sevimli şahzadələrinin bu çür ağır bir xəstellarə tutuluşuna acıyyət dərəcələrdə xos göstərdi. Zəvəllə Tom yeməyi olə ilə götərəb yeyirdi, lakin heç qədər buna gəlmemiştir; hamə özünə ehti tuturu kə, guyu onun bu herə-kətinin hec qərəm. Tom öz dəmsələrə böyük bir maraqa tamaşa edirdi; dosmal zərif bir parçadandı və gözəl toxunmuşdu. Nəhayət, o, səddədiləsi xəsəd:

- Xəhış edirəm, bu dosmali aparın, yoxsa bilmişib ona laqe saflamam.

İrsi dosmalbaşlayan dinməz-söyləməz hərəkətlə dəmsələ alıb aparırdı.

Tom turpa və kahiyə çox maraqa baxırdı, sonra sözətdi ki, bunlar nədər və yəmək olarımı? Turp və kahini o zamanıda lexəzli bir çərəz kimi yenice Hollandaşdən gətirdib İngiltərədəyə ehtiyat etməsələr. Heç bir təməq olmam hərəkətdən

1 İngiltərədə VIII Henrixin qadınlığındən sonuna qədər kağı, kək, turp və bu kimi tərəvəz oxmozdır; hər cürt tərəvəz Hollanda və Flandriyanın gətirildi, bu tərəvəz çox lexəzli bir çərəz hesab edildi. Kralıça Yekaterinın xəritənin kəhə düşəndə Hollandaşdə xüsusi çapar şəhərli miqər olub (Yun. İngiltərə tarixi, sah. 324).

onun surluna itaatə və çox qiddi bir eda ilə cavab verdidər. Tom çərəz yeyib qurtardıqdan sonra ciblərinə qozlə doldurdu; heç kəs bu xəxtəxə teqcü dəświaddi, hağlı özünə görməmişli yurdu.


- Milordlar, üzər isteyirmə, mənim burnum yaman qasmır. Belo hallarda hansı qayda və adetləre niyat olunur? Xəhış edirəm, tez cavab verin, doze bilməri!


Nahar bitdi, lordlardan biri Tomun qarışmasına qoşuş, ağız yaxışalarına üçün otları qızılgrundan suyu ilə dolu və xalı qızılından qayırınış kiçik bir tas götərdi; dosmal bağlamaq mənsəbəni iri olanın aşqı şəxs dosmali hazır tətariq Tomun həzirəndə durdu.
Sekizinci şafak
MÖHÜR MARENÖLSİ

Saat beş yarım VIII Henrix ağır möhürden ayrıldı ve özgün münazzıd:
-Qorxulu yuksular görürum, qorxulu yuksular! Ömrümün axını yaxşınlaşdırırdı, gördüm yuksular bunu qabaqdan xəber verir.
-Zərifə xəndə xuifrələrin doğruluğunu təsdiq edir.
-Birdən qralın gözərində kimlə bir alov parladı, o güclə eşidilmək için xəbər verdi:
- Lakin o mendan qabaq şələcəkdir.
-Saray əyanları qralın öyəldiğim duyduklar, onlardan biri əhəziqzetin, qonşu otaqda gözələrin lord-kənsleri qabul etməyə mənəsib quruğ-təməliyyətini xəbər aldı.
-Kral çoşun səslə çıxırdı:
- Qoy golsin! Qoy golsin!
-Lord-kənsler içəri girdi və taxtın qabaqında qız çıxırdıkları:
- Mən sizin iradəniz yerinə yetirdim. Əhəziqzetin formasından qərər qalılırə qədərənzərlər Norforq xənsərən birəmə məhərrən edək, rossimli əlbəstələrdən bəş qəsəbi məhkümə salomunda durdum hərmotə sizin əməliyənizə münəzərədirlər.
-Kralın üzündən məhvəcəsinə bir sevinc ifadəsi qırındı:
- Qaldirin manı! — deyə o səsləndi.
- Mən öz parlamentimə nəzarətdə öz aləmlərə hokuma möhür basacağım. Bu hokum manı...
-Onun sözü yarışsız qalıb; yanaqların daqrızığı kül qənə civicərdi. Saray əyanları onu balşa söykəddələr və dormanla hüse getirməyə başladılər. Bir az keçidiqən sonra kral qəmrang qəmrangən dedi:
- Ah, man bu şirin saatın qədər arzu edirdim, lakin o qəzə geçirdi.
-Hesətindən oltumadən lazət alıma manə qismən dəyişmiş. Get, tey get! Qoy ifasına aciz qaldıqım bu şərəflə sıfırənən bağışları yerinə yetirdirən. Öz buym möhürüm xüsusi dövlet kəmisiyonuna etibar edirdim; bu kəmisiyonu teşkil edəcək lord-
ləri sen özün sec və dorbal işə girişir. Tələs, dəyişən senə! Gün bəlbə -çoxuna qədər onun başını menə getərin ki, tamaşa edə biləm.

- Kralın omri yerinə yetiriləcəkdir. Bunu hoyata keçirmək üçün böyük məhürənin məncə təqdim edilməsinə dair olahəzərinə buyurgunu gözləyirəm.

- Məhərəti? Məhərət ki, onun mühafizə edirən.

- Başlayəm, olahəzər! Iki gün bəndan avvel məhərət siz özünüzdən alırdı və alarən dənizdə ki, öz kral ellaqizli Norfolk hersoğunun ölmü həkənmən məhərəlmeyinə, heç kəs ona ol vurmamalıdır.

- Doğrudur, yadımda, doğrudan da, aldım, - xatırlayram...

Bəd men onu hara qoyudum?... Men o qəder özəfəmişkim ki... Son günəl hafizəm o qəder özəfəmişdik ki... heç bir şey anlama idi, bitirməm...

Kral ağarışını uğurlayaraq məhərət həra qoyduğunu obos yerə düşənməyə çağırdı və ona isə anlaşılmaz sözler mənildi.

Nəhayət, lord Hertford diz çəkərək ona xatırlatmaq qədarı etdi:

- Olahəzərət, mənçəri kralım, marhumot edin! Mən kralını məhərətinə qoyuram, - deyə fəyətdi.

- Özüzə, sen, deyənən, ağışını itirməsin! Həmifə yanaqça özə olənləra aparımıq kiçik məhərət xəzinəmdikdə. Öqor böyük məhərət yox olsuna, kiçikı sənə kifayət deyilməyə! Get! Onun başını qəzarəmdən qaytardıma!

Zavallı kınslar tanıslı kralın doxəliqtə qəzəbindən qəddi: komisiyan da yaltığ parlament tərəfindən çəxərlmiş həkənmə təşdidi edilən, İngilterənin birinci peri bedbaxt Norfolk'ı hersoonun edənən sabah günən şaharın tayın etməkda gecikmədə.

**DOQQUZUNCU FƏSİL**

**ÇAYDA ROSMI KECİD**

Axşam saat onda sarayı çay torofe çixən həssisi şən işıqlarla parladı. Çay gözlədlək başdan-başa bəltə kəvəkilər və oylancı gömərləri dölmüşdür. Rangberdə fənorləri bozanmış bütün bu donanma xərif-xərif uğurlanır, yax küsəvindən qalğalan olan bir çıxışkəlihəzəmənə. Axşam, suya doğru gedən


Birdən kimino onəi eşidildi, bir an içinde eyvanda bir nefər de gələrdi. Sanki bütün hava gərəgin intizar içində düşünən olmolmuşdı. Bütün çayın üzəri, qayqərlərdə ayaq üstə durub fənzərərin və mağazələrin gur işəndən qorunmaq üçün əllərlərini gözəl üstənən qoyub sarayın baxan adamlarla dolu idi.


Baş qırd yorunun yeni dərəcəsindən ginşənən nəsəsini mərasim aləyinə şən gənən mızrəqən asgarlı dəxtən gəzərıldı.

"Mızraqlı congavorlar qara-qərmə və zələqə ssalər, yanları gümiş güllerə bozmuşsx maxsom papaq və tünd-qərmə və gəy mahündən tikiləşən arxalıq gəmliyədi. Bu arxalıqın orqan toxumları və doşında Şahzədəsin nişanı olan üç loq dokunulənən tikiləşədi. Mızraqları ağacın qızıl mix vestibülə qotəzə qərməss və zələqsəsn xəsənəhə. Mızraqlı congavorlar pillərini hor idə əzfərzə saray dərəcəsindən ta xəyə qədər idə uzun cərgə əldə dəzdəldi. Şahzədəsin zərəfətlə ələ paltar gəmış xidmətçilərini bu idə cərəgənən araşına yumşaq və zələqə xaçla dəzdəldi. Bu is göri-


Onun dəlincə gurulutulu şəypə sosləri ucaldı, hor tərəfdən; "Hüsənətəli və güddətxi lord Eduarda, Uels şahzədosino yol verin!" - sosləri eşidildi. Sarayın əca fiilərən üstəndən alov dilleri uzandı, gurulutu qopdu, ele bil göy gəliyə, böyük xaladə izidihami

1 TV Henriq tərəfdən 1399-cu ilə toskası olunmuş congavorər ordeni. Bu ordenin verilənməsi chünəqən mərasim ilə olunmuş idi.
șahzadonu tebrık ederken çaya ses düşdü; bütün bu teyitlenenin qohromani ve müğessiri olan Tom Kenti eyyvanda göründü. O, başını şahana bir eda ile oydi.


ONUNCU FƏSİL

ŞAHZADƏNIN BAŞINA GƏLAN QƏRGÜZƏST

Biz Con Kentini, onun esli şahzadəni Tərtərəkinlər Hayətində sərəhəyə xuxt onların dalınca duşen camaatin şiş-küyü işçiliyində tark etmişdik. Əhəri dəyişiklikdən qoruyan ancaq birə ad amad tapılıd, lakin bu ada da nəzər göz qulaq aşmadı, adamların çığ-bağıldından onun səqəsə gulaq asmaq mümkin idi. Şahzadə isı çimpəbı xilas olmağa ça atr, onunla belə kobud ve amansız rəftar edilməsinə qəzobənərək özəzəlilikən müdafiə etməyə çalışdım. Nəhayət, Con Kenti tebəxtin ona dəyişdi azərcı sebəb de itirək qəzelə olındı, doyəyə şahzəde qolaylıdı. Uşağı müdafiə etmek istəyan yegana adam doyəyə tutmaq istədikdə, qoluna bir qorbo döydi.

Con Kenti qısqarıd:

- Sen nə üçün özünü ortaya soxursan? Al, bu da sözün payız.

Şahzadonun müdafiə edənin başına doyən ağır doyənək xərbəsi onu sarısdı, zarılı çıxımlı, meyit, yığışan camaatin ayaqlarını altında yerə sərildi. Bir daşıqə keçmişən strafıkə adamlar dağlımdı; bu hadisə camaatin keçməni pozmadı; otdürülmuş adam qarənlıqda toq qaldı.

Bu zaman şahzade Con Kentinin daxaına xırımıdı. Bayır qapı başqa adamların üzüno bağlı idi; şahzade butkul İyələ keçirmiş piy çırağı qalğıdı zejf içənda bu çırın məşəri ve ona yaşayanların üzünü çığno ayırd edə bildi. Divanın dibində, küncoxeyeva oxşar, üz-gözə cırkilə, axiyətələrə aşmış iki qız ve ortaya çıx bir qadın oturmuşdu; indi onlar döyüləcəkləri gözəlləyir və çox qorqurdu. O biri küncoxeyeva üz-gözəndən qazəb yığı QtWidgets bir qara çıxdı.

Con Kenti ona müraciətə dədi:

- Sen kənar dur, manе olma! Qırıba bil oyuna düşmüşük ki, gol görelən. Ancaq sen qızın, doyuncu oyunmak üçün hələ işə qarışma, sonra isə istədiyin qədər onu döy. Balaca, bir bura gəl! O axmaq sözləri yadından çıxartmamımsana, bir de tokor et! Adım nədir? Sen kimsin?

Incidilmiş göc şahzadonunun yanaqları yerində qızırdı, nozərini Conun gözünü zilərdi və dədi:


Qoca qarı bu cavaba mat qalıd, ela bıl ayaqları yerə yazıdı, hatta nafəsi de kasıldı. O, qorib bir heyətlə qəzalarını şahzədde zilərdi, bu, onun rehimsiz qızın qədər məzəli goldi ki, qəhəbə he qəzəbə başdırə.

Lakin şahzadəinin sözləri Tom Kentinin anası və bacılərinə tamamla başqa dərəcəsində bir daşıqə avval onlar qorqurdukları ki, atası o bədəxtə biyoeok, indi ise bu qorxu başqa bir hiss ilə avoz olundu, Onlar kəddər və dehşətli bir sosio şahzadənin üstüno cumb hamılaşıq birənənənələr:

- Ah, yazq Tom! Yazq uşaq!

Tom Kentinin anası şahzadənin qabığında diz çıxdi, olin onun cininə qoyub, göz yaşları tôkə tôkə həsərtə olaq gözərən baxdı və dədi:

Şahzad onun üzənə baxdi və navəzişə dedi:
- Morhammatlı qadin, sonin oğlun sağ-salamatdır ve ağlım itirməmişdir. Sakit ol! Moni indi onun olduğu yera, saraya apar, manım atam kral onu həmin saat sənə qayıtarar.

- Kral, — sonin atan! Ah, manım balam! Amandir, sən və bütün sənə yaxın olanlar oltuma məhküm ede bilmək bu sözləri bir daha tobrək etmə. Bu nəsə yuxunu başından çıxar! Yaddaşın aşmışdır, onu həqiqi yoluna sal! Bir mənə bax. Soni doğan və sevən ana man deməlimmi?

Şahzadə başını yırğaladı və könnüləş cavəb verdi:
- Allah özü şahiddir ki, sənə kədərləndirmək mona qəhrəgər olur, doğrusu, mon sonin üzənin həc vaxt gö.orməmişdir.

Qadın yənə yera oturub ürəyəndərci hüqtənlərlə açılməğa başçılı.
Qozaqları məktəbən Kenti:

Qızların qarşılıq qərəşlərinə müdafəa etdilər. Nən:
- Ata, qoy gedib yatsın, — dedi, — yatəb dinəncə ağı bənəna gələr. Təpşir, tezzəlikə yatsın.

Bet:
- Ata, onu burax, — dedi. — Gəmirən ki, o, bu gün həmişə-kindən də doğru yorulmuşdur. Sabah o, evə olib qaytimaz.

Bu sözlər atasını aşıttdı, bir anda nasaşı qızdı. Fikri asl mələba keçdi.
O, üzənin şahzadəyə cəviриb hiddətə dedi:
- Sabah bu mağara səhəbinə iki pens kiraya pulu vərtəliviyik
Yarımlı üçün... bu, xeyli puldur. Yoxsa bizi bayır atrałar. Bu gün yışğığın pulları çoxar gərək! Sonin kimi tenbelin heç dilən-meye de həvəsi yoxdur.

Şahzadə dedi:
- Öz cırının sözlerinə mon tehzir etmə! Sənə bir daha takər edirəm, mon kralın qələvəm!

Şiddətli bir zərbə səsə eşişildi: Con Kentin vəqti onun colayən qəzədənin çıxırın dəyədi. Tomun anası onun tutmaksəydi, yaxılaçıq. Tomun anası şahzadəni bəğırən basaraq, onun yəxən topik və zorbələrdən qorumaq üçün, sinəsini qabağa verdi. Qorxuş qızlar qünəq qəsildilar, lakin üz-gözündən qozəb yəxən qəri oğlunun da dənə ədadış. Şahzadə Kentinə avəti olənən nəfərini çıxrdı və çıqərdi:
- Son məndən örtə nə üçün uzşıyət çəkənən! Qoy bu donuğ-
lər açıqlarını tak məndən çıxənlər.

"Donuzlar" bu sözü eşiətkən elə hərəclərdən ki, vaxt itirmədan yənə şahzadənin üstənə düşüb onu amansızcağı dəyənəddilər, qızları və ananı da, şahzadəyə yazışlərə goldiyi üçün döydmələr.

Kenti omr etdi:
- Ha, indi hammiz gedib yata bilərsiniz! Bu komediya mona
lap vərəd.

IŞİQ səndirər yataqlarına uzandılar. Con iro qarı xəyəxya get-
dikənən sonra, qızlar yavaşa şahzadənin uzandığı yero getdiylər, soyuq dayəmsən dəyə onun üstənə həşəm və cur-cündurlə vərtəvrir. Sonra qızların anası ona xəxənəşəb saçılarını təmərlərä-təmərlərə ağlı və qualqına təssərəli sözlər picəldədi. O, şəhəzədə üçün bir qodər yemək saxlamışdı, lakin  uşaq qəhrənin indəstən-
ən itirməsi — bir da quru, dəvdəs çərək qırğıları onun həc-da xəsənən golmədi. Şahzadə, onun halına qalan və cəsarətə ona müdafəə edən qadının bu hərəkətindən çox mütəəssis oldu və nozakotli ibarətlərə razılıq edərkən ona yaratğı və bulun bərdələrinə unun memət memət gördü. O, eləvə etdi ki, atasi kral onun sədaçətini və yaşışığının avəzinə çaxar. Uşğın yənəden "dołuğə" qaytmasının yazış ananın ürəyənən vərdə; o yənənd
şahzadani bağına basıldı ve nahanet, gözünden çanlı yaşlar axa-
axa üz yerine qaytırdı.

O, ağlarken baş vermiş hadisoları düşünmeye başlamış da,
başına bir fikir gelmişti, uşaqla da ise anlaşılmaz, sezilmiyeyen bir
hal var. Tom Kentido ise, istor ağlı olsun, isterse doli, belo şey-
lar yoxdu. Ana bunlardan ne olduğuunu bilmirdi. Lakin ince
ana duyğusu bu uşağını nedense yad olduğunu ona deyirdi.
Bilki, doğrudan da, bu uşaq onun oğlu deyiş! Ah, bu ahamq sözüldü!
O bütün hayecan ve derdlerine baxmayaraq, az qala bu fikir
gülecəkdi. Lakin bu zahiətlik an fikir ondan al çıkmırdı. Bu fikir
onu izlayır, aşıqlandırdı, yorurdu, bu fikir başından çıxdırmğa
imkanı yoxdu. Nahayet, qadin uşağı sındıqdan keçirmeyeini ve
bu uşağın, doğrudan da, onun olub-olduğunu,ACYOKMeyine
rahatlana bilmayacamayı düşündü, yoxsa yaxasını darındırıcı ve
dözülme şubədən qurtara bilmeyeckdi. Ölbette, təlaşdan
xılas olmuş uşun bu yaxşı xusul ədi, ele o saatca uşağ nece
samağı düşündü, on qəddar fikirliydi, ağlına olanların heç
biri doğru və etibarlı çıxmışdı. Etibarlısınca ise ona yaramırdı.

Görünür, o, nahay yero baş sırdırırdı, bu təşəbbüsən vəz keçmək
 świadom. Lakin, bela bir kezdə dertəqacılıq qoldıq yataq
uşağın nefəsini eşitdi: nahayet, uşaq yattımsı. O, uşağın rahat
nəfəs qoyulma qulaq aşmağı başlardır: uşaq birən qorxulu xuyu
görmiş adam kimi, hayəcanla yaşayacaq əsənmədə. Bu tetədəf
darən anın qəlləsi mətbəb bir plan saldı. O, tələsik, lakin ehtiyatla ayaq xalə xam yandırırdı və öz-əzənən xələndirdi: "Men
onu o daşqın dağ göm bilsəydim, o saat işini öyrənərdim. O,
lap balaca ifa xuyu qabağında bənt parlamışdı, ondan sonra əli
ilə gözünü tutmaq onda bir adet olmasın, gözünü başqaları kimi
əvənən içi ilə deyil, onun dili ilə tutarı. Yatdıqlı və yə fıkre
dalğa vaxt onun dəkin dərin, o mütəyiq bu qorib birəhəxətdini
bürüno verərdi. Men onu əməlde belə görməşə: o homşə
cini xələntək idek edirdi. Indi bilerəm, indi bilerəm."

Qadin şəmin xələtini əli ilə tutdu və yavaçaca yataq uşağı ya-
naşdı, əhtiyatla onun üstünü aydınlı, hayəcanından nefəsini gizle-
derək, ən lap onun xələsinə qabağında tutdu və onun işidən
çəki, sonra onun qulağının dibində barmaq ilə dəşənməni taq-
ğıldı. Yatmiş uşaq gözlərini geniş açdı, teccübülü nəzarətlərə
xələntək qorib gözdərdi, ancaq heç bir qorib birəhəxət göstərmədi.

Yazıq qadin heyətə və kəsərənən qala həzuğun tələbəddə,
lakin öz hayəcanını qızılaq bildi və uşağı sındıqədi, uşaq yə-
no yuxuya getdi: o, uşaqdan ayırdığı əz xələstənən, acilməni
neticələri həqiqdən qamli-qamli düşündü. O, özünə inandırma-
ğə çalışdı ki, Tom delilindən özünən avvalıq xələntəklərini
yəddən xələntəqdi, ancaq heç qorib xələntəkerənmədi. O deyədi:
"Xox, ola bilməz, əliər kə, dəli deyil. Onlar qas mədəndə kəh-
no adətən ol çəkə bilmez. Bu gün menin uşun ne qorib bir gündər."

Lakin inən onun ürəyindəki əla xələler ceyn təsərəmədə
əvəz olundu. O, indi gözü ilə görüb inandıq həqiqətlə rəzlənə
bilmər. "Yenidən əmən ehtəmən lazımdır, bu uğursuzluq təsadı-
firdənə. O, iki-üç dofo qonflon uşaq oytadı, lakin uşaq birincə dofo
olduğu kimi, yuxulu halda oli ilə heç bir qorib birəhəxət göstərmədi. Ana
özünən yatağı saldı və tamamı qoğun halda yerinde uzandı.

"Lakin xələmən andnda aynı bilirməm. Xox, aynı bilirməm.
Men bunun özə uşağı olmadığı xuyu qədər bilirməm."

Indi yazıq anə xələzənən daha narahat etmədiyində, ələnən
iztablərin yavaşa-xavaq azaləmə başdı, dəşətnət yorqunluq qalıb
geldi, xələntəklərin yumub darın, sakit yuxuya getdi. Indi o, sankı
ələm yuxusun xələntəmsə dələmsə. Dörd-bəş saat belə keçdi. Sonra əl-
qolonun buxəlvəyan ağır hissler zəifəldi, o qımldarı və yuxulu-
yuyuxu müldəndi.
- Ser Vylvania!
- Bir daşqında deyə nə vəyə:
- Ser Vylvania! - dedi və sonra da:
- Bir buqa gəl, qulaq as, gör ne qorib yuxu görməş... Ser
Vylvania, eşdirsin?... Yuxuda gördüm, manı dayışmışlar, man
dílişələn olmuş və... hey, bu qoqla! Keşiş! Ser Vylvania! Neco?
Burada nəvənəkə, xidəmtədi de xox imiş! Xayx, görrəsiniz! Men
size görtərməm...
- Sano ne olmuşdur? - dève kim ise pıcıldad. - Kimi çağırırsan?
  - Ser Vilyam Herberti. Bos son kimsen?
  - Mat qalmış şahzade qalımaq istədii, lakın döyülənənənən hiss etdiyi şiddətə ağıri ona ayırdı ve inilti ilə dala, çirclə başəmin üstüne düştü ve qısprəd:
  - E-y-vah! Gördüklerim yuxu deyilmış.
  - Derin yuxuda qalı the zaman təmamı yaddan çıxartdığı bütün hayəcan ve kədarlı yenidən qayrıldı; artq xalıq porosits etdiyi kralın sevimsən oğlu deyil, dilenc, sofıl, üst-başı cır-cırindir, heyvanlara maxsus bir yuvada, qıııırılar conımıyyəti içərəsində asır xatırladı.
  - Bu qəmli fikirləre dalmış olduğu halda, bir neçə döfərələ şəs eşiti. Bu səsli xəzəndən, qonşu evlərin birindən golordi. Bir dəqiqə keçmiş qapı bərk döyülü. Con Kenti xorovogunda qəsab çıdırıl:
    - Qapını döyən kimdir? Ne lazımdır?
    - Kim ise cavab verdi:
      - Doyanədən vurub xuğdının adamın kim olduğunu bilirsinəm?
      - Bilmirom. Heç biləmək de istəmirəm.
      - Ay Allah, son saxla! - Kenti səslandı.
      - O, bütün ailisini oytöv ve xərəlti sıxla:
        - Çeild qalıxən ve qapı! Burada qalanız, məhv olacaqsmiz, - dève omr etdi.
      - Beş dəqiqə keçmiş qəzənənin bütün ailisi öz canlarını qurtarmış]> tələb ilə qayıdır. Con Kenti şahzadənin ailindən tutub qaranlıq döngələrə çəkbə aparırdı.
ON BİRİNCİ FƏSİL

BƏLƏDIYYƏ İDARƏSINDƏ

Kralın gəmisini başqı bir donanmanın müəyyənilə çıxqan edilmiş qayyalar arasında Teməız ilə üzüala üzürdi. Musiqi səso-
leri havanı bürümüşdü, çayıx sahillərdəki yan proşınlar ilə qəbəl-
edən-rongo çalırdı. Uzaq şəhər buradan görünmeyən sayis-
hesabsız tonqallarından xətif işləri şərəfi icazəsi bürümüşdü; şəhərin
üzərinə şəhər sazanın başlı qüllələr ucaldı; uzaqdan bu başlı qülləl-
ər üstü güzəlqlər day-qəşələ bezenmiş uzun nizələrə bənzə-
mişdi. Bitən yollarını donanının səhərində yorğul məşəyən
xərçənil səsən və arası kesilməyən top atəşləri salamlayardı.

İpək başlıq çərəzində bədən qalmış Tom Kentiyyə bu səsən və
bu monzör bir məcizə, ağışqaləmə dərəcədə dobernələ və vale-
hedinin göründü. Lakın bunlar onun yanında oturmuş gənc dostlar:
şahzadə Əlizəvətə ilə lədi Cən Qeysə həmiş də təsir etmirdi.

Donanma Daşqaya çatandan sonra üzəyinə xüzi, Ullbruk-
ən (bu çayın yatağı artıq iki əsr bundan qabaq qurudularaq bir
çoq evlərin bünəvəsini altında qalmışdır) qafəf suları ile, içərli
evlərin və naxşlı adamlarla dolu körpülərin arasından keçib
Bakırsərəyə dənmiş, qədim London Sitişinin lap mərkəzində,
iindi iman olan yerdiyi hovuzda davandı. Tom öz dobernəli
məhiyyətə sahəli çıxdı. Çıqsadın yanından ətib keçdi, Köhnə
Curi və Bezinçhow düsərələ belediyyə idarəsinə toq gətirədi.

Tom və şahzadə qızlar tünd-qırımı rohnli manfiyə qeymiş,
boyunlarından qızıl zenciəmə lərdə-mer və səhər ağışqallarını
torofon toninto ilə qəsrəldi; onların Stacy rekətinə olunmuş lərd-
ər və ledilər onların kəsəllərinə yandır durduklar.

O biri masanın dəldə, bir az aşağı Sitı zontənəli bir yerda
saray ağaləri və adlı-sanlı qonaqlar oturmuşdur; nüməyəndələr

1 "Əşq piyalosı"nin teqdim edilmişə olaqda adərsiz olun morası belo izah-
edər: qədim vaxtələrdə iki nofor ərinin hər iki aminin məşğul olmasının ağılı-
təbdir hesab edilərdi, yoxsa piyalosun tozludan əşq üzərindən sədəq-
aq dağışdındakı xəbərən əzinənənən o biri əşq üzərindən işlədi, onun xoncərli-
vərəb üstərən圖arıdü.
palatasi üzvleri salonun o biri başında qoyulmuş ayrı-ayrı masa-  

larn dalında oylesilmişdir. Şohorn köhne keşikleri Yocuc-  

Mocu1 öz pyedestalları üstünden onlardan otür adı olan bu  

manzoraya laqeydosinosu baxdır: onların gözü karşısından bir  

cçox unudulmuş nosiller golib çekmişdi. Şeypurları çalındı,  

carşı yemiyin bàlاذğını xobar verdi ve sol divarın hündür taqını  

altından xidmetçileri müsayietile saray ağası görürdü; onlar  

bûyük tontona ılı ısti, buğlanan ve biçahi gözleyen asıl şahana  

rostbif gotirdiler.  

Tom duadan sonra (onu avvalcaden öyrətmədili) ayağa  

galxdi, onun dalınca da hamı ayağa galxdi, bir qıxlı “çeşq  
pıvalosindir” idi ve sonra piyalonı şahzado qız Yelizaveta  

verdi, o da öz növbəsinə piyalonu lədi Cena ottürdü; axırdı  


Gecəyənə ziyaferin on qızıqın vaxtında qonaqlara, ata-baba-  
ların vəxsları qezəl və bir tamaşa göstərdi. Gözü ilə  
görən tarixçinin qoribo hekayəsinə bu tamaşa belə təsvir olunur:  

“Yerləri tovimızdır, sonra türk adotilə ipok parçaqlar  

zerli uzun çubba qemış qraf və baron içəri girdildi; onların başında  
yoğun gülebatılı qayтанları olan moruç rəngli çalma vardı; bel-  
lərdən qızıl komerqə türk qılınq asılıdır. Qənənlərin dalınca ağa  

atlasadan köndəzən zolaqları olan sarı atlasdan xafan qemış  
bəşqa qraf və baron gələrdi; onlar rus adotine qərə besləmələri  

yaxşı pəşə qoyulmuşlar, ayaqlarına uzunboğaz və burnu dək  
cəkən qemışlılar; hərosinin əlinde bir teberzin vardı. Onlar-  

dan sonra lord-adımaral və onunla birlikdə moruç rəngli  

arxalıq qemış beş nofor oyan gərdi, arxalığın üstəndən moruç  

rəngli qəsə plaj qemışlılar; şəkəklərində qəqqəsəranların dəstə-  

cları qırışqol lələyə əldə. Bunlar Prussiya qaydasına bazn-  

əsəmələri. Sonra qırəmiş və yaşlı rəngdə atasış palan qemış  

yükə qəder məşələr içəri girdi, onların üzərindən rəngli zəncillərinə  

kimin qəpatara idi. Sonra maska qemış bozəkli-düzəkli tələsilər-  

goldarı. Sonra da qoşunqeyim qoqquqələr golib oynadılar,  

lordlar və ledilerin də bunların dalınca elə qoşunq bir ahıngle  

qəsə başləblər ki, bu mənzərəyə baxmağa adıvar heqəsi görləndi”.  

Tom hərənan figurları alın kaleidoskopu və gözələmişdi-  
rəc müxtəlif rəngler qarışısında vəhəl olan öz möhtəşəm məv-  

qəyəndən buy “çoşqın” oyunu seyr etdiyi halda, üst-başı xırtəq olan  

Uels şahzadəsi boladiyya idarəsinin qarışısında durub uccadan  

öz həqqını tolob edir, özünü yalanlan şahzadə adlandırın Tomu ifa  

ederək, içəri buraxılması time tolob edirdi. Camaat bundan son-  

date oynalandı, hərəm özünü qabağa xərəmə qalıb, boyambil bu  

balaca isyançısı bazımaq istəyirdi. Sonra onu daha çox hərcəndir-  
mək və aylınəmək üçün qəsən ona satışqala başləslər.  

Onun  

gözərində açı qəşələr görürdü. Lakin o Öz qediyinin üstəndə  

durub kral sakitliyi ilə başlandı. Yenidən onu incəməyə, bağda  

qoymə, açı sözələri xəmirə qəslələri, nahoyat o sosialı:  

Ay odobşiz kəpək sürüş! Səzə deyirəm ki, mon Uels şah-  
zadosiyam! Mon tak olsanan da, dostların torfinən atəşən olsan  

da, moninə xoş dəman və mon xümək edən bir adam tapılmışda da, öz həqqəndən qəməyoqotov və səzənmən üstəndən  

duracağım.  

Son şahzadə öldon-olmdan, hamısı birdir: son qoçaq qəllən-  

san, bundan belə “heç bir dostum yoxdur” sözündə bir daha takrər etmə. Mon bu saat sonun yanında durub sohə etdiyiison son o səbət edəm. Sonin inandırıram ki, özünü dost xərtədən adamlar içə-  
rəsində Mayis Gendondan yaşışınə tapa bilməyoqolən, nahəq  

yero axtarib özünü yorma. Oğlum, dəlini yorma, bu alçıq siqo-  

vulları onların öz diilənə mon özün dəsərən.  

Bu adam boy-buxululu, sağlama gözələdi. Arxalıq və şal-  

van buhalı parçaqlar təkəlmişdi, lağına palatalarını rəngi  

qarışmış, sapı üzə çıxış gülebatılı qaytanının rəngi iso qarışmışdı;  

yasaləndən boyununlu ezişən və yurtəmişdi,  

xılaspənadaki ələkəli sırmışdı; bu adam cırq-pas  

çıxışda itibər qalmış və umumiyyətələrini  

füşun bir hala dəmişdii; bu  

yad adamin belindən domir qımtəsi olan uzun bir qılırən asil-
mșdi; onun ötkem duruşundan qoçaq ve dalaşqan olduğu gö-
ıründü. Bu heyretli ve qoribə cəngaverin sözləri gülüş ve is-

Bu mezbələ təkəlfə yerino yetirmək məqsədlə kim isə şahzadə-
moyn iğdin üstünə cumərdi. Onun qılım doqquzış qəzənləri, qəzənlədən xəya qurtara bilməyəcəkdə: lakin birən şeypur xalıdı, kimin isə səsə qurldi:

- Kral çarpana yəる verin!
- Altı asgar dostası bir əşə adamlarının üstünü çaprdı. Hərər bir tərəfdə dağılış şəqəndi, əgər adanın işənənən adənmən yapanış tezlikle adamlardan, tehlükədən uzaqlaşıldı.

Qaydaq belədiyyə idarəsinə. Şon qəçən qonaqlıq salonunda qışqıq və səx-kəyəvə bəta rərəq qəfə tonuz və xırın bir şeypur səsə eşiildi. Bir anda xar tərəfdə sanitlaşı, səxəzlik və səxəzlik içə-
risindən bir səx – sarayda qənərtəmiş çarşının səsə eşiildi. Qonaqlıqda xar xar edənlərin hamısı birən xəya qalxıb dələ-
məyən başladı.

Çarşının nitqı:
- Kral olşadı! – deyo təntənəli nıda qalı bitdi.

Hamə ehl bil komanda ilə başlarını aşağı dəldi, bir neçə saniyə
darin səxəzlik içərisində qalması, sonra Tomun qarışınında düz qızəbləlik ollorini ona tərəfdən uzatdır və bütün binanı sərsəndən gurultulu sosla bir ağışqan qışqırdacılar:

- Yaşasın kral!

68

Bu heyretli tamaşaya məttətə dələal qalımiş Tom özünü itirənək otrə-
finə göz qozərdi, nohayat qabığında dəz qızəbləşən şahzadə qız-
la, sonra da lord Hertforda bəxdi. Onun simasında qatışış qış-
la, heç və heçin qeyri-bilməyəcəyə bir əmr verməsə olsun, bu əmr yerino yetirilməz mi? Heç kas “yox” deməz ki?


Belə olunqda Tom qəfi və çəson soslo, böyük ruh yüksə-
kliyi liyi dilə:
- Qoy bundan sonra kralın iradosi qan qənunun deyiş, merho-
mat qanunun olsun. Ayağa qalx! Təz kralın iradosini əlan etmək üçün Tauer get. Norfolk hərsəq səx qalma işdir.

Bu sözler bir anda ağışqan–əğəzə xəya bətin salonaya və
dan. Hertford bayrağı çəxəməyə belədiyyə idarəsinin divarları qulaq-
bətxtirli bir sosla xingildi.

Qan həmkərənləq qurtardı! Yaşasın İngiltəro kralı Euard!

ON İKİNCİ FƏSİL

ŞAHZADƏ VƏ ONUN XİLASKARİ

Mayıs Genden və balaca şahzadəsini camaatin aradan çıxan-
dan sonra, cürbəcür döngələrdən, hoyatların çəxərişə çayə tərəf-
yollanılar. Onlar London körpüsü qədar maneosazlıqlı və
dən. Lakin burada yeni küt üçqımış camaatin içina düşülən. Genden şahzadənin, daha düşqar, kralın elindən bərk yapisımdışı, sarst-

1 Vilx Heneqir bir neçə saat da yaşaçadı, hərsəqən edilmiş üçün verdiyi əmr yerino yetirilməzdi. Lakin kralın qəca olənəsi haqqında Tauro xərət çarşın, Tauerin komandantı edənəndi və bloq, dövlət xərəti yenə kralın tətx xəxənə qızəbləşən məhərət birən qızəblənməmiş ilə başlamağı mümkün görmədlə və belə odioqəzi və amansız əmərən yerino yetirilməsinə mane oldu (Yun. İngiltəro tarixi, c III, səh.301).
dıcı xebet şahinin bar tarafına yayılmıştı, minlorce adamın bir-
agızdan kralın öldüyünü tokrak etmesini uşaq da eşitti. Bu
xeberten bedbext, yurduz yetimininøyunu ön düştü, bütün
döndu ösmeyle başladı. Bu itkinin abhımıyoatını anlayıc ve
bunun için derinden kederlanırdı, çünkü hamyua zulm eden
qoddar kral onunla çok mehriban ve nazakibile davranışdı.
Göz-
leri yaşarlı, tràfındaki şeyler ona dar göründü. Bu daşıqta o özünü
bilmedi; hayatteden atılması bir safıl, bütün dünyayı taraftından
unudulmuş bir maxluq kimi hiss etdi. Lakin birden-bire qulağına
gecenin qaraqlığı di yaran şimsək kimi başqa sesler geldi:
- Yaşasın kral Alcuncı Eduard!
Bu sosdan şahzadının gözlerine işşq goldı ve qurdudan bütün
bedeni odı. O düştü:
- "Ah, bu na azsamatlı ve qariba işdır: men kralami!"

Dostlarımız yavas-yavaş adamlar yarlı özörülen yol açır ve
körpüye teref irolılıyıldır. Altı yüz il bundan qabaq tıkilon bu
körpü ömrü üzun hamışa adama dolu, sos-külyul, gediş-geliş
yolu olmuşdur, onun özünümdoxsus qoruba monrozarsi vardı: çayın
bu tayyanda o biri tayına qodar har ikı cargo ile qduan, anab,
yuxan mürtezaları iso yavaşşq manzilları idi. Körpü öz-özülü
yındır asíc� bir şahar kimi idi. Burada özünün mehmankanı,
pıvaqınan, çırqık dükan, xirdavat dükanı, yemli şeyler bazarı,
emalaxanaları ve hatta özün mekses kıısası ve dvarı. Körpü
London ile Sautverka, birleşdirildi bu iki qonquya öz qosebeleri
kimi baxır ve onlara çox de abhımıyoat vermiddir. London körpu-
sünde yaşayanlar, neca deyolar, qapabə biri comiyot teşkil edir-
diler: onların şeheri milin beşdö biri uzunluluqunda ensiz bir kőça-
dan ibarotdi. Kőndü özünün, burada da hamı bir-birini
tanıyırdı. Har kø öz qonqusunuň atasım, anasını tanıyr, onun
bütün aile sırlarından bilirdi. Körpüünün özünümdoxsus öz esila-
dollor - qosanalarını ve çörekinlerin köhno nosılları vardı: bunlar
beş yüz, altı yüz if eyni bir dükanda alver edon, körpüünün bütün
taxi boyunca onun ayn-ayrı taxtalarını tanıyan, onun barəsindinde
deylən bütün əfsanələri bilən adamdırəyllə, bunlar hamışa xüşəs
"körpü" dildəndan danışar, "körpü" düşüncəsilə fikirlaşır ve yalnız
körpüye danışta bilon çox qorufi, iberəli ve osaqli yalınlar dan-
şardır. Körpüye yarımalar avam, koraznehin ve lovqa idilər.
Başqa çuro de ola bilməződər. Uşqalar körpüye anadan olur,
körpüye büyür, orada ömrü sürür, qocalır ve London körpu-
sündən başqa heş bir yerı gömrəndə oradaqı olurdu. Bu
adamlar tobi olarak elo günən ediridir ki, gecca-gündüz körpü-
əzəmitli ve ard-arasi kesiləmuyən gediş-geliş, bir-birine qarışan
sos-küly, atların kişinmi, inəklərin böyürtüsü, qoyunların meleş-
məsi ve uzqa göy qurultusuqunu andirən dayım ayaq sesləri dünyada
yegano hadisələrdirdi. Onlarla hotta elo qoldi ki, guya bu debo-
böli sovetlerinin qismən sahibidirlər. Oslindo de bela idı: meseleq,
kral ve ya her hansi bir qəhrəmanın sağı-salavat vetonə qəyətmişə
münsəbbatı tıtonəli bir şanlıq düzeltirildi, onlar hamışa öz
poncerlorindən avaraları bu deboböli tamaşarı göstəro bir-
dirildi, qırkı Londonda izdihamın uzun, düz ve arasi kesiləmonyə
dosto ilə çəçə bilməsi üçün buradan başqa mənasib yer yoxdu.
Körpü anadan olub büyünün adamlarında başqa yerdi: qorudu şəryəərə=
yasamq ağır ve yeknoseq gelirdi. Belo nagil edirlərdi ki, guya yets-
miş bir qasıl qoca kişiyi körpuq tork edək darək dumlokmən üçqın
kənda gedibilməş. Lakin orada o, gece sehəro qedar yataqında qurlad-
lənb yata biləməş: özəli, dorin sükət ona oziqiyyet verir, onu ozıq
ve dərəxdirməş. Nəhayət, çandır qəcinərək, arqlamış və xə-
yal kimi qorxunc bir haldə öz köhno yermə, körpüye qaydub,
cuşuncu çayın layləsi. London körpüündən qurban, tappıltıs al-
tinda rahat yabıb şirin yuxuya getmiş.
Haqqında yazdıqımız körpü o zamanlar öz aşqalarına İngiltə-
rə tarixində oyanı dəsərler verirdi: o, demir çubuqlara keçirilmiş
moshur adamları qanlı və solğun başlarını onlarla göstərdi, bu
başlar körpünün qapısı üstündə sancılır... Lakin biz mövzu-
dan uzlaqlaşıldıq.
Gendon körpünün üstündə kəçik bir meyxianda otaq tutmasım.
O, balaca dostu ilə qapıda çatması kəbədəsli bir adam onları
saslıdı:
Aha, axir ki, golib çıxdın! He, indi artıq qaça bilmezsen, buna xatırcem ol! Birçe dayan! Sonin süümkerlerini özüzdür, toza döndereceyim, onda bizi bu qədər gəzəlməyə məcbur etdiyini bilərsən.

Con Kenti uşağ tutmaq üçün olini uzatdı.

Mayıs Gendon onun qağığını kəsdi:
- Toləso, dostum! Mens e-li gelir ki, son nəhəq yera söyür-
sen. Bu uşqalna nə işin var?
- Bağşamın işına qarışmaq istəyirsinə, bil ki, o, menin
əgələməndən.

Balaca kral qızəbələ çıxğırdı:

- Yarındır!
- Çox xəşı dədin, oğlum, başın yerində olsada da, olmasa da
mon sonu inanram. Madam ki, menin yarımdan qalmaq istəyir-
sən, o sonin atən olduğu olmədə, men razi olmaram ki, bu yaramaz
vəhşi soni dəyiş incəsin.
- Boli, boli! Mon onu təmirmən. Men ələsilən də onunla get-
məyəcəyəm.

- Demək, qurtardı, artıq dansına qətiyəcək yəxəzdər.

- Hələ baxarın, deyə Con Kenti uşğa sarı yeridi ve Gend-
onu konara itəldi. - Mon onu zorla...

- San birçə ona toxun, irtənc horif, soni qaz kimi ton böle-
rom, - deyə Gendon onun qağamın kəsdi və qəlinin dostosuna
alətdi. - Unutma ki, tam bir böyük, sonin kimi yaramaz onun
üşünə düşüb, az qala öldrüdləri bir halda, mon onu qurtərərən
əlinən qurtardım. Necə bilirdən, indi onu öldən buraxarəm? Ha-
ləki ona daha böyük bir bedbxətlik gözləyir. Sonin, onun
ataşı olub-olmadığında işim yoxdur, - əminəndə, son əyalən
deyərsən, - belə bir uşqə uçın sonin kimi heyvanla yaşamaq-
dansa, ölçüm xəxsız. Xəxsız budur, başın salamat ınən rodd ol,
cünkə mon bəş sözləri xoşlamərəm, çox da həvəsalı yoxdur.

Con Kenti geri çıxkıdı, o, leno və söyüş bağdırə-yəgdə-
camaatın icrəsinə soxulub gözəndərdi. Gendon iso həməyəri
altına qoldi gönlənla üçüncü mərtəbədən olan öz otəgəna çıxdı,
O, yattığın üstünü örtmek için outra göz gezdirdi, bir şey tapa bilmedi. Arxmlığı çıxanız sahadesini üstüne saldı.

"Mon artıq soyuğa ve yalinçat gazmaya alışmışım. Mene soyuq ve rütubet kar elamesiz."

Qızınımda çocuq otaqda o tarafu tarafı gazişir ve öz-özü ile dansıdır:

"Onun valdochmını ağına elo golir ki, guya Uels sahadesidir. Oysa Uels sahadesi kralığa keçdiyi bir zaman, bize Uels sahadesinin qalmışın manası olandır... Ancaq onun miskin beyini bu xoyaldan baş çıxara bilmir, indi artıq sahadesiləyini unutmali ve özünü kral mərtəbosuna qaldırmalichtir... men düz yeddii il sürəndə, qürbətə qaldım; ev-cəşiyəndə xəbər tuta bilmədim, ata seguridad bu yazışus qəzəbünxəytələ qəbul edər ve menim xaxtərəni onu başlarlı, büyük qardaşım Artur da bele edarlı. O biri qardaşım Gü... yox, o başqaşının işine qərşimə xayalında olsa, onun, tülük ürkülə bu xətə heyvənın başını ozoram. Boli, ola bilin ki, tezlikde oraya gəderik!"

Xidmatçı içəri girdi, buğlanan xərəy xonəməmiş balacanın üstə qoydu. Kürsülleri masaya soyqayib belə kasib sakınların öz-özüno qulluq edə biləcəyi xifləşərək, çıxış etdi. Qapının taqquqluşu usaq açıldı; qalxib çarqayının üstəndə otoru, forohlo otrafa göz gezdirdi; lakin həmin deqiqə üzünü xəder bürdülə və öz-özüno mərəndi:

- Ah, gördüklerinim hamısı yuxu imiş! Yaxış çanım, yaxış çanım!

Bu zaman üstüno Mayls Gendonom arxmlığının ortəmlısı olduğu gunu gördü, üzünü Gendona çavrırdı. Gendonom ona etdiyi yaxsilili anladı, dedi:

- Son mon qosarı morhomotliison! Boli, mons qarşıyx mor-kərəxətliyon! Arxmlığ göstərir gey, daha mons lazım deyir.

Sonra ayaga durbu kündo olan olüşyuyana otraf getdi və gözledi. Gendon forohlo dansına başladı:

- Axsam yeməyimiz qıyanmadığır! Xəxər isti və lozotta olduğu üçün, onu istahla ilo yeyəcəyik, xəxərdən buq çıxış. Qam etmə: yuxu və yemək son tezlikəm adam eləyor.

Uşaq cavab vermədi, ciddi heyret, hatta bir qəder sabrisizlik-lo dolu olan noxərini ucubuqla congavəro zaləndi.

Gendon heyretoolu sözudur:

- Noyın çatırı?

- Mehrıban ser, al-üşünü yumaq istəyirəm...

- Elı bu? San burada kefin ne istəyərsə edə bilərsən, daha Mayls Gendondon icazə alımaq lazım deyil. Rica edəm, utanma, buram öz evin kimil bir.

Lakin usaq yena do yerindən tərənəmdə, hatta bir-iki dəfo de sabrisizlikə qoyulma yəro dwóydu. Gendon lap mat qaldı.

- Son Allah, de görəm, sənə ne olmuşdur?

- Rica edəm, alıma su toki, artıq danışma.

Gendon az qala qəhəqəhə iinstitutionə güləcəkdi, lakin sobir etdi. Öz-özüno: "ütünün müməddəslorlo olsun ki, bu çox qorıbdır!" — deyib, örikom qonağının xahışını xərinə yetirməyo tolgəder. O, yazığda durub yeni omri gözlayənə kim-dəqək qaldı:

- Dəşam!

Mayls usaqın lap qəlağının dibində asılmuş dosmali götürüb, bir söz dəmdən, qonağa verdi. Sonra özü da al-üşünü yumağa başladı. Bu vaxt onun qulluğunun gödərəydi uşaq artıq masanın dalında oturub xəxər yeməyo həzarlırdı. Gendon tolosi al-üşünü yuyub, ortu maraq üçün başqa kürsünə alına qayğınta isədikdə, usaq narazi sosla qışrıldı:

- Dur! Son kralın həzırımında oturmaq ni istəyirəm?

Bu zarbo Gendonun qalbına bork toxunda.

"Yaxış, — deyə durlaşımdı. — Onun daliliyi getdikcə artıq dövlətdə baş veron mühüm doqvişlik nəticəsində onun daliliyi do dayəvəmşıd, indi o özünü kral hesab edər. Na olsun ki? Bunulna razılaşmış qazəmdir, başqa xiy buldur, — yoxsa, Allah eləməmiş, omr eder, moni Tauer həbsəxansına salarlar!"

Bu zarafatdan razi qalan Gendon kürsüsinin konəra itələyən kərən kraslosu dalında durdu və bəcadığı qodor saray qaydəsi ilə qulluq etməyə başladı.

Yemək zamanı usaqın kralrə məxsus soriyi bir az yun-saldı, yeyə-yeyə onda söhət etmək hovəsi oyandı.
- Deyen, sen özünü Mayls Gendon adlandırdın, eladır mı?
- Eladır, hokmdar, — deye Mayls cavab verdi ve öz-özünü elav etdi:

“Madam ki, bu zavalli uşaq özünü dolilılıy vurmüşdür, onu kral ve olahrozot adlandırmaz lazımdır; yarınçq iş görmek olmaz; men öz rolümüz inceleniklerini öyle olumlu, yoxsa rolümüz pis oynamam, bütün işleri korlaram, iş yaxşı qurulmuşdur”.

Kral iki stekan şarab içtən sonra qızışdı dedi:
- Mon soniinde tanı olmaq isterdiniz. Öz qoziyiyyəni mene danış!
Sen qoziqasan, alicanadı adama oxşayır, asilədəmənsən.
- Bizim nəzəndiriz o qəder de adlı-sanlı deyildir, olahrozot. Atan cənab Rıçard Gendon Kentdeki Gendon qəsrinin sahibidir; o, şəxətdiyi xidmət sağlasında xirdə asılləzədən nosləndən barənən mərətesənən yüksəlmişdir.

-Bele bir familıya xatırımda deyil. Öz qoziyiyyəni danışmaga davam et.


dəf moqsədimizə nail olmağı bizə qəkmək edər. Gü isə əli Edi-


Qardasım Gü isə menin xarəkolərənən istifadə edə bilirdi. Qardasım Arturun badonco şəxətənən olmamızən görülə, menin orta-
dan qaldırmaq münkən oləsidir, onun olməsindən fayda göra-
cəyi üçün edən Gü... Qaroz, bu uzun xəfərləndir, menin məhə-
məltələ hokmdərmən, dənənməa da dayən. Sözuq qırası, qıçık qar-
dasım menin bu nəşənmələri çox məhərətli şərəfi olənən cinayət xərətdən qənətədə; bir dənən və ələcəqə işərənmə tamamlamaq üçün, monim otağımdan, özümüz qəsnən adıqə qəpik bir nəzərdən tapdı, bu kolende və şəxər olduğu noktarlarının və başqa yaramazla-
rın qənətdənməsə atamın inarıdır ki, guya menin xarəkoləsənən özəlikə adət olaraq Editi qəzarları və onunla evələnməsə fikirəndəyəm.

Atam menin üç iliyi evən qovqun xat etdi. O deyərdi ki, üç il evən və vətəndən uzaqda olsam, məndən adam və cengəver olar və ağlim başımı gələr. Bu uzun tərəbülə illəri erzindo dəfə-
lərə mühərbələrdə istirak etdik, çoxlu cofalar çıxdık, taleyin ağır zərurləri başına daydı, bir çox məclurlarən rast gəldik; buq, son vuruşduma asir düşdüm və düz yəddi il həbsəndə, qır-
bədənə oaza çıxdık. Mərdəlik və hıya ilə nəhayət azadlıqda çıxən birbəq buraya gəldik. Men buraya tezəzəcəq qələmişəm. Menim
forli pältərin yoxdur, pulum da azdır, bir də bu yeddil il ortında Gəndən qəzirdə nələr baş verdim, oradayıla ona olunqan-
dan həc xəbobım yoxdur. İndi, həkmdarım, başıma gəllən bir-
əcənaqaçı olvalat sizə melom oldμ!

Balara kral gözərinin parləddəran:
- Ənsi amansizəsin incəmişlər, - dedi, - Lakin men sonın
hüququğun özüne qəтарlaçına and içərim. Yədindən çıxarma
ki, bunə sən kral deyir.

Məyəsə başıma gəllən kodorli maceralərdən mətəssəsər olan kral-
ının diili qışan, bu yaxında keçirindib bütün müsbət şərələrinin danışmaqalı-
Məylə heyran etdi. Məylə səhbət qulaq adlı və öz-özüne deydi:

"Qor bir onun ne zəngin təsvirərələr var! Onda ağıl olma-
sayı, belə bir ala-əzər və həqiqtə bənzər qəzəli uydurə bil-
mezdi. Zəvallı, ağılsız uşaq! Ne qədər mon şagəm, onun dostu
ve şığınacı yerə olacaqdı. Men onu bir addım belə özündən
ayırmaqacağım; qoy o manının erkəyiniyyətə, kiçik yoloumən olsun.
Bir onu müəllaq sağaldıçaq. O zaman onun adı çıxır, men de
fəxərə dəyərəm ki, o menənər, onu sofəlikən ayran onun olmu-
şarı, ərtəq on zaman onu ne kimi böyük ıstəcələ malik olduğu-
gübər, vaxtilə bütün ələmdə şəhət qazanacağımı qabaqda-
xəbər vermişəm. Bir ona baxın, mon həşli deyildimim?"

Kral iso düşüncəye dəlmış həlda vəğərə deyirdi:
- Ənsi manı rüşvəçiləndən və azadən, bolke de ölümən
qəzərən, demək, təxt-təxini xəsal etdir. Belə xidmat göstər-
dımyənə görö soni layiqinə mükafətlandirməq lazımdır. De görəm
ne istəyirən, kralıddən uğrum sonən hər bir arzunu yerinə
yetirə bilərməm.

Belə bir xəvalı takif Gəndən dəlğənliqən aylanıb. O öz
vozişsini yerinə yetirəni və həc bir mükafət istəşədiyəni
deməkə krala təşəkkür etmə və səhbət döyüşək istəyən di ki,
bu haldə onun başına ağılı bir fikir goldə və düşündənək üçün bir
əcə daşqı qovxu qədrətə. Kral, belə müənə şərələrə tələməyən
yaxşiyə olmağı qeyd edib, özünü təmənili tutaraq bu fikri
bəyəndiyini söylədi.

Mayls bir neçə daşqı fikirəşəndən sonra öz-özüne dedi:
"Bəli, bunu etmək lazımdır. Başqa yol ilə bunə nəzər olmaq
münkün olmadə, həlbəki keçən saatın tərəfdəsini göstərdi ki,
şəhəti bələcə uzatmaq ham münəsbət deyil, ham de adəm yorar.
Qoy man bunu ona takif edim. Yaxşiyə oldu ki, belə münəsəbə
fürəsətdən boyun qəçərmədrən".

O, kralın qabağında diz çıxən dedi:
- Manım düz cilətimi roiyetin qoşa bilaçayı adi vəziyə-
dən artızq deyil, lakin olahazerət bunu mükafəta layiq bilirə,
cəsərət edib bunu sizən xahiş edəcəyəm. Olahazerətə maləm
olduğunu kimi, təxənnət dörd yüz il bundan avval İnqiltərə kral
Con ilə Fransa kral arasında gedən çəkışınə vaxtə Allaha divənən
əməl edərək, təkətək vuruşmaq üçün hər iki tarətvən döyüşəq
çiçərtməq qorara almışdı. Hər iki kral və bir də İspaniya kral
ətəkətək vuruşma yerinə gəlib döyüşə baxmaq istədiyi, lakin
Fransa döyüşçüsü ortaya çıxıq daladə, o qədər qorxunən gərən di ki,
ingilis congavələrinin həc biri onunla xilas yarışına girməyə
cəsərət etdiyi. Buna görə bu müənəsəbə, ingilis kral
yaxşiyə congavərə olmağı üçün uzuvalı idi. Həlbəki ox mələ-
kındən və adından mahrum ediləb çoxdan bəri Tauerda yata-
İngiltərinin on iqtişərli congavərə saylındən lord de Kursi adlı
bir congavərə vardı. Ona mürəcəset edilər. O xəsə iqtişərə
vuruşmaya çıxmaq üçün başdan-ayaqda silahlanıb döyüş meydana
gələ. Fransa congavərə onun ozəmatlı vəsicəndən qərəb
şəhərtinə etdikdə qəçəmgə üz qoydu və beləliklə Fransa kral
uduzdu. Kral Con de Kursinin bütünün şəhərə və omlənmə ona qay-
tərdə və dedi: "Məndən Na istaýərən istə, istədiniyyən şey kral-
ğının yarışına bərabər olma belə, sona verəm". De Kursi,
manım kimi, diz çıxən deydi: "Həkmdar, ehl ise mano və manın
nasılma na qədər ki, kralıq davam edir, İngiltərinə kralın hüzur-
şunda bəş papaqlı dayanmağa icazə verən". Olahazerətə maləm
olduğunu kimi onun xahiş qəbul olsun, bu dörd yüz il ortında de
Kursinin nəstı qoşılməmişdir, belə ki, halo bu günə qədər bu
qoca nəsli başçı kral hüzuruna əlyapalı, dohiloğlı haldə çıxər
ON ÜÇÜNÜ FƏSİL

ŞAHZADƏNİN YOX OLMASI

Yeməkdən sonra hər iki yoldaşı yuxu basdı.
Kral dedi:
- Bu çir-cendir oynımından çıxar!
Gendən etiraz etmədən onu soyunduru və yatağa saldı, son-
ra otağa göz gözərdi, kədərli haldə öz-özünə damışmağa başladı:
"Yenə manım çarpməyə yiyoləndi. Bəs man ne edim?"
Balaca kral onun narahat olduğunu görəb yuxulu səsədə:
- SON QAPı AĞZINDA UZAN və MANİM KESİYİMİ ÇAK.
Bir doqiqədən sonra o, şirin yuxuyla gedib bütün həyəcanını
yadından çıxartdı.
Gendən heyratla mirləndi:
"Zavallı! O, gərək anadan kral doğuləydi. Öz rolunu çox
maharətli oynamır."
Gendən məmmən haldə qapı ağzında uzandı və öz-özüna dedi:
"Bu yeddə il ardında manım rahlət gözlən bəndan da pis qolma-
dür; indiki vəziyyətdən şəkiyət etəm, allahə xoş gəlməz."
O, səhərə yaxın yuxuyla gedti və günorta xəxənə oynadı; şirin
yuxuyla olan pərvərədəsinin üstünü açdı və bir anda əplə onun
boyunun oğlüşsünə gətirdi.
Bu vaxt kral ayıldı. Gözələri açıb ona soyuq olğundan
şəkiyət etdi və öz dostunun nə etdənini soruşdu:
Gendən:
- Hökmdərəm, mon gürdüyüm işi qurtardım. - dedi. - Manım
şəhərdə işim var. Ancaq tez qaydacağım. Şün yənə yat, şən
istirahəto ehtiyacın var. Qozyən başının əştən, onda tez quzi-
ərsan.
O, sözünü qurtarımandı, kral şirin yuxuya gedti. Maylə barmə-
qları ucunda oturadan çıxdı, otu-zıqşıq doqiqə keçəndən sonra usaq
ücün aldığ kəsəyəmila borabə səssiz-səmsiz qaytdı. Kəsəyəm
ucuz parçadan tikilmiş, nisbətdə, lakin timə nəzərdə. Maylə
oturub dədəqəndə deyinə-deyinə bazarlıguna baxmağa başladı:
Öz orini sevdir.
Aancaq onu...

Öz orini sevdir,
Aancaq onu başqa sevdi...

Vassalam, qurtardı getdi! Qiymatı ışdır, özü de çok cild qurtardı. İndi onu oydaram, geyindirerim, ol-üzünü yuyaranı ve yedirirerim; sonra onuña birlikdə Sautvorkda Tabard meyxnası yamndaki bazarı gedorik”.

Mayıs ucladan dedi:
- Ölahozrat, lutfon durun... Cavab vermir... Ey, olahozrat!
- “Onun yuxusu insan nitqini qarşı bu qedor laqeydə, deyəson, ona toxunmaqla mıqədəqs qoxsıyətini tohqr etməli olacağam. Bu no ışdır?”
- O, yorgani uptoolsün üstündən çəkdi, usaha oxolmuşdu!
- Congavor:
- “Ay şeytandan omalo golan, ya bunu mana anlat, ya da öz monfur hoyatından ol çıx, - dəyə guarldarı və xidmoçuğun üstündə ele qozoblu cumdu ki, o, heyrot və qoxusunandan özünü bilmorro itirdi və bir dəqiqəlik dili söz tutmadı. - Uşaq hanı?
- Xidmoçu qınq və rabitosiz sözlorə congavoru lazımı izahat verdi.
- Conanız buradan geden kimi, bir əğən qaça qaça goliq dedi ki, guya conanız uşağ bu saat Sautvork sabihına, körənin başına çağırır. Mon golan adami bu otağa gotirdim. O, uşağ...
oyatlı ve sizin tapşırığınızı ona yetirdi. Uşq onu bu qeder tezdön narahat etdiklerinin göre bir az deyindir. Bununla bele öz cindir paltarını geyib, oğlanla borabar getdi. Gedarkan dedi ki, özgə adam göndermekdənə, sizin conabınız gəlsəydi, daha nezaketli olandı, xoxsa bela çıxır ki...


- Bilmirəm, xərəmatlı ağam! Man üçən dalıncə gəlan oğlanın çarpıyanın yanadır qərarlandğımı görəm. 

- Lənnət gəlasan! Bu moni alətəşa va xət qazanmaq üçün edilmişdir... Bura bax! O oğlan tokdimi?

- Tokd, canab!

- Yoqın bilərsənmi?

- Yoqın bilərmə, canab!

- Fikrini xəysə cəmləşdir, talasma!

Xidmətçi bir qədər düşən dedi:

- Tağ gəlməmiş, tağ gələnmədi, - yanadən həc kim xəyə idi; ancaq indi yetəntə sala biliyəm ki, gəlan adam əşqələ körpüyo, adəmlarin gur yerinə çıxışdə, haradanda quldur yurmuşdular bir kişik çıxış və onların qabağının yürüyürkəndə..


- Bu osnada əzidəm onları əddi, sonra daha onları gözə bilmədim, çıxış qədi moni çagırırdı, notarlısa, sifarış etdiyi kəlləpaça verilmədiyə üçün açığı tutmuşdu, oranına da deyəm ki, and olsun bütün müqəddəsləri, bu işə moni təqəsrəndərmaq - hələ anadan olmamış bir əşqa, günahları üçün coxa vəmok kimi bir şeydir...


- Bəli, conab!... Ona görə sizo arz edəram ki, mon bu kolthropaça barada təqəsrək deyiləm, necə ki, körpə qəzə... 

- Sənnə hələ buradasan və boş-boş sözlərimi doqray-töktürən? Nə qədərəmən salamatdəm ridic ol buradən!

Xidmətçi yox oldu. Gəndon onun ardınca yuyurub onu öldü və pillərilə iki-iki düşərək bir anda aşdı endi.

"Bu yeqin əşqə öz oğlu adlandırən hamın o alçaq harifin iki-iki dir... ah, mon soni ətirdim, manım yaxıq, balaca, ağlıs hökməran. Yaman qərəbə bir haldır. Sana məhəbbət salımdım! Yox! Bütün müqəddəslərə and olsun ki, seni itirməmişəm! İttirməmişəm, çünkə memlokatın hər bir yerini axtarıb seni tapaçağım. Zəvalli əşqa! Onun da, manım də sohər yeməyimiz orada qaldı... ancaq yemək vəxti deyə! Qoy indi onu səçənər yesin! Tez ol, tez ol, - longimok olmaq!".

Gəndon şas-ğül salən caməətən arası ilə yuyuro-yuyuro bir neçe dofo bu sözlərə toktar etdi, sənki bu fikir ona xüsusi xox gələmişdi:

"O deyinibə xo do, yəno do gedib; gedib, çünkə onu Mayls Gəndon çəğərməşim. Sevilmə əşqa! Yoxsa o həc kimdən ötrü belə etməzdi, - mon arəq ona boledom!"

ON DÖRDÜNCÜ FƏSİL

"LE ROI EST MORT - VIVE LE ROI!"'

Hamının gün sohər, dan vərə isə nələnda, Tom Kenti ağır yuxunadan oynam, qaranlıqda gözlorunu açdı. Bir neço anlı gaşsiz-səmmərliz qaldı, beynini qaplayan qarşıq fikir və hissələrən baş çıxartmağa və bir notisiyası golmaya çağışdı, birən heyrola, lakin ahiştəcə sosələndi:

- Anladım! Anladım! İndi mon daha tamamı ayırmışım. Var olsun sevine! Qoh olsun koder! Ey Nen, Bet! Küləşi isti:

1 Kral öldü - yaşasın kral! (fransızca)
nüzdən atın, cold manım yanna yüyrän: bu saat mon size, ancaq gece xətədənların emdə olan qərəbə bir yuxu danışacağım! Ev, Nen, Bet harada qaldınız?
Onun yatağında kimin iso qaramtıl bir xücdu gorəndü, bir səs eşidildi:
- Nə anır buyurursunuz?
- Qəmrin?.. Vay manım həlma, səsinin tanüm! De görüm...
Mon kimən?
- Son hələ dən Uels şahzadəsin idin, indi ise monım göy-koştu bökmərim, İngiltəra kralı Edwardşan.
Tom başını yastığın içinde gizletdi və yəlavənci soslo dilidə dolaş-dolaşə dedi:
- Ah, bu yuxu deyilmiş! Get, dincol, özüz ser! Monı öz dərdənəmən tekbura!
Tom yenidən yuxuya getdi, bir azdan sonra yaxşı bir yuxu görə. Yuxusunda görə ki, yaydır, o, Qu霉素sfield! adlıanan gözəl bir xəmənə qənyərə, birən onun yaxın boğəl, uzun, xar saqqal bir cürdan gələbil deyir:
- Bu kötəyin dibini qazım!
Tom buna amol edir və on iki dəno parıldayən təzə pens tapır - ne böyük divələ! Xəbəxtəlik hələ qabaqdırardı, çünki cürdan deyir:
Sonra cürdan yox oldu. Tom isə qızın emnisi Törtəkünələr Hayətınə cumdu və öz-əzini belə dedi: "Indi hər aşxam atama bir penni verəm; o elə bəiçək ki, bu xələlər səddəq qıvışdır, bu onu sevindirər və bir daha moni dəyərməz. Həftədə bir penni də mança dərs öyrənən xəhərdəli keşiş verərm, yerə qalan dördnən isə anana, Nen və Bete verərəm. Bir daha açılıq düzər mon..."
goldi ki, uzun ipok corabın sır boynuça soyahtı qurtardığını gördükde, sevinçonun az qala qışqıraçadı, demek teşrifat axırna çatdırı. Lakin o, vaxtından çabab sevinmişdi. Yata otağının birinci lordu, corabı adlı ve Tomun ayağına geydirmək istəyirdi ki, birdən rangi qızardı, corabı tolosık geriyo – Kenterberi baş keşişinin ölini başlı ve tooccübü mündəndi:

- Baxın, milord!

Görüntür, corabda bir engel vardi. Baş keşişin rangi qaçıd, sonra qızardı ve corabı admiralına ötərub qalağa pişəldi:

- Baxın, milord!

Admiral öz novitàsində corabi irsi dosmalğa layana verdi və nafası tutula-tutula onun qulağına pişəldi:

- Baxın, milord!

Belahlıqda, corab bütün sır boynuça geriyo soyahtı etdi, lord-seneşalin, Tauer komendantının, qərerdə mücbərindin, Lankaster həsrənlərinə kral-kənsərinin, üçüncü ober-kəmerərinin, Vindzor meşəsinin baş meşəbəyininin, yata otağının ikinci lordunun olindən keçə-keçə hamının heyətlə qorba-qorba “Baxın, baxın!” pişəşilər altındə, nohayat, ober-şərəmetalının olina qatdı. O da bez ki miği aşmış halda bir daqiqlıqiyə umumun heyətini gözdən keçərdi, sonra xırpıtı sıvda:


- 88 -

Səhər yeməyindən sonra onu, şahana bir təntənə ila baş dövlət ayanlarının və oltırında qızıla tutulmuş teborənilər olan on bəş noforən ibarət fəxri qarəvval dostosunun müşəyiətində təc salınan qətlərdir. Burada onun “dayısı” lord Hertford öz qəflə qəsəbətərili nghệtən kömək etmək üçün xətan yənində durdu.

Hamadan ovlə adlı-sənli lordlar daxil oldular, bənlar öz müxtəlif sərcənmələrin üçün axtələn qalmaq qəyyümələrdə. Bu quru bir rosmiyetdə, lakin o qədrə də yox; çünkə o zamanlar lord-protektor vozifəsi hələ yoxdu. Kenterberi baş keşişin kralın dəfninə qayıntında qayıylumların çıxartılara qəran təşdini ndi və axırda qayıylumların izalələrinə oxudu: Kenterberi baş keşişi; İngiltərə lordkənsərin Vilyam lord Sent-Con; Con lord Rassel; Eduard qraf Hertford; Con kont Lish; Durgem keşişi Katbert...

Tom qulaq asırdı, bu sonən bir maddasi onun xoşuna gələndi. O, lord Hertforda dövlət pişət ilə sərətdü:

- Dafın günün ona vaxt toyn olunub?
- Hökmdar, goleq ayn on almışdır.

Sonra dövlət katibi o bir gün saat on bıro toyn olunmuş xarici səfirlərin qəbulu həyətdə dövlət şurasının qarərini xəsar verdi. Kralın razılığı tolob olunurdu.

Tom sualedici nozorlarla lord Hertforda baxdı. O pişəldi:

- Qələbdə, lütfən buna razılıq versin. Onlar qələbdə və bütün dövlət üz vermiş ağır itki münasibəti o öz hokmdarların tərəfindən başqəsli verən göcəkələr.

Tom ona deyildiyi kimi həroqot etdi. Başqa bir dövlət katibi marhum kralın maiyyaətində xəcr olunan masərəli oxudu; bu xəcr son yarım il ərzinda iyirmi sökəz min fənt sterlinə qatdırdı; bu mobloğ o qədər böyük idi ki, Tom Kentinə bəzət quru bu; puldan iyirmi minin hələ do verilmədiyi bildikdə, tooccübü
daha da arttı, kral hızla ilerliyordu, onun minnof derinliği maddi olanlığı ve çoktan bu bari arayışı alması, Tomun agzi lap aşla qaldı: O özünü sâxlaya bilmeaybe yohancan dedi:


Kəsilərən biri bayan etdi ki, marhum kral vəsiyyətməsində qraf Hertford hərsələşon rütubəsinə, onun qardaşı sar Tomas Seymouru pər rütubəsinə, Hertforddan qızlıq isə qraf rütubəsinə, habelə taxt-çuqar bir parça adlı-sanlı xidmetçilərinin yüksək rütubə qaldırmışə vəsiyyət etmişdir. Sura marhum kralın vəsiyyətini müəyyənət etmək və yerinə yetirmək üçün fevralın on altında iclas çağırışına qərar almışdır. Marhum kralın yüksək rütbəni müəyyənət etmək üçün zoruri olan malikana və təsərrüfat yerlərinin adları çəkilən şəxslərdən həcə birincə verənə hərəkət qəzəbdən ələs qəzəbdən olmamaq gözlə. Sura, aləhəzərin şəxsiyətarını bildikdən sonra, Seymoura "beş yüz funt sterlinlik torpaq", Hertforddan qızlıq isə "sookziz yüz funt sterlinlik", olaraq olmaz, hazırlanın bəxtən səntsə qəzəbdən razılıq olarsa, qonşu baş keşişin üç yüz funt sterlinlik torpaqını verənlərə lazımlı. "Keşişin olməsi mümkünse məsəllətən qızlıqənəşənən onun torpaqı aşəd hadədəmdələrdi."

Tom az qala, ovovalı marhum kralın bərcərənini vərəyənən, sonra isə birbələ təsərən pulu xərc etməyin mümkün olması hərəkətində yəni dənizdən yərəs danışmaq istətdi ki, ehtiyatkar Hertford vəxətində onun qızını basdırən və baş vəro bıxəcik ehtiyatçılıq qəzəbdən onun xıals etdi, belə ki, o, ürək qonaq narazı olduğuna baxmayaraq sözdə öz kənəzlə razılığı verdi.


Darıxörücə nəşrələrə davam edirdi. Hər cür uzun-uzadi, zəhətəxənə, yorucu orizəlar, formları və dövət işlərinə aid məktəblər oxunmuşdu; nəhayet, Tom dərin bir ah çıxəq öz-əzənən mənəndəndi:

"Men ne günahın sahibiyəm ki, allahın manə qəzəbə keçmiş, moni tomiz həvadaqna, günəşdən məhrum etmiş, moni buraya salmuş, kral edib dərde dəxət etmişdi?"

Bu vaxt onun qəzəbən bərə qildəndə və mürgüləyərcə çiyan- no düzəd. Lordlərin hər bir arzusunu qanuna çevirməyə qədər olan hökmərinin işlənməsi qərəzli işlənini dayandırılırdı. Mürgüləyən xəsəni tənafı süqut büründü, dövət xəsənləri işlə nin müəyyənini teşərəxərəndirildi.

Tom yeməkdən qabaq öz həbs xana nozərotçuları Hertford və Sent-Conun icazəsində lədə Yelizaveta və balaca lədə Cen Qren moğolısında dincəldi, şahzəda qızların kral ailəsini öz vermişə artır itiki mənəsəbəli xoş qəmil idilə. Ancaq, sonralar xərəx "Qanlı Mia"", adını qəzənmən "bəyək bacısı" onun yənnən geldi. O öz təsəxəxüslə adası və lvıya söhətəbən Tomun zəhləsini öldü. Səhbətin onun nozərində yənəz birə üzəntiləyən vərdə, o

1 Per - İngiltərədə lordlar palatasi üzvü.
- Oğlan, qalx! No istəyirsin? Sen kimən?
Oğlan ayaq qalxır. Tomun qabağında qəşəng və sarıbər bir görmüşdü durdu, lakin siması zərzə heyət hiss olunurdu.
- Milord, siz yaxın moni xətləryərsiniz, mon sizin "kötək yeyən pənjənməz" dedi.
- Kötək yeyən pəjn?
- Boli. Men Qemfr... Qemfr Marloym.
Tom çox dəqiq və bir adəm kimi alınmış tarını silib dedi:
- İndi sonu yaxıb-yaxıb xətləryərmən; ancaq xətlərəf həfizəzəmən bir az əzdifəmişdir.
- Kötək yeyən pəjn" onun hafizəsən aqınsarəq dedi:
- Ah, monım zəvəli ağa!
Sonra öz-özünü oləvə etdi: "Mənə doğru deyəlmən, onun ağlı başında deyil, yaşıl. Ah, zəhərəm, mon da ləp unutən胺 ha! Axtın monə təşərəşmərələr ki, əglərin yenidən olmaqlağı üzə vurmaq!"
Tom dedi:
- Çox qəriqəbər, axır zamanlar həfizəm yaman pozulub. Lakin sona fikir verəm! Mən tezəkli sağlaməcnə, çox vaxt yadıqdan

çoxan bir hadisəni və ya bir adı yadıqma sahələr üçün bir işərə bela xələ yaxşı bir səyyəmən." De görmə, na istəyirsin!
- Hükmdar, bir elə iş deyil, lakin mon bu barədə xətərən edib canlılarınızı yada sahələr istəyirəm. Iki gün bundan qabaq olahtəzət səbər dərsi zamanı yunan dilində üç xəhələr buraxdırımd... Yadına gelir mi?"
- Ha, deyənən, yadıqma gələr... ("Bu o xəde do yalan deyil, mon yunanca oxummuş olsəydim, üç deyil, qırx xəhələr do xərəxətəm.") Ha, indi yadıqma dişədir, dalın dənsiş!
- Müəllim özü dedi ki, səhləşən və korəzəhən iş üçün, alınızdan oğuzənərək, bunun üstündə mon bir döyəcəyə ilə xəfəli ol...
Tom özündən çıxıb toəccübə qışqırdı:
- Soni döyrək? O, no haqa monım sohvimə gövo soni döyrək istəyir?
- Ah, conənbiz yena do unudur! Siz dorsini zis xətlərəyərmən, o həmişə mon qəməc ilə döyrə.
- Doğrudur, doğrudur! Menim yadıqmadan çıxıb! Dorsərinizən hazırlanmaqda san mona kəmək edirən, mona sohvo buraxənə, o ele hesab edir ki, san mem piy hazırlanmasan...
- Ah, no danışərsiniz, monım bökdərəm? Mon sizin xidmatçılərinizən on fağırəm, on xətələ səzdə bildirəm?"
- Onda bən sonun xəçərin nədir? Ha qərəba bir tapmaca! Yoxsa mon, doğrudan da, ağlım itirmən? Ya da son dələ olmuşan? De görmə, tez başa sal!
- Olahəzət, bundan səzdə xəhələ bilməz. Uels xəzdəsəni həc həc döyə biləməz, ona gövo do xəzədənin taqşırdə olaən onun avozına mon döyrələr. Elə olmaqlar, xümnə monim xəzəfəm budur, mon bununa dolanırım!"
İllini diz cókeré dide:
- Manım öz az kralım, siza toşkóór edirim! Balka mon hadiddan artıq çesarat edirim, lañin har halda...
- Belo olduğunda çoxdan bori uryımda saxladiğım bütün sözleri demeyceyim. Madam ki, sız artıq Uels şahzadasi deyil, kralısımı, ağlınzı golan her bir amri vero bilərsiniz ve həq kəs sizo "yox" deməyə çörlətəmir! Siz, olbotto, bundan bela özünüzü dərsərlərə incətməsizsiniz, kitablarınızı sobaya atəb, az darxincə bir işə müsilə olarsınız. O zaman mon da mahv olacaqam, manımla borabab yetimi qalmiş bəhlərlər da!
- Mahv olacaqan? Na üçün?

Bela sonımı sözərə İzah edidən bu dörd Toma təsər etdi. O, şahana bir səxəvətle dedi:
- Qəm yemə, azizim! Mon sonın vozifonon sonə və bütün nəsnilən obədi olaq tehkim edərmə.
- O, quləncını yatsımsı yaxşıqadan vəxəçəndən əşəğın çıxına toxundurub soslon:
  - Qəmfrı Marlo, qalx! Bundan belə sonın vozifon osrər boyu nəsənən-nəsənə keçəcəkdər. Qəm yemə! Mon yənə öz kitablarına gişişən elə pis oxuycakım ki, sonın zohmotin artacaq, ona görlə do sonın məsənm üç qat arıməq lazım gələcəkdər.
  - Qəmfrı minnetdarlıqdan omoğ gələn bir coşqunluqla dedi:
  - Morhamatlı hökmərəm, toşkərk edərmə! Bu şəhəna səxəvat manım bütün arzularımı ötüb çıxıdı. Indi hom özünün əmrəninə xınarım kim, hom do noslim xoşbəxət olacaqdır.

Tom bu əşəğin ona çox faydaslı ola bıləcəyini dəşəndi. O, Qəmfrini xeyli dindirdi və buna hiçdən də heyfəsilənəndi. Əşəq Tomun "səgalmasına" sobob ola bıləcəyini sevirəndi; hər dəfə sinifə və sarayda baş vermiş müxtəlif hadisələri nəglə edəndən sonra kralın "xəsto beyninə" təfəsilət xatırladı ki, o, bunları aydın surutədə yadinə saldırı. Bu söhbətlər sarayın adəti və onənələri haqqında Toma çiqəməli molumat verirdi, ona görlə hor gün hərmonin mennətəmolumat alına qora adlı və hor dofo Qəmfrı onun yanına goldıkə, olahəzət bașqalarını ilə söhbət etmişə, onun dörtlərə içəri buraxmasını amır etdi. Qəmfrı bəyərsən çıxınaşırıç Hertford Toma yenə kodarə xəbərlər getirdi.

O bildirdi ki, şərə üzvərə ola lordlar kralın sahəsinin pozulması haqqında mübahilə səbətərin xalq arasına və xarici ölkələrin yaxşılmadasından ehtiyat edərkən, olahəzətin bir-i-ki günəndən sonra camaat arasında nahar etməyini münəbbəsay sıyalırdı. Kralın üzünü sağlam ronji, gümrəh yərəși, tomkinli, sarbəst və morhamatlı rofərlər, arzu edilməyən şayları artıq xalq toboq-
ON BEŞİNCİ FƏSİL

TOMUN KRALLIĞI

O biri gün xarici sofrilər özəldəbəni mağyyatlırdıq goldorlar. Tom taxtadə oturub, eməziyyətə, böyük bir təntona ilə önleri qəblə etdi. Övval bu dobdobənən soit olaq və xolamın qanadılındı, lakin ham qəblən mərasim, ham da niqlər uzun və dairədə idi, belə ki, ayınləncə axırda əqrə və kodarlı bir vəziyyət yaradılırdı. Tom arabə Hertfordun tikləsi altında dən Télé və bütün teşrifatı və idrak yerinə yetirməklə çalşdı, lakin bu onun üçün xolə yeni bir işdə, ona gömə və bu işin öhdəsinən cəch də xəstä gələ bilmirdi. Onun görünüşünün şahənə idi, lakin özünün pər- şah kimin hiss ede bilmirdi. Buna gömə teşrifat qurtaranda qırdəkənən sevən.


Tom Kentinin padşahlıq etdiyi üçünün gün da o biri günlar kimin keçdi, fərqli bunda idi ki, indi özünü birinci günərlikdən daha sarəbət hiss edirdi; o öz vəziyyətinə və yeni məhiəli theçməqənə bağlamışdı; saray hayatı onu ovlənmə nəsənrən az səxirə, hər saatda adlı-sənli lordların daimi yaxınlaşdırlar və onun qabağında dəz özələrinə qədər dəz daha az tanır və az kodarlıdırı.

Onu yalnız bir şey narahat edirdi, dördüncü gününün təovin olunmuş olaraq qədərək şərəfinin şərəfini aparəndi və dən- yanın hər bir yerinə xəstənmiş, yaxında və uzəqda xəstəyan özgo
- Qoy izdihamin qabağıni kasib hararya ve no üçün qadığını öyrənsin. Kralın emrinə görə,
  bir neçə saniyəden sonra polad geyimi üçə kral qoşunun bir-birinin dərəxətən çıxış yolluzu dütürlər kamaat-
  tín qabağımı kəsdı. Göndərilən adam qaydədə goldi və xəbər ver-
  di kə, kamaat İngiltərin azəramı və sakitlyinqa qarşı cinayət
  üstündə edən emək üçün aparənin bir qadın, bir kişi və bir
  qoşun dəlcalına qızdır.
  Üc bedlxətli qozmə, zərəkə, amansız bir qozmə qızızları. Tomun
  ürəyi vaqtda dənizdi. Onun qoşunu marhumat hissi büründü. Bu hiss
  bələ xələlərin üzündən qızdır; o heç qarışın pozulmasına düşən-
  mədi, bu canlıların balıq öz qurbanlarına verdiyi əzəmət və azə-
  xələləri nezərə aləmdə. O, məhkmələrin qozdan əmidən yənə dar
  açıqdan bərpa heç bir şeyi dələmə bilməzdi. Hayyacan içini-
  sındı özünənə sələ kral deyil, saxta kral olduğu bir daqiqədiyi
  unutdu və biyutxiyar amr verdi:
  - Qonlar buraya qatılırslı!
  O saat pili qızırdı və üzr istəməyi fikirə fərdi bərdədi. Lakin o
  qrafın, na də pəxtin onun amrına təəccüd etməkləriini qəbul susdu.
  Pəx, hec bir şey olmayən kim, təzəkən etdi, dal-dalı çıxıb
  kralın amrini yerinə yetirmək üçün otaqdan çıxıb. Tom ifxər
  hissələşə, dəvrə və vəqayında kralın söhbətinin üstünlüklerini
  bir daha təsdiq etdi. Fikirədli ki:
  "Elədir, daxili kitələr oxuyarkən qanunları dikət edən və
  özümü, həmçinin onu et, bunu et, - dəyə omlar verən kral də
  səyyəd vəd Qəzgəm zaman arzu etdizəm şəxslər həyatə keçdi. Heç kö-
  sin sözündən çıxıma və amrmi pozma həddi yoxdur."
  Qapı təyin atayışa çıxdı; bir-birinin ardınca guruluulu rütbələr
  çıxışdıldığında və bu rütbələri dəşəyq ayalan içarı girməyə başəldər
  salonun yarısı qoşan pəxtar geyimni xələlərədə doldu. Tomun
  başi də daxili mağul olduğu üçün bu conələrin gəlişini
  həc de seçədi. O, fikri dağışaq haldə taxta oturub, öz söh-
  bilərinini xızədə bilmənən gözərkən qənəyə dişədi, yüksən
  lordların kralın kimə işi qızıləyiğin qərib, onu narət etmək istə-

Qraf pəxə səslədi və onu keçki roxənin yamınə göndərədi.
modiller ve yavaşca dandan mixtilif dövri işlerinden danışmaga ve arabin qeybat qurmağa başladılar.

Bir əzən sonra əşərliyin əhəngdar adəddə sosləri eşidlidi: 
canillerin borabör ənənələr məşayət edən əşərin müəviyyəti və kral 
quədirməsi qeydiyyatı saxlanır daxil idi. Əşərin müəviyyəti Tomun qarşı-
şınə dəz çəkib toq van tərəfə çəkildi; onun əyəğə qalxib bir tərəfə qəzəldi;
çəqəsəcəcəćə əlavə üzərindən qaldı; qədərəklərinin 
taxtın arxasında durdular. Tom canilleri mərəqələ qızdan keçirdi.

Kıxışin qaybən okanın xəsusiyət və özünün görünüşü onda 
dəmundən bir xatiro özündə idi.

Fikirli idi ki: “Bu adanın, deyənə, harada isə görünən, ancaq 
harada və ne vaxt görüldüyün yardımda deyil”.

O, bu deşiq qışları başqa birən-biro xaricə qaldırdı, Tomu 
baxdır və eyni sirotən de aşəgə saldı, elə bir kralın azərətimdən 
gözü qəmarıdır; lakin xanunun görün gürcən Tomu birən an 
kəfiyətdə idi:

O üz-özüne dədi:

“İndi tamam, bu homin o adəmdir ki, tozo ilə birinci günə 
Cayls Ulli Temizədan qaxər olundan qurtarmışdır; o gün hava 
yazgilı və küləkli idi. Bu canının keçən, alıcıxan və çarətlə bir 
adəmdır. Hefti ki, cani olmo və belə dəqiq işe çəkənədər...

Bunun hansı gün, hatta hansı saatda olduğu yaxşı ýadınmadır, 
cünkə bundan bir saa tərəfdən qalanın saatı on biri vəranda Kenti 
nafox mana elə bir açıq kötə çəkidi ki, keçənsiz və sonrək 
kökçər onun yanında toya getmiş idi.”

Tom qədim və əzələ holotli aparmığı omr etdi və əşərin müə-
viniənə nəməçzi etdikdən sonra:

- Marhamətli canab, bu adəmin taşını nədir?
- Əşərin dəz çəkib dədi:
- Əlahəzəto öz olunusun ki, o zonun tebəsətindən birini 
zəhərəvəği öldürmüşdür.

Bu sözər Tomun canıyo başlıdıcı marhumət həssina və onun 
cəsarəti həqəqətinə qarşı düşədə həyətə gərək bir zərəbə endirdi.

- Taşını səbut edilmişdir?
- Tamaməli səbut edilmişdir, olahəzət!
- Tom ah çəkib dədi:
- Aparın onu, o olma layiqdi... heyy olun, çünkü bu adəm 
qoşaqdır... yen demək istəyirəm ki, onun görünüşü elədir...

Məhkəmədən adəm özində çəzən bir qız vəsət hiss etdi, əmsəli-
zişlikli taxtının ovşuduraraq kesik-kesik və qorqmuş soslo 
“krala” yələrməyə başladı.

- Evi həvəklər, oluna yazıq qalıdığın kımlı, mon za xərin 
gəllən! Mon məqsəssel deyəldir, mon qarşı olan səhəltər də zərif-
dır, ancaq monim dediym bu deyə; monim üçün artıq həm 
çəkənmişdir, bu həkmü layiq etmək mümkün deyil, lakin sizən 
 bir şey rica edirm, mon vərləsən coza qız vəmə xərinəndər.

Marhamətli kral! Mon za xərin gəllən, yələrməsə, qalaşəm 
asr et ki, mona əssəzlər!

Tom mat qaldı. O, ricanın bu sözələri qurtaracağınızı gözlə-
mirdi.

- Xo qarşısı marhumət! Soni məger dar ağızına aparənlər?
- Xeyr, marhamətli hökmdərin. Mon qanən suyu birlixir-

ye məhkəmə olanmurum.

Tom belə qəzinənlərə davəxəti sözələri eşidləkda az qaldı 
taxtının yəxilsən, həyrətən açıqədi sıəsi:

- Zəvallı, qoy son dəyar olun! Son yüz adəm da zəhorəli mis-
olsan, bu cür səyiyyəli cozaqə məhkəmə edilməyəcəksən! Mə-

həkmən xəsinə düşən, təşəkkür ifədələrə sözənə bu kərlərə 

qurtarırdı.

- Sonə, Allah göstərməsin, bir badənlik üz verərsə, mona 
qarşı göstərən qəzəmə linəzə alınsın.

Tom üzünü qraf Hertforoa çəvirdi:

- Milord, bu adəmin belə deşətəli cozası məhkəmə edilmiş 
münkən işdirəm?

- Adəm zəhorələyiənər üçün qanun belədir, olahəzət. Alma-
nəyiənda saxta pul kosənəri dər-dər qaynar yağda bəşqərərlər, özü 
də birən yox, tədrisən: onların qaynən qaza salərdələr, işe 
bağlı olmaqda aşılərin, sonra qışlarını, sonra da...
- Ah, rica edirsem, milord, sus! Mon buna doze bilmem!
- deye Tom soslanlı ve dohustu menзорarnı tesэффüründen qov
maq üçün alları ılo üzünü örtüldü. - Yalvarınım sen, milord, ınm ver,
Bu qanunu logh etsinler. Qoy boldaxtların başına bir daha
béo iyyone işgancı açmasınlar.
Qərəfin simasında razılıq olamet parladı; o, marhamatlı ve
saxəxətli adamsı; zülümün özərə çıxığı dövrədə adlı-sanlı ça-
nəblar arasında bəlo adamlar çox az təpələndi. O dədi:
- Oləhəzərin bu necib sözləri - bu qanuna qarşı ölüm coza-
sədər. Bu sözlər, sizin kralğı aileniznin şərəfi üçün, tərəfin ləvə-
sino yazılacaq.
Şerifin müəvəni artıq məhküm edilmiş şəxsə aparmaq istə-
dikə, Tom işarə tələb edən saxlındı.
- Marhamətli cenab, men bu işin əştənə verəməq istərdim. Bu
adam deyir ki, ona qarşı olan səbətlər çox zəfərdir. De görəm,
onun haqiqəndən ne bilirsin? -
- Oləhəzərətə oruqlunsan ki, məhəmmədə aşkar olduğu kimi,
bu adam İsələqəntən kəndində bir evo qirmişdir. Bu evə bir xəsta
varmış, uşqən qəhrəndən güstərdiyinə görə, o hələdə düz şəhər
sətən onda olmasın, icky şahid isə bir neçə daqiqə qec baş verdi-
yini söyləyir. Bu xəsta evdə tak yattın, bu adam tez ev-
dən çıxib yoluna davam etmiş. Bir saat keçəndə sonra xəsta
ağır aşıbə olmasındır. Can verənək sancılmasını və olmasındır.
- Bu adamın ona zəhər verdiyini bir adam görmüşmə? Zəhər
tapılması?
- Xeyr, oləhəzərət!
- Baş xəstanın zəhərliyinin olduğu haradan bilirsiniz?
- Oləhəzərətə cesaretə oruqlundan ki, hokimlərin dediyini gö-
rə, bəlo oləmələr ancaq zəhərlənməkənən baş verə bilər.

O zaman üçən bu oıaslı səbət idi. Tom buñu derhal anlaşıb dədi:
- Hokimlər öz şəxslərini yaxşı bilirlər. Yaqın olınlar haqlı id-
ler. Sonu işin xarəbdirlər, zavallı!
- Oləhəzərət, həlo iş bunağında qurtarmır! Həlo bundan başqa
tutarlı səbətlər da var. Bir çoxlarınından dediyinə görə, bu hadisədən
sonra, konden çıxib namolum tərəfə getmiş cadıgər bir qadın
gizli olaraq hamaya qabacadan demişdi ki, xəsta zəhərlənmə
ölacək, hem de ona zəhərə səddə, kəhənə paltar gəyməş qara səç-
yəd bir adam verəcəkər. Məhkümədə bu oləmələr vərdər. Olə-
həzərətin bu tutarlı səbətə lasım nəşəpoq yetirməsini rica edirəm,
cünkə bütün bənlar qabacadan xəber verilmələr.</natual_text>
- Yox, kralımız deli deyildir! Onun ağl işe başmadır.
- O, mesajınız fasırtacı holl etdi, bu lap onun avvalki harakı kılartır - bu keskin ve g是对waridır.
- Allah'a şu kur ki, saqlaşırdır! Bu artıq zəif uzov deyil, kraldır. O özünü lap rahmotilik atası kimə aparır.

Havaya yylan boynu ne səslər Tomun qulağına çatmaya bilməzdi; onda sorbüstlik, tam azadlıq hissi yoyma, xox bir hiss onun bütün bedenini qapladı.

Lakin Tom ne qəddər fərəhlənsə də, qəzəli min şeyle maraqlarına həvəsə ona bu şən duyuşları və fikirləri unutdurdu. Tom qazın va balaca qızın qəzəli günə islahı yarışqarları olan Tomun mənək və şəhər bir hərəkətə gətirdi. Onun emrində hər iki cinsə qərəm olmuş halda, ağrılamaşları qəzəli "kral" hüzuruna gətirdilər.

Tom xəfifən soruşdu:
- Qənətar ne etmişdər?
- Elə həzərət, onlar iyircə bir cinayətə itiham olunurlar, təxərətlərə də qışqıra səhət etdilmişdir; məhəmə, qanuna qəsrən, onların böyük qəzəli maşqda adətən etməmişdir. Onlar öz ruhlarını xeytənətə satışlar - onların işlədləri cinayət bundan ibarətdir.

Tom dikkətdi. O, bənzər mənəz iş qəranılarə nəfrət etmiş rəhənda terbiyəalanmışdı. Lakin onun maraqı nəfrətə qələb geldi və soruşdu:
- Bu ohvalat harada və xən xət olmuşdur?
- Dekabr ayında, gecəyarsı, uçulmuş bir kilsədə, eləhəzərət. Tom yənin dikkətdi.
- Bu xət orada kim olmuşdur?
- Eləhəzərət, orada ançak bu iki qədəq, bir də o olmuşdur.
- Onlar öz təxərətlərə boynu etdilmişərə?
- Almamışlar, həqəmdən, inqar edərlər.
- Bən olduğuda bən bunu haradan öyrənməmişin.

Eləhəzərət, bənənərin originalları qəzəli olmuşdur. Bu şəbbə həyətə və şənə doğru çıxmaqdır. Bir də səhət edilmişdir ki, onlar xeytənətə bəhə və kəməyi ilə tufan omalə birərmişərə və etrafı xaraca qəyməşərə. Qırqə qədər şəhədə göstərərə kən, tufan doğ-


- Eləhəzərət, bu çiddi işi. Tom bir qəddər fərəhləşə və sonra soruşdu:
- Tufandən bu qədəqən da qor xətmişmi?

Salonda olan bir necə ağşəqətən bu ağşəqət səzən yarıməqələri olan Tomun qulağına terətdi, şəfəf isə işin hərəkətə mənək olacağım bilənən, sadəcəlikə cavab verdi:

- Elədər ki, var, eləhəzətə. O, hamının dedi dikə, yerdə qalmaq qor xətmişdi... Onun evini tufan aparmış və xətən ilə yurduz qalaşdır.

- Öz-özünə pislik etmiş ona çox baha oturmuş. O, buna bir mənəzı fərtığən bevo vermiş olsa idi, men dəyərdim ki, yənə onun aldatmasərə; cünki o öz evini yixmaq işin hem özünə, hem de xətənin folakotə uğramışdır. Demək, o dələdir, mədəm ki, dələdir, o nə etdərin bilmir, ona qorə da taşıtı xoxtur.

Ağşəqəqlər Tomun dorin ağlına yenidən heyran qalib, yəno da bənənləri tərəfdərdərə. Lordlardan biri yavaşça mürəndədi:

- Şayxənlər doğrudursa və kral dolidirə, onda bu dələlik xətənəm bir adama keçən, bən olmaq, bən dolilək onun da qor xətənə axtarır.

Tom soruşdu:
- Qızın necə yaşış var?

- Eləhəzətə, dəqquz.

Tom ali alim bir həkəm mürəncət dədar xəbər aldı:
- Ingilis qanunlarına göre xətən sazışə gərir özünə sata bilərmə, milord.

- Merhamətli kral, yetkin olmayan ağlına etkin ağlına raqabat apare bilməyənənin nezərə alaraq, az xətənləri hər xətənə sazışə girməyə və ya onda iştərək etməyə qanun yol verər. Yalnız xətən xətən xətənin ürəyini qazın ala bili, o da ancaq xətənən istək və arzuçu ilə, özü do ingilis yox, şeytan. Bu işi ingilis gəzər müəqəvələ etibarsızdı.

Tom alicanə bir coşğunluqla qalaşdırlandı:
- Bu iyircə, amansız və mürdar bir xurdsuzdur! Necə olur ki, ingilis qanunu şeytana üstünlik verir, ingilis toboolorundən daha artıq bir üstünlik verir?
Hadisolaro belo yeni baxış bir çoxlanında tobussum oyattı ve bir çoxları Tomun düşüncəsinin ne qodor özümnuoxsus ve orijinal olduğunu ve onun pozulmuş sürünunun neco aydınlaşıdırını sütub etmek üçün bu sözlər sonlarla toklar edirdilər.

Canlı qadın hünkurnəsinə kəsdi ve hor bir sözü getdiyə artan bir üçmildə dinleməyə başlandı. Tom bu düyüdə və ölmə səyahətdən ola bilən bəkməksiz qəddərda daha da yaxşı geldi. Tom soruda:
- Onlar tufan qopartmaq üçün no etmişlər?
- Corablarını çıxartmışlar, hökdər!
Bu sözlər Tomun berk toocambiləndirdi, məraf onun bütün varlığıni bürdədi:
Çəsqiştələr soslandi:
- Qorib şeydər. Məgar bunun həmişə belə dəhşətli təsir olur mu?
- Həmişə, hökdər! Qadın bunu arzu edərək və bunu edərək ürəyində və ya ucan zaman sözlər deyərə həmişə olaraq.
Tom qəddin məridəmi:
- Öz qudrotini göster, görök! Men tufan görəm istiyirməm!
-dedə.
Orada onların yanaqlarını mühümata inanmaq nəticəsində olan qoruxdan birdən-birə görüntüləri və çoxlanında, bir sıra verənilərə da, salondan tezlikə çıxış getmək arzusunu oyuşdu, lakin Tom heç bir şey duymadı, gözəməcinə bağlı olduğu tərəfindən onu həddən məralaqlandırırdı. O, qəddin özündəki heyət və təlaq ifadələrinə nə görüb təslisə olaraq etdi:
- Qoruxma, sen bundan örtü cavab verməyəcək, hotta seni azad da cədəclərə və heç kəs sənə barməğinin ucudu ilə belə toxumlayacaqdır. Öz hokmünüiniz göstər!
- Ev menim marhumətli kəralım, menim belə qüvvəm yerin-yerin! Meni nəhayət yerə taşqarşändirərə.
- Sona qorux mane olur. Sakit ol! Sona heç kim bir şey ehdə bilməz. Heç olmasına balaca bir tufan qoparın, mən böyük və zərifli tufan istəmirəm, zərifli balaca bir tufan daha yaşaşdırə, bunu etsən kral tərəfindən bağışlanırdı öz qızını buradan çıxış gedərsən və bütün İngiltərədə sənə gülən ağır bir söz dəyən olmassa.

Qadın yera sorıldı və göz yaşlı axıdaraq toklar etməyə başlandı ki, belə bir məcope qəsrəməyə imkanı yoxdur, xoxsa kralın marhumətən vəd edən omrünü xiyəltənəkə balasının canını hevesə qurtar və bu yolda öz çanından belə keçməyə sahəsizdir.
Tom israr edirdi. Qadın isə belə bir qüvvəyə malik olmədən onu inandırmağa çalışdı. Nehayət, Tom dedi:

Ölımdən qurtarmış qadın öz razılığını ucan da bildirdik və kralın omrunda tələb olaraq corablarını çıxartınca bağışlanğı başlandı. Azəqənə tələbə dəxəməsi Tom böyük bir maraqlı onun harokətərinin güdərdir, saray adamları isə öz xəyanətləri nəsea-xəsər qəsrəməyə başlaqlar. Qəddin özünə və qızının corablarını çıxartırdı və zalzelə törətdikdə kralın alıcınaq marhumətinin aşımırida çıxaqmaq üçün, olərenden şən bir hor bir şey etməyə hazır olduğu bir halda, hec bir şey çıxmədi. Tom teassifən içi çıxış dedi:
- Daha bəsərəd, fəddək qadın, özünə nəhayət yozərətəxələ salma: görünər, qudrotin sənə vəfəsiz çıxış... Get, Allah rizasına! Cadudurğın yene özünə qayıp tütən, lütfən, moni unutma - monim üçün yaşış bir tufan dəzolə1.

"Bir qadın öz duqquz yaxşı qus ilo, öz ruhlarını şeytənələ sədəqələr və corablarını çıxaqmaq tufan qopardığını üçün Gentingənda asılıdırılar!" (Orada, səh. 20)
ON ALTINCI FASIL
TONTENAWLI NAHRAR


“Eyvanları isə ham yerində naxxi bağırır: “İlahi, krali hifz et!” Kənləm arda onun maşqiyətini təsəkkü edən ayanlar; onun sağ və sol tarəfəndə isə ali qo‘r xonələrindən irar fəxərəvi həşafəzə dəstəsi golir. Binən olurlarda zorlı təborsin tələbləri an ilədəllər”.

Bütün binənlər gözlə və çox xoşdur. Tomun uşuj bərk çıxmır və gözlərini sevindən parlaydır. Simasında zorflık şəxslərdi. Bu zorflıq məhz ondan oməlo golir ki, onu burcuşun şən manzor-ləyə və gədiq sosçuların xəzin qalması Tom bu zorflıqda isə etmək üçün anla qıvva sərəf etməmişdi. Maharrətə təkləmiş gözlə oltarlı, xüsusan bu paltarın gözləyənini özün dəxämətdir, zorflıq olmaq şəxən deyil. Tom adlıq nəsibət xatırlar və ümumi salma başını azəq dəxəməyə və xəyo sözlərə cavab veridir:

Taşkəkkür edirəm, monim marhamati xalıqlar!

O, xolokdor bozınmış şiyapənsı çıxartmədan, səfrənin yuxarı başında oturdu, bu cür sərbəstliyən həş do part olmadi, cünkə şiyapənda nahar etmək kərələra da, Qəntiyyo de oynı dorodaçə şəmiyllən yeganə qədim adatdır. Kərlən maşqiyət bir neçə bozakəli dəstələrin aşırı, onlaq bənələri açıq dayandırılır.

Sonra şən musiqi dədələr altında məhəmfasıçalar dəstəsi gol-b, binənlər “saray xidmatı qərəm üçün məxsus seçilmiş, bütün İngiltərədə on uca boylu və qızıvətli adamları” Qoy yeno tarix-iç yaşı verək.

“Kürəklərdə zorlı qızıl olan alılar qəməzi, başlı açıq məhəmfasıçalar içərə qərərən, onlar salondan çıxıq, yeno qaydırı-

109
lar, här dafa gelende gümüş qabardak yeni-yeni xörklär xotirirdilər. Xörklär bir centenim eynən xotirildiyi qayda ilə məşə üstü qoyurdu, xörklärinə daha baxmaq üçün xoxun olunmuş lord, xəbor qatılmansdandən xörxaraq hör mühafizə ediyən xörüldən bir az xəlidırımdı.

Tom, yəzılarca qızın onun ağzına apardığı hör bir logmayə dikkatlı və onun qorunmuş yoxu qəzə, çox ziyarət hədətdə, xalqın yəməyini ela bəyliq səyr edirdilər ki, elə büt xor nəzər onun kərəyə parca-pərça edə bilmək bir partlayış maddədir. O, teləmsəməyə, habelə özü bir şey etməyən çalışdıryar və yalnız bu məqsəd üçün xoxun xatırlığı adəmın diz çocuk onun xərəsilən hər şey edəcəyini gözləyərdi. Bütün när ahətətdə onun bir əlavə də olsun sahvi olması, də parlaq və doğrulqar bir qəbələyyə!

Nəhər qurtarandən sonra Tom öz dobəbəli məşəyə təyin etdiyi və buraxmaq boxtarılcı və şeylərinə şərərətə, təbrik bağışlarını altında çıxır gedək səxətən qızınlı çıxarıldı ki, camaat qarşıında nahar etmək çox çox olsa da, hər halda öz xalq mövəqqəsinin başqa daha ağar və özəlcəri və qəzələrinin yaxa qurtarmaq üçün bu işgenci xələn bəxənə qədər bir nəcxə dofoz dəməyi qəzə olardı.

ON YEDDİNÇI FƏSİL

KRAL BİRİNCİ FU-FU


İndi xəbərsiz əltə balaca xalqın xənənda qaydaq.


Gecə dedi:

- Dostun xəşənə yarali olduğu halda sən burada qaydaq istəyrən? Xaşı, qal...

Kral o saat sözünü dəvəzdi:

- **Bax o haraddərda?**
Bunun cavabında istehzálı bir qohqaha çıxarıldı. Kral qızozbəndi, bir odun parçası tapıb düşünənin üstüne atılaq istədi, lakin tam bu dəqiqədə onun lap qalğının dibində o biri tərəfdən biri qohqaha çıxdı. Bu, onların ilə gələn çələq bir sərsəri idi.

Kral ona səri dövüm açıqla sorşuda:
- **Sen kimsan? Burada nə işin var?**
Sərsər cavab verdi:
- **Bu zarafətlə at, öktümliyindən al çak! Man o qedar bəzəklə deyilən ki, sen öz doğma atam təmənayasın.**
- **Son manım atam deyilən... Man soni tanımram. Man kralam... Manım xırdənçım qizilətməsənə, onu tap, menə ver, xoxxa peşman olarsan!**

Con Keti şarət və təmənənisə səsə cavab verdi:
- **Men görəm ki, son dələnan, ona gərə istəmirən səna çax verim, lakin məni vədər etən, səni qızılaqlandırmam... Burada sonun boğələğinin xırılın da, lakin burada sona qalqan asan yoxdur, burada sonun dəli olanlarından inciyon adam tapılmaz; lakin yaşamığa başlayacaqımız təzə yərərimizde bızo zərərin dünyəsin deyə, yenə dəli xələlləmsən.**

Mən bir adam oldur-muşmə, ona gərə evda qala bilərmə, səni də evda qoymaq istə-mirəm, cünkə sonu məne körəyin dünyalıdır. Ehtiyat üzənəndə.adımı davamışım, - indi manım adım Con Hobbs, soninkı ise Cekdi, - bu nuni birəfələk yaxinda saxla! Indi de gərəm anan, bacılarmın hadədar? Onlar şərt olunmazı yero gəlməyiblər, - onların harada olduğunu bilərsəniz?

Kral qızozbənd cavab verdi:
- **Öz məməmnən danışqələrin yaxədən yapışıma! Mənim anam elmsədər, bacılarmın ise saraydərdə.**
Cavan oğlan yena qohqaha çıxarkın istəyirdi, təbəq olunmuş kral az qala yumruqları ilə onun üstən cəsməcaqdi, lakin Kenti və ya indi özünü adlandındığı kimi, Hobs öz yolもち şəxslərdə:
- **Sus, Hüco, onu açıqlanma; ağlı başından deyil, sonu da-ha da birslandırılmasına. Otur, Cek, sakit ol; indi sena yəmək verəram.**

Xeyli vaxtəndən sonra, - saat nəçə olduqunu deyə bilərdirdi, - həlo tanaməli ayılmdıqı bir halda gözleri yumulu, harada olduğunu, başına no goldiyini öz-üzəndən sonrasarı bași üzərinə şiddətli yaşğın damı doyucucluyini çıxdı. Bu ona xaxış təsər etdi, lakin bir doqiqəden sonra sevinc hissi şəkər və xırıl səlal gəlmiş pozuldu. Bundan oxvalılı dəyərdi, başının həmsərinə altından çıxartdır ki, görsün no olub. Dəhşətli və yirənc bir manzera gördü. Samaniqənin biri başında yerda tonqal parlaq alovla yənərdi,
Gözlayır indi
Bizim boynumuzu zalm ilgak,
Bir de homşiliğ, obedi yuxu...
Geceden aslan bir beşik kimi,
Bizler yelliändike torpaq üstünde
Cır-cırnlıları da namard calladıl
Pay-puş edaceklar o qanlı gündü!...

Sonra şöhbət başlamı - ancaq bu şöhbət artıq oğru dilində deyildi, oğru dili yalnız qoxu onda, düşmen qulaq asanda islanır. Şöhbətden anlaşıldı ki, Con Hobbs burada toza deyil, bu dastədə avval da olmuşdur. Son zaman da onun başına na gəlmiş olduğunu nəzi etməy ondan tələb edtələr, o, "tasadüfen adam öldürdüyünün söylədikdi, hamı razi qaldı; öldürdüyə adamı keşiş olduğunu olavo edikdi, hamı məhrıbənləqə ol çalıd, sonra da onu hamı ilə təkboş təşəyux mecbur edtələr. Köhnə tanışlar sevinə onu təbrik edir, təzolar ise onun olimi sxımaq imkanı ilə fox edtələr. "Bu içə aya darada oğuldu" ondan sərəfələr. O cavab verdi:

Londonda yalotləqdən inca həyyə veya daha təhlihəsinizdir, xüsusi qanənərlərini bu cür ciddi olduğunun və bələ səyyə yerinə yerinə dəyişdiriləyi o ollarda London daha xəxən olmuşdur. Keşiş öldürməmiş olsədə, Londonda qaldırm. Ən homşiliq Londonda qalmaq istəyirdi, kondrleri avari gömək fikrində deyildi, lakin adam öldürməyən işlər tamamil dəyişdirdi.

Hobbs dastədə indi nə qədər adam olduğunu sərəfdə. Atam cavab verdi:

Iyirmi beş dəbəbəq, doqğahçı, əyəçi, yunmuşçu, sobəçti, bir de qərlər və qızılər. Əskəriyyədi buradadır. Qanənləri qış yolu ilə şərqə sərə getmişdər, vən yəri qırada biz di onların dalınca gedəcəyiym.

Bu namışlı mühitdə Uen gözəmə doymur... O haradər?²

²Oğurların, dilənçəlin və sərsonlərin müxtəlif zümərlərini bildirən oğ-ru sözlərinə.


Atamən ab çıxår: qulaq asanları da onun həssisliyətına şərək olmağın dənələrək ışınları çıxardılar, motlis bir daşıqəliyə koddır, qəzərlə bir xələhini qızdır, bəzən xəsəli kərəyə qənaqda ətələnən əzərənə də dənənən də vəsin duymağa qəliblərdər; xəsəli istədə və məharətli tofatlı olaraq həcən kəsən olmasından bir zəmanətən də hallar özünün də çox bürüzo verir. Buna baxmayaraq, yəni dəntin bərəci açıq qozən dolçanın soxvəvi boğaz, çox çıxımə yəmin vəzdində dənədən çıxışdır.

Hovşş soruşudır:
- Daha bizim dostlardan ola keçən olmağımsızdır ki?
mağa başladı, elimi bir parça quru çöök üçün uzadırda, evə-
zində isı moni buxovoltaq döyündə, bir qulağımı artır, - baxın, qulağımın dibini görünsünüzü? Mon yeno dillənəyənə başladım - inglisi qanunu unutmazm deyə, o biri qulağım da kəsidi, lakin yeno dillənəyənə davam edim, nəhayat, moni qul elə-
yib saxdalar - üzəmdəki çırkı altında dağma vərdi; çırkı yuxam, demirlə dağlamış qırımı R hörfini görürsünüz! Qul! Bu sözün na-
oludunu anlayırlərəm? Ingilis qulu! Bu qul sözün xarışınətəddər,
Mon öz aşqamın alındı quşdım, moni tutmuş əslərən asarlar - bu cür qanunları yaradan əkən lanotə gəlis! Moni asacaqlar.
Qaranlıqda cingitiili bir səs eşdili:
- Son asilmayacaqsan! Bundan belə bu qanun lağş olunur!
Hamisi səs gəlan terofo dəndi və sûrtələ vaxtınqanlıq balaca
krallın qoroq qiyafəsinə gərdir; o, işgə çıxıncda və aydın gər-
rəndə, hor bir terofon sualları yaghdırılırdı:
- Bu kimdir? Bu nədir? Bu çırdan kimdir?
Uşaq qətiyyon utanmaraq, bu heyrol və sual yaxırdan göz-
lorin qarışında durub pəşəda laqış bir əzəmotlu cavab verdi:
- Mon İngiltəro kralı Eduardam.
Vəsili bir qəhəqə qəpəndə, bozısı istehza ilə, bozısı da sevinc-
lo quluxtulu - zarafat əxəzəz məzoli gərdir. Bu istehza krala bərk
toxundu. O, kəskin bir ifadə ilə dedi:
- Siz torbiyasız avalararsınız! Manım sizo vəd etdimyim kral
marhaməti əvəzində sizin xə становится budurmu?
Krəl qəzəb və heyecana onları sözdəkə davam edirdi, lakin
onun sözləri qəhəqə və istehzlə səslər içində itib gedirdi.
Con Hobbs bir neçə dofo qəzənlərin sosini batırmış qələşi,
Nəhayat, bu nəl niil oldu:
- Dostlarımız, bu monim öglməndə, xöyalərəşdirən, başa xarəb
olub, axmaqdər, - ona ohumyyət vermoyn. O elo günman edir ki,
Kralı.
Eduard ona müraciətlo dedi:
- Ələbətə, kralam, xatə olar ki, buna təxribədə ommən olarsan.
Son adəm öldürdüyünü boyununa aldın, soni bunun üstündə dar
ağacına çətəcəklər.

- Son moni əlo vermekimi isteyirsin! Son? Mon soni öz
əltimi bağlıram...
Qarıvət ataman:
- Yavaş, yavaş! - deyib onun sözünə qəzəb və kralın kəmo-
yənə cumaraq bir zərə bo Hobbs vurub yero xırd. - Görünn, sən
ən no kralınə hörmat edərsən, no da atamalarına? Bir de monin
həzuuruqma belə özbaşnaqız etsən, mon özül moni qarışma xıçə
birlənci ağacdan asarəm. - Sonra özünü xalaəətərov xevədirdi: - Qə-
ləm, sən de yoldaşların hadəlamə, həc yerə qədəşəların haqq-
da pis xəbərələr yaxma. Başına axınq fikir galmışxa, eybə
yoxdular, kral ol, ancaq qoy bundan həc xas zarər çəkməsinə. Özə-
nə İngiltəro kralı adlandırma, çıxki bu xəyanətər, bizim ara-
mızda öz kralı xəyanət eləyo biltə bir yaramız tapılmaz, biz
hammə moni sevirlə və ona sədəçət başlayır. İndi gərərson,
on doğrular dəyirom ya yox; ey, hamməx birən qışqır: yaşasın
İngiltəro kralı Eduard!

- YAŞASIN İNGİLTERO KRALI EDUARD!

Cundul adamların bu şəxri göy gurluq adətək qəsişəndə, köh-
na bina titrdi. Balaca kralın üzündə bir anlıqa xəvınc əlamət-
ənənə, o, başın yavasca ayib əzəmotlu bir sədəllikə dedi:
- Sənə təşəkkür ədirəm, monim marhoməli xalqım!
Bu gözəlməz cavab gurultulu bir qəhəqə partlayış içər-
gərdu. Nəhayat, bir az sakıltik olduqda, ataman saflıklıqda, lakın
qətə bir ifadə ilə dedi:
- Bu múşanatı at, oğlum, bu qış qərəl dünyiyu də-
əşəq şəxənsənə, özünə başqa bir monşə seç.
Bir qalayçı taklıf edti:
- Yaşasın təxsəklər kralı Birinci Fu-Fu!
Bu monşə həmsən xışqız goldu, həmsən boğaz yurulmağa başdır:
- Yaşasın təxsəklər kralı Birinci Fu-Fu!
Buunu dəxrək ham gülləşdi: fit, miyilmiş, qəhəqə sos-
lori otrəfə bürdü:
- Önu bura çoğun, başına tac qoyaq!
ON SEKKIZINCI FESİL

ŞAHZADE SÖRŞEHİLAR ARASINDA

Bütün dost boyuna yeri ağırlarında ayağa qalxb yola çıxıb. Bu
kulular onların başlı üzərində açaqdan keçərə, ayaqları altında
torpaq sürüşən idir, havadə qış soyuğu vərdi. Dəstəni dord ál-
mişdi; bazıları qəşəbəli və səkətli, bazıları açıq idilər; həc
bininin kefə kök deyilə, hamə xışaməni eysəndən sonra bir qədər
iş vaxtını dəyişməq istəyiərə.

Atamın "Cəki" Hüqəsən hıməsinə verdi, Con Kentiya
kənarında çoxqalıb oğlundu rahat buraxmağı omr etdi, Hüqəsən iso
üşalqa çıx da qəbə roflər etməmayi təşəssürlərdi.

Bir azdan sonra hava açılıb, buludlar daha açaqdan keçərdi.
Sorsorların daha soyuqdan oşmələri və bir qədər ruhlanmasıdır.
Yavaş-qəsəbə kefləri kökənə, dişlərini ağırdır və qəbaqlarına
çəxən yoldən otnlərlə qoşunlanırdı. Bu göstərdi ki, onlar yeno
hayati və onun sevindirən qiyamətdövrəynə boşalmışdı.

Görənə, onlar qörəxəl idilə. Hamə onlara yol verin və onların
xəstənilərinə səkatə düzür, qaşə cədəl verən və səslərini
aparmadıqları üçün sənki onlardan razi qalardır.

Bir azdan sonra dostu ila kəşik bir ferminin hayətinə şoxul-
dular və öz evləri kimi fermada yerdəldər, qorxu vardır
fermer və onun ev adamları qunanıqların sahər yeməyi hazırlamaq
üzün oraq anbarları boğalmışdı. Fermerin arvadı və
çəxənə sülüfənə yemək gətirən sorsorların onların konəsinə oll-
aydırlar və at köşəsini oşxay ağaşahə idilənənə qızın atıl-
artdırılardı. Xərək səməkləri və güvərtəniləri fermer və onun qələ-
larına tozləyən və təşələşdirən və xərəkə xərəkə niyyətində səxənə
yənə dəyəndə səxənə ilə çıxləri-
dir. On axırda onların kobub zarafələrənə acqəmən sufqerin
qızlarından birinin başına qəç çıxarırlar. Gedərkən, onların hər-

120
121
katlarını hokumet adamlarına xobor vermiş olaslar, qaydib evi yiyolari ike borbar yandıraçaqları ila hadelədlər.

Günortaya xaxın, uzun və yorucu yoldan sonra, dost böyük bir kondin xaxınlığında bir hasar dibinde dinclolmək üçün dayandı. Bir saat dinclolmoy qərar adıdaları, konda məxtilin yerindən girmək və həzət oz sonotli ilə məşğul olmaq üçün serserilər etrafda dağıdlılar. “Ceki” Hüəq ilə borbar göndərdilər. Onlar küçə ilə gozib-dolaşdırılar və nəhayət Hüəq, məbaretini bir şeyə göstərə bilmayib dədii:
- Burada qəzərləmlə bir şey yoxdur. Yoxsus xondur. Dilenmək lazımdir qələcəkədə.
Hüəq teəccüblə gözlərinin krala boroldub ucadan səsəndi.
- Dilenməyoqosun? Haçından bərə belə diasımışdır?
- Baş dümərəm, na deyirən?
- Monni...? Axmaq!
- San onun mani atamə adlandırırsan! Yalan deyir.
- Çox yaxşı, dostum! Özünün tükülləyi vurub dəli ki mi göstərmək yeter, zarafətən da bir ölçüs vər, yoxsa isə içindən ix çıxar. Mon xəvaləti ona düşəmiş, dorini boğuzından çıxarar.
- Həc zəhmət çəkənə, - mon özüm ona deyərmə.
- Krəl hırsəli-hırsəli deyə:
- Bəsdir boz-boz dənəşən, lap zəhləmi tökdən.
Hüəq hırsənən deyə:
- Bundan da boyun qarşası, özün bil!
- Krəl həaqərtəlo ona baxədi və etiraz etmək istədidikdə Hüəq onun sözünün xəsən:
Hüəq birən inədi, ağlı, gözəları kəlləsinə çixə, atlıb-düşəmq, harəmənədi bəslədi: yoldan öten xədrənasda, Hüəq cığırə ilə yero xədrələ və oləmədi olan adəm kimən palaşın içində atlıb-düşəmq və çapağaməq bəslədi.
Morhəmoti yoldan öten:
- Aman Allah! - deyə xəsənədi. - Ah, zavallı no yaman ozab çəkəri! Mon bu saat sonə körəmk edərmə.
- Bir pennis! Ah zavallı, món sono lap üç penni verërm!
Yoldan öten pul çıxartıq üçün cibillerini qurdamaga başladı.
- Al, qúsım, all! Aş öğlan, bura gol, sinin zavallı qardaşını oraya, o evo aparmaga mone kömek et...
Kral onun sözünü kısıti:
- O heç monim qardaşım deyil...
- Nece? Qardaşım deyil?
Hüquo döşlərini kral üçün qızdırıaşq:
- Görüşünüzü? - deyo inledi. - Bir ayağı qobirdə olan öz doğma qardaşımı att!
- O sinin qardaşındarsı, sinin, doğrudan da, üroyn rohmsiz-dır, öğlan! Eyib olsun sone! Yaziq ol-ayağımı terpede bilmir.
Yaxsi, bos qardaşım deyil, nayindir?
- O, dilenci, hım do oğrudur! O, sendən pul ala-ala, bir tərəfnən do cibina girdi. O, məcizə ila sağalmaq istəyirənso, ağacını onun kuryındə oynat - işən dalın allaha etibar eylo.

Şahzadə qəzəblənmış və tehqiqr olunmuş haldə yoluna davam etdi və daha bu qərəz alçalmağa yol verəncəyə qora qaldı. Lakin acil qurduğun güclülüs, axaşımuştə yeno bir fermada şəməcaq yeri tapğına teşəbbüs etdi, bu döfə onu daha pis qarşıladılar: onu səydiyə və tezliyə buradan rodd olmasə, bir sorsqor qımı habs olunacaq və ilə hədəhəddələr.

Qaranlıq və soyuq bir qeco otrafi bürdü. Kral isə öz yorgun ayaqları üzərində hala do avara gözərdi. O iştir-ıstəməz dinçol-

dan içarı gələdi doqiqəda arxasında adım səsələri eşişdi. Cəld çollərinin dalın keçib yero çəmbəldi. İki naftor mədər elinda fənor içarı gələdi və dañə-dañə daşəxo baş görləədi. Onları fənorlarla gəzərən, kral samanlığın içini gözən keçdi: o başqa büyük axura bonzar bir şey görülə, tak qala, oraya getməyi qərəra alıd. Habelə axurla onun arasında bir şeyin olubunmuş olduğu görünə, bu çıxarı bu gece ingilis tacına xəzdə etdirməyi qərəra alıd

Mədərlər işlərinı qurərəbə fənorlarila ilə berəzar gedənlər və qapını bayırda bağdırəldr. Soyqunda tərəfən kral tolosik qula-
mən yana qəzədi, onlərdən güclü çatışqəca bir neçaqəni gəzərdi və sağ-xaləmat axura xənsəyi. İki çulu alma saldı, qalərinin iso
Kral bu çür boş şey üstünde bunca qorxu ve oziyoyat keçirdiğine öz-özünden xocalat çökdi, lakin çox da xocalat çokmamol idi, axta o, buzovdan deyil, dohsatlı, vahimlir bir şey tosolvur etdiyi üçün qorxmsuşdu, məhvətina hökm sərəyləyi o zamanlıarda bar bir uşaq onun kimi qorxə bilərdi.

Kral yalnız dohsatlı şeyin buzova çevrilədiyini deyil, özünə yoldaş tapıldığına da sevindi, o özünə ele tenha ve tork edilmiş hiss edirdi ki, bu halım heyvanın xıxlağı belə ondan ötə sevincli idi. İnsanlar onu ele incirdi, onurla ele kobud reftar edirdilər ki, nəhayət, öz yəmyənda özən aşıla malik olmuşda da, heç olmasa mor-həməti ürəyi və xəsiyyətə olan bir yoldaşın olmasında, ona, doğrudan da, bir təsəllər idi. O özünün yüksək rütbə sahibi olduğunu unutmağı və buzovla dost olməği qot etdi.

Kral onun ilə, hamar belini oli ilə təmələyərək, - buzov lap yəxənda uzanması, - tosolvur etdi ki, buzov ona xeyir və biliş. Öz yatağıni götürüb buzovun yanında saldı, sonra yumaq kimi yuvarlanb başını buzovun kürüyənə qoydu, çul özünən və dostunun üstüno çökdi, bir doqiqadan sonra, Vestminsterələrdə kral sarayının parqu düstəklər üstündəki kimi ona xətə və rahat oldu.

O saat başına xas fikirlər goldı; heyat ona sevincli gündəndi. Dəyi o, asarət və cinayətdən, alçaq və kobud sərəflərən məniyyətindən qurtarındı. Özünən siğmanca yeri tapıldı, yeri isti idi, xülasə, xəsəbəxti. Gecca küləyi asirdi; koşqunşanə eșən qoşki-don köhə nəşəmatın titrəyirdi; külək bozun susur, sonra yeno samanlığın künclərində və damın altında vəyləddiyərdi, lakin büttən bunlar özünən rahat hiss edən kral üzün musiqi kimi idi: qoy külək ossen və qozəblənsen, qoy ağıllən, vəyləddin, inlozin - ondan ötə fərqi yoxdu. Öz dostuna daha bərk qışlar, istəddən zəvəq alırdı, nəhayət, özü duymadan aydın və rahat xəxənda getdi. Uzuqda itlər ulayır, inəklər həzin-həzin movəddalar, külək vəxışcasına asır, yaxış qəzəblə dama töklür, ola xozeraz Ingilyor kralı isə sakitə yarışıdır; krala xanışarı yaratışdan çıxınmayən buzov isə masum bir maxluq kimi rahatça yatırdı.
ON DOQQUZUNCU FƏSİL

KRAL KƏNDLİLƏR ARASINDA

Sehər ertəndən oyanan kral gördü ki, ıslanmış, fəhləli bir siçəval göcə qızıləncə onun yanına gəlmiş və sinasi üstündə siğməb yatmışdır. O, torpınon kimi siçəval qəzəd. Uşaq tabəssümə dədi:


- Na gözlə üzü var.

O biri alava etdi:

- Səçəri də buruştur.

- Ancak göş pis gəyninəşdir.

- Üzündən ac olduğu bilinər!

Qızlar yaxına goldular, utana-utana bir neçə dofo onun dovrəsinə hərinənən və ona ele dəqiqət olma təməsl elətlərdə, quyu o, gəyrımımları qorib bir vəzifə heyvandır. Qorxa-qorxa və ehtiyatla özlərini ondan qoruyurdukları; bu vəzifə heyvan onların dişləmosun. Nəhayət, kralın qarsında quyu bir-birlərindən kəkmək istəyənmiş ki mələqə tutub davrandılar, masum qızlorun ona zillədlərdə. Sonra böyük qız çürcəvelə top layaraq birdan-birdə oğlandan soruşdu:

- Sen kimən?

O, vüqarla cavab verdi:

- Men kralam.


Kral isə yeni-yeni xərək adları çəkər və bunların barosində elə bir həvəsə, elə bir bilikə danışdı ki, qadin öz-özünə dədə: “O, bu qader xərəkləri və həttə yalnız dövlətlər, ayınlar sərhəsinə layiq olan xüsusi xərəkləri, görosan, haradan bili ÝAha, başa dəstəm! Indi o səflər, qərinin ağlimı itirməmişdən qabaq səråda işləmişdir; özü de yoxun lap kralın öz metboxında işləmişdir! Onu sinmaq lazımdır!”


Niyə ox idi, ancak noticəsi pis əldə; tezlik o biri kral kimdi bu kral da dərin xəyalda dalılıq vaxt, eyni bədbəxtlik üz verdi: xərək yandı. Qadin vaxtında qayıdır, xərəkləri xərəklərub əzəmən isən almış, kralı xəsəcə danlayb xəyala yaxınlıq. Sonra onun etimədən doğru xərəkləyəndi üçün usğanın özünü də kədərdəndiyini qərə yuxsaldı və yana navəzələ və mehriban oldu.

Oğlan xərəkəndən lezzətə, dəyənə yedi, yeməkdən sonra da kefi kökəldi, hom qonaq, hom de ev xəhəsəsi öz xüsus vəlşələrinin unudaraq, bir-birilə tovəsəkarlıqda rəftar etdilər; no qonaq, no de ev xəhəsəsi bir-birinə xəsəcə etdiləri həssət etdirəndi vəxət, nahar çox xoş keçdi. Qadin bu sofii, umumiyyətə, sofiiə və tələrə yenidən kimi, bir kənəxən qabaqdan qalan xərəklərlə yerdə xərəkləyəndi; ancak onu söyylü üçün qadin vəxətən azabı çəkəmiş və günlərinin birrhər ort-bədər etmək istədiydi. Odur ki,

**Böyük Alfred (640-997) -** sakolların kralı idi. Inglitərədə bir afşarən vərdər ki, Böyük Alfred danımlarını təməlandan qaxən bir odunçunun ko-masında zəzəlişmiş. Kralı təmələyən oduncunun arvadı onu qutə bişəmməyi tapmış, qutəbləri yandırıldı üçün qadin ona qulaqburmaq vermiş.

Yemek yeyilib qurtardıqdan sonra fermer qadını krala qab-qacağı yuməq tapşırıdı. Bu amır ilk dəqiqcə oğlanə qırğ bindi, redd etmək istədii, ancaq sona öz-özüne dedi:

“Böyük Alfred qutabılara göz yetirdiyi vaxt, şübhəsiz xahiş etsoydular qabılar da yuyardı. Mondi bir üçin dərə çıxdım!”


sından olverişlidir, lakin ona mane oldurlar. O, pencerədən çıxın-
lerində xurdavat qutusu olan Con Kentini və Hugonu görədi.

Kral qapıya xəxsənən bu yaramazların her ikisinə onlardan qəbaq nəçəd. Heç bir söz demədən, pişik balası ilə dolu xəcə qərbəxənə alıb yavaşıqla dal qapidan çıxıdı. Pişik balalarını dehli zo xarəzə, özə iso dar bir dalanın cədəl qazmağa başladığı.

Kral öz-özünü dədi: "Muğaddas bir zahhiddir! Nohayot bax-tım getirdi!"

Qoca ayağa qalıdı. Kral qapını döyüb. Asta bir sax cavab verdi:
- "Gol, ancaq günahlarının bayyara qoq gol, çünkə ayağını bفضل-qı yər münkəddəxədir!
Kral içəri giriib dayandı. Zahid tələb ifadəsi saçaq parlaq göz-larını ona zəlliyəb soroşdud:
- Sen kimsin?
O, sədo və adobi cavab eşitdi:
- Mon kralam!
Zahid sevincək dədi:
- Xoş qelmisən, kral!
Sonra el-ayağa düşüb "xoş qelmisən" sözünü arasəksəlis-proton tekrar etdi, skamyən ocağa xayisslastådı, kral oturdu, ocağa bir çongə çor-çop atdı və hayəcanlı bir haída otaqda tez-tez o baş-başa gozışmoysa başladı.

- Xoş qelmisən! Çox adam bu muğəddas yerdə özünü süx-
nəcəq axtarıms, lakin layiq görünməyib qovulmuşdur. Tax-
təqəncdən ol çıkmış, adına qoşulqniləq dobdobi ehtıramə nıfrət göstərmış və öz hayatını ilahi qüdsiyyəto, başqəları ehtıramların söndürüləmasına haş etmək üçün cimm-cimdər qeymiş bir kral burayə layiqdir, burada aziz qonaqdir. O, əmrünsün axırına qəder burada qalacaqdır.

Kral onun sözünü xarəsənə askərən osə onələti ona danışdır, ancaq zaḥid onun sözlerini etına etədi, hatta deryən onun dedikərini eşitmeyən get-gədo qızışi və səsini ucalдарaq sözüno davam etdi:
- Son burada dinc yaşayacaqsan. Həc kəs sonın buraya panna
gətəridiyini bliəyənək və allahın amirına itəst edərək, tək etdii-
yin o bəş və manasız hasil qaytmaq üçün yarlıqlarla həc kəs sənə narahat etməyəcəkdir. Son burada allaha ibadət edəcək, məşqəddəs kitələrin özuxu yəronəçəkən, bu dünyənin qəlässigə və yolundan azmaşı, gölcək dünyənin qənsəsi haqqında düşü-
nəcəkən; quru çökök və ot yeyəçəkən, hən gün runun xəşə üzün canına aziziyət verəçəkən. Çılpaq bədənən qıl köynək 
gəyəçəkən; yələn su içəçəkən; istirahətlə, bəli, yəmən təm istirahətə nasəlenəçəkən, zira sənə axtarmağa qəlan şaxs güllənc bir vəziyyətdə, dərə qəyiçəcək, sənə narahat etməyəcək.

Qoca kündən-kəncə gəzəmiyində davam edirdi. O, artıq ucaqdan damışdır, öz-özünü no ısə mirləndirədi. Kral başınə qələn qoziyənəni söyləmək üçün bundan istifadə etdi: qarşış və hayə-
cənən, anəçələməz bir hissin tosvari altında başınə qələn olənləti çox bəlaqətə danışdı. Lakin zaḥid ona əsələ etnə etməyənə gözdənənə və mərələndaqonda davam edirdi. O, hey mərəldə-
nərəq, krala xayisslastå, hər bir sözü ayrıq qeyd edərək, monad-
manalı dədi:
- Sə! Mon sona büyük sürr açacağım.
O, uşağga doğru ayılyor və dorhalten, bəyrdən qulaq asan olub-
əlmədə想念 yoxlamaq üçün gəriyə çıxmədi.
Bir dağından sonra yavaşça pencereye yakınlaşan bayıra boylandı, qaranlıq gözden keçtirdi, sonra pancakes üstüne geri qayıtı, üzünü tep kralın üzune yakınlaştırıp peşledi:
- Mon molayım!
Kral bork diksinib öz-özüne dedi:
"Ah, sofıllerle bir yerde qalsaydım, bundan yaxşı olardı. İndi delinin olma düşmüyor!

Onun hayecami artaraq üzünde açq-âyın oks oldu. Zahid temkinle, hayecanlı bir sohla sözüne davam etdi:
- Görürüm, qudsiyyet işparisinde oldugumu hiss edirsin!

O, dənizdən in do cür tarsı başqısladığını görəmək üçün dayandı: sonra sıfatı dayışdı ve yena ayaq üstə səçərəyə qədər, acıqla dedi:

O, vəhşiçəsina qazılçının bir halda almañ yumrux vuraraq, yena öz-özüne muradnamına başladı: arabir lenətlər yəğdırəyən ucanan çıxırdırdı:
- Elı bunun üçün do mon papa olmah ikon, malak oldum.
Yatıb, şirin yatıb.
- Onun qolubi saatı doludur!
Külethan kommanın otroında víyildar, uzaqlardan gecinin asrârî sasları eşitlendi. Üreklenmiş siçovul ve siçalanın parlaq gözleri bütün deşik ve yuvalarından qocaya baxırdı, onun ise başı öz işına qarışığından heç şeyden xabar tutmadr.
Bazen o, baş barmakma biçği tayosuna sürür ve razi halda başını terpooldorok deyirdi:
- İtilaşır, bolu, daha da iti olur!
O, vaxtna na cür çekdiyini hiss etmirdi, öz fikirleri ilo maşul, sakit işleyirdi, bazen ucdan deyirdi;
- Onun atası bizi incitdi, bizi müftüs etdi, indi ise obodi odda yanaq üçün cehennemo getdi. Bolu, cehennemo, görünürlü, ala- hın iradesi belo işmi. Bolu, allahin iradodas, biz nasıktir olmassolv. Ancak o, cehennem odundan xayisasını qurtara bilmadi!
Yox, o her şeyi xan, merhomoctüz, sömnö cehennem odundan qurtara bilmedi. Bu odda düyünün sonuna qədər yanacaqdır.
O, gah anlamanlmaz sözlər mürdərəyən, gah sevinçinden yavaqca hirdaqarəq, gah da mürultı aydın danışşəla avoz edered, biçğıni heyt iləyərdi.
- Bünələrin hammsının mükəssirə onun atasıdır. Mən yalanız mələyəm. O olmasaydır, mən papa olarma!
Kral yuxuda qurdlanlı. Zahid sossız yatağına anlıdı, diz çıkıdı ve biçği yatsım yaşığı üstüño uzatdı. Uşaq yena qurdlanlı, gözlerini bir anlığa açdı; ancak bu gözlerə məyvəən bir mona 138

yox idi; bu gözler heç bir şey görmdür. Bir doqqudən sonra onun müntozem nofas almasınıdır şirin yuxuda olduğu aşkar oldu.
Zahid topqamadan nofasına gizləyoşk xeyl gözəldi ve diq-qotə qulq asdı. Sonra yavas-yavaş olını aşağı saldı ve eyni sakitlikə yavsaça geri çəkilərək dedi:
- Geço yandən çox çekmişdir; o çıvrıçası pis olur, birəñ evin yandən keçən olsə, eşidər.
O, öz yuvasında sossız-samısız xarşafasız qəhrəmənə qəzəl, gah da ip qırqları yığdī, sonra yena qaydab kralı oyatmada, ehtiyatıla onun ayaqlarını sardı; ollarını da sıxmaq istədö, bir neçə defa onun ollarını birlaşdırımaq çalışdı, lakin bağlamaq istədişi anda, kral gah bir olını, gah da o biri olını dərtə çıxardır, nehayot, məşək ümimidini itirdikdə, uşaq özü ollarını çarşıbodur və bir anda olları sardı. Sonra məsək yatağı uzəm görmənə canlına sarğı keçirdi və bu sarğı Cần onun başında elə etibatlə və məhərətla bağlağı ki, uşaq yatağıı olduğu şirin yuxudan qımildənmədi.

İYİRMI BİRİNCİ FƏSİL
GENDON KRALI QURTARMAQƏ GƏLİR
Qoca, piş ki mi səssizə konara çakib olaq bir skamya gətirdi və elo otrudu ki, bodunun bir hissəsinə tutun tüfək işq düşdü, o biri hissəsi isa kılğaça qaldı. O, gözlerini yatsım uşqaqda ayırmayaq, biçğən inçənasını sobirizlikə gözəldiyirdi. Öz-özənə mürdlənən və saatın iqlədiyini hiss etərdi; bu saat, o, toruna düşmüş ehtiyatız və kəməksiz bir cücünü uğməna hazır olan boz, dəşəttə bir hərəməya oxşayırdı.
Nehayot, xeyli keçikdən sonra xəyalı dalğının içində, hey bahx heç na görəmən qoca birəndə gündü ki, uşqaq gözleri genişə açıdər və bahx! Uşaq daştadan donmuş bir halda biçğəna bahxidi. Qocaının üzündə qəddər bir tabəssüm şezildi, o öz vəziyyətinini dayişmadan və işini kosmosdan soroşdü: 139
Sokkizincı Henrikin oğlu, dua etdinni?
Uşaq öz bağları içinde kömüktsiz halda kapalayarak, bork-
bork bağlanmış çene onasında sas çırmakına çağıldı. Zahid bu
herokotı öz sualına müsbät cavab kimi qiymetlendirdi.
- Bir daha dua elo! Kolmeyi-sahadetini de!
Uşaqın tükləri biz-biz oldu, range ağardı. O yan-bu yana
dönerək, bağlarının qurtulmuq əməl yene do aləydi, ipleki
qırmaq üçün yatağında doli kimi çırıntı ve qurdalanda, lakin obes
yera; qoca adamyeyon ise öz onuna baxaraq qulmuşuyur, başını
yırığılar ve araban:
- Sonin son doqiqələrinin, har doqiqən qiymətli, dua elo,
kolmeyi-sahadetini de! - deyə mərləndaraq sakito buçağə itiləyərdi.
Uşaq ümidiziyle inledi ve daha şafalamağın; onun nafəsi
darəxərd. Göz yaşları damacı-damacı uzünden axırdı; lakin bu ac-
naçığın manzor qəddar qəcəni de yənməşəldiri.
Dan yer açılmığa başlamışdı; zahid buñu görüb hayəcanlı ve
sort bir ifa adı:
- Mən daha yubana bilərəm, - dedi. - Gəcə arıq keçmiş-
dır. O, naməlumiyyədə elo bil bir doqiqədo qəzədi, halbuki man
onun bir il qəddar uzanmasına istərdir! Am kiqlisi naməl-
larin nəsli, baxmaqdaq qorxursansa, qəzərləri yuq...
Qalan sözləri burunun altında mənsləndirdi. Qoca olunə buçaq
diz çıqqdı ve inlayən usşanın üstüne ayyəldi.
Daxmanın yanında adan səsi eşidildi. Buqaz zahidin oləndən
düzdü; o, usşanın üstüne qoyun qorisi atə bəsə-əsə dik ayaga
qalıdı. Səx qulçular, danışıq getdiyə qaba ve sərt olurdu; zor-
balar ve yarımna çığran səxələr goldi. Bunun dəntıca daxmanın
qapısı çıxdi o dəyə yəyildi, qapının dəndən birisi:
- Qapını aç! Tez ol, şeytan usşay! - deyə səsləndi.
Bu söyliş krallın quallaqlarında musiqi kimi cingildi; - bu,
Məys Gəndənun səsi idi!
Zahid ümidsiz bir qəzəblo dişərini xəsarət, tolək təyət
otəqənən yuxədi ve qapını bayranda bağladı; sonra krall "dua otəq-
əndən" gələn danışq sosərərini eşidti.

- Sızo salam ve ehtıamlar olsun, hörmutli conab! Uşaq hani,
öğlum hani?
- No usşay, dostum?
- Nexə no usşay? Mən aldətma, conab rahib, hodyan dən-
ma, menim zarafta aram yoxdur. Bu xəyyərədə mən ək nofar
yaramaz həriroq raşələr; yoxin onlar usşay mədon oğurla-
yanlər, onlardan sözləş ala bildir, dedirər ki, usşay yene qəçədir,
usşay sızın qapıya qəddar qulmuşdu. Mənə hotta usşaqın ləpərinə
də göstərdilər. Daha burada hılayə ehtıac yoxdur: sonra özün
bil, müqəddas ata, onu manə verəsan!.. Uşaq harəddir!
- Ah, marhemətli conab, sen yəqin, burada gəcələmiş qəbəl-
haldı olan cəncər sənərini söruşurun! Senin kimi bir adam
onun kimi bir adamlar maraqlanışa maləmun olsun ki, onu mon
qulğə göndərməyəm. Bir azən sonra gelər.
- Tez qaydaçaqmı? No vaxt? Tez ol, de, yubanma, ona çata
bilerəmmi? No vaxt qaydaçaq?
- Zəhmət çəkəmə, bu saat qaydaqar.
- Xəsi, qoy sen deyn olsun! Gözləyim garək... Yox, dayan!
Son onu qulğə göndərməyən? Yox, bu yalanə oşxəyar! O
getəniz. Belə bir cesətet etmiş olsədən, senin qəzəqənzənin yolub
təkərdə! Yalan deyirən, dostum, hökən yalan deyərsən! O, no
sonun üçün, no do başqa bir adam üçün qulğə getmez.
- Adam üçün, lie, adam üçün bəltə boz da getəsin. Lakin mon
adam deyərsəm.
- Allah, sen özün rohm elo, bəs sen kimən?
- Bu sırdır... bu sırdı açıqışan, ha! Mən məleqəm.
Məys Gəndən odozə bəş şey mə\.əndən və sonra aləvo etdi:
-Onun sona güzəsto getəsmə də, oltubta, buna görərdir. Adi
bir insan üçün o, onu ağından-qaraya vurəm; lakin məskələro
krall da tada olmağı. Ss! Bu no sosərd?
Bu söhbət zamanı krall gah qoxruxdan tərəfiyyən, gah ümidilə
çir-
pin və Gəndənən eşiṇədiyinə gümən edəroq getdiyə də
ucədan inləməya çağıldı, lakin bu inišərinə ya onun qulağına
çatmadığı, ya da onun heç bir təsir etmədiyini yəqin edəroq
kadarlanırdı. Gendona son sözleri. Şollerin sorun külçininin olan adama tosiri kimi, ona tosir etti! O yene var gücü ile inleme başlığı.

Zahid:
- Bolkı do külçikdir. Ho, albotta, külçikdir! Men hey zoif bir sas eşiđirem... Bax, yene eşiđildi! Yox, bu külçik deyi! Ne qoribo sasdır! Gedek görök nedir!

Kralın sevinci haddini aşdı. Onun yorğun cihayeti var gücü ile işlayırdı, lakin yene de ucdn qışqıra bilmirdi: konuşunun berk-bark bağlanması ve üstündeki qoyun derisi buna mane olurdu. Birden onu, ümidsizlik hissi büründi, zahidin:
- Ah, yeqin, bu kolların arasında vıylıdayan külçikdir. Gedek, soni oraya őtırum, dediyini eşdı.

Kral onların danışa-danışa baya çıqdıqlarının eşiđi, onların ayaq sosları süratle uzlaşmış bilmırro kişildi, - o, qorxuh, məsun bir sakinlik içinde teq gəldi.

Addım və danışq soslorunun yenicən eşmişənə qədar, dəya-

Kral açılan qapının şasiını eşdı. Bu səsi eşiđikdə soyuq onun sümüklerini qədar ışlıdə - ona elo gəldi ki, boğazında başq hiss edirdi. Ölüm qorxusun iş gözləriνi açdı, - onun qarşısında Con Kenti ilə Hüco durmuşdur.


**IYİRMI İKİNCİ FƏSİL**

**XƏYANƏT QURBANI**

Yene de Kral Birinci Fu-Funun sorsorluları və avaralar camiyotında kodarlı günleri başlandı; yene o, bu sorsorlar dastəsi utaməndən gizli olaraq Con Kenti və Hüco nun həyəsiz istehzalarına, axməq zərəfatlarına dözməli oldu. Onun Kenti və Hüco nın baqça düşənmələri yox idi. Bəziləri onun həttə sevirilərdə də: həm onun çarpotino, kəskin ağına heyran qalıımdı. Kralın nozorəti altına almış Hüco, uşağın qənətini qara etmək üçün, iki-üç

Beloğlükə, bir neçə qənət keçdi; bu sərsorni hayatzın əğriliği, manaslıq, aliqəbələ və bayəlıq balaca asirq üçün gedikəcə dozüləmən oluru, o artıq hiss etməyə başlamışdı ki, zahiyanın başğı qəncənin qurtarması onun ələməsinin yalnız məvoqətə olaraq longımişdir. 

Lakin geceler əyxuda o hör şeyi unudur və yenə bəkbərəmən ki xəxət oturdu. Yuxudan oymənəsi iso dəhşətlə oluru! Tutulduğu gündən Hüqq ilə vuşunlaşmasında qəder onun alıncələci hayyatının məşəqqətləri gündən-günu artırtdı, ona məşəqqətlər dozəmək bəs gedikəcə qərəzəldir. 

Hüqq tokbətək vuşunmadan sonra ertəsi gün öz qalıbına qarşı intiqam hissi ilə dölu bir halda yuxudan durdur. O, krala qarşı hor cür ülən qarşı qəlılıb. Birinci gün onu rizəli güştərən və "tesəyyürən olanım" kral layyəqətən münkün qəder cox zərəb endirənən inərdər; o plan baş tənmasa - kralın boyuna bir cinayət yuxmaq, onu ona amansız məhələsinin olinən vernəq istəyirdi.

Birinci planına ommə edərək, Hüqq kralın ayagının səxtə bir yara saılməsi teklif etdi, o haqiqələrən forz edirdi ki, bu yara kralı hor cür tovbədən daha cox tehərə edər və alçaqlar: yara hazır olanından sonra Kentinin köməyi ilə kral yol komərənda oturdu, yararsız yoldan ötənlor göstərməyə və müalicə üçün sədoqo istəməyə mecbur etmək olaraq. Bu cür sənli yara onələre qarışmə qərin, adətən səmərləşənlər, səhəbən və demir qəsləri xəmər yoxdur, bu qarışqı qarış üzərinə xəsər və qarışqı bərk-bərk ayələ şərəyərdər. Bunun notíciaqizə döri sürətə xoş oluru, dərisi soyulmuş ot cox dəhşətlə olurdu, sona ayaga qan sürürdlər, qan quruşu sənə qəralr və xərəmən inərəcə bir şəkilən salırdı.
Hüquo müveyyen vaxtida öz qurbanını qonşu kendo gotirdi, burada her ikisi kuçuldu, avara gəzəməyə başladi. Bənər biri öz klini niyyətinini yeyəna keçirməyə fərsətə tapmaq üçün otratlı diqqətdə gözən keçirdi, o biri də fərsətə tapan kimi qazmaq və öz niyətini müvəффəqqiyətə bənzər qəbələddən çıxar qurtulmaq üçün hər kəncəyə, döngəyə fikir verdi.

Hər ikisinin elinə münasib fərsət dəyişəndi; lakin ne bu, ne o biri fərsətən istifadə etmirdi, çünkə her ikisə bu defə öz-özünyündə qət horokat etmək istəyirdi, heç biri öz niyyətinin müvəффəqqiyətə bənzər qəbələddən çıxar olmalı, içərisindən fikirlərinə qarşı çıxdı.

Əvvəl Hüqonun bəxhi qəti getirdi. Qarışının əlavəsi də niyahətən döyən bir qadın çıxdı. Hüqonun qəzələri pis niyəyətə parlıdə, öz-əzənə dedi:

"Men bu işin sonunun xərəzəm, qoy burada içi ki, məhəm xurşular, al gəldi!"

O, zahirən sakit, dəxildən isə bərk höyəxənlə bir halda qədər onların barədəsi xeyli gözləyən qəzələrdə, qədər onların xərəzəndə Hüqonun qəzələsin:

- Süs buraq dar, mən bu saat qaydırəm! - deyib qədər xanışmağa başlıdı.

Krilan əvəzinə vəzifələnə bürə. İndi Hüq uzaqlaşmış kimi qəçə bəhrə. Lakin umidli əso çıxdı. Hüq arxa tofofaqdadə qədər xanışmağa başlaması alındı qəpə və girə qəçə, bağlaması qoluna salım xərəzəmdən yorğun parçamanə sardı. Qədər dehşətli bir qışqər qəpərdi:

O, bağlamasının necə xox olduğunu görmədə, lakin qəçənlə ruhxanın saeyyədliyini, çünkə xərəzəmdən bir xərəzə qurğulmuşdü. Hüq durmadan bağlamasını qozə qədər xanışmağa başlşər:

- İndi ardımə qəç, - dedi, və, "Oğrən nə tutu?" deyə qışqər.

Adamlarını xələnəmə azərəma qalıb:

Bir an icarəsində Hüqonun ziyarəti buzdulu və güci çatdıqça dolanbac kəncələ qəçə, bir boğucqadan sonra isə yene masum və laqayəd bir qərərətdə camaatın güzə qarışında ortaya çıxdı və diştən dalında durub işin dalına baxmağa başlıdı.
TOHÇIR olunmuş kral bağlamamı yerel tulladı; yorgan qadinın ve onun dalınca da camatın gelib çıxığıni doğru açıktı; qadin bir ali ile kralın qolunand, o biri ali ile de bağlamadan yapişib yuxarı qaldırıd ve uzun bir nitq başlayaraq usğa səyyəsər və yağıdırıd: uşaq qadinın olından çıxıb qəçəyəq istədiyə bacarmadı.

Hüco bu manzaraya döyuncu baxdı, - onun düşməni tutulmuşdu ve heç bir vəclo cəzadan yaxa qurtara bilməəçəkdi. Hüco dəngəyə cumdu və güla-gülə, sevino-sevino düşərgəyə sarar çəxdi: o qaçaqaça bu vəziyyəti dəstəyə həqiqətə uyğun bir tərzə nece daşmacağın düşündürdü.

Bu zaman kral qadinın qıvəvotlı allarında var gücü ilə çırpınır ve qezəbə çıxırıdı:

- Burax moni, axmaq qadin! Sənə deyirm ki, men oğurla-ramışam. Sonin ci-r-cündərin neyime lazımdır!

Camət onların dəvərəyə alıb, kralın qızınını söyə ve hədmə yədə-qrmağa başlədı; menin ətnəklə və qollan diásoyocın çırmınmış bir domiри krala yanaşın, ona tövəbatı verərəyə mesəhət görəd; lakin bu anda həvada uzun bir qrınq parlədə və yaṣəsusuna domiриnin belinə dəyişdirəd. Qulınç qıvəvə məhərinələsq da dedi:

- Marhomatlı adamlar, dayanın, acıqı, söyəsuite hərəkət etmək daha yaxşıdır. Bu işi bəz xoy, qanun məhəhəm oləm. Marhomatlı qadin, usğali buraxın!

Domiiri boy-buxulnə congavəro topdən-qırmağa qəder baxıb konara çıxıldı və ozsilmiş olını ovşudu-ovşuda don-quləndəmağa bəşədəd; qanun balaca kralı əstər-qəsməz buraxdı; tamaşalar yax adama nişetlov baxırd, lakin qorxudan susurduqları. Kral yanaqları qızərış və gözələ pərəldəyə-pərəldəyə öz xiləs-karna doğru atılıdı:

- Son çok longıdın, conab Mayls, lakin indi öz vəxtənə gəldin. Sənə omm edirdim ki, bu vərazələr izdihamını parça-parça doğrayan!
Hakimin yanında qadin and içerk ösökt otdi ki, bu balaca dustaq, onun başlaması oğurlayan oğrunun özüdür: heç kaş ona etiraz edo bilmədi, bütün sənətər kralın oleyhino idi. Baş- 
łamasi açdır, içinden kık bir çoxça çıxdi, hakim həyəcanlıdı, 
Gendon isə röngi aqarmış haldə titrəməyə başladi, yalnız mos-
la nin na qedar ciddi olduğunu bilməyən kral sakıtıdı.
Hakim məşum doqiqaları uzadaraq longiyirdi, sonra o, qad-
nə bela bir səual verdi:
- Son öz malına na qedar qiymət qoyuruns?
Qadin baş oyiş cəvbav verdi:
- Üç şilliq səkkiz pens, conab hakim! Bu on insaflı bir qiymət-
dir, bundan bir peni de azalda bilmerəm.
Hakim camamı gözən çekirdi, polis nefərinə baş oyiş dedi:
- Selonu boşalt ve qapını bağla!
Qəmr yerinə yetirildi.
Mehkəmodu yalnız iki polis nefəri, müqəssəs, tağışından qadin və Mayls Gendon qaldırdı. Maylsın böniq qachışdı, yerin-
dən qimidamən, alınma soyqar ter damcları görünürdü.
Hakim yena qadinə mürəcəst edib nəvəqəsilə dedi:
- Bu zavallı, nadan uşaqlı baka acırd, cünkə indi yoxsulların 
günü çox çətin çıarı, bir ona bax: üzə kiñli deyil, ancaq aqlıqla 
önə olmayə. Söna melumdurum ki, marhumətlə qadin, on üç 
ponsdən yuxarı qiyməti olan bir məxərələnmə üzündə məqsə-
sır qanın üzərə aşınmalıdır?! 
Balaca krallı heyredən gözərinə bərolədə, lakin özünə saxla-
va səkit durdu. Qadin isə yerindən sıçraçı cığəxadan titrəyə 
titrəyə dedi:
- Mon no qayırımulam! Aman Allahu, mon hacq do bu yaza 
şanışən məndən ortu asiatması istəməm! Ah, moni bu günənən 
qurtarın, marhumətə ağ! Devin görün, mon na etməliyəm?! 
Hakim özünə layiq səkiləyə mühafizə edənəcəq sədvə cəvbav verdi:

11 "İngilis sorsari" adlı manqalı qadin bir kitabəda deyilər ki, qiyməti on üç pens yarımından bəla olan şəhəri oğurlayan şəxs edənə çoxəzəna məhkün edildi.

1 Yoni krallı VIII Henriks
İYİRMI DÖRDÜNCÜ FƏSİL

ŞAHZADƏ XİLAS OLUR

Gödak qış günü bitmiş üzre idi. Küçəler boş idi. Yalnız aralarından olanlar rast gelmiş olurdu, fikirli oldukları üzərindən hidd edilen bu adamlar yaranı tanışdırlar, görünür, işlərinin qəzələri dəstəklənmiş və axışan xəritələrdən rəqəmləndirilmiş. Qarşılarda, polis nefəri tamamilə boğ olan bəzər meydanına çatdır və onların meydanın içindən keçirdi. Meydanın ortasında çatmana Gəncədəli polis nefərinin çıxını yox edib çıxışda:

- Bir daşıqlıq yataş saxla, mərmərat dolab! Bizi burada çıxın xiyalarını. Menin sonə iki kolma sözüm var.
- Monim vezifəm dəvətçiyim qadaqan edir, dolab! Rica edəm moni gecikdirmeyən, indi gecə olur.
- Yenə bir az dayan, bu işin sona doxilər. Bir daşıqlıq üzəniz o yana çəvrir və üzəniz o yerə qoy ki, guya görmürsin: qoy yazış qaşqa qışan.

- Sən no Tưrt edib bunu monə teklif edirəsun, conab? Sən qanun adından həbs edərəm...
- Dayan, telesma! Telesmoyn axın həc vəxt xeyrili olmaz! Gəncədəli qəsnini açıqları və polis nefərinin qulağına piçlidib:
- Sakız penso ağırdı çəşəq sonə qanunun bahəsiyəd!</p>
Gendon, elo bil an cüzi bir teşmamdan olan adam kimi dedi:
- Ancak onu ıstiyorum ki, sen yüze qodur sayaç, kor, lal olanın ve yerinden terpanmayosun.
Polis nafarı umidsizlikla ıstır:
- Onda man bitmerre moev olaram! Mərəsomtoli conab, där-
rakalı ol, axı son özün biliran ki, monim harokatim zarafatdan
başa bir şey deyildi. Bunun ciddi hesab etmiş olsaq da, belə xırda
bir iş üçün yalnız hakimdən qulaqburması ala bilərmə: o mən
əhəngət edər və bir daha belə iş tutməyi mən mon mosəhət görəməz.
Gendon soyuq bir edə ila etiraz etdi:
- Bu zarafatdır? Sənin bu zarafatının qanunda adi var, — bilir-
son nodır?
- Men bunu bilmirdim! Bolke mon ehtiyatsız iş tutuşam.
Men heç älgima getirməzdim ki, bunun adi olsun... Men bu
zarafatı birinci olaraq xətira etdiyimi göman edirdim.
- Ho, bunun adi var. Qanunlarda buna Non compos mentis lex
talions sic transit gloria mundi deyilir.
- Ah, porvordigara!
- Çəzasi da — edəmdir.
- Aman Allah, mon günahkara yazığın golsin!
- Öz vəziyyətinin üstünlüyündən istifadə edərkən, qiymətli on
üç pens yərməndən artıq olan öz gözləməli olo qəçirəni, bu ise
qanun qarşılıqda vədənsizliyək, xəyanət, vəziyyətinin həddini aşmaq,
ad həmin men epurqatis in status quo dər, bunun cozaşı da başa
hökmdən əlavə etdilməyən, amansız, təyəvəz və dini texniki
olmadan da qəçənənən asiləşdirə.
- Allah xatirənə, mon ol yəyər, mərəsomtoli conab, axıq üstə
dura bilmırəm! Mən yazığın gələsin, mənə ölümən qurtar, mon
bu şarxərəm sizo çəvirər heç no görəmən və vətəmə.
- Yaxşı! Axı ki, ağıla goldin. Çəşəm qadına qaytaraq caçaşım?
- Həmkırn qaytaram, həmkırn! Onu lap Cobralı mon gö-
don gotirmiş olsa da, oləmən daha çəşəyə vərmərəm. Get, mon

sandən ötrü iki gözəmdən koram, heç no görəmərəm. Demərəm
ki, dəstətə nən oləmdən gülə almustan, həxəxənanın qapısı köh-
nələb, yerindən oynayır, mon özüm gece yarışından sonra onu
sındırəm.
- Sındır, mərəsomtoli kişə, bundan hec kəzə zerər olmaq. Hakim
özü do bu zavallı uşğənəq acıq. Uşqə qəçə dəyə o, göz yaşı
axtişməq və həxəxənanın süməkərinə sındırəm.

İYİRMI BEŞINCİ FƏSİL

GENDONUN QƏSRİ

Polis nafarı gözən itan kimi, Gendon olahozratından şəhər
kənərdən onu gözəlməyə rica etdi, özü isə bu vaux işlərində
eyxtənayə gedib haqq-nesəbi qurtarmaq istəyirdi. Yarım saat-
dan sonra artıq iki dost şən halda şərəf doqqu çapdlar. Kral indi
qazınmışdı və rəbatdı, cünki öz xindir paltarını atıb, London köp-
pəsində Gendon tərafından alınmışnimadə paltarı geymişdi.
Gendon uşqə çox yorğunluq istəmir, onun sahibinin yol yor-
şənliyə, vaxti-vaxtində yeməmkəl və az yatməyə onun pozulmuş
əliga pis təzir edə bilərdi, istirahat, düzgün hayat, tomiz hava
-isə səhbəz onun tezlikli sağlamaşmasına səbəb olaraq, o öz bələca
dostunun sağləmən görməysi, onun qələm xəstə xoşxalxadan xilas et-
ymayı arzu edirdi; ona görsənən bəri görmədiyi öz doqma evi-
nə getməyi qət etdi, lakin sabirsizlikə, gecə-gündüz oraya qap-
maqdaşna, taqəsomadan, ara da dincəməkəl getmək istəyirdi.

Toğriban on mil yol getdikdən sonra bizim yolcuları büyük
bir kənəd çətdərə və orada yaxşı bir meyənən gaçoləyə
gəldər. Ənəsərində yənə qabaqda olaq düzdələ, nahar
zamani Gendon kralın kürsüsə araxında durub ona xidənən edir;
onu soxundurub, yatağına uzandırır, özü isə yorğana bürünüb
kandara yatarıdır.

Sabahın və birisi gün onlar talasəsomdən yola gedə-geda, ayni
düşündəkən sonra başlarına nalar gəldiyə barəda söhbət edir və
bir-birini çok oylanırıldır. Gendon, kralı aktarmaqcın öz soyahıtlarını etrafi tesviri etti; özünün malek deya qolama veran qocamın onu, açaş adam kimdir, meşəa gozdiriyini ve axırda yaxasıını qurtara bilmayocuyn, görüb, onu yene komaya götirdiyini nağıl etdi. Burada qoca yataq otuğna girdir derhal porişt halda çıxaraq uşağı yatağında görüocyini #want; 31 etdidi, lakin toassif ki, orada olmayını söylemiş. Gendon, komada bir gün gözönüm, lakin sonra qocalı qayıtmışına umidi borç çıxıdıdandan yenə onu aktarmaq qegetmişdi.

- Qoca mömin ise olaqazrotin onun yanına qayıtmadğıdnsan, doğrudan da çok kaderlənmüş, - deyə Gendon alava etdi, - bunu onun üzündəki ifadəden duymaq olurdu.

Kral:
- Man buna şahıbəniormir, - dedi ve öz növbəsində başına golanları nağıl etdi; Gendon onu dinledikdən sonra qoca mələyi onunla gülmədiyinə çox toassif etdi.

Gendon, yolonun axırını günü çox hoycalanlı idi. O susmaq bilmədən dənəşir. Öz qoca atasından, qarduşı Arturdan dənəşir, onların soxuvaq və xıncanlabırdan cürbəcicər müsələr qətirir, öz Editi haqqında məhəbbətə nağlı edirdi; o xəsəbdəxədi ki, hatta Gu haqqında bele qardaşçasına, navəzışla dənəşir. Qiymətdaraşlı iki bu xəxanda qırışqın, onun Gendon qərşinə gelən qəsminin son qəder qəzələnməz olduğunu və bu gələsin böyük xəsən və xəxənləğə sahəb olacağının söyləyirdi.

Onları güzəl yərlərin və məcə場合larının qəbəlgəndən xərçin-dilər: yol geniş qıllılarının xərçin, alcaq topollar doniz dağlarına oxşəyirdi. Öz doğma evina qaydan avara oğul günərsənən sonra getdişəka daha çox yoldan çəhər, xırdə topolları özərinə qalxır və uzaqdan doğru evina baxməğa çalışdırdı. Nəhayət, evi qədər və hoycanlı səsləndi:
- Odur bizim kand, monim şahzadəm, yanındakı da qəsərdi!
- Buradan qəsrin qələlərini görünür; bax, o meşədir; - bu atəmin parkıdır. İndi son osızada olmən və dobdobonın no olduğunu görəcək! Evin yetmiş otağı, - bir təsəvvür et! - iyirmi yeddii

nokor-nai bi vardır. Seninli mənden ötrü bu qəfiyyətdir, elədirmi? Gel görək, yubanma, mon daha sobir edo bilmirəm!

Lakin on qəder tolaşırlar da, kənd gəzib çıxandı xərtə saat dərdo işləyii. Konid içindən qəçərən Gendon bir doqquq qe belə susmaq yədi:
- Kilsəni qəbağı kimi sərmaşq bürməmişdir, ən sən qəbaq-ki kimi, heç bir şey dayişmişdir. O, "Qoca Qırmızı Şir" məhəmmənasıdır, o da bazar meydanıdır. O, may davəyədir, o, su túlməbasıdır, - heç şey dayışmışdır, albotto, adamların bağçası; on ilin özündə adamlar dayışmaqdır, onların bir parəmə, deyo-son tənıyərən, moni o heç kas tənənərən.


Mayls dedi:

Gendon qərsin qəpsis ağında qərtərdən endi, krala da ennoya kömək edirdi, onun onun qalımdan tutub teləsqik işə girdi. Onlar bir neçə pilos qələsən piləkonən xarəb genis bir otağı götirdi-

Gendon kralı sonəm biri horokətə dərhal oylaşırdı, öz içində parlaq alov yaran-sohvan yaranındaki şaşı masası bağında oturmış cavan bir oğlanın yəna yüşürürdü.

- Qəcaqla moni. Gü, - deyə soslandı, de ki, monim qaytarma-
şəadi. Atəm bura çağır, çünkə onu görməyinca, alına to-
xərəzmişən, sosini etmişənca bu doqquq ev monim evim olma.
İlk anda Gü heyrotlendiyini gizlado bilmedi, cand özünü daha verdi ve gelen adama uzun-uzadi ve diqqatla baxdı. Bu baxış çevrilece boqartol dołu idi, sonra öteri bir fikir tasriri altında deydi, tabii ve ya süni robgotqaşıq heyrotlo parla. Sonra o, mülayim bir ada ilo dedi:

- Görünür, sonin başın yerinde deyil, zavallı adamin: sübhasiz, sen çok izirtablak çakmışın, adamların sinele kobud roftar etmişler, bunu senin üzünden do, paltarından da görmek olar. San meni kime oxşadırсан?
- Mayls kaskin bir terzde dedi:
- Gü yena mülayimliklo sözüne dava etdii:
- Bas özünü kim hesab edirson?
- Burada hesab etmeyye ne hacta! Öz qardaşın Mayls Gendona tammırsanımı?

Gü sanki ham sevin, hem de heyrot içinde dedi:


O, Mayılın elindən yapışb, poncerinin qabağına çekdi, onu hər tərəfdə çevrerek ve özü de onun başına dolanaraq, tepə-dən-məğə ki qoştun keçirməyo başlandı; qayımsız sorsors oğul isə sevincə gülüşmeye, güllər ve dastşa-danşa başını təpədirdi:


Mayıl qardaşını qacaqmaq isteyirdi; lakin Gü onu ali ilo rodd edib, başını kederə aşqı saldı ve heyocandı dedi:

- Porvordigara, no yaman unsumuşam; bu moyusluğa dözmək üçün mona günec ver!

Mayıs heyrotləndən ilk daşıq bir kəlmə belo dənşə bilmedii, sonra səsəndi:

- Necə yeni unsumuşam? Mogor mon sonin qardaşın deyiləm?
- Gü qüssəli-qüssəli başını tərəfoşdii:
- Allaha dua edirəm ki, bu belo olun ve başqa gözler monim sando tapa bilmədiyimi təqəm. Heybat! Qorxurarım ki, məktub amansız həqiqəti bildirmiş olun.
- Hansı məktəb?
- Altı-yeddi il bundan qabəq uzəq öklərdən alınmış bir məktəb. Orada, qardaşının dəyişdən öldüyyü yazılmışdı.
- Bu yalandır. Atamı çağır, o moni tənəyr.
- Ölən adımı çağırmaq olmaz.
- O da olmışdur.
- Porvordigara, man bodaxto yazığın gəsil! Olmuşlar, həs ikisi olmuş! Loyaqatlılar olmuş, man losayqatlı isə sağ qalmışam! Ah, mon rahmin gəsilən, demək ki, led! Edit de...
- Olmuşdūr? Yox, o sağdır.
- Şükur Allaha! Indi mon yena şəxətoxam! Elio isə tez ol, qardaşım, onu ýanına çağır! O moni inkar etso... Lakin o belo etmii. Yox, o moni tənəyr, mon axmağan ki, buna şəbəho edirəm. Onu çağır, köhnə nəkoları da çağır, onlar da moni tənəylərən.
- Onların da hamısı olmuşdur, ancaq bəş nəfər qalmışdır: Pi- ter, Gelsi, Devid, Bernard ve Markaret.

Gü bu sözələrdən sonra otaqdan çıxdı. Mayıs bir qodar düşündü, sonra o kündən bu künk gozişərək öz-özünə danışməğa başlandı:

- Qaribo işirdir, bəş nəfər yaramaz sağdır, iyirmi iki nəfər namușu adəm isə olmuşdur!

O, hey o baş-bu başa gozişi ve öz-özünə münərdən, kralı isə bilməro unutmuşdu. Nəhayat, eləhəzərətən bir nəçədoğru söz dəməsi lazımı goldu, bu sözəleri istehza da hesab etmək olardi.
Öz uğursuzluğundan kederlendi, zavallı adam: bu dünyadaki şaxsiyyeti ve hüquğu tanımayan başqa adamlar da var. Bodraxtılıkda son teyq dileydi.

Gendon bir az qızaraq soslandi:
Kral uşaq sədoliyi və inam ilə cavab verdi:
- Mon sən də dədiklərimə şibbə etmirəm.
Gendon:
- Sənə uşqədan teşəkkür edirəm! - deyo hövoslo soslandi.
O, yaman mütəssəsir olmuşdu. Kral ise yenə elə vədi:
- Axi sən də monin dədiklərimə şibbə etmirən. Ele deyimli?
Gendon xoçaletə çıxdi, bu zaman Gən qapını açıb içəri girdi və onu cavab vermek zorqarətəndən qurtardı, bu onun xosuna gələdi.
Gən, onun ardınca bahalı paltar geymiş gözlə bir qadın, onun dələncə də livrea geymiş bir nəça xidmatçı salonə daxıl olundu. Xənəm başını aşdı səhil ağır-ägeq yerişirdi. Üzündən dorin bir keder vardı. Mayls Gendon onun qarışışına yüyũroq:
- Ah, monim oziq Editim! - deyo soslandi.
Lakin Gən onu səkice tələyəb xənəmda:
- Öna baxın, onu tənəşərinizmi?
Xənəm Maylın soyini eşitlikdə azaq dikəndi, yanaqları qızardı; indi onun bütün bədəni sırière. O uzun zaman hərokatız və sakit durdu. Sonra başını yavaşça qaldırdı xələr, sankı daş dönmüş baxış ilə dək Gendonun gözünün içine baxdı: üznünün qamı yavaş-yavaş çıldı və xəhərsi ölü sıfa təbi ki mişədə. Üzün kimi də ölümül olan səsi ilə dədi:
- Mon onu tanımırəm. - Sonra döndü, iniltisini boğaraq sakit addimlarla otağdan çıxdı.

Mayls Gendon kresloya düşdü və əlləri ilə üzünü örtdü. Onun qarışlığı bir an susub, sonra nöklərə dedi:
- Siz bu adəmi tənəşərinizmi?
Onlar başlarını yərgaladılar. Belə olduqda onların ağası dedi:
- Arvadən? - Gən bir an içərisində divara sıxıldı, domir ol onun bəğəzdən yapıdı. - Ax, tülüq qəlbi qul! Indi hor şeyi anladım! O yalançı məktəbin cəzi özün yazmışan ki, monim atalıq mərasımı və nişanımı əvgərləyənə Al, geldi. Nə qədər ki, namuslu aşgəs elim sənən ki mişəq bir hərin murdar qamına batmaşımdır, redəl ol buradan!
Pul kimi qızarmış Gən nofəsi kəsilə-kəsilə üzünü yaxındı kəsloya yərə və nöklərə omə etdi ki, qulduru tutub ol-əyaqını bağlasınlar. Nöklər yubandılar. Onlardan biri dedi:
Lakin Mayls onlara bir qədər etkiyə yatmaqda məsləhətə tələbə etdi:
- Siz monin neccə olduğunu bilərsiniz, mon eləcə də qalmışam. Mono xayın golsanız, özünən bilin.
Bu sözler nöklərinin igidiləyini artırmaq. Onlar geri çıxırdılar. Gən üzünü nöklərə tutub:
- Redd olun buradan, qorxəqlar! Mon məhələzə destin üçün adam gənərməyə gedirəm, siz silahlarınızın bərin gəpəli tutun,
dedi. - Qəpirdən çıxarkən Maylsa dənəb alava etdi:
- Siz isə məsləhət görəm ki, qəçəq taxəbəsə ilə öz vəziyyətinizi korımlayın.
- Qəçəmiş mi? Bundan arxayın ola bilərsiniz. Mayls Gendon
- Gendon qorşında və bütün malikanəsindən ağdır. Xatircəm ol, o burada qalacağdır!
Sonra ciddi dânsımağın bir növ teoassuf ederak yumuşaq terzide olavı etdi:

Bu sözlərə qələmi olinə alib, işe başlayı. Gəndən məhəbbətə ona baxaraq, öz-özünə deyirdi:
"Bura qaranlıq olaysı, günən edə bilərdik ki, manımlı kral dənsir, o acılı olanda, oš kral kimi gurultu qoparır və ildırım çıxdırm. Bunları hər həddən qırmızıdır? Indi də oda nəzərə cizma-qərələr yazır və bunların latın və yunan sözləri olduğunu güman edir! Oı, bir kələkən bu işdən ayıra bilməsom, sabab özümü, o yere qoyunanıyam ki, guya onun monəşə mənşələrini yerinə yetirmək üçün yola düşərem."

Bir deşiqədən sonra artıq conab Maylın fikirleri bu xəminədə baş vermiş hadisalərə qaytips. O öz fikirlerinə elo dalmışdı ki, kral yazmış olduğunu kəşfən ona verdiyə, Maylı xəbiyən ona alib cibində qoydu.


- Kral amirana bir surətda onun sözünü kəsdi:
- Sus! Millətin xosbuxlıyo və məxənə tonununuzluğuna nisbatan, sonun vəssüz mələklərini və miskin tomonnalara nə olan şeydir?!
Mayls tolosik qapqa sari yollandi; lakin tam bu anda qapi acildi va ledi Edit icari girdi. Bonizi qaçışdı, bunula belo möhkem addamlara yeriyirdi, yerisi xeyli qoşong va cazibedar idi, çohresi isu qabaqski kimy kadorli idi.

Mayls tam bir etimadla ona sarı yerdi, lakin ledi güelo duyulacaq bir işaro ila onu dayandirdi. Mayls durdu. Ledi oturdu va Maylsın da oturmasını rica etdi. Bunula Maylsı, köhnedan dost olduklarnı unutmaga, özünü yad adam kimı, qonaq kimı hiss etmoya mecbur etdi. Bu hal Mayls üçün güçlenilməzdi, ona göre heyratından özünü ele itirdi ki, özünün, doğrudan da, Mayls olmalıída sübhe etmoya başlaft. Ledi Edit dedi:


O, düqqətlə Maylsın gözələrinə baxdı, sonra sözleri xalma kəmələmə söyləyorok olafo edti:

- Ön tehlükəli oradə, siz bizim ailənə obul, artq çoxdan məhv olmiş zəvalı cavan oğlana çox bəzəyiriziniz.

- Ay xanım, mon ele o özəyəm!

- Man sizin belo düşündüyrülməsi sənnimiyatıla inanırım, conab. Sizin namısı bu adam olmamızı sübhe etmirəm, ancak siz xəbdard edirəm. Menim oırm bu yearıtandım həmçinin ağasdır, onun hökmün, demək olar ki, həddi-həddi yüksətdər, o hər bir adaum varənda və hər bir adaum müxtəlif edə bilər. Siz özünüzü isnad düşəyiñiz adama oxşatmasa də, bəla sizo öz xəyələrinizda təskıllək tapmağına imkan verərdi; lakin mona inanın, mon ona xəyişə bolədmək, mon onun xəyişənini bilərmək, o hamıya deyər ki, siz deli bir səxtəkərsəs, hamı da onun dediğinizi teşdik edər.

Edit yena öz düqqəti bəxəsini Maylsa zıllədi va oləfo etdi:

- Siz hatta, doğrudan do, Mayls Gəndən olşaydım, monim oırın bənli bilə də, bən bün də qənaat da bilsə idi,- monim sözlərimi xəyiş açılıb-bişin,- yəno xəyişən səhəsən dəyər olar və buradan coxazız getməzdir, o sizə bənə və sizin haqqınızda həkəmətə xoş verərdi, o zaman sizo həşəvədə çıxməğa həcə ki cəsərət etməzdi.

Mayls kədarı:

- Man buna tamamıə inanıram, - dedi. - O, əməl uzunu manımlı xəbərən bir adama hökm edirəm, mon xəyəl xəbərən xəbərən dəyərən ona tabə olursə, monımlı sədəqət və dostluq əlaqələrə bağlı olmayan adamlar, bir parça çəkəkəndən və çəkəkəndən xəxərən olmamız açıq olur, ona də sizo tabə olacaqlar.

Ledi Editin yanında azəq qızdırı, gözlorini aşğı diki, lakin səbbi ovvolki kimi möhkəm səsonlırdı:


Mayls toklif olunan pul kəsi-sını red edir, ayaqça xalşı:


- Yox. Mon sizi tanımır.
- And için!
Cavab yavaşca, lakin aydın soslandi:
- And içirəm!
Ola bilmez!
Qaçın! Qiymeti fursoti ne üçün oldun veririsinze? Qaçın, qurtarın!


**İYİRMİ YEDDIİNCİ FƏSİL**

**HƏBSXANADA**


Bundan sonra hefət çox yorucu və yeknəsq keçdi; günəşlər “yalancı krala” tamaşa etmək, ondan üz döndərmək və onu söyəmek üçün adamlar gelirdi (bunlardan bozulmalar Gendona az-cox tanıb idi); gecəler isə ayyaşığ və söyüş söyme tekrar olunurdu. Bənnula belo axtarda bir qəder doyüşəlik oldu. Bir dişə həbsxanəçi kameraya qoca bir kişi qəti bir ona dedi:

- Canlı bu otaqdadır; hammy öz qoca gözlerinə nozordon keçir. Belə onu tənmişidir.


Qoca otağ gözənən keçirdi, bir-bir dəstəqlərin üzünü baxdı və nohayet dedi:
- Men burada ancaq yaramazlərinə, külə tör-tövəküsündən başqa bir adam görmərəm. Hani o?

Həbsxanəçi gündü:
- Budur! dedi. - Bu yekə qeyvan diqotlo bax və onun barəsində düşündəklərini söylo.

Qoca yanast qızın adət və diqotlo kəşəxənada xəsənəli şəxsiyyətli dəstəq dedi:
- Yox, bu Gendon dayəl və həc xəstədə Gendon olmasədər!
- Düzdir! Senin qoca gözlerinə hələ xəssı görür. Men, Gürəxənlərinin yerdində olsaydım, bu yaramaz köpəyi...
Hobsxanaçı tesovvir olunanı ipi darımış kimi ayaqlarının ucuna qaldı ve boğulan adam kimi xirldı. Qoca açıqla bağırdı:
- Onunla bundan da pis roflar etmoslur, qoy allaha sükr elosun. Bu yaramaz horif menin olmimo düşsöydi, onu diri-dirin bişirdirim!

Hobsxanaçı kaftar gülüşû ilı acı-açı gülüb dedi:
- Qoca, onunla bir az danış! Hami onunla boşboğazlıq edir.
Bu şanı aylondırır.
Bu sözlerle dönüb geldi.
Qoca diz çıkıb peçldi:

Gendom:
- Yox, - dedi, - lazım deyil! Sen yalnız özünü mavi edersen, mene iso kömeyin dayımlar. Bumunla bela seno tavşıkänner edirem; sen insan nasıline itirmişidir etiqadımdı menı qısmın qaytardım.
Qoca nökör krala ve Gendona çok faydalı oldu; o gya yalançını ele salmaq üçün günde bir neçə dəfo hobsxanağa gəldər, yavən hobsxana yeməyini bir qəder də qardaşımızın üçün, hər dəfn üzü ilə lazzatlı bir şey gotəridi, bundan başqa, o, günlək xəberləri də Gendona yetəridi, Gendom qoca-qoca qarətliyi lazzətlə şeylərini kral üçün açırdı: bunlar olmasayı, aləhzərat mavi olub gedərdi, cünkə hobsxanaçının gotərdiyi yavən, iyıncə yeməkləri yeyə bilməzdi. Şübhə oyanmamaq üçün Endrüş qoqlandə hobsxanada az qalib gedərdi; lakin hər dəfn təzo bir xəber yetirəmayə yol tapərdi, bu xəberləri yalnız Gendonun qışımısı üçün peçli şədərdi, soyqırları isə ucadan qızdırıldı.


Tezo ağanın öz arvadı və nökerlorılo qaba roflar etması həq-qunda xəberlər ağızdan-ağızə keçirən; atası öldən sonra canab Gə öz maskasını atmış və onun malikanlərinde yaşa yulanlar və ondan az-qox asılı olanlar üçün amansız bir müstəbədə çevrilənə.
Endştün söbbotlorindən biri kral çok maraqlanırdı:
- Belo şayio və ki, gya kral deli olmuşdur. Ancaq, Allah xatrının, heç kosa deməyin ki, bu rəqəmdə danışanları olım cəzası gözlər.

Qələhəzərət qocaya baxış dedi:
- Merheməti amı, kral deli olmamışdır; bela axmaq xəberleriyə yazımaq daşına, öz işinin məşgül olmamış da yaxşı oltərə. Endrüş oğlunun bu dür kəskin və gözənəlxəmə hücumundan özünü itirmək sorüşdü:
- Bu qələn na deyir?
Gendom qocaya susməq işəro eddi; sonra qoca sözünə davam eddi:
- Marhum kral iki gündən sonra ayn an-shirtinda Vinzdorda dəfn edəcəklər, amma icməx onun Vestminsterdo tozo kralın başına tyc qəyəcəklər.

Kral: [169]
- Mence, avvel tez ol kralı tapmaq lazımdır... - deye mürədəndir, sonra qo töhir ifade ilə elə olma etdi: - Bu xüsusda onlar özleri todbir təkmələdlər, men da bunun qayğısını qalmayən.

Qoca:
- Mənə başa sal görəm... - deye sərəşərə başlayırdı, Gedədonun işarəsinə görül susdu. Sonra yene səzünə davam etdi:
- Conab Gü da tac qoyulma marasınına gedəcəkdir, bundan çok şey gözləyir. O, evə per rütbəsi ilə qaytmaq ümidindədir, çünki lord-protectorun ona böyük hörətən var.
- Hansı lord-protectorun?
- Conab hersoq Somersetin.
- Hansı hersoq Somersetin?
- Nece hansı? Yalnız birçə nefer lord-protector var, Seymur, qraf Hertford.

Kral açqəla sərşərədə:
- Nə zamanən bori o hersoq və lord-protectorə?
- Yanvarın axırıcısı günündən.
- Lütfən de görəm, onu bu rütba və kim qaldırırdı?
- O özü və kralın yarımını ilə baş sərə.
- Əlahəziət vəhiçəsinə bir qızəbə qışərdi-
- Kralın yarımını Allah? Hənsi kral, məhərətləri insan?
- Hənsi kral? (Aman Allah, sən özün saxlə, bu gün bu uşağa no olub?) Bu məsoləyə cavab vərmək çox deyil: axi bizde kral birə danadır, əlahəziəti hökməddir. Kral Alınə Eduard, Allah əmrini uzun eləsin! Boli! Kralizm çox cavandır, lap uşaqlıq, amma çox məhərətlə və məhrəbdən, bilmərləm o dəldər, ya xox, - deyirər ki, gəndən-gūnə sağılır, lakin həmin bir sosla onu tərəfəyrə, onu təsdiq edir və pəşəhərinin çox ömür səmməsi üçün alla daha ehtiz, çünki o, pəşəhərinin məhərətlə bir addımən başlamış - hersoq Norfoölü bağışdırərəndə, indi isə xalça çox aşiyət və ozbərən şiddətilə qanunları ləğv etmək istəyən.

Kral bu xobərləri eştdikdə heyətindən donub qalırdı və öz kədarlı fikirlərinə ele qaplıb ki, daha qoçların nəzərinə çıxtəndi. O öz-üzəndən sərşərədə: doğrudanlı bu kral, öz paltərinə qeyin-

dirib saraya qoyudugu hamin o balaca dəliqən di. Bu, krala baş tutmaq bir iş kimi görünür. Axı o qayğan özünü Uels şahzadəsinə oxşətməsi qolsa, daşını və hərmərələri onu ifa edərdi, onu qovar və on şahzadəni axtarmağa başlayardılar. Doğrudanlı bu şura onun yerinə bir olənada balası qoyğun olur? Yox, onun dayısı buna yol vermez; - o hər şey qədirdi və bu qəsdiy, yox qıv, qarşı xətni ala biler.

Kralın düşüncələri hec bir netico verəndi, bu sirri açqəla Nə qədər can artdırsa, bu məsələ üzərindən Nə qədər baş sərtərdərsa, baş o qədər şiddətə qədər nəzərən, partləməq dərəcəsində qayışdır. Onun Londona qayıtmaq arzusu saatdan-saat artırdı, onun üçün dəstəqlə şərəfinə dözüləməz olurdu.

- Megər bu elə bir cinayətdir ki, bundan ərə adamların həbə salılar? Siz məni kədarlındəriniz, man bu yaxnələrə qəzi ayınlacaqam, çünki onun bu dör böyük dəstəqində sizi burada çox saxlamaqladır.

Qədərələr cavab verərdilər, lakin onların üzündəki olənməri kralı təşəssələ saldı, o təsəllə sərşərədə:

Qədərələr səbüli dəyəclidəmək istədidilər, lakin kral artıq sakit-laşə bilmir və sərşərədənda davam edirdi:
- Olmaya sizi qarşı qılma şərəfdənqərə olsun? Yox, yox! Onlar bucaq amansız olmalər. Deyin ki, sizo toxunanəyəçənlər! Axı toxun- məzərələr, Elədirlərdi?

1 Baptıstlər - uşaqların xəc suyuyla sazılması redd edən və qayın büyükələrin xəc suyuyla çəkilməsini doğru hesab edən dini bərəşətən tərəfdərlərə deyilər.
Port olmuş ve kadorlumış kadınlar, buanın bele cavabdan bo-yun qaça bilmədər, onlarдан biri hayəcandan bəğlən salıb dədə:— Ah, oziq oğlan, senin bize olan rögbən qolbimiz par-la-yır? Pervərdiği, bize sobir ver... 
Kral onun sözünü kəsdi:— Bu etrafıdə!... Demək bu rəhməz yaramızlar soni qaşıq ilə döyəcəklər! Ağlama! Göz yaşları üçün odur. Mərd ol: mon seni bu cür alacaqlıqdan qurtarın qızın öz hüququnu xatında qaytarəm, görərsən!
Kral səhər yuxudan aylanə dən qənən artıq yox idilər: O: — Onlar xilə olmaqlar! — dəye sevinco qşırdı və qüssə ilə oləve etdi: — laakin və ya qonq hərəm, onlar mənə təsəkil verdirilər!
Qənən gedən və ya digər alçaqlıq və yuxudan paltarınə lənt par-qası soxçaqlamışdır. Kral bu boxışığı həmişə səxleyəcək qus göydə və təzlik olənlar xətəbə öz hərəmiyyətə alacağız vərətdi. 
Aradabir qış küləyi həyata soxuluq qaş yığınlarının sopolayılır. 
Hayotın ortasında zəncır daşqınları bəlaqları mək bir xan var-dı. Kral ilk bəxışda öz dostlarını tandı. O dəxəsin öz-yüzü dədə də: — "Hey hat, mon yənimiş, onları azad etməyədim. Bəla do iş ollumi ki, bu cür yaxşılı və merhamətli qənənlar, Inqilteroda — büləməxə İngilterədə yox, xristian İngilterədə — qaşçı ilə dö-

Yüşənlikler! Onları qaşçı ilə döyəcəklər, onların təsəkil verdiyi və nəzərli göstərdiyi mon ise bu böyük edalətliyyə tamam ahlakıyyət. Bu qori Xarıb, qox qori Xarıb! Men bu geniş dövlətdə həkiməyyət menubi olduqum halda, onlara kömək əməkdaşdır. Lakin, ey xəblər, özümüzə göz layə, bir gün gözlə ki, bunların həmişən hesabını sizdən çəkərsəm. Indi vuracağıınız hər qəzəał oziqindən yux qəzəał alacağınız.


Birdən komanda ilə izdiham geri çekildi, kral dəxərlərindən qanı dənduar bir menzərə oldu. Qənən qənənəndə odun və çiçəq səlaqlanmışdı, dənəstå oturmuş bir adam tonqalı yandırırdı. 
Qənənlar bağlanıp ağ alçılı və alçılıqları örtəkən dərsənmişərlə, ağac balaqları artıq qırılqırıldı, sənən dələl yaxşı qələrə, külək mavı pürsə burularını xətəfə下达. Keşikçilər锥 onları tutulduqu: birini bərk-bərk saxlaqlar, o biri ise vərun xəbəxə xəsələrinin olındə çıxdi; o, anası ilə birgo olmaq istədəni sözlayırdı. Onu yene geri çekildi, laqın paltarı odan. Onun ətə adam tutmuşdu, paltarının yana yerini cürb atdırlar, qız əsər gələcə ilə çırım və quşqura-quşqura deyirdi ki, indi o, yetim və kiməxəq zalacaqır, o, anası ilə birgo olmaq xəzə istəyirdi. Hər ikisi işə xəzək qırımı ilə ağlayır və keşikçilərin olındə çır-

mırdu, birdən olmamızın üçüncü parça qızarən sənə bu foryadlıların boşdu. Kral gözünü xəzək qırımı ilə ağlayan qızların eviri birq ton-qala baxdı, otlı xifol kimi ronq qaşıq üzünün dəva döndərdisə və daha bu dəxətlə monzərayə baxmədi. O öz-yüzü deyirdi:
“Burada gördüklerim heç vaxt yadımdan çıxmayacaqdır, ömrüm uzunu bunu xatırlayacağam, ölohe qedər bunu yoxuda görəcəyim. Kaş kor olaydım.”

Gendon krala baxdı. O razı qalması halda öz-üzüne deyirdi:


Bu cür vəhşielsen dəzəblənmış kral təxənim geri qaytarmaq məqsədləri, Gendona yaxınlarda ki, bəxiqlərini nəzərə və birlikdə Vestminster qəçəsində; taxta oturan kimin şəhərinin qəzəm əsdər bir şəzələli şəhərdə edər və əlindən qurtərər.

Gendon:
“Zavalli uşağ! - deyo içini çəkdi. - Bu kədərlə söhbətlər yənə onun ağlıni başlarından aldı. Mən isə ümid edirdim ki, tezlikle şəgəalaqdi!”. 

Dustaqların arasındakə qoca bir vəkəl vərdi, bu qəsəbəyə və sarsılımaz iradəli bir şəxsi. Çini-ii bundan qabaq o, lord-kənsərlerin oleyhinə çox, onu dəvələtsizlikdə taqsızlarqundurmuşdır: bunun üstündə onu bedənaməxəl sütununa sənəyib, qulaqlarını qəsmiş, vəkillik hüququndan məhrum etmiş, ondan üçün fun tərəfən qənərəm almiş və həbsxana cozasına məhəllə qənasısıdır. Bu yazınlarda o öz herəkatını takrər etmişdi, indi bunun üstündə onun qulaqlarından qalan son parçanı da keşənən, ondan beş fun tərəfən qənərəm alacaq, hor iki üzənmə dəməqə basacaq və ömrünün axınına qəder onu həbsəde saxlayacaqdılar.

O, ağışmiş saçırları dəla verərək, qəsəbəyə qulaqlarının dəbi göstərdi:
- Bunlar etirəma layiq çapqılıdır, - dedi.
- Karın gözərlə qəzəblo alovələndi. O dedi;
- Heç kəs mənə inanır, son do inanmazları. Lakin forç yoxdur - bir aydın sonra sonu azad olacaqsan, sən hərəmətdən sənə və İngiltərəyə rəüßəyə edən qənənlərin özü do dəvətək aktərindən silinəcəkdi. Dünyə piş qərəmsızdır: xərəkələr bezon qənənlər öz üzərlərində niyətəni və mahşiliyyətliyyəni.

İYİRMI SƏKKİZİNİ FƏSIL
FƏDAKARLIQ
Onu bedenliq sütunun yanna aparan, çığır-bağır salıga ve hedef olmayo bağladı, lakin bu horakat kómek etmdir, polis neferleri onu sürükleyor ve arabar hıçlıyı üstünde onu yumruqlayırırdılar.

Bu saat onu buraxdır! Men...
Gendon deşışit içinde soslandılır:
- Sus! Özünü məhv edərsən! Conab, ona ohumiyət verma, o, dolıdır!
- Sakit ol, morhemotli insan, mon hec de ona ohumiyət ver-
me fikrən dəyiləm, ancaq ona balaca bir qulaqburması ver-
mek bəd olmaq.
Polis müdiri polis nefərlərindən birinə özünü tutub dedir:
- Bu qəlləna bir-içi qançlı vur, odebili olsun.
Bu sonada ayalarlı kündəyə sahənin qardaşına tamaşa etmək üçün taşəcə gelmiş server:
- Ona yarım düzün qançlı vur, — dəyo məsohət gedirdi.
Kralı tutular. O həttə məqsədən qarşılıqlı. Onun mü-
qəddəs səxətliyiñi hədələyən həsətli həqərotnin yalanı təsəv-
vür onu sarıştırmışdı. Tarix səhifələrində İngilətərə kralarından
birləşin qançlı ilə coşalanlarınıq haqqında bir hekayə yazılın-
di, — Eduard bu bişərəcə səhifəni təkmir edəcəyini düzündüdə,
az qala bağrı çatıqlarıdır. Lakin çarо qaxşıdır, burada hec kəsən
imdad qazəsmək olmaz; ya coşaya dəzənək, ya da coşənən bə-
qışlanmasının üçün yalvarmaq lazım gelirdi. Ikisinə birinə sə-
mək çəndidi. Kral zerbələro düzə bilərdi, yalvarmaq dorəcəsinə
qədər alçalmaq güvəsindən xaridirdi.

Lakin Mayla Gendon onun imdadına çatdı.
- Buraxın usăğı! — dəyo o soslandılır, - Rehmsiz köpəklər,
onun balaca ve zəif olduğu nəsən möşərətiniz! Buraxın onu,
onun qançlılarını mənə vurun.
- Gözəl fikirdir! — dəyo conab Gü təsdیq etdi, onun üzündə
eğən mənən bir istehza aləmatı görülür. — Dilənçiyi buraxın, bu
çoğaça isso bir düzün qançlı vurun, baxın a, düz bir düzün olsun!
Kral etiraz etmək istədiydi konab Gü o saata onu səkət etdi:
- De, de, utanma! — dedi. — Ancaq bunu bil ki, sonin her
sözünü onun üçün ali zorba artırılacaqdır.
Gendonu kündədən çıxın xəyərini açıldır; qançlı onun kuro-
ynən endə, yaxıq balaca kral davam götərmiş bir özünü çevərdi,
üzündən göz yaxşı bəxtə yyarəm.. Onlar da xatırlanlı olacaqlar!" — dəyo açqəla olave etdi.
Gendonun al encuentra kralın gözünde qəddək bəyişərdi, bu-
nunla boraber ona qarşı minənələr di da artırılır. O öz-özüne dedi:
"Kim öz pəşəxini yaralanmışdan və ölümən qurtarırs, ona
bəyik kidəmt görtəməsi olar. O, moni ölümən qurtərmişdir. Lakin
bu onun bugünkü qohranlıqına göx heçdir? O öz pəşəxin
badnamlıqdan qurtərdi!"
Gendon zorbəloru bir usğor kimin səxət, iniləsiniz davam göt-
ərdi. Usağa vuruşcaq qançlıları öz boynuna götərməsi bu nocib,
mənəntli insanla qarşı bu maraqlı mənbəyə tamaşa yılmış
kobud və alaqə qaragırüşə da bilaçıq hərətən hissə doğrudu,
isəhələrənə kosildi, artıq qançlı zorbəlorlarından başqa hec bir şey
esdilmirdi. Gendonu yeno kündeyle saldığa meydan tamamle
sakiidir; halbuki azaçq ovvel tehirizamiz soslar meydani börü-
müşüd. Kral yaqasc Gendonu xanımlarla quàguna piçildi:
  - Sona toşükür etmayı krallar belo acizdi, mítotrom ve nocib
   insan, Çünkü krallardan da yüksek olan Allah soni bunca alicenab
   yaratırmış; lakin kral soni insanlar qarışında yüksekde biler.

Kral yerde düşmüş qamçını götürüb Gendonun qalı qiyino-
line yavaşadan toxundurdu ve piçilt ile dedi:
  - Ingiliz krali Eduard sano qrafı qırkını verir.

Bu sözler Gendonana teris etdi, göz yaşları yanaqlarından axdı,
lakin eyni zamanda özününün acımacıtı bir derocode gülünç veziy-
yoto olduğunu ve coildikle hıss etti ki, tebessümden özünü
güce saxladı. Birden-bire, bir siçrayışla, bodnamıq sümunundan
qraf rütbosinə qeder olçatnaz yükseklikte qalımaqdağı gülünç
şey no ola biler! O öz-üzüne deyirdi:

"Yaman boxtim getirir! Xeyaller ve kölgeler alyomunda par-
vaz eden xoyali bir congavor indi xoyali bir qrafı çevrilmişdir.
Bu, xüşusun lokosiz qanıdalar üçin baş gıcılqllandırıcı bir üçüşdur.
Bele davam ederse, çox çekmekden móni yarmarka direy ki kimi
perəkli bəzəklərə ve qaribə zinetlərə tutular; şorofin özü-özüli
yündə qiyomət olmasa da, kimin terofindən mone bağışlandıqmi
nezəre alt bunlardakı semimiyiyət qiyomətlindirəcəyən. Pəxəl
ve monfestPROP həkəm adamlarından rəzalətli oləde ədiliən
əsə şorofdənsə, qiyomətədimi və dinlənəmədiyən halla mone sexa-
vədələrə verilən məskin, gülünç şərif daha yüksəklidir"

Heyətəli conab Gü atmı dəndərdi, canlı dıvar dinməz-sölyo-
mez onun qarışında araləndi ve yeno dinməz-dölyoənə bitişi
Yeno qabağı kimi saksıtıldı, heç köş daha ki mədəfə ve yo terif
etmək üçün bir kolma belo dənmişə çosarot etmir, lakin
istehzalərin Olsonası faktı özü-özüliyənə duştınən mərdiliyən
qərə hörmtən bildiroın bir olamotdi. Bu monzerəya valeh olma-
yən ve dişlərinə ağardaq duştəq olu pişik atməq istəyən qəci-
mış bir tamaşçı qo saat vurub xiydələr və qovdular, sonra yeno
qabağı sükut borpa oldu.

---

IYIRMI DOQQUZUNCU FƏSİL

LONDONA

Gendon bodnameq sünumunun yanında müəyyən müddət
oturduqdan sonra, azad olundu ve bu mahalda çıxıb getmək, bir
bır daha buraya qaytmaq omrını aildi. Qulincin, qatırını ve eşə-
yini ona qayıtdılar. O, qatıra, kral da eşəya minib yola düzəl-
dilər, əzbədəm sakı bir hörmtə quları yol verdi; onlar çıxıb
getdikdə artıq hərəm evlerine dağışmışdı.

Gendon fikra getdi. O, bir çıxıb qeyləri düşənməli idi. Ne
etməli? Özərənin həkəmən nüfuzu bir havadard axtarəzəli idilər,
yoxsa mirasdan el çekənəli ve özünü rüşvayətlişla yalanı varis
yənə doqquzu olacaqdı. Lakin bu cüt müdafəni və havadardan
haradan tapmaq olardı? Ele istə de buraxın idi! Onun başına bir
fikir goldi, bu fikir yaxşı yaxşı düşən qəsr və çox hövətə
keçirilən balaca bir ümidin çərəyi, başqası tapma-
yənda, bu ümid barədə düşənməyoं doyordu. Congavor, gönc
kralın morhəmati və moğzumlularla bodbxəltəri alicenəbliqə
müəyyən etməsi barədə qoqa arənəsindən quları xatırladı. Onun
yanına gedib ondan odalet diləməyo toşəbəsi etmək əyşi
olmazdı? Bu, yaxşı fikirdir, ancaq monim kim bir yoxsulu
hökmdarın hüzzərna buraxxəlməri? Ne forqı var, hər haldə indi-
dən fikir çəkməyən doymaz, bu xüzəsə öz xətində düşənmək
olar. Gendon bir çıxıb dəyişələrə olmuş zərək və dərişəb bir
əşərdi; səbbə yoxdur ki, işin məşəmi çatdırıq, buna əməl tapar.
Indi isə paytəxa getmək lazımdır. Atışımın köhnə dostu, mor-
hum kralın morhəmati və yo təvləsinin baş müdiri və yo buna
oxşərəsənənələn, Mavlə onun ona vəziyyətdən olğa xəyi
xatırlayın bəxşərə, - conab Qemfri Marlo, morhəmatim conab
Qemfri bəkən ona xədər xıxəd.

Indi bütün qəvvələri toplamak lazımdı, müəyyən məq-
sədən meydana çıxdığı bir zamanı, onun ruhunu qaplayan qom-
gəlinlik dağıdı, başını qalırdı bətrətən gəzə gozərdi. Hotta çıxıb yol
gətədırlərinə de tección elədi; qand xəyi xağda qalıncıd.
OTUZUNCU FASİL

TOMUN MÜVAFAQİYETLERİ

Yeşil kral yarımçılıpa, yarımın ökünü avara gozüydi, sorsorun-
don istehza ve kökler yediği, öğru ve çeninler Hobxanalarında oturduğu, hamının onu dolu ve yalançı kral adlandırıldığı bir zaman-
da, yalançı kral Tom Kenti tamamıyla başqa bir hayat sürdürdü.

Biz onun sonuncu dofo görüdık, o, kralığı hakimiyetinde colbedici bir şey tapmağa yenice başlaydır. Kral mensabi get-
dıkçe onun hoşuna giderdi, nihat, bütün hayat sevinkı doldu.
O daha sığlırdı; qorxusu getdikçe azaldı, özünü artırdı narahat
hiss etmey, saki ve sorboı saxlamağa başlaydı. Özünü lazım olan bütün melumatı medendon çoxlar filiz kimi "kök-
pajında" öyrändi.

Oynamaz ve ya boşboğazlıq etmek istedi, dedi Yelizave-
tani ve dedi Cen Qrev yanna çağır, sonra onları elo bir torzdo
azad edirdi ki, guya ondan örtü bu adi bir şeydir. Şahzada quz-
ları ondan ayrılanın olanı öpmeleri daha onu port etmirdi.

Geceler onu yatırchk onun örnek olurdu taşırıftı indi hoşuna giderdi, sahalar mürkbb ve tontonali görevin temsilcilerinden de
zövq alırdı. Nahar zamanı onların ve mihaçlarıçları dobru-
bulu heyeti tarafından nasıl yapılarak vügara süfo başında
aylaçarı. O öz mihayyátı elo fıkır edirdi ki, hatta bunnun iki dafo
artrılmasına amel etdi, indi onun artık iştar fäfer mihaçasını
vardı. O, uzun dahilidere yayılan şeypur sosyalarından ve uzan
dan eşi olan "Krala yol verin!" sadalarından hoşlandı.

O hatta taxt salonunda aparlan şura icasılarında, çok xva
t lord-protectorun picldadığı sözleri tokar etmesina baxmay-
raaq, istirak etmek onun zövq alınışi öyrannıdı. O, dobrobabi
mihayyátı safıları qobul etmey ve onu "qardaq" adlandır
şanı padşahlara dostana tabikliyini dinlemeyi sevirdi. Törtö-
künüler Hayotından olan Tom Kentî xoşbaxt idi.

O öz bazakli paltalarını bayan ve tozolalarını tişirdirdi.
Onun zoninca, dörd yüz nokor onun azamati üçün kifayet de-
yıldı, ona göre bunların qedarını üç defo artırdı. Saray adamlarının yaltaşlığı onun quaqında xoş bir musiqi kimi suslanırdı. O, yeno de mezlumların məhəmətlənməsini, holim ve mühəkən müdafiəsini olaraq qalmışdı ve odaləzəz qanunlara arası kasımdan çarpışdı; lakin özünü tohqr edilmiş heşab etdiydi hallarda, bir qrafə və ya hatta hərsəqə elə sərt nəzarat saldırdı ki, adamın canına lazım düştü. Bir de de şahzade "bəcsi", qədər mörin olan ledi Meri, hərbəxanaya atılmalı, asılma və ya yandırılmalı olan bunca adamla özələnməklə qazlı is görənəyi Toma səhət etmiş və başlandı. Ledi Meri merhum kralın zamanında bəzən hərbəxanada cənəd zamanında altını mıne qedar dəstəq olduğunu və öz müəndərdeşəfəli zamanında kralın cəllədə eli o dünvəya yetmiş yedi dərin, bu dərin gənərdiyini xatırlatdıqda - alcinəb uşaq, ona, qəzəbələ dolan olan sinsindən daxi çıxərdə birinə insan əməyi qoyməq üçün Allahda də yaxşı etməyi məslləhət gördü.


Tom... bedbaxt anəsini və basılarnı da çox gec-gec xatırlərdə. İlk zamanlər onların həsrətəmənməli, onları qorqma istəyişində, sərə ve onları cənər və çirkli palçıklarda sarayla qələbə öz öpüşlərinə onu ifşa edəcəkləri və onu əlavədən márhum edən yənə iyronc xarabalıqlarla, aqçal və alçalıq alimli sürəkləyəcəkləri fikrindən dikkənəyən başlaydır. Azərdə onları, demok olara ki, bilmarco yaddan çıxarırdı, buna çox şad idi, cünkə onların kədarlı və medoməzi-vədici üzərə onun gözəl qarışmasına gəldi, özünü yerli sürənən hər qurğu həşərtən daha aləqəli hiss edirdi.

Fevralın on doqquzuza gəcəyən Tom Kenti öz sədiq bəndəri tərəfindən qorunur və kral mondəsinin bütün dovdəbol-sılo qəhatən olurak, sarayda öz qoşand yatağında sakitə dərdə; sahən onun başına təntona ilə tαq qoynulaçdı.

Bu zaman aç, uzun yolun gelmişən taqətə qəsəmləmiş, cənərdə palçıklar, kəşə xürüsməsini zamanı dəyər zərbərləndən bailout göyərənələrdə, kəsələrdə, Edvard, camaatın arasında Durur, Vestminster məbədindən yanında qarışqın kimi qaynaşan fəhlələrin təşələ o yan-bu yana xarışmasına böyük bir mərənə tamaşa edirdi. Onlar sahəki tacqyoma mərasimindən son həsrətlərinin qurtarıldılar.

**OTUZ BİRINCİ FƏSIL**

**TACQYOMA MƏRARASIМИ**

Ertəs gün sehər Tom Kenti xuxudan oyanวาดa havanı uğultu būrümüşdü. Bu uğultu Tomana bir musiqi kimi qazışdı, bu o deməkdi ki, bütün İngiltərə bu büyük qarışmaq üçün sənəsinin sevinci və fərəh hissələrinə doldurur.

Tom yena Temza qayna seyyo çıxan təntənəli mərasimində birinci yeri tutdu. Qodim adada görə kral yürüşü Tauerden başlayaraq bütün Londondan keçmiş idi. Tom hamdan qabaq Tauer yolunda. O, Tauerə golən kimi, qodim qalanların divarları sənki min yerden çıxtda və hər birindən alov dili vəq açıq qədzər buxdi. Qulaqbatınci partlayış otrəfə yastrildi, izdihəmin şən bağır-tilərən bir andığa bu gurulda içindən batır etdi, qulğunun gücləndən yer titrayırdı, alov, təstü, atos sosləri bir-birinin dalıncə textrən olunurdu, belə ki, bir deqqəqdan sonra köhənə Taqer qalın təstü buldu içində görünməz oldu, yalnız Aq Tauer adlanan, bayraqları bazənəşı uca kılə buludlar üzərindən yüksəldən dağ zırvoz ki mi, təstü dənizə üzərində ucaldır.
Bahalı yahari az qala yer süpüren qoşang at beline mınmiş, bərli-bozokli paltar geymiş Tom Kenti tontonoli morasının başında idi; onun dalmaca eynə onun kimi qoşang atı mınmış dayısı, lord-protector Somersey golərdi; onu əhər əhərəfəndən polad geyimlərini parıldayan kral mühafizəsi dostası müsəyət edirdi; protectorun dalına öz nəbəb-nəkərənin müəyyənləşdirən bayramayağı geymiş qəyənən ardı-arası kasımləyən suları golərdi, bunların dalmaca baladiyə rəsəd lord və al maxnəndən məntiya geymiş, döyüşən qızıl zəncir təxəm oldərmərlər golərdi; bunların dalmaca-da, -ədərəində şirətlərinin olun vəba qəyyə, qeyənən bəhalı geyim olan London tacirlərinin nəməyəndələri golərdi. Marasını o zaman artıq üç yüz ələ qədər ömrü olan parlamentin şərənməslərinə taba olmaqla bir qoşun hissəsi idi. Buna mənərə əhərəfəndən edən (bu imtiyaz indiyyə qədər davam edir) parlamentin şərənməslərinə taba olmaqla bir qoşun hissəsi idi. Bu, parlaq bir manzərə idi, briqada böyük insan yığını arasından oqumotələk keçirdi, adamlar onu hər addında qulaq-bətarəcəsənə səslərdən alçıqlayırıldı. Bu barda tarixə belə yazar:

"Kral şəhərinin qırıq kələx onu tabıqə ehtəsə, duvar, xoş dəkərələr və naməslu teəbələrin öz şadə********************************************************

Yaşasın kral! Öbədi hökm sürün!
Allah sənə cəh-cəhəl içində xələsin!

İzdiham bir səsələn şəxslərin sözlerini tokar edirdi.
Tom Kenti bu forohli simaların dalgalanların tanımı seyr edəkın üzərsində sevində dolurdu; hissi edirdi ki, dünyada yaşayırsansa, yalanız kral və xalqlın sevgilisi olmaq üçün yaşa. Birən uzakda işi nefer cinədəri xəsəq gördü, bunlar Tomun Tərtəőkündən Hayatından olan əydəngən idi (biri Tomun oyuncağında saraqında lord-əmərəsə, biri yataq otağının birinci lordu idi), bu hal onu daha da əqür vəsaitəndi. Bu uzaklar Tomun ində tənəssiz, xərəablərin və çarələrən yalançı xalqınin ilə kərəxləri onun ənənəlar şəxəsənən qeyələnən qəzətərəxənən, ağqalələrən-bəxətəlik olarədə! Lakin onun tanışları, o əkənmələn ol çıxənlən olarədə, ona götr öz arzusunda vəz keçənlən idi, cünkə ki, cür sevincən ona çok daha ələtərəndi. Ona götr Tomun döndərəndi, oğlanlar iso kimi alçıqlaşılarda bilədon abild-düşəmkədə və qəşərəmlə davam etdi.

Xalq bağırı: - Esqı olsun! Esqı olsun! - Tom da cavab avəzində izdihamın içində ovcu-ovcu, par-par parlıyən pullar atır. Tarixə belə nağıt edir:


1Older - Ingilisənən şəbər idarəsinin özvə.

Dosto getdkico ırıliloyorok, zafır tağlarının alundan yeni kralın marhematını, istedad ve xidmetlerini modı eden gözol lövholar qarışından keçirdi. "Bütün Cipsayda damlardan, pan-caralardan bayraqlar, habelo bahalı xalçaalar, qaşqang parçalar - sandoqlarda saxlanan qiymotlı şeyler asılmışdı; başqa küçülçer de bu cür, hatta bundan da artikel dobəba ilo bozomınıdı"

Tom Kenti piçıldadı:
-Bütün bu qorib, ocaib şeyler yalnız monim üçün asılmışdır!
-Balam, monim aziz balam! - deyo sevinc və mahbəbatlı dolu özünüz ona doğru qaldırıldı.
Kral mühafizəçilərinin biri qadını söyə-söyə kenara çəkdi və qiyvetili ollo itoşayib dala fırladı. Tomun ağzından az qala: "Qadin, mon soni tanımırma!" sözleri çıxacaqdı, lakin anasının tehquir olunması güllü kimi onun üzəri çox daydı. Qadin, izdiham onun qarışının kəsənə qedər, dönəb sonuncu dofo hóa nozar sallı-də, üzü elə kadarlı idi ki, Tom xacalat çəkdi. Bu xacalat Tomun

loğallığını sarısıudi və qəflənmüş özəmotun bütün sevincini zo-

harlıd. Ona qışdırılın bütün hörmlor birən-birən qiymotdından
düşd. Bu hörmlor onun üzərinde parça-parça olmuş cindir
kimı tökülüd.

Merasim ise yolu darvam edirdi, küçələr bazayi getdkico
dobəbaşlı olurd, tebrık xasları getdkico ucanan gurulayırdi;
lakin Tom Kenti üçün bunların elə bir heç qiymeti yoxtu. O heç
bir şey görmür və eşitmirdi. Kral hakimiyəti onun gözündə
gözəlliyini və məzəyiyyəti etmişdi; etrafı dokudən özünə
garış bir məzəymət həss edirdi. Vecdən azəb qaləni dəhirdi.
Öz-özünü deyiirdi: "Kaş Allah manı bu aşırılıdan qurtara id! Öz
zarəki özəmotunun ilə günürlərində arası kasımdan takrar etdiy
sözleri indi bixtiyyar takrar etdi.

Parıldayan dosta, parlaq pulları olan nəhayotsız bir ilan kimi,
quədim şəhərin dolanbac küçələrinə uzanıb gedirdi. Xalq uça so-
lə bu dostonu tebrik edirdi; lakin kral başını aşğalı salmuş halda
gedir və qarışında, tehquir olunmuş onunlarının üzəribən başqa heç
bir şey görmürdü. Arət roşiyyetin uzunmuş ellerinə parıldayan
pullar töklümürdü.
- Eşq olsun! Eşq olsun! - xalqlar ucalır, Lakin, Tom bu xal-
lərə qulaq asırdı.

-Yaşasın Ingiltəro kralı Eduard.

Cavab uğultusundan ele bil yer titrədi, teke kral cavab ver-
madi. Bu xalqlar onun qulağının xaxınında, öz qalında, öz vi-
dənda: "Qadın, man soni tanımırma!" deyo gurulan biərbiçə
sonun boşluğuna uzaq gəy qurultusu kimə eşitilədirdi.
Bu sözler krala, səfəlində xayırət edtiyi öz xaxın dostunun
dəfn mərasimində istıraq edən bir adamin qalında xaxın sonun
mənası və təsərrüfatı başlıyədirdi.
Hər dəngədə onu yeni şərafələr, yeni dobdəbəlar, yeni məci-
zolar, tebrık ataslarınin qurultusu, şadınallıq edən izdihamın
səsli qərşiləyirdi. Lakin kral na bir sözla, na da bir ijarə ilə
bunulara cavab verərdi; çınkı, sakit olmayın ürrayında, onu dan-
ləyan sosdan başqa heç bir şey eşitmirdi.

186
Yavaş-yavaş tamaşaların da üzüleri dayışdırı, onların naşılı üzlerini qayı bördü, artık tabrik sasları yavaş eşişildi. Lord-protoktor bunu tezlikle duydu ve birдан-birı sebebini anladı. Atımı kralın yanına çapı başını açtı ve baş oylub püçlti ilo dedi:

- Hükmdar, indi fiqaq getmek vaxtı deyi! Xalqının başını aşağıdaki dikildiyini, xayala dalmuş çöhroni görüb bunun pis olamet olduğuunu günman eder. Manım maslahatımı qulaq as! Yenə öz kralıq gülnuşini parlat ve xalqın şüalarla işşlandır. Başını qaldır ve güler üzünü xalqa göşter!


Bununla bela, herşoq daha bir neçə dafo qrala yanaşmaqə ve ona nəsiht verməli oldu. Herşoq püçlti ilo dedi:

- Büyük hokmdar, bu zararlı qüvəsnə başından at, bütün dün-yənən gözə nəso dikəmişdir! - Sonra teossürə olmə eatdi. - Kaş o miskin dilənən qədən məvə olaydı! Olimhazəfən kefini pozən o oldu!

Bozomiş qral herşoq kət bir nezər salırdı ve batıp soslo dedi:

- O manım anam idi!

Protector atımı geri çəkarok inledi:

- Aman Allah! Piş olamət özünün göstərdi: o yenə doli olub!

**OTUZ İKİNCİ FƏSİL**

**TACQOYMA GÜNÜ**


*1 Ovollar bu dax Şotlantıya şəhəri Skorda saxlamışdır, 1297-ci ilde bu dax qral 1 Eduard tərəfindən Londona göçənilmişdi, sonra bu dax Westminster mobədində tacqoyma təxətın ətəran yerinə qoyulmuşdu.*
Baş qəşəng geyimi ledilərin şölo saçaq briliyantlarla bozon-
miş əldənən düberdik, bu monzeronun no qədər gözəl olduğu-
da bəlbir, laqin onlər cupulər halə irəli dədir. Bu da ələkə yax-
xin qızı üzü birdən-birə açılır, günəş şənalının axını məbədin-
icini və bəzəklə,) xəmirlərin kürsələrini işləndirir, cargolar-
gözənməşdirəcə olvan işxələrə yarán, bu parıltunun birən nozer-
çarpən monzərəsini bize ilərəm çaxması təsirinə bağışdır. Bu-
zaman uzun bir şərq qızıqının fəvələddən eləsi öz heyatı ilə iş-
zələndən günəsər, bu heytə başqa xəncən oləbə səflərinin-
ərinə yətirir, — bu cür parlaq monzerənini dövrddə sənzən-
birdən-birə toqquşdən bağışdırən qızıqur, qəslər topəndən—dərmə-
ə kimi xiyəmatlı qış-daxa boznməslər, onların hər bir hərəkət-
orəfə yığın—yığın almaz qızıləmləri saçı.

Lakin hekayəmizə davam etdirmək üçün geriyə qayıdq. Iki-
saat-iki saat yaran keçdi; boğuz top yayım atəsi kralın və ton-
tonoli alayının gölşini bildirdi; qəzələndən yorulmuşu ələləm-
sevində, həm bilirdi ki, hələ bir qədər də qəzələnmə lazım gö}-
cəndir, cünkə kral geyimləri və tontonoli morasını həzmənən-
ldi; laqın indi daxtəncəə edən qızıləmə dədbədə əyənməko bo-
zənməli kral parlınə xı cəmə təması əlov etmək olur. Taşır-
çələr hər perhəmotə öz xəncən aparır və xənərinə öz tacımı-
yaurdurular, xənəri evənənə və səflərinə əməxərlər həmişə məna-
başdırilar: tamaşələrin xəcə adları arıq beş yüz iıldən birə təx-
şörə qazanmaq qıraflar, hərsəqən və barənən birincə dəst-
ənə. Nəhayat, parıltunun həmişə öz xənlərinin tutduquda, evən-
ənənən baxənlərin gözərən qərisində elə qoribo monzerə açıldığı-
roğur, dənənən birinə bünümə uzun xatırlamaq üçün, bu-
monzərənən baxşəna davərdi.

Indi sökolın üstüno təmtəraqlı lobobdərədə bir-birinin-
ərinə xəsənər çıxır və onlar üçün ailəni şəxslər tuturdu-
ənən xəmirəncə kərə və başqa üçün axışa aytan, oyi-
ənən xəmirəncə dətəfən-dərmə kimi geyimidən xarclə-
ənə. Gərgin təmtəraq doqquşu yəşidir; nəhayat, əsər üzən-
tontonoli müəssisə gulərdi. Təmənən Zərələr çarşanın tikilmiş uzun maniyya-
da qapida görüldü ve sokıyo çıxdı. Bütün izdiham bir adam kimi ayaga qalırdı, taqçıqma merasimini başlandı.

Bütün mobod tontoneli himn sosleriyle doldu. Tom Kentini bu himin sosleri altında taktın yanına getirdiler. Qadm zamanlardan bör dava eden azomatlı ve tontoneli along bir-birinin dalmaca içra olunmuştu, tamaşaçlar bunlara ayrıca bir maraqla baxirdilar; lakin taşrūfatın axur yaxınlaşdırıcı, Tomun rangi daha da solgunlaşır, ümidsizlik onun tövba etmekte olan qolbini daha şidetle parçalaydırdı.


Mobod qarışq bir uğultu bürdür. Bu tontoneli doqiqədo bırdan, qabaq hec kasın gözün carımayan, yenil bir şoxs məydanın çıxdı. Bu, başqəq, ayaqtabışi çıqış, kobud yuxsul paltarlı bir qılgan uşğa idi. O, cürkli paltarların da miskın görünüşünü qartiyana yaraşmayan bır azomatlı alını qaldırın qaldılsıdi:

- İngiltara tacını bu cinayətkar bəşəq qışoqun səz qadaqan edərn! Kral mənəm!

Bir an içcroısında uşğa yerbəydən uzadılan qızıbli allar tutdu. Lakin Tom Kenti öz şahana paltarında iri olu atlıb gur saсло bagirdi:

- Buraxın onu, toxummayın! O, doğrudan da, kraldır!

Camata taşiya düşdü; adamlar, heyrot içcroısında ayaga qalıb bir-birina baxa-baxa bu qoriba sahnənin baş istirakçılarına tamaşa etməyə başlandı: bu manzarənın ayarlıqda, yoxsa yuxu-da görüldəklərin sahəsi ayır edə bilərdilər. Lord-protektor da bəşərərlərindən az heyrotlaqənəqə, lakin özünü teləqda ola alıb, amirənə bı rəsol dedi:

- Əlahərozətin sözərinə ahəmmiyət verməyin: onun yenə xəstəliyi başladırıd. Sorsorini tutun!

Yalanç kral ayagaşını yerə vurbub:

- Ələhmərtə presentən sözərini oməmmiyət verməyin: onun yenə xəstəliyi başладırıd. Sorsorini tutun!

Yalanç kral ayagaşını yerə vurbub:

Ölüm qorxusu altında səzəm edirim ki, ona toxummayın, o, kraldır! - deyə çıxışmüşdə, lord-protektora itət edəcəkdər. Öllər geri çıxırdı. Aramı süxən bürdür; hec qos qəmldənmər, hec qos danışdırdı, doğrusunu desək, hanəsə əqərbə qoriba və gözlənilməz oldu ki, hec qos ne etmək və na danışmaq lazım şəkildən çıxmır. Camaat özündə olo alınca, öz fikrinə toplanıncə, şuluqlarının müqəddəsi qəvarlı bir eda əla, alını dək tutarən bir qədar irəliyədi; hec qıyaşımdır; adamlar şəxənliq içində terəddüddə idən, oğlan sokıyo çıxdı. Yalanç kral, güllə üzən onun qarışına atıldı, qabağında dəş çöküb ələnədildi:

- Ey hökmər! Yaziq Tom Kentiye icazə ver, sana sədaqət baslayacağın birinci olaraq and içsin ve desin ki, öz tacını başına qoyub hüququna malik ol!

Lord-protektoron şirt baxışi olan əqlına zilləndi: lakin üzü birdən-birə yumşaldı, soxliyi bəyük bir heyrot ifadəsində qoyuq olundu. Başqa oyanların üzündə do bu heyrot oləmtə görüür; onlar bir-birini baxb bəxiyişər geri çıxırdılar. Hamın beynindən eyni bir fikir doğdu: "No qoriba bərsəyi!"

Lord-protektor bir doqiqə düşündü, ciddi tərəzdə lakin ehtiyamı dədi:

- Icaziəni, conəb, səzə bir nəça sual verməyi arzu edirdim...
- Men onlara cavab verəm, milord!

Hersəq ondan mərmər kral, saray, şahzəda xəna olarda sərxələşənə başlandı. Oğlan hamısına sahəsiz və fikirləşənən cavab verirdi. O, sarayın qəbul salonlarını, mərmər kralın dairəsinini və Uels şahzədəsinin otaqlarını təsvir etdi:

Bu qoriba idi, çox teccəsəli idi, bəli, bu anlaşıldı. Iş alverişli qəkol alındı. Tom Kenti corəyyənən oni kralı taxta doğru sürkətdəyi qəmi edirdi, lakin lord-protektor başına yığızalayədixi:

- Doğrudan da, bu çox qoribədir, ancaq bu bizim hökməndərən kralın edə biləcəyi hec da artıq deyilər.

Lord-protektoron qeydi Tom Kentini kodardırdı - onu hölo do kral adlandırılardı, o, ümidini itirdiyyini hiss etdi.

Lord-protektor alava etdi:
- Bu hala sübüt deyildir.
Dağılar Tom Kentini taxta qoyub, olsı kralı deniza aparırıd.
Lord-protetor başını aşağı dikib dışında: "Bu cür şuımın
sır iki uzun zaman alışımobx hem dövlet üçün, hem de bizim
özümüz üçün qorxulu educate: bu hal, halının arasına ikitirelik dalır ve
kral hakimiyetinin olmasını sarsida biler". O dönbü dendi:
- Canab Tomas, olsı habs edin... Yox, dayanın!
Onun sımsı sevinçle parladı ve o deşiqe cındırı veliğinde
belo bir sual verdi:
- Dövlet mohurı Haradadır? Bu suala cavab versen, müem-
maden qırtaraq, çünkü bu suala yalnız Uels şahzadesi cavab
veo biler!
Bul, yaxşı, ağılı bir fıkirdirdi. Taşaxxüsli aydınların hamısı bele
düşünürdül, onların partidayın nazlorlari la bir razılıq ifadosisi
vardı. Bol! Yalnız asıl şahzade indiydı qodor gizli qalan dövlət
mohurunun itmo siirini holl ede bilirdir. Yalançı kral öz
sarsını yaxşı öyrəmişdi, lakin burada bürdayəckdi, çünkü ona hər şeyi
öyrənən adam belo, bu suala cavab vero bilmozd. Yaxşı! Çox
yaxşı! Indi biz bu qaribə ve qorxulu voziyətən tezlikle çıxarıq.
Hamo başını yirələyər ve ötkən aşğın öz taşqırı boynuna
alarq partidən bel oləənən qümən edib ve günülənəyrdi.
Lakin heç de belo oldı, qıllan səkitə:
- Bu müəmməda çוın bir şey yoxdur, - dedikdə hamo heynət
içində qaldı.
O, hatta icaze istəməndən amr etmeyi aδet etmiş bir adam
kimi sərbəst bir sərətoq dənbəq edir orta:
- Milord Sent-Con, menim saraydaki otağıma get, bu otağ
sondən başqa heç kösə beled deyəd, - orada dehlızə açılan qapından
lap uzaq olan sol kündə, dağımaya yaxın mis bir mix taparsan,
mixın başını başsaran, qabağında gizli bir sandıqə açan, bu
sandıqənin olduğu hatta soq binlişən, soq başqa bir zihə-
yet; olsı yalnız men bilirəm, bir de olsı qayrılən usta, sandıqəda
iki dəfo gözən sataşan şey büyük dövlət mohurını olacaqdır, onu
buraya getirənən.

Hamı bu nıqə heyran qaldı ve hər şeydən artıq ona toccüb
etdiler ki, balaca dilenci heç de düşündən, lordların arasında
mehz Sent-Conu seçib onu sadoco ve səkitə öz adı ilə çafışlı,
elebi onu ömrünün uzunca forasts. O yan az qala amiri yerino
yemək üçün cumaçaçıdır. O, hatta irəliyə bir addım da atdı,
lakin o saat özünü olə alıdə ve üzündə emolo gələn xəsif qırı-
mızılq onun sehvinə bəruzo verdi. Tom Kenti ona dönbü keşən bir
dil ilə dendi:
- Nə üçün yubanırın? Nəqor kralın amrini etmədən? Get-
sona!
Lord Sent-Con ikiqət olub tezim edə; bir çoxlər bu tezimi
çox ehtiyatla olduğu tezim, lord Sent-Con özünü hörmətdən
səlmanaq üçün kərlərdən hər birinə ayrılaqda deyəl, hər ikisi
birləkə, daha doğruşu, onların arasında dəxtərof sahəyə tezim
edib bəyyər çəxdi.
Səki üstə duran bözbəkli olanların arasında qəmtəldənmə baş-
ləndə, bu qəmtəldənmə avvalca gülə səltərdə o, sonraqdan
olun bir Vìqurun xırda hissolarının bir yerden başqası xeyi
lərən yəni bir Vìqur omolar gotərdiyi kələyəsə koqə, araš koş-
maq oldu. Burada da Tom Kentini ohato edən dədbəyəli olanlar
dəstəsi yasav-yasav, gülə sezləcrək bir haldə, yerlərinə təzə
gələn qəllənin sahəsinə tərəf dayışdırılər. Tom Kenti, demək
olar ki, tək qalıdə. Gərgənilək gözələyə başətlərdər, bu göz-
əlləmə müddətində həlo Tom Kentini yanında qalıq bir nəcə
üəyi yuvalıq adamları, özələrini üəkərər, bir-birinin ardınca
çoxluş olan təsöfo keçədlər. İndi padşağ paşların ve üst-bəş-
əvan qas-daşla bəzənnəş Tom Kenti, boşluqla ohato olunmuş
haldə tamam tək qalımdı.
Lord Sent-Con qaytıb. Onu qapında gənən kimi hamo söhə-
tini keşəd, mebdəi darın bir süxət qapılır; hündür qınbozlu adında
yalın onun addımlarını boğurq susu eşdiləndi. Hamı nofoşini
işlədə, gərgi bir maraća ona baxarı, bütün gözler ona zillə-
mədə. O, səki üzərinə çəxdi, bir qədər longidikdən sonra Tom
Kentyo ikiqət tozim edib dendi:
- Hükmdarım, möhür orada yoxdur!
Rangi solmuş, qorxmuş saray adamları İngiltere taxtının balaca miskın telobkərəndan ele sürətli kənara çıxıdlar ki, kəçəndə vəbaya tutulmuş bir adam görünsə yədi, qarağərəh ondan elə çıxınma. Bu an içində o qızoblə və həqərətli baxışların koskin atəşlərini alımda tamamilə tek qaldı. Lord-protектор hövsəlesiz halda çıçırdı:
- Anı bu diləncini kuçayı və qançılarla döyə-döyə bütün şəhəri gözdirin! Bu həyəsiz hərif ondan başqa həc nəyə layiq deyildir.
Qvardiyaçılar əşəğin üstüne cumdular, lakin Tom Kenti amirən bir hərəketə onları dayandırırdı:
- Geri çıxın! Kim ona toxını, başı ilə cavab verecekdir.
Lord-protектор ləp heyət içində qalıb Sent-Condan sonrəsudur:
- Möhürüm xırşımı axtarımız, hərçənd bunu sormaqımın həc faydası da yoxdur. Bu həl olduqca qorğudur. Xərda, vəcsiz şeylər ol Powerful əlavə edən, adəm heyətini vərən. Lakin İngilterə möhürüm kimi sanəlti bir şeyin olun-ol Çox xərza olmasa ve həc kəs tərəfindən təpil bilməməsi ola bərabər xərza. O boyda qızıl bir xəlil dinə...
Tom Kenti parlayən gözərələri ilə onun üstüne cumə qısqərdə:
Lord-protектор sonrəsudur:
- Bos kim qoxmuşdur, həmkənd?
- Sizin qarşınızda duran adam, İngiltərənin qanuni xolalı! O özüx de möhürün harada olduğunu size deyə bilər. O zaman siz inanarsınız ki, möhürün yerini o avvala olan bilirmiş. Fikirlər, həmkənd!
Yadına salmağa xalı! Meni incəsənət açıqla tovən vərək qızıxların, menin endər paltarını geşə birəyən bəyərə cumədənə azəc qabaq gündəyin sonuncu, on sonuncu iş xatırlı! 

Hamı dorin bir sükta daldı - no bir səqs, no bir noz̕əs! Hamın qızı cavəb gözələkləri adəmən zillənmədi, o isə bəsnən axışqı əkmən və alumnos qırımı hazırda halından aradırıraq, bir çox ahəmiyyətli xatırlarə işarəsində yadından çıxan yeganə bir vəcsiz şeyi xatırlaçağa can atərdi, bu vəcsiz şeyi xatırlaçağa olsa, - təxtına sahib olacaqdi, yoxsa,... homosojik qovulmuş bir dilyən olub qalaçaqdi. Anlar, davəqədər keçdi, usaq iso hey hafizəsunı gərən qızılərdi və susurdu.
Nəhayət, nəfəsinin dərbi fayəğəca başını yaxınlara və sosrandə umidsizlik duyularaq titrək dəxərlərini ilə dədi:
- Man o gününün bütənlikən yadima saldım, lakin möhürüm həra qovduğum qətiyyən bilmirəm.
O bir az susdu, sonra başını qaldırm həsəni bir soslo dədi:
- Milərdə və centərən, siz öz hökmənmişiz, yalnız sübutu olmədi üçün, hərəkətən möhürüm edirsiniz, mon daha burada qalmaram, çıxki acizəm. Lakin... Tom Kenti doğuşat içində sosyolandı:
Tom bütün təsəffürlə bir-birinən ardınca saydırdı, şahəzədə başını hasətkəti xatırlaşmışı təsəq edirdi; ayıalar isə dinləyir və heyərə dəxərdər: bütün bunlar həcəqətoxuxayrdı, bununla belə şahəzdə ilə dənəsinin mümkin olmayan dəstəqənin həna qərəndən o qodmoştən yol toxucub edirdilər. Həc vəxt həc bir
özüne bunca sarsılımsız, şaşırmış hissetmişdi.

- Biz zarafat xatrisi üçün, hökmardar, paltarlarınımıza devişirdik. Sonra güzü qabağına durub gördü kî, bir-birimizə son deroce oxşayır, elə bəl heç paltarlarınımıza devişməmişdi, bu nə daxtərlərsən, eləmi? Sonra son gənğdi ki, eșger monim olmim bərk özə, - bax, man hala indiye kimli hatta qələmə de tutamən, çinkı barməqlərin təxə kimi çənəzələşə. Əlahəzəret, bu nə dərəkda yerindən çıxardın. San masanın yanında keçən mən idim. Sizin məhür adləndirəndiniz şey masanın üstündə idi. Sen onu qapdı,ğuya bir yere qoymaq üçün, otrə fa gözə dər dər, sonra...

- Dayan! Bəsdir! Şükür olsun allaha, xatırləm! - deyə tacı təm dərində tolaqları hayəcanlı səsi ilə qışqırdı.

- Get, monim mərəhmətli Sent-Conum, dövlət məhürü divar-dan asılışılı Milan polat gəyiminin olçəyindədir. Tom Kenti dedi:

- Düzər, hökmardar, düzər! İndi İngiltərə dövləti sonəndir, bu nəsin olunładı mağhindən həllərlən gehören laq olsunlar! Yubahana, milərə Sent-Con! Qoys ayaqların qanda dənən!


- Yaşasın həçi qi kral!

Məbəddə bəş dəqiqəyə qədər sos-kiyən və musiqi gurul-tusundan qulaqçaların bir uğulu davam etdi; yaxşiy qasırğası havanı bərəməşdi. Bu tobrüklər bundan bețə İngiltərədə on birinci adam olacaq çindirli oğlana aiddi; o, xəbəxət və vüqarlı gərmənilər

hamın gözü qaraşında sokının ortasında durmuşdu; yanaqları od tutub yəmsən, tabeləri onun qabağına diz çıxmasıqərə.

Sonra həmiya qalıb, Tom Kenti ucadan dədi:

- İndi, hökmardar, öz şəhasən paltarının geri al və zavallı Toma, öz nəkorinə, onun cindirliyən qaytar!

Lord-protektor amə tədi:

- Soyundurdu bu balaca yaramaz və Tauerə salın!


Bu cür cavabdan sonra onun həçi qəziq qəzəq Somersət öz vaxtınə konara eventleyən lazım bildi. Kral Toma dənəb navəvişəla dədi:

- Zavallı dəstəm, məhürli haqqə gizəlişənən onu necə xatırlayə bəli. Halbuki bən mon özüm de xatıraya bilmərəm.

- Ah, hökmardarım, bu çotin dəyək, çinkı onu mon özüm de bir neçə dəfə ișo sağılmışdı.

- İçe sağılmış... amma harada olduğunu dəyə bilmərəm?

- Axı mon bilmərəm ki, onlar onu axtərərən. Onun necə olduğunu məna sıylənəmişdi, oləhozərət!

- Qoys onunla ne edərəm?

Tomun yanaqları barə quyazı, o, gözəlini aşığı dəkib susdu.

- De, mərəhmətli qələm, qorxma! - dəyə krəl onu sakit edə.

- İngiltərənin büyük məhürli ilə no edərəm?

Tom yəna do dənmədi, nahəyat, utana-utana dədi:

- Mon onunla qız sindərərəm!

Zavallı əsaq! Bu sözər clo gurultulu bir qəhəqa ilə qarşılandı ki, o, utandırdıqdan güclə ayaq üstə dura bildi. Lakin bu cavab Tom Kentinin İngiltərə kral olduğu holə də gənəmn edən adamların sıxəhəsinə tamamıla dəyənmədi.
OTUZ ÜÇUNCÜ FOSIL

KRAL EDUARD


Lakin eybi yoxdur, kaş oğlanı tapaydı. O, haqqıqı bir asgar kimi heç vaxt qarasına iş görmezdi, her şeyden avvol herbi omşiyat planı dəzəldi.


Mayıs Gendon bu kobud adamlarından birini özəsdirib öz yetirməsinin onların olundan ałacaq və mərhum bənzərər ovunduracaqdır, bundan sonra daha heç vaxt ondan aylımlayacaqdır.

Beləlikdə, Mayıs usağın dalınca getdi. O, saatlarla cərklə kürələrdə və döngələrdə dolanıb insan yığınını aşdırdı və, o, hər addımda belə yığınlara rast gəlirdi də, usağın heç bir asər tapmırı. Bu zal onu xəyli kodlandırıbsə, lakin yənənməni keçərditi. Öz planında heç bir nəsən tapmırı; ancaq heç biri omşiyatın növərdə tədəqə məttətən xəyli çıx çıxırdı.

Şəhər qəder ayaq döyərdi, hər cür adamlara rast gəldi, lakin notə da yorgunluq və acılı hiss etdi, xuxusuq saxlamaq onu tağətdən salınmışdı. Şəhər yeməyi xəyli özünün bir qəder bəkaşaya, pis olmasə, lakin buna ümid xayırdı. Sədəqə dələmləq ağlına belə gəlməzdi, quruncu qıroq qoymaq - naməsədən ol çıxmaqimi bir şey idi. Paltarından bir şey satmaq olardı, - lakin bu cür cilərdə paltara kim roğbot edər?


Hava mələyəm iṣi; o, dincə həzdən və düşənək məskın bir barın qabağında yerə uzandı. Çox çıxmadan onu yuxən baxdi; bir-dən uzayaqdan golon top soslorunun xə一切都是; öz-ösünə “Tacəqə yığınlara qurtarımsızdır” deyib o saat yaktı. Düz otuz saatdə ki, yaxtınmışdı. Xuxudan yalnız o bir gün Şəhər adlıdı.

Əzər, açıqdan taqıdsız bir həzdə hələdən anlaşıldı, o-təzəni çayda xuxən vaxtı bir qəder obəs yero keçərdi üçün özünün danlaya-danlaya Vestminsterə dən qollanı. Acıq onu yeni plan qurmalı məcbur edti; ilk avvol qoca Qemfrı Marlonun yanna ge-
dib ondan bir neçə siliqon bорс аlar; sonra... Lakin helolik bu da başdır, sonra yeni planı takdim etdirmeye ve inkışaf etdirmeye vəxt olar. Əvvəlcə planın bir hissəsinə yerinе yetirək lazımdır.

Saat on bıro yaxın o, qarın yana günəs qızdırıdı, adam çok olduğunu baxmaqayaq, o, zahiri görünüşünden nozorə colb edirdi. Qarışına çıxan adamların bir-bir üzüne baxarıq, onun barosunda qoca cənab Qemfrıye xəbər verməyə razı olacaq rhəmdil bir adam axtarılır; bu görünüşədə saraya suxulmağın mümkün olmaga açıldı şəydi. Birden “kökə pəj” onun yanından özdü; o, Maylı görə gəri qayıdır və diqqətli bəxmaq üçün bir daha onun yanından keçdi.

“Bu, olahrozlin nigarın qalılgı sorsorinin özü dəyilsə, mon axmaq bir çıxşoym... Herçənd mond elə həmişə eşqək olmuşm. Öün bütün aləmatləri göz qabağında. Ola bilməz ki, qadır Allah bu cür açab adamin ikisini birdən yaratsın. Əqəbə adamların həddən artıq yaranması, onların qiymətinə xeyli əşqət salardı. Onunla neçə səhəbətə qərişməyim!


Yaqız Maylıs dedi: - Balık allahın köməkləyi bozə bir şey tapmınız. Mon isə, son dərəcə vacib olduğuna baxmaq aqar, na dədərdəm bəsə bir şey tapa bilmədim.


Bir azdan sonra Mayıs zabitin sürürtü yaqtığından gördü ve ölümlünü iğid kimi gözlerle iç tuttu, cesaretini topladı. Zabit aşgırloro o saat asiri azad etmeye ve qiyincını qatarmaca omar etdi, sonra hörmatla baş ayib dedi:
- Rica ediröm, conab, ardimca golin!
Gendon onun ardından gerede öz-özünə fikirleşdi:
"Men ölimə geydimmə, bu səobəden mən az görün işəmək lazım goldiyini bilməsəmə, bu xəbəri istehzalı nəzəkatı üçün bəəbəd öldürərəm."


"Porvordigara, bu taxtda adam - Xeyullər və Kabüslər aləminin hökmədarı!"

Mayıs heyretə krallı baxır və qınıq sözlorlu mırıdanəndi.
Sonra çağına baxdır. Bəzək-düzəkli izdiharı, dobdobəli saloonun gözən keçärən və öz-özündə deyirdi:
- Axı bu haqqıqətdir! Bu yuxu deyil, haqqıqətdir!
Sonra yene krallı baxır düşürəndi:
"Bu yuxudur, ya yox?... Doğrudanımə, İngiltərənin hökmərdər, halbuki mən onu yurduz, dəli bir sərsərə hesab edirdim. Bu sırrı mən kimi açar?" Birəndən onun başına xəxə bir fikir goldi. Divarın dibindən bir stil qıtərəbə ortaya qoyду və üstündən oturdu!
Saray adamları qəzəblənənən xırətə qəpərdə; kobud bir al onun qiyənindən yapışdı, kim isə səsləndi:
- Kobud, torbıyəsiz heyvan, krallın hüzurunda xəsəratı oturursan?!
Səs-küy olaharətin diqqəti ealı etdi; o, alını uzadıb qışqardı:
- Ona toxurnmayın, bu, onun haqqıdır!
Saray adamları heyrot içində nəzəratını qaydırılar. Krall ise sözənə davam etdi:
Salonda, tac marasimini gecikmiş və kənddən saraya yalnızın bu gün gənəmi iki şox vərdir. Bunlar beşəcə daqiqə idi ki, gənəmə-

dilər, krallın dənəşinini heyretə dekindər, gah krall, gah da
“qarga müqevasıma” baxırdılar. Bunlar conab Gü vo ledi Edidi. Lakin yenı qraf bunları görmメディ. O, yalnız gözlerini kraldan aylımayaraq miraldanırdı:

- Xudaya, son özün rehman eley! Bu ki, monim diləncimdir! Bu ki, monim dolimdir! Mon arzı-arzı onun qabağında öz dolvotimlo — yetmiş vo iyiri yeddi xidmətçisi olan ailə malikanəmlə xoynuq istəyirdim. Man ele güman edirdim ki, onun aynindaki cindirdən başqa bir paltar, topik və şapalaqdan başqa bir navazi və süfrə arizədən başqa bir yeməy xoynuq! Onu özümə oğulluğa getirmək, adam eləyib mərəkəyə çıxarrıq istəyirəm! Porvordigara, kaş xoçalaqdan başım somqə yüzün manə bir kəso verəyilkər!

Lakin sonra birdən-birə özümə qoldi, düz çökdi, kral onun olini sıxışqa o, krala sadiq olduğunu and içir və aldığı rüt bolər və malikanəler yüzün teşakkür edirdi. Sonra ayqat� qalxib hərmətli konara çökəldi; hamı ona məraqlı, bir çoxlarla isə hasadə baxırdılar.

Bu zaman kralın gözü Güya sataşdı. Gözərlərini ağardıq açıqda qışdırı:

- Bu quldır öz sxatı rütbosından və qurulduğu malikanələrinən məhrən edilmiş və man yeni serencə verən kimə hebdə səxənsı!

Kəçmiş conab Gü mühəfəzəçilər tərəfindən aparıldırı.

Indi salona o biri başında də-ayəğa düşdülar; izdihəm araləndi, qırıb, lakin bahalı paltar qeymiş Tom Kenti iki insan dəvar arasında keçəb qoldı, onun qabağında yaş xidmətə getirilə, bunun vozifəsi gelən adamlar barədə xoşvar verməklər. Tom krala yaxan-şib qabağında düz çökdi.

Kral dedi:
- Man bu necə qoxtə işarəsinə sonun gördüğün bütün işləri öyrəndim, səndən çocuk rəzayəm. Son monim dolvotlimi şahana bir holimlik və şofətə idarə etmiş. Son gərgək, öz anən və bacarını tapmışan, elədirmiş? Çox gözəl! Onların qayğımasına qalırdı. Sonin atən isə özün arzu etən və qənun yol verso, dar ağacın-

dan asalar. Menim dediklərimi eşidonlərin hamısı bilənmək ki, bundan belə lisa yurdunda¹ kral həsebənən tərbıyə olan bütün oğlan xaşaları, teke çıxırın kərimə vilət, zənhə və ruhani qida da alacaqlar; bu oğlan isə orada yaşayacaq və tərbıyəçilər arasında hərmətli yer tutacaqdır; o, vaxtilə kral olduğu üçün xüsusi qəhdərəma layiqdir; onun paltarına qiyət edin; bu paltar yalnız ona məxsusdur, ona görə heç də ceynən bu cür paltar geyməyə çıxarıq etməsin. Bu paltalar hər kas onun tənyəçaq və vaxtilə kral olduğu üçün xətir-xətir, ona lazımi hərmət edəcəkdir. O, kralın xüsusi müdafəası və həmiyəsini altındadır və hamıya məlum olun ki, ona hərmətli kral yetirənəsi rütbəsi verilər.

Tom Kenti xoşbəxt və qürurla ayqat� xalxib kralın olini öpədə; ona getmək icazəsi verilmişdi. O, yubanında dəxən gələn qənələrənən və bacarlarına nəql etmək və öz sevincini öntərlə birə keçərəm üçün anasının yarında cənəmdən.

**NOTICE**

**ƏDALƏT MƏHKƏMƏSİ VƏ İNTIQAM**

Nahyayət, bütün sələrindən üstə açıqlanan sonra Gü Gəndon boynuna ali ki, arvadı onun özəri ilə Mayləsən öz dəndərməşdi. Ovvəlcə onun hədələnmişdə ki, hərəqəh o, Mayləsən öz dəndərməsə, hoyatından olan çıxmaq olacaqdır; Edit cəvəb vermişdi ki, üləmdən qoxmur və Mayləsən səxət qalacaqdı; onda arı demişdi ki, ona rehəm edərək, Mayləsən isə öldürüləcəkdirdə! Bele olduğu Edit söz vermiş və sözünün üstündən dənmişdi.

Gü bu hədələrə və qardaşının həm omlaymını, həm də rütbəsinin manımsonəri üstündən toqib olunəndə, cünkə Mayləsən və Edit onun oleyhinə ifadə verən qənost təşkil edərək, bir də o zamanlan öz

¹ Isa yurdunda yə yə qoxqışkoğən Moktobi, müəllifin rəyində “dünyada an nəcib bir müəssisə” idi, VI. Edward bu yurdu yetimlərə və xoşqal xaşalarına təlim və tərbibə xalxib üçün təsmi etmişdi.

Tom Kentinin atasından xabar-atar çıxmadi.
Kral damğalanmış ve köleliyə satılmış fermeri tapdı, ona cinayettən destoni tərk etməyi emr etdi ve rahat gün keçirmək imkanı verdi.


Azmə telefonu tutduqda üçün məhkəmə ehtiyacını dəstə parçasi oğurlanmış qadın xilas etdi, lakin kral maşınında maral öldrənməsi üstündən ölüm məhkəmə ehtiyacını şoxxi xilas etməyə məyvəfoq olmədi; onu edam etməsdir.

Coşa oğurlanış üstündə təsərrüfatlıdı qəzan ona yəzəq olan həkimo daima xeyrəxahlı qööstü. Sonradan bu həkimin get-geda ümumi hörmatını ve səhərt qazandıqını qorub ürəkənən zövq aldı.

Kral özərinə kimi, növbəcəsinə onu saray darvazasından qovduq daşıqları daşışdardır, məbədi dələmsüz adamların izdihamına məhzərtə qarışdır. Kilsəye sosluqlu, təşvib etdilən yerə gizləndiyi ve orada bərd yarğıdırından az qala ətəsi gün təc morımından məhrum olacaq gecəyi qodor bəstənən bütün macərələr nəgil etməyə sevirdi. O deyirdi ki, bu cür fədə dərsı tez-tez tekrar etməsi bundan öz xalqın üçün fayda almaq nəyiyyəti qoşunlulantırdır, no qodor ki, xiyalı xiyalı edəcək, xidrəli oxeşəri xatışında çandırcaq və qoldımda mərməmət hissində artıraçaq.


Tom Kentinin ömrə çox uzun olub: o, vüqarlı, eyni zamanda holim görünüşü, gözəl və aşqa bir qoca idi. Hami ona somimim hörmat başlayır və xatış "təxta oturduqunu" xatırdadan qərbi paltarınca etirəmən göstərirdilər. O, gənələ hamı çəkilib ona yol verir və bir-birinə picəldəyirdilər:
- Səlyapan qətir; bu kral yeyəmsadır!
- Hami ona baş ayırı, o isə cavabında məhrənliqdə qulməsayırı; bu tabassüm yükək tutturdular, çünkə burada toşqə olunan hadisələr baş verənə o özünə nəzərcə bir alicənəbləqə aparımdı.

Boli, kral VI Eduardın ömrə az öld. Lakin zağalı oğlan bu illəri çox layaqotdə Yaşdı. Küber bir ayaq, dohodərən içində qarşı olan bir kral memurunun həddindən artıq güzəştə getməsini üstündən dənəldi və yə onun yumsalaq istəydiyə hər hansı bir qanunun onusuz da kifayət qodor yumsəq olduğu və heç kəso həddindən artıq tozqə və işgəncə yetərəməsinin səbt etməyə çalışdıq zaman, genc kral öz iri, mərməmət hissələ dolu, monalı qəzərinə ona zilləyən dəyərdi:
- Sonin zəmliyən və əzərbəyədən xoş xiyəl oxturur! Bunun son yox, man və monim xalqım bilir.

O sort zamanında VI Eduard padşahlığı nobəyat dənəcədə şəffətli və höləli idi. Indi o danıda ayrırların biz onun xoş xatırlasını qalbimizdən saxlamacaq.
OSKAR UAYLDIN NAĞIL DÜNYASI

XIX yüzdö alman yazıçları E. T. A. Hofman, A. fon Şamissos, Qrim qardaşları, V. Hauf, məşhur Danimarka nağliçisi H. X. Andersen öz yaradıcılığında nağlıvanlıq iləlbənə və azırca nağlı formadasında üstünlik vermişdir. Bu osrin ikinci yarında Qərb Avropanın bir sıra gərməli yazıçıları bədii adəbiyyatın digər formalını ilə yanaşın nağlı flatında da qıymətli osorlar yazmışlar ki, bunlardan biri de gərməli ingilis yazışısı Oskar Uayld olmuşdur.


O Uayld bədii adəbiyyatın və incənəsnin ilk növbədə gözəllik dəstəyənəs qərəxdən toleşdi. Yazıçı yazıçı dövrə dən qəzəxli yazılmış naturalizmi və hoyatın olduğu kimi, bətin çıxınlikləri, cəbərcəlikləri ilə onu etməyə çalışan realisti qəzəxli etmək istəmir, yazıçıları, sanətkarları dərə gözəl, daha qızıq, daha cazibədar şəhərəlerin yaratmasına çağırmır.

Uayld estetikasının mənəsi cohəltərin və qərəxdən bədii adəbiyyat materialına özününə-xusus turdu, paradoxal şəkildə yanğınladılır. Onun fikrində adəbiyyat bu yox, hayat adəbiyyatı əsəl edirdi. Belə ki: "Bəyək senotkar bir tipli təsir edir, hayat ise onun surotını xırdırır, onu..."
populyar şok tweet ok edir, "Bodhiniyeli Hamlet uydurub" ve "hanssa bir marionetka bodhiniyeli düşar olma fikrini düşüb deyə bütün dünyada qeyd edilən bənzəşə bəbd". Eyni do "nišništ, boyunan heç bir əşbəbə,

göstrənənən qəlindik halı almaq fəziyə gedən və inamın olmadiğina görə olun imanın bir ozərəşdir - bütün bənlar bodi odlubiyyatın məşhularıdır. Bu Turgenev tarafindan uydurub, Dostoyevski isə onu başqa çəçdirəb". Nähayot, "on doğrulunmuş o, on qedar ki, biz ona bölədi, nazəro çarəcaq dərdəcə Balzak tərəfindən yazıldı. Bizim Lıyseyen de Ruybampelər, bizim Rastinəklər və de Marsolər ilk dəfə "Başçı kəmə-
diya"nin söhnələrində peyda oldular. Biz səddə bərəcə bu dəhə roman

əstasının yaradıcısı zəkəsə, onun siəti və ya xəsə bitəriyalarını lazımsız olaları və qeydəri artırınıq.

O.Uayldın estetik programı, başlica olaraq iki dekaden konsepsiya osasında qurulmuşdur. Bunlardan biri bundan ibarətdə idi ki, incesənetin həqiqətlə heç bir olasılıq yoludur və olma də bilərmək, o, nənəni yalnız nəyi isə "əks etmər", həc nəyi "ifadə etmər". "Osl incesənetin isə gözlə uydurmaları verəndədir.

O.Uayld eyni zamanda, etika ilə estetikkən bir-birindən ayrı və incesənetin qəşəmə arasında bir hansı olaraqın olmasına inkar edir, O, deyir ki, "Sonətkar qəşəmi minimədləsdir. Belə bir meydənənəqda bağlanması əzəltərəyədəri." O.Uayld "Dorian Qreyn portreti" romanının irəkənindən inəbəyət həq-

qanda bir sıra fikrlərdən dəyişmişdir. Müəyyən mədənədə yəxəyətinə sizəyə daxi, incesənet və bodi odlubiyyata orijinal mənası və bəsənənin yanqışlıyi yazar: "Qəşəmdə və xəsə şəxslərdən kiçik xəsər qoydur. Xəsə yəzilməş və xəsə pis yəzilməş kiçik və xəsə. Vossalam".

Oskar Uayld 1856-ci ildə oktabrən 16-da Dublin şəhərində (Irlandiya) həkkin ailəsində anadan olmuşdur. O, 1871-ci ilə həmin şəhərdə olan "Məmmədəx Ülək" kollecisində qəbul olmuş, sonra Madlen kollec-
da toxluməəli davan etdirmişdir. Oskar alt toxluməəli Avropanın on məş-

əhunun universitetlərinə daxi olan Oksford Universitetində məşhur olmuşdur.

Bədii yaradıcılığı çox erkin yazarın arasında bəşəyən göc sarın "Sərrər" adlı ilk kitabı 1881-ci ildə çapdan çıxmışdır. Oskar 1882-ci ilə ehtə-
tikaya adlı köçərli məhzərələr oşəməəskin ABŞ-a getmişdir. Bundan sonra da xəsə inteqnsiv olarak bədii yaradıcılığı müəğələnmiş, bir-birin-

inin ərzəncə "İnam və nişništələr" (1882), "Padya həsənəyi" (1883)

drəmi yazar və çap edir. 1884-cü ilə Oskar Uayld ailo qumuşdur.

O.Uayld bir müddət jaləlikli xəyaliyyəti ilə müəğələnmiş, 1887-

1889-cu ilərdə "Qədin adımı" adlı jurnal rehberlik etmişdir. Həmin ilərdən etibarən xəyəzi "Kəntərləv şəxəs" (1887) xəyalarını, "Xə-

boxt şəxəzdə və başqa nişništələr" (1888) topluma çap etdirilməyə başlayır, "Yalanın şəxəzəti" (1889), "Mister W.H.-in portreti" (1889), "Nər evicək" (1891), "Sosializmə insanın ruhuy" (1891), "Dəşüşmacılar" (1891) və "Lord Artur Sevilen cinayəti və başqa hekayələr" xəzərinin yaranğı çap edir. Uayld özünün an moğul osarı olan "Dorian Qreyn portreti" osarını də 1891-ci ildə bitirib nafr edir. Doxasının illərin avvalılarında bəş-

xarıq xəzərinin müəflətli xəzərinin söhnələrində "Lədi Undertırmin yeləyi" (1892), "Diqəq yetirməyə layiq olmaq nəsən" (1893), "Sləmyə" (1893 - fransız dilində) "İdeal er" (1895) və "Ciddi olmaq necə da vacibdir" (1895) xəzərəli yanqışlıq yoydur. Yəzənci "Florensiya fəcisi" xəzərinin yaranlığına bağlanır, lifin bitirə bilir. 1895-1897-ci ilərdə ol, iyirmi beş əy müddətənə həbədən gəlmiş, həbənən aşqan olunanın hisə və xoşbandən nəzərən olanın yaxşı Fransaya köçmüşdür. 1898-ci ilə də "Reding həbə-

salonlarında çox dəkolə olan Oskar Uayld biografiafasında və yaxşıxər osar-

nənində də görünənənən kimə, odlubiyyat bir sıra həxərələrdən xəsəliyyət göçərməyən və o, hom bir dramaturğu kimə moğul olmuş, hom bir ərzən-

nəzəriyyəsi kimə xəsəliyyət göçərməyən, hom də romanın, polverstlər və hekayələr yaxşımışdır. Bütün bunlardan yaranışa bu yazılının xəzərəlində nəglənjan da xəsəsüy yər tutur. Onun "Xəxəlı xəzəzdə və başqa nişništələr". "Nər evicək" xəzərinin odlubiyyat xəzərənin xəzərəni yər tutur. Bu xəzərən ilə xəsəliyyət oxucuşulu xəzərət uyduruşalar, oṣəni yaxşımış dinəli aphys, Uayld biyografiyasına gəzən və, o, parlaq, qoşul sözün şəhri ilə oxucuları xəzərinə qəzəmərmişdir. Bu xəzərinin özənməoxus xəzərənisləbu ox-

əcənənən və xəzəzərətə bilmir və xəzə zərəd adan tapmaq olar ki, bu eç-

kar, uyduruş xəxərənin xəzərənində dəşə gəzən bilsən. Bihsən ki, budə-

dəyələrinə hammsı uyduruş, nəgləd, ancaq bən bənlar son qəzə-

xəzərənənən xəzəzdə və başqa hekayələr" xəzərinin yaranğı çap edir.
O. Uayldn bütün nağılların qəhrəmanlarını o özündür. "Bədiyiyyi açıqla
va sonrağına qızırmaq—adəbiyyatlıların məqsədi xəstə
bəyindən öz yazdığı nağllarda bu prinsipə omul etmir, yazıcının səxsiyyətini
bətinən bu osorların otton-qannına həşərdir.
Nağil yazarkən O. Uayld heç sübhəsiz ki, özündən ovvalki Avropada
nağil ustalarının təcrübələrinə böhrənilmişdir. E. - T. A. Hofman,
V. Hauf, H. -X. Andersen və başqa yazıçılar naməlüm nağil yazarkən yazdı adəbiyya-
yataın onlarının zəydi, çox öndən xəridən inqilabıyyətli və qəzəli, saxlanmaqala
çəxmiş və bu sahədən böyük nailiyətələr olma ehtiməl. O. Uayldn nağllar-ն
iso başdan-aşağı subjektiv səciyyə dəşər. Bu nağllarda müəllif özünü
həyata Adriyə kimi xıx, arzuladık kimi təsvir etmişdir.
Oskar Uayldn nağllarını və nağil üslubunda yazdığı digər osorları dax-
alıç lowma səciyyə dəşər. Ham "Ozzi güllə və bəlbələ", "Xəsəbət Şahzadə",
"Xudadənd-Nəhəng", "Ulduz qələn" va s. nağlları, ham da "Kentervili
kahəası" hekayəsi və "Dorjan Qəryin portreti" romanının səfər xənəzi-fəsəfə
mənəmə xərət edir. Dəqiq tərəfdən bu osorlara xəyər və xərəkət və 
və cilələrini çıxır, digər tərəfdən oxcudan yüksək ideallara, paqışça,
gözəlliyə, insanşərəflilə yə və omdanlə nəm hissə aşılar.
"Dorjan Qəryin portreti" romanın öz bədii formənə gərən daha çox
O. Balazan "Sağra gənc" romanının xatırladır. Belə ki, forqlı olədi onu-
yanlıarda yanmış bu romanların hər ikisi xənəzi-fəsəfə səciyyə
dəşərəyən, ham da fantastik nağil formasında yazılmışdır. Bu roman
O. Uayldn dünyaga girişən və estetik təsvirərinə tam menasəli ok
etdir. İstəddiyyi rassam Bezil Holluord gözlə gənc oğlan Dorian Qəryin
portretini çəxmişdir. Lord Henry Uotton bu portretin sahibi ilə belə bir
fantastik sədiyəyəşə apar ki, Dorian Qəryin həyata etdiyi omurlar onun
bu portretinə xəsəl olaçaq, onun özü ise bu rəsm onasında təsvir
olunmuş səhədi dəyişməz olacaq. Dəqiq tərəfdər romana səfərin
cəx vətədən xəhəli vətədən holol olur. Gööstəriyi kimi, bu fabula birba-
ra gənəšli nəsəyənən göstərilmişdir. O. Uayld mağz bu formada istifadə edənən öz asət etik
dünüyağışışını ifahə edo ədə bilmüşdür.

Cəcil Nağıyev

214

XOŞBƏXT ŞAHZADƏ

Şahərdən xəyər yüksəkəndə, hündür sütun üzərinə Xoşbəxt
Şahzadənin xəyəli dəyişən. Onun üstə başdan-bəaxa xalis
qızılardan düzəldilmiş zərif yarpaqlarla örtülmüşdür. Gözlərinin
yerində iki parlaq səpif vərdi. Qılınən destəsinə isə iri, qır-
mızı yaxşı parlaydır.
Şəhər müəşəvərərinən biri xəyəli tamaşi etdiyindən sonra ince
zəvəvə malik olduğunu bildirmək istədi:
- Lap flüger kimi gözəldi, - dedi. Ancaq camaatın istehsə
ədəyyəndən çoxnorok tez do səziyi doyüşdü: - Amma heyf,
gözəl ola da, xeyiriz xeydir.
Balaca bir qələn ağzőrdi. Anasında ona açıqlandı və xəyəli
göstərdi:
- Son niya Xoşbəxt Şahzadəyə oxşərmən? O, boş şey üçün
ağ认真落实. Hec ağ ähnəmə kifirə de dəşər, amma son boşa-
boşuna hey ağləyərsən.
Dəyindən bezi, möyasələmiş bir qoca xiş xəyəli həxarı xarəaq
cəsə digər:
- Mən şadım ki, hec olmasa yer üzəndə tamamil xəsəbəxt
ələyi bir xəyələsə vər...
Xərəyiyyə camii-ininin yoxulları üçün qədər məxsuəxə
xərəyiyyə qəzəli qən və tomaz qəzəli nəvləklə uşaqlar kilsədən çıxarı-
da xəyəli gostərdilər:
- O lap mələyə oxşəyir.
Riyaziyyət müəllimmə hərəli:
- Bu bunu nədən bilirsiniz? Axı, siz hec vaxt molok görməmişsiniz.
Uşaqlar cavab verdilər:
- Biz onu yuxuda göyrük.
Uşaqların bu cavabından xəşənləyən riəziyyət müəllimmə
gəşəbattle saldı və zolxilə görmə alırdı.
Bir gecce küçük bir qaranmış şaharın üstüne uçup keçirdi. Onun yolcuları altı hefte övvel Misirde yola düşmüşdüler. O ise güzel bir qamışa vurduklarından longımızdı. Qaranmış ona baharı avvalında iki, san kopaneyin arxaşınca çayıştıрудan rast geldi. Qamışın ince beli olmu ele ele çekti ki, onunla söhbet vinden döndü. Uzunluğundan hoş golmeyen Qaranmuş olo o doquç soruşmuşdu:

- Men soni seve bilerim mi?


- Bu, çox gülmənli mehəbətdir, qamışın heç nəyi yoxdur, amma boluka qolumları var, deyə başqa qaranmuşlar istəhza ilə cüvəldəşirdilər. Doğrudan da çay başdan-başa qamışa долu idi.

Yay keçdi, payız goldi, qaranmüşün hamısı uçub getdi. Yoldaşları uçub gedəndən sonra Qaranmış özünün tonha hiss elədi, saatları başına fırlanısa da, sevgilisindən novazısı görəndi. Bu hal onu qorkuya saldı. Öz-özünü söyləndi:

- O memnən heç danışmaq da istərmir. Görərəm, homisi küləklə eşqəhəziq edir.

Əlbəttə, külək esəndə qamış xışılxdabilir inco-inco raqs edirdi. Qaranmuş sözlərə davam etdi.

- Deyən, bizimki tamayacaq, O, xanımın, lakin men soyahoti sevəm, memnən heyat yolcuqda özüm kimi soyahəti sevəndirəm. Nəhayət, Qaranmuş ondan soruşdu:

- Sen monimlə gedərsənmi?

Lakin qamış öz evina çox bağlı olduğundan, başını torpodoq radı cavab verdi.


Qaranmuş bütün gününü uçdu ve şar qaranında bir şahara çıktı.

- Men harda daldelayaçağım? — deyə özündən soruşdu ve bir-don hündür sütu üzərindəki heyəli gedirdi, sevincindən çıxardı:

- Men orada daldayiram. Ora gözəl yerdir, havası tərtərəmizdə.

Beləlikə Qaranmış Xoşbəxt Şahzadənin ayaqları arasına qondu. Ətrafına göz gözdərib, yavaşca dedi:

- Menim yatağım qızıldır.

Qaranmış yatağa hazırlanıdı. Başını venice qanadının altına qoymuşdu ki, iri bir su damlası onun üstüne düştü. Qaranmış dəksindikdi:

- Bu nə qoriba şeydir. Göyün üzündə bir parça bulud yoxdur, ulduzlar sayıṣtır, amma yaşış yaşılır. Şimali Avoğın içəriq doğradan da dəstəltidir.

Sonra bir damla da düştü. Qaranmış:

- Oğur bu boyda heyələ adami yaşışdan qorumuşa, onun xeyrə nilai? Xaşızı budur özümü daha daimalanaçaq tapım, — dedi ve uçub getməyə qərara alıdı. Lakin qanadlarını açması üçün də damla düştü. Qaranmış yuxarı baxdı. Siz bilən o ne görçi?

Xoşbəxt Şahzadənin gözlerə yaşla dolmuşdu və göz yaşları onun qızıl əyaqlarından axdırdı. Ay işığında onun gözəl üzü o qədər mahzun görünürdü ki, Qaranmış kövrdildi:

- Sen kimson?

- Men Xoşbəxt Şahzadəyim.

- Sen ne üçün ağlayarsın? Moni tamam istəltənəm.

Heyələ cavab verdi:


Qaranmış öz-özünü çıxardı:

- No? Demək, o tamam qızıldan deyil?
Ancaq nazakot ili olduğundan bunu üzü vurmadı. 
Heykeldon asta, maşhur toslo sözüne dava etti.

- Uzaqda, baş uzaqda, küçük bir köşedeki yoxsun bir ev var. 

Qaranuş:


Şahzade xəsihinin tekrar elədi:

- Qaranuş, balaca Qaranuş, monimə bir geço qalib monim müddəcərin ol, sözmü yerə salma. Oğlan susayib, anası da çox qənəmişdi.

Qaranuş cavab verdi:

- Monım oğlanlardan o qəder de xəşımsal qolmır. Keçən yax, xay sahəndən olanda, orada doyurucu edən ki doqol oğlu homisi mona daha atdır. Ðebyota, onlar həc vəxış monə vera bilmirdilər, biz qaranuşlar xəş xəşi uçuruz, bundan başqa, mon öz çevikliyi ilə məşğur olan bir ailedənən, lakin onların bu horəkətə monə qarşı hərnətsizlik idi.

Xəbəxt Şahzada kodəkəndi. O qəder qəmən qorundu ki, Qaranuş möyus oldu.

- Bura çox soyudur, lakin mon seninli bir geço qalib, məydaçı olaram.

Şahzada sevindi:

- Çox xər ol, balaca Qaranuş!
Qaranuş bir qəzəl qəzəl Şahzadənin qırkıncdan çaxlıb, dimiyi-
na aldı və şahrin damları üstündən uçdu.

- O, ağı məmər məlök heykələri yoxulmuş kiło quàlləsinin yanından ötüb keçdi. Sarayın yanından uçanda reqs musiqisi eştid. Gözəl bir qız öz sovgilisə ile eynə çağır. Oğlan qızə dedi:

- Bax, gör ulduzlar necə də sayılır? Məhəbbət gözəl şeydir, oziimiz.

Oğlan cavab verdi:

- Mon əmsadəram ki, paltarın vəxştında, reqs gecəsi üçün hazırlanacaq. Əmr etməşəm paltarına xəş xəşi çıxəklər tiksinir, lakin dərəzə çox tənbal olurlar.


Oğlan:

- Mon saqalaqəm, dedi və yuxuya getdi.
Sonra Qaranuş üçər şənə. Xəbəxt Şahzadənin yanına qayıtdı və ehlələtə ona naşıl etdi. Dedi:

- Çox qəribədir, soxuv olsa da, mon üzümərəm.

Şahzada təkmörtəndi:

- Buna görədir ki, son xəyrəxə qış görmənən.
Bu sıxı Qaranuş balaca Qaranuş dağındırdu və o, yuxuya getdi, çünki dağındı onu homisə yuxu aparəndi. Sahor açıqanda Qaranuş çaya çıxğırayo uçdu. Köpəkin deşən ornitioloji professoru qışən gərcək teşəcbühləndi:

- Necə de qeyrili-adи haldı? Qış vəyi Qaranuş?
Professor yerli qozetə bu barədə uzun bir maktub yazdı.
Məktub o qəder qolızdi ki, onu həc kim başa düşmədi.
Qaranuş öz-özüne dedi:
- Bu gün mon Mısıro uçurum.
- O çox xoşhal görünür. Qaranuş bütün görmeli yerleri gözmiş ve kilsonun başında uzun milyon üstünde bir xeyli oturmuşturdu. Hara uçuruda, sarıçalar pçıldılar ve birbirlerine deyirdiler:
  - Bu namamum şax nece da yaraşgiatan!
  - Bu sözler Qaranuşun çox xoşuna gəldi.
  - Ay doğanda o, Xoşbaxt Şahzadanın yanna geldi.
- Men indica uççad gedirmə. Misirə bir tapşırışın var mı?
- Qaranuş, Balaca Qaranuş, monimle bir gece do qala bilərsinmə?
- Mən Mişirdə gözlayırlar. Sabah yolçaşların ikinci şəlaləyə uçacaqlar. Hippopotamlar ərədə qamışların arasında gizlenirlər, böyük grani yaxətdə isə Memnon Allah oturur. Bütün gece o, ulduzlara tamaşə edir, Dan ulduzu doğanda isə birco dofo sevinclə çıxşırır, sonra susur. Gümərtə çığı sarı aslanlar çay qərəğına su içmeye gelirlər. Önərinin gözlori parıldayandı güclüdür:
  - Şahzadanın səsə yənindən eşidildi:
  - Ürəviyumışq ve məhrəməti Qaranuş:
    - Mən sonrinə bir gece do qalaram, - dedi. - Onun üçün başqa bir yaxut göstə bilərsinmə?
  - Şahzadə cavab verdi:
Qaranuş:

- Özəzim Şahzadə, mon bunu edə bilərmə, - dedi və ağla-
  mağa başlad.
  - Şahzadə onu sakətləşdirər:
    - Qaranuş, Qaranuş, balaca Qaranuş, monim dediyim ki, əkin.
  - Beləliklə, Qaranuş Şahzadənin qızını çıxarətdi və tolaba-
  nin çardağına toraf üçdu. Damda deşik olduğundan, içəri girmək çox asan idi. O, burdan içəri cumdu və otağa keçdi. Gənc başını əllərində qояtdı. Dünüyə çərəxən də gözəl sapfrı solmuş benəvə-
  sərinin üzərində gördü:
    - Mən qiyəmləndirməyə başlayılar. Bu, böyük bir peres-
  tişkardən. Indi asəri xəzər qurtara bilmə.
  - O bir gün Qaranuş limana üçdi. O, böyük bir gəminin dən"
  agarın qəndə ve daneciğinə kəndərə böyük sandqaları gəmin-
  lərin anbarından sərəyədə çıxarmağa tamaşa eddi. Hor sandığ cığa-
  xəranda onlar: "Göxtürədik" - dəyo çıxardırlar:
Qaranuş qışqırdı:
- Mən Misirə gedəmə.
  - Lakin heç kəs ona ohamiyət vermədi. Ay doğanda o, Xo-
  şbaxt Şahzadənin yanna üçdi. Qışqırdı:
    - Mən sanınlı vədəlgəna gəlmişəm.
  - Şahzadə dedi:
    - Qaranuş, balaca Qaranuş, manimli bir gece do qala bilmərsəm?
Qaranuş cavab verdi:
- Indi qışqırd. Şaxta-ğar tezliklə burada olacaq. Mişirə iso
gözən yaşıl palma ağacını çıxdirər, təməsələr bataqlıqda uzan-
ən tənəb-bənəb onlara baxırlar. Onun yolcaşların Baalbek
məmbədində yuva təkər, çərəyən, ağ gəyorverək onlara baxır və
bir-birilə qurulaşır. Özəz Şahzadə, mon getməliyim, lakin
soni xəzər vaxt unutmayaçağım. Galən bahar mon sano dəvi-
klərinin ovariya izəziyatın qaytərərəm. Yaxut qırımıq qızılə-
den do qırımıq, sapfrı xəzər gəy donıxtək gəy olacaq.
  - Xoşbaxt Şahzada dedi:

Qaranuş dedi:
- Mon soninle bir gece de qalaram, lakin gözünün çıxara bilərmə. Bunu etsəm, tamam kor olarsan.

Şahzədo dedi:
- Qaranuş, Balaca Qaranuş, monim dediyim kimi elo.

Beləliklə ə, Şahzədonin o biri gözünü de çıxartdı ve aşağı sığdı. Qaranuş qızın yandırda üçdu ve səpərə onun ovcuna saldı. Qız:
- Necə do gözəl şüşə parçədir, dəyo qırqdır ve şişə şüşə evo qaçıd. Sonra Qaranuş Şahzədonin yanna qaçdı və:
- Son indi korsan, dedi, demək, mon həmşəlik soninle qalacağım.

Yazıq Şahzəda etiraz etdi:
- Yox, Balaca Qaranuş, son Mısıro getmolənən.

Qaranuş:
- Mon soninlə homşəlik qalacağım, dedi və Şahzədonin ayaqlarında xəyuyla gətdi.

Sehər Qaranuş bünə günlin Şahzədonun cinəmdə oturub, özə oğluklarda gürdiyindən ona danışdı. O, Nəl şahinlində qatarlışıb, dəmdikləri ilə qızıl balığını tutan qarəyəksələrdən, dünyanın özü quə-dər qoca, hər şeyi bilon və sehəra xəyuş Qızaxdan, qotra ağacətək qara, iri bəllir parçalı stiyazı edən Aylı dağları kərlindən, pələ ağacında yetən iyirmi kəhinin xırıq qoşul qedizərdiyi no-hong yaşıl iləndən, böyük gölde yasti, enli yarpaqların üstündə üzən və həmşəlik xoparəklorlo düzün qırma adəmlardan danışdı.

Ona dəqəqətə qulaq asan Şahzədo dilişdi:
- Özzi Balaca Qaranuş, son monu qorib qeyələrə qəhrənda maraqlı xəbər dəvət edin, amma dünyaya on qorib şey insanları çıxdiyi izləndilərdər. Boduxətiyin o qədər sərri var ki! Özzi qış-quğaz, şəhərini goz-dolaş və görüldəklərinə mövqə danış.

Qaranuş şəhərin üzərindən uçqan varlıları gözəl evlərdə kef sənək, dilişələri İşə qapı açıqında oturub sədəçə diləyan görür. Qaranlıq dalanlara ucu, bənizi qərəm, sifətli şən somlu uşaqları qaranlıq kəçələri bıganəxli baxan görür. Kürənin təci altında iki balaca oğlan bir-birinin qoyunu gərməqə qızmağa çalıçdı. Onların sos giydi:
- Yaman acımsız.

Gözətçi qıqırdı:
- Burada uzmanız olmaz!

Uşaqlar yənəndən yığışın altına çıxdılar.

Qaranuş geri qaçırdı və görüldəklərinə Şahzədo danışdı.

Şahzədo danışdı. Şahzədo dedi:
- Monim üstümüzə aza qızıla qətilməsəd. Son onları bir-bir, yarpaq bayarpaq göörənə və yoxsullara paylaşma. İnsanlara belə düşərdir ki, qızıl xoşbəxtlik qotırır.

Qaranuş qızıl yarpaq-bayarpaq, Xoşbəxt Şahzədo təməmilə çıxır və boz görünənək çıxardı və yoxsullara paylaşıłdı. Uşaqların yanaqları qızdır. Onlar gülənən, kçuqədən oynağa başladığı dəvətə qəsərətdirlər.

- İndi bizə göxənimiz var.


Yazıq Balaca Qaranuş işi üçuna başlısə, lakin Xoşbəxt Şahzədon istədiyində, onu atəb getmədi. Çörək gömrəyində o, dükanın qabağından çörək qırıntıları təhlək yəyər, qızmaq üçün qanaqlarını bir-birini çıxır. Xoşbətx o, başı dəsəd ki, ölür. Onun Şahzədonun cinəmdə üçub qonuşma bir dofa do qızvısı çəçdi. Pəchəldi:
- Ölvida, özzi Şahzədo! İcəzə verənsəmirin olın şimdi?

Şahzədo dedi:
- Sonin, xəhəyt, Mısıro getmolənən çox sadam, Balaca Qaranüş. Burada çox longindin. Mon soni xəriş, ona gör do son manım doəslərindən ömürlənən.
Qaranuş Xoşbaxt Şahzadonun dodaqlarından öpdü və yuvarlanıb onun ayaqları altına düşdü. 

Elo o doqığa heykolin içindən qoribə şaqqıqə oldu. Şahzadonun qurğuşun öyrəyi bu dərda dözməyən partləmişdi. Ölətte. Dəhşətli şaxta idi.

Şahər teşdən şahərin məri bir dəsta şahər müşavir mi ilə aşağıdaki meydandan keçirdi. Sütunun yanında otunda xuxarı, heykəl baxdi və xeyrətləndi:

- Aman Allah! Xoşbaxt Şahzadə gör ne gənə düşüb?! Merli həmişə razılaşan şahər müşavirilərini:
- Gör ne gənə düşüb, gözəlləri yoxdur. Üstündəki qızıl yarpaqlar da tək təkülüb. Doğrusu, indi ö, diləncədən həcə fərqəlnmir. 
- Mer həyələ nəzərən keçirdi:

Şəhər müşaviriləri do tekrar ətdilər:
- Bəli, diləncədən həcə fərqəlnmir.

Mer sözünə davam etdi:
- Onun ayaqları altında olun quş da var. Biz quşların burada olmosino icazə verilməməsi haqqında mülahəq boyanmış buraxməliyən. Şahər müşaviriləri teklifi o saat qeydə alırlar. İncəsomət professorunun universitetdə dədi:
- Qısa müddət qəsəbə olduğu kimi, qısa müddət də qarşılık oldu. 
Sonra onlar həyəli sobada otridilər. Mer erdidilər metałdan nə dəzlətməyi qərər vermiş üçün camıyyətin yəsənən cinə hazırlanıb və sözə bağlandı:
- Biz bu metaldan başqa həyəkəl dəzlətməliyik. Ölətte, bunun həyəli metaldan olmalıdır. 

Müşavirilərin aks-sədəsi eşidildi:
- Monim həyəli metaldan olmalıdır.
Onlar bir-birliyindən küzdələr və uzun müddət də barəşədlər. 
Metalardan şəxsi xatılganlar navzəxərləri dedi:
- Bu ne qoribə səydir! Bu qırımlı qurğuşun ürək sobada ərəmir. Onu tullamaq lazımdır.

Ela da ətdilər. Üzrəyi Qaranuşun üləsini axtar zibil qalğağına təlləddiər.

Allah öz moləklərinən birini yanına çağırıb:
- Monim şahərindən on qiyamətli iki şey göstər, - dedi.

Molok ona parçalanmış qurğuşun ürək və ołu quş göstərdi. 
Allah rəzə qaldı:
- Sen düz seçmişsin. Bu quş monim connatədək bağinda həmişə oxtəyəcək. Xoşbaxt Şahzadə ise monim qızıl şahərinədə mənini tərif edəcək.

**GÜL VƏ BÜLBÜL**

Qız məndan gül istədi. Qırımıq qızılqul. Öğər təpməs, monimə raqs edəcək, tapmasə... - Genc teləbenin səsi titrədi. Monimə bağında bir dənə də olsun ağızlıq qızılqul xələ.

Bülbul dinləyər, pallı ağacindakı yuvasından - yarpaqların arasından teləbəyə baxır və taəcüblənərdi:
- Monim bağında birco dənə də qırımıq qızılqul xələ, dəyib teləbə dönu-dönu ah çək, qəşəng gözəlləri yaxla dolurdu.
- Gör xoşbaxtlıq necə xırda şəyərən asılıdır? Filosofların bütün otororini oxuməsən, fəlsəfənin bütün sələrə lətələmə, amma ne olsun, yene də birco dənə qırımıq qızılqul moni bədbəxt edir.

Bülbul öz-əzənə dedi:

Moni sözünə davam edirdi:
Bülbül yeniden dillendi:

Quyruğunu yuxarı qaldırıb, tolebenin yanında keçən balaca, yaşıl kərtənəklo soruşdu:
- O niyo ağlayır?
- Günoş şəxasının arxasına uçan kopanınq do soruşdu:
- Axni no üçün ağlayır?

Bülbül cavab verdi:
- O, qərmızı qızılədən ötrü ağlayır.
Onlar teccübləndidilər:
- Qərmızı qızılə üçün! Nəçə də gülmədiyim!
Hor şeydə eybəcorlik axtaran balaca kərtənəklo qohqəなければ çıxdı. Lakin bülbül tolebenin dərdini başa düşürə ve pələd ağancıqda yuvuvasında oturub mehbbetin sırrı haqqında düşündürdü.

Birdən o, qanadlarını açıq göyo qalırdı, üzədə, qölo ki mi meşəldiən və bağın üzərindən ötüb keçdi. Çemənlərin ortasında gözəl bir qızılələ kolu vardı. Bülbül onu gören kimi ayaq endi və budaqlarından birinə qondu.
- Menə bir qərmızı qızılələ ver, sənə on həzin nəqəmməxoxuyram.
Kol başını buladı:


Bülbül günəş saatının qəhrəmdində bitən qızılələ kələmməxoxUYRAM. Bu kol da başını buladı:

Bülbül tolebenin pencərəsini altında bitən qızılələ kələmməxoxUYRAM. Bu kol da başını buladı:

Bülbül qısrədə:
- Menim istəyiym birə dəna qərmızı qızılədər, yalnız birə dəna. Göyrən onu oltə etmək üçün başqa bir yol var mı?
Kol cavab verdi:
- Yol var, amma o elə doşatlıdik ki, onu sənə deməyə dilmən.

Bülbül dillendi:
- De, men qorxməram.
- Ögər qərmızı qızılələ istəyirənsə, onu sən ay işəndə öz nəqəmmənin yaratmat və ürəyin qanı qəzərməcənsə, - deyə kol əzələ eməyə başlaşdırə. - Sən kökündə tikən səkəyə bərə nəqəm üxüməxəməlsən, tikən ənənəni yerməlisə, ənənə qənn dəmarılməsə axmatla və nəqəm olməldirdir.

Bülbül qısrədə:
Bülbül boz qanadlarını açıb həvaya qalıbdı. O, kölo kimə başğın və məşənin üstündən őtən keçdi.
Bülbül göc telebəni necə qoyub getmişdi, qə, ələco do, qəslə rəyələri əyəli halda, otların üstündə uzanmışdı.
Bülbül qısrədi:
Tələbə otların arxasından bülbülə bağdırdı, onu dənildi, lakin nə dədiyini başa düşmədi.
Palad ağacı isə har şeyi başa düşdi və budaqlarında yuxa salmış bülbülçü çox sevdiyi üçün kərdəli idi. Onun qırmızısı şəhid idi:
- Menim üçün axırını dafo ooxu. Son gedəndən sonra özümü yalnız hiss edəceyəm.
Bülbül palədin sözünün yere salımdı. Son dafo oxudu. Onun sosidən axib gedən suyun dərliyindən da gözəl və təsiri idi.
Bülbül nəşınəsini qurtaran kimə tələbə ayağa qalırdı və doftar-qaşəminin cibindən çıxırdı. Məşənin içi ilə evini geda-geda öz-özünə danışmaga başlaşı:

Təlebə öz otağınə goldi, köhəna yatağına yuxudul, sevdiyi qız haqqında düşənməyə başladı. Bir azən onu yuxu aparırdı.

- Bax! Bax! - deyo quzgül kolu qışdırıldı - artıq quzgül hazırdır.

Lakin buhlul cavab vermirdi, o, üreyinde tikan, yaşlı olar arasında odedi susmuşdu.

Tolo løca penceresini açtı, bayra buhaz ve gözleri anımdı. Ona quzgülstärlik ız vermişdi. Pencerenin altındaki kolda qırımı quzgül açılmışdı. Çox qaribo, qeyri-adı bir quzgül: o, əmrində belə qıvəmənşdi.

Tolo løca ayıldı. Güllü dordi. Sıyapasını başına qoydu ve olində quzgül, professorun evine qadi.

Professorun quzi qapının ağınından oturub, mavi ipok parçanı iri tağalağa dolaşdı. Balaca iti ayaqları altında uzanmışdı.


Lakin quz siş-sifatini tutşudu.

- Qorxuram onun qangi paltarına düşmeyə. Həm do kamarə qardaşlı oğlu manı qıyməti dəş-qaq göndərməsədir. Həmi bilir ki, dəş-qaq qıdıdan baharəd

Tolo løca qızəbələ:


Qız hərləndi:


O, ayaqa qaləkh və evə qədər:

Tolo løca qeyrəxəndər:

- Mohobbet necə axmaş şeydir, - deyo öz-özünə düşmənjudü.

- Onun məntiq elmının yarısı qeder de xəryə xəyərdər. O heç nəyə 

təsdiq etmir. Həm şəxsi baş vermeyəyən şeylər qəzənda düşəndürlər və yalan rəyələrə inanmağa çəhrər. Doğrudan da mêhəbbət cox mənəfətli şeydi. Qarımızı əsər hər şeydə mənəfət gədərlər. Xəşəsi budur, on mənsəfiyə xədərm və mənəfiyyətə öyrənəm..

Tolo løca evina gəldi. Təxəms hisi iri bir kitäbir götərüb vərəq-ləməyə başlıdı.

**LOVQA NƏHƏNG**

Uşaqlar her gün günərtə məktəbdən qaydan kimi Nəhəngin bağında oynamağa gedirdilər. Bağ yamışə, geniş və qəşəng idi. Bu bağda yazedə qəhrəm və al-qırımı inco çiçəklərindən don geyən, payızda ise bol bəhrə verən xı xı şaftali ağacı xarışdı. Quşlar ağcaqlarda elə şirin oxuyurdu, ki, uşaqlar oyunlarını yarımıq qoyub onlara qulaq asır və bir-birlerinə:

- Biz neca do xəxəxətik, - deyirilər.

Günlerin bir gün Nəhəng geri gəldi. O, dostu Kormuell adarmeyən nəhəngenin yamına gətmiş və yəddi il orada qalmışdı. Yəddi il başq axtadan sonra öz qəfrin qaytiməq qərərə almışdı. Nəhəng qaydub uşaqlarını bağında oynayən qızırdı və:

- Siz burada ne edirsiniz? - dəyi nəridədi.

Uşaqlar qəçədilər. Nəhəng onların arxaqncə qışdırıldı:

- Bu bağ ancaq monim bağmdır. Bağ əşəmirinə ki, özünən bağ qızı kəsi burada oynamağa qoyunmaz.

O, bağın xarəfəsində hənderi hasar çəkdi və bir xaxta parçəsində: "Bağ gənənər çəzaalanəq" sözlerini yazib divəndən aşdı.

Yazq uşaqlarının oynamağı yeri yox idi, ancaq oynamaqdan örüş burunlarının ucun göyənird. Əlacları kəsdi, daşı-kəsəkli yolda oynayışənən oldular. Bu yer uşaqlarının xışquna gəlməsi. Dövrər qərənan kimi hənderi hasarın xarəfəsində dolaşır, horətəlo bağ boynu və kəks əşəmirinə:

- Biz orada neca do xəxəxtik idik!

mişdi. Aylar, uşaqlar bağda yox idiler! Bir defo qışa qul başını otların aralarından qaldırdı, lahit Nehangin yazdıq sözlərini görüb, uşaqlar üçün heyəслиdi, yenidən torpaq altında qızılən və yatsdı. Bütün buñarden razi qalan tekoq Qar və Şaxta idi. Onlar:

- Bahar bu bəşir unudub, demək, biz bütün il boyu burada yasa yacağız, - deyya sevənírdilər. Qar otları öz qalin, qəytr və qırımıq, Şaxta isə bütün ağaların qırımıq rəngə boyanmışdı. Onlar bununla kifayətən təcədi Şimal küləyi ni de çagırıldır, o da goldi. Şimal küləyi xəzərə bürənmə bəltən gününün bağda və sobannın içində yiyildəh:

- Bura çox qızıl yerdi, - dedi. - Biz hölə Dolmuna da bura çagırmalıyız. 


Nehang pencerəndən bağdan-başqa ağ ərəpo bürənmə qərəli bağın bahır və öz-özünə deyirdi:

- Anlıya bilmərim bahar niyo belə gecikir? Umidəram ki, hava dayişəcək.

Lakin ələvə Nehangin bağına na bahar goldı, na da yaya. Bagınlara qızıl meyvalar venər payızdan ondan uzadı gəzdi:

- O çox ləqqədər, - dedi və Nehangin bağına gələndi.

Bagda həmşələq qış oldu. Orada Şimal Küləyi, Dolu, Şaxta və Qar məskon saldı, ağaların aralarında dolanlı gəzdi. 


Nahayat, bahar golub çıxırdı, - deyya Nehang çarşafından sıçradı və bəyvərə boylandı. O, qəribə bir şəhərinin şahidi oldu. Uşaqlar hasardaki kiçik deşiklər daha qırımıq, ağaların budaq-


- Yuxarı qalx, balaca oğlan, - dedi və budaqaları bacardığı qoşq aşığı otdi, lakin qızılən həddindən artıq kiçik idi. 

Bunu gören Nehangın uşaq gövənən. O:


- Uşaqlar, bu bağ indi sızindir, - deyya baharın qızılənən və hasarı qəzənərdi. Camaat günərtən bazara gedəndə Nehang uşaqlarla birlikdə misli görünənən qızıl bağda oynanış qızılənən. 

Onlar bütün günün oynadılar. Anqəmsa qidalaya Nehang soruşdu:

- Bəs monim ağacə qızılənən oğlan, sızın balaca dostunuz hardadır? 

232
Neheng onu hamidan çok istiyordu, çünkü balaca onu öpmüşdü. Uşaqlar cavab verdiler:
Neheng kövrdi:
- Ona deyin ki, sabah mütloq golsin.

Her gün dersler qurtardıqdan sonra uşaqlar Nehengin yanına oynamağa gəlirdilər. Nehengin sevdiyi balaca oğlan isə bir daha bağ_initialized.

- Man onu nece da görmək istərdim. Iller ötür, Neheng qocalar ve zoifləri. O, daha oynaya bilmirdi. Kürsüda oturub uşaqların oyunlarına baxır ve bağdan hezz aliquadı:
- Manım qoşqon güllərinim çoxdur, amma onların on gözəli uşaqlardır.


- Neheng büyük sevinc içinde pillərərək aşağı endi və bağda çıxdi. Otların içində telesik keçib uşaqə yaxınlaşdı. Balacanı görən ki miqəzində üzü quyardı:
- Kim çırət edib sənə yaralayıb?

Uşaqın ovlularında və çocuq ayaqlarında iki mısır izi vardı. Neheng yeno quşdırı:
- De görə, kim çırət edib sənə yaralayə, mon onu öz böyük qıvıncıma öldürərem?!

Uşaq dilləndi:

- Yox. Bunlar məhəbbət yaralarıdır.
Neheng sorşdu:
- De, son kimsən?
Nəso analasılımaz bir qorxu hissi Nehengin qolbini bürdü və o, uşaqın qarışında dızdı çıxıd.
Uşaq gölləmişdə:
- Son bir defo manə öz bağında oynamağa ize verdin, bu gün ise son manım bağẩma, conneto gedəckən.


SADIQ DOST


Ana ərdək balalarına:
- Kübar comiyotin üzüvə olmaq üçün başqasə dayanıyən öyrəntəməlisiniz, - dəyə naşihat verir və vaxtını bu su nece etmək lazımdırgebnə göstərdi. Amma balaca ərdəklər ona məhəl qoymurdaş. Onlar hələ körpə idilər və kübar comiyotin üzüvə olmaqın qəbulunlərini barədə hec na bilmirdiler.

Qoca su siçovulu dedi:

Orduq onun cavabında:
- Heç elo şey olaq!?! - dedi. - Axı hər uşaqın bir xasiyyöt və Valideyan balasının nazımı çakən xəbərə bacarmadı.

Su siçovulu:
- Ailəm olunqından, Valideyanın keçirdiyyi histər mona yaddə. Mon hec vaxt evli olmamışım. İndiyodok hec evlənmə

Örək:
- Elə mon do bunu bilmək istərdim, - deyə axmaq o bir ba-
şına torpdızdə və uşaqlara ilərtə dərsi vermək üçün suyu baş vurdu.
Su siçəvən:
- Axmaq sualdır, - dedi. - Man istəmə dostum, heç şəhər, ma-
na sadiq olmalıdır.
- Baş bunun müqəbulində sonnə etmolison? - deyən qışçu-
gaz toz kimi havaqalı qulmuşu su damlalarının üzərinə qa-
nad calaraq, dayandı.
Su siçəvən:
- Mon soni anlamır, - dedi.
Koton qüşə:
- Gel onda sunu bu barəde bir ohvalat dənəşim.
- Bu ohvalat monım həqənmədi? - deyə su siçəvənə sıra-
du. - Belə iso, mon ona qulaq asaram. Maraqlı ohvalatlardan yə-
man xüşümul görəl.
Koton quşə:
- Söyləşəyən qırmızı ohvalat sonun kimilerinin həqənmədi, - deyəm
aşağı endi və sahilo qonub, bir sadiq dostun buşna qanın-
barəde dənəşim.
O, səhbətini belə başladı:
- Bir vərəm, bir yoxmuş, yer üzündə Hans adlı namuslu bir
insan varmiş.
Su siçəvənə xoş adlı adı:
- O, məşhur adam idir?
- Yox, lap adico bir insan idi. Merhumətli qołqı vərdi. Onun
şan, yumru və gülər sifətli çoxlarına tənəşdi. O, balaca daxması-
da tok-tonha yaşayır və hər gün şəhərən axşamaca bağcasında
alloşirdi. Bütün otaqda onunki kimi gözül bağça təqələnməzdi.
Orada türkı qorqunfilar, səbəbə çıxkaqları, çobanıqadə, qaymaq-
çıqışlı ilə borabər, tənq-dırmaqı və sarı qızılgülü, yasomani və
qızlı krokuslar, ağ və çəhrayi barıqülər, sürəqülə, çəltərsəri,
marza, yaban reyhan, süson, sarıtil nərgizlər və qırımz rəkə-
qıllərdən vərdi. Günəllər, əyərən ələbək gül-çıxkaqları do-bir-birini
əvəz edir, biri açanda o birisi solurdu. Xülasə, bağça gələnləri
bu gözəliliyə tamaşa etmekdən doymur, gələnlərin təravətindən,
astrəndən az qala biləş olurdu.
Balaca Hansın dostları çok idi. Ancaq onların iç ində on sədəqi
dəyirməncə Büyük Huq u idi. Doğrudan da varlı da vərəməncə Balaca
Hansa o qoqra başlanımdı ki, bağçəsinin yanaqdan keçərən,
çəpəndən ayılib büyük bir qulə dostos, xaxus personas dolmuşu atərli
çıxkaqlardan dərməmiş, meyvalərin dayən vaxtı isə ciblərinin gayval,
yə da albaşı ilə doldurmuğun üstə getməzi.
Dəyirməncə hi dəfə adət üzə:
- Dost dəstə ton gərək, - deyəndə Balaca Hans güləmsəyər,
başını torpədrək onun sözlərinə tosdiklayır və özluqündə dost-
ənun belə nəciq niyətli olması isə fəxır edərdi.
Düzəndə, dövlətli dəyirməncənin bütün bənərin müəxbəndində
Balaca Hansa bir çop do verməməsi bazən qonqəralara qoribə gə-
lərdi. Axı, onun dəyirməndə etkiyən üçün gizlənilmiş yüz kəş
unu, bundan başqa adını saqlamış, xaxu xunu olan dəyək
qoyun sürüsü vərdi. Lakin Balaca Hans bütün bənərlə barədə
fikrələşə başını ağrıməzdi. Onun on çox xüşənən qanın şə-
dəyirməncəninə qələ štoğunun xəbdinlikdən o qoqra uzaq olması
haqında həmişə dəyişəi gözəl sözərə qulaq aşmağı.
Bu minvalı Balaca Hans öz bağcasında işləyən və qoruyu-
şığı işdən həzəz alarıdı. Yax, yax, bir do payız aylarında o özünən xəs-
box sanəndi. Qışda isə, bazarında səltənəmə ne meyvəsi, no do
gül-çiçəyi olmayanda, Hans soyadəndə, acıqdan yaman oziyət
çoqənd. Tez-tez oela olurdur ki, bütün qüntə dilino armcə quru-
lyun, ya da daxa dünyanın qızı qızıça heç ne doymır və o ac-
yalanın yatağın gibiyə vərəndi. Qışda Hans hom do tok-tonha qələrdi. Lıli
bu vaxtı dəyirməncə onu heç yada səhrəndi.
Deyirmancının özü için büyük stokana iliq ev pıvısı süzün arıvadı dillendi:
- Gözöl delivery. Meny yaxşı basılı. Elle hek lap kılşadıyım.
Deyirmancının sözünü davam edtı:
- Camaatın çıxış xıvı işıl görür, amma xıvı danaşığı bakanın çıxı asdır. Bu da bir daha onu sübet edir ki, danaşığı bacağın her adamın işi deyil. Ham de iş görəmdändə, danaşıq xıvıdır.
Su sıçrayıcı soruşdu:
- Ohvalat bununla bitir?
- Ofbette yox, — deyo katan quşu ona cavab verdi. — Bu hələ başlaqındırdı.
Su sıçrayıcı:
- Onda son zamanından geri qalmışan, — dedi. — İndiki zaman-
Katan quşun bir ayğını üstündən o biri ayığının üstündən hop-
pamb, soğbotino davam etdi:
- Belolika, qış qurtardan ve novrüzgülərinin ulduza bən-
zar sarımli laçoqları açılmaga başlayandan sonra doyirmancı,
aradına Balaca Hansın yanında gedəcəyini bildirdi.
Aradi:
- Gör sonın na gözöl qalb qalin var! — dedi. — Homiş qoşqalara-
nın qeydini qalırsan. Bura bax, güllə qotirmək üçün büyük soboti özünü aparacağı unut.)
Xülәse, dayırmәncә yel dayırmәncәmәn qәnadләрнәни зөңәләрә bir-birino mөhкәм бәшләйб, топдөн үзүәләш, өтәлгүнәнда дә сәәләт, ылуга мөйөлдәләндә.
- Сабәйән хәйир, Балача Хәнә!
- Сабәйән хәйир! - дәүәл dayırmәncәңәмән сәләммәт алан Хәнә, аләндәкә белә сәәләнеб, мөхәрәтанасына үлымләндә.
- Қәәләгән кәчәрәм сәәләндә?

Hәнә:
- Хәләм хәбәр алыңын үңүңә менән итәнәләргә. Шүәәләнәлә-мөк итәсәнәмә, амма ыңзүң дәүәлә, бу өшкән есәйләрLEY. Өндә имес, үңәрләр, артык бәярәләр. Мәңә дә өзүңү тамәмлә көшбәктә кийеңдәр. Гүләрләр дә өз qәдәмләндәргә.

Dayırmәңә:
- Һәнә, бу өшкән тәңзә-тәңзә сөңи хәрәкәтләр иә оңсәйәтләр өңдөрө бәярәләр.
- Çәәк мөмкүнрәлә. Qәрҹәүдә мөни ундәрләнә.
- Һәнә, сәңә мөни төөчәләнәндәрән. Хәләм дәүәлә өңдөрәм олар? Дәүәләнәлә мөңәй яәлә көйдәр. Дәүәлә, сәңә иәсәйләр иңәк-лиәкәнәләр өңдәрәжә. Йөрөлгәнмән дәүәлә: өкән сәңәргә нә кәүәгән оңсәйәт гләмләрләрвәр вәр?

Hәнә:
- Оңләр дөүәләндә дә өңдәрәм. Быаҡсың көмөк бөләм, өңләрләр бәярәләр артык бәярәләр.
- Өз өл арабам гәрә аларчаңы? Йөрөл сәңә润滑油ләнә? Гәрә бир нә көмөк яәләр?
- Хәлә, яык көмөк иерәди, сәңә өңдәрләнә. Быярәләр көәрә, күәрәләр күәрәләркә кәчәрәмә. Ъәрәк алыңыз тәңзәләнәләнә. Быярәләр бәярәләр, өңдә бәярәләр алыңыз.

Dayırmәңә:
- Һәнә, - дәүәлә. Мәңә сәңә өл өл арабам вәрәләр. Дөүәлә, өл былала көмөк бөләм. Бир тәңзәлә, тәңзәләр мөңәйәләр де өңдәрәжәлә.
- Бына бәшәрләрәк, сәңә өл вәрәләр. Кәйәтмәт көңүләлә өл арабам вәрәләр.
Manim aziz dostum, monim en yaxın dostum! Bağchamda çok bütün güller sona qurban. Senin gözünden düşmekden, o günüm duymaları heç görmemek yıktım, deyib bağçasına girdi ve qəsong novruz güllerinin hamıını darb, dayırım zmın səbotini doldurdu.

Dayırmançı:
- Sağ ol, Balaca Hans, - deyib, çıxında taxta, qoltuqunda iri səbot, tepoyu doğru üzüyür hak olundu. Balaca Hans da:
- Sağ ol, - deyərək, razı xalı yeri beləməyə başladı. Dayırım zmın ol arəsəmini ona verəmsə ürəyinən olmuşdu.

Ertəsi gün dayırmançıdan qulunun budaqlarını artırmanın direktorlerine beridəndə Balaca Hans dayırımzmın yol algızından onu hərəylləmiş oğuldu. Hans nərdəndən aşqı tullanib, bağçının içi ələ hasara doğru qədər və bəyərə boylandı.

Dayırmançı, çıxında iri bir an kəsisi dayanıb onu gözləyədə:
- Öziz Balaca Hans, bu bir kısə unu bazara aparib monimizin sənət nəzərindən?

Gorok moni başqılasan, bu gün çox isə yen. Sarmaçları ni qalıca qıxılma, gülləri suyormu, qulların taya vurnalırmış. 

- Dəqiqə, ol arəsəmə sənə verəcəyimiz nozoro ałsə, sözümüzü yere salmağın heç dəstələndən deyil.

- Son Allah, elə demə! Mon heç kimin sözünü yero sala bilmərəm, - deyə Balaca Hans papağımı gözləmək üçün içeri qəzəli və bəzək kəsisi çıxını alıb, ağır-qızğı adılmamızda başlaası.


Axışan yataqına giron Balaca Hans öz-özünə:
- Doğrudan da çətin gün idi, - dedi. Amma qaxış ki, dayırım zmın sözünü yero salmağı, axı o monim en xəxən dostumurdur. Bir de ki, o öz ol arəsəmini mon verəcək.

Ertəsi gün səbb tezən dayırmançı pullarını dalınca golondə, Balaca Hans xəxənindən arıqlı yorgun olduğu üçün holo de yatağında qələnməşdi.

Dayırmançı ona:


- Lap qaxış, - deyə dayırmançı olini Balaca Hansın kürəyinə vuru. - İstəyiəm ki, geyinən ki, dayırmanı gölmə, anərinin namən tomir edən.


O:
- Sonco, çox muşulmaq desəm, sözünü yero salmaq olacaq, hää? - deyə utana-utana mözəlm bir sosio xobor aldı.

Dayırmançı cavabından:
- Əlbətə, - dedi. - O arəsəmə sənə verəcəyimiz nozoro ałsəq, mon o qədər do çox şey istəmirəm. Ancaq istəmirənənən, dəmə gedib özümü də düzəldə bilərmə.

Hans bütün günü, günbatanıncan işlendi. Axşam davranıncı gobib onun ne etdiyini yoxladı ve şon soslo ucadan dedi:
- Damdaki deşiyin ağzını tütünüm, Balaca Hans?
Balaca Hans nordivandan aşğı enerak:
- Her şey öz qaydasındadır, – deyə cavab verdi.
Deyirmançı:
- Ah, görən özgosinə yakışəq etmədən do gözel şey varmı?
Balaca Hans şeş otebub, alının torını sildi:
- Sonden belo sözler eşitmək büyük şərafədir. Doğrundan da büyük şərafədir. Qorxumas ki, monim ağlama hec vaxt belo gözel fikirliə nəslər göməyə.
Deyirmançı:
- Doğrudanı menim buna qadır olduğuma inanırsan?
- Buna həc bir şəbənə yoxdur, – deyə dəyirmanı Balaca Hənsin səylən cavab verdi. – İndi isə damı tomtər edib qurtarandan sonra evo gedib dinçalməyin məsəhətdir. Istayışı ombə sabah qoyunlarımı dağı qərəməğa aпаран.
Hans:
- Gör indi bağından na lazzetəlo islayışəcam, – deyib o dəq-qə qapışığı
Sözün düzü, son vəxtər onun güllərə baxməğa hec imkəni olmamışdı. Dostu dəyirmançı, həmisə gobib onu ya uzqə yera iş dalınca gəndərər, ya da dəyirmanıda işlədərədi. Fikirleşəndəki, güllər ürəklərinə Hansın onları unutulmuşu gotirə bilərlər, kəfə yəman pozulurdu. Birə dəyirmançıın on yaxın dostu olmasi fikri ona tox tattoq verirdi. Hans həm de teyz-tez özümsə dəyirədi:
- Bir de axı, o manın öz ol arabasını verəcək. Bu ise onun olacaq olmasına səbətədir.
Balaca Hans öz-özə:
- Görənir, kimən qərib adamızdır, – deyəb təz qapına yaxınlaşdı. Qapının kandarında dəyirmanı, bir olində lamə, o birisində isə büyük bir osa, dayanımdı:
- O, hövlənə dilənə:
Balaca Hans cavabında:
Dəyirmançı:
- Moni bağışla, – dedi, – amma bu monım teza laməmən. Ona bir şey olmasından ettiyət edirəm.
Balaca Hans:
- Xəşı, eybi yoxdur. Lampəzəs gödərəm, – deyəb büyük xəz paltosunu aynına gəydi, isti qırımı papağımı başınə taxdi, şərfini boğaza doladı və yola düşəldi.

Hokim başını yataq otağının pencərəsində bayraq çıxarib soruşdu:
- Kimdir?
- Monom, Balaca Hans.
- Na istayırson, Balaca Hans?
- Dəyirməncinin oğlu pilokonən yixtib möhkəm qızıl. Təcci Küməyinin lazımdır.

Balaca Hansın fəzfina, onun çox istədïklərinində, hərəkət göməşdi. Dəyirmənci isə həmdən çox canfoşlanıq edirdi.

O:
- Onun an xəstən dostu olduğüm üçün an xəstə yer da manim olmaqdır, - deyərək əzəflən gədən cavətən qəbələnmə, oynində uzun, qara eba, addımnamlaşa başladı. Huyq doğqoqda bir gözlərini iri cib yaşlılığı ilə şirilərdi.

Dəfn morəsimindən sonra hərəkət xaşatən rahatca oturub adiyiyatlı caxılə şirin qoşal yeyənən, deməçi də ni:
- Balaca Hansın olümü düşəndən hərəkət üçün aqr itkişər.
- Bu yerde dəyirmənci sözə qarşıdı:
- Hər halda manimınız böyük itkizər. Mən ona, demək olara ki, özəl arabamı vermişdim. İndi onu nəleyəcəyim bilmirəm. Mişyan sabablərə görə ol arabam nəmin evindədə, amma ele

barbad voziyətdədir ki, onu mondən həc alan da olmaz. Öləbər, bunandən çalıçaqız kim, həc kime həc ne vərmişim. Birinə qəzələşdi, sonra həmsər altını çıxırdı.

Uzun səron sükdənda sona su sıqqovulu dilləndi:
- Yaşış, bəs sonra?
- Sonrası yoxdur. Övlət bətə, - deyə katar quşu ona cavab verdi. Su sıqqovulu:
- Bəs dəyirməncinin axırı nə oldu? - deyə maraqlandı.

Katar quşu:
- Eh, man nə bilim. O men həc məraləndərmər da.
- Sözlərindən belez çıxır ki, son həc kimin halına acımsan.
- Deyənən, son ovlətən oxlaqı nəticəsinə bəşə düşməməsən. Su sıqqovulu çıxırdı:
- Nəyi bəşə düşməmişəm?
- Övlətən oxlaqı nəticəsinə.
- Demək isteyərən han, daşdıqlərin oxlaqı nəticəsi o var? Katar quşu:
- Öl bətə, - deyə cavab verdi.

Su sıqqovulu acıq-acıq dedi:

Bunu deyən su sıqqovulu həsil yere töpərdər və quyruğunu həlayib, yuvəsında gözən itdi.

Bir az sonra üzə-üzə gelib çıxan ördək dedi:
- Sen bir bunə bax! Ancaq hər halda onun xəstə cəhətləri də çıxırdı. Özümə geləndə kəzə bu deməliyən ki, subay görənə gözlərimi yaşatır, cənəki on manəym, mənə analıq hissəyyətə var. Katar quşu cavab verdi:
- Deyənən, səhətəmə onu dəllərtəm. İş orasındadır ki, mən ona manəsı olan ovlətən söyləndim.

Ördək:
- Belə səyler doğmaq həmsər tohlukoludur! Ördəyin bu fikri ilə mən də sörkəm.
QEYRİ-ADI FİŞƏNG


Sarayın darvazaları açığında qızı şahzadə oğlan gəzəlayırdı. Onun xumar başxılı bənövşəyi gözər və qızıl rəndəhə qoşonq sahələr vardır. Nişanlıların görən şahzadə oğlan dənizin bərini yər dəqiq, onun elindən ötdü. Balaca şahzadə qız nişanlısinin:
— Sonən şəkbən gözdədi, amma özünün şəkildəndən daha qəzələn, — sözleriini eşidək utandığından qıqqırmiş və oldu.
Zədənən qəzənən olub sarayda quluv edən bir oğlan usarı:
— balaca pəj buna görüb, yəndən dəyanan saray oynuna dedi: 
— Ağ qızılqul dövəb qırmızı oldu!
Bu hadisiyə bərən saray adamları heyrən qalmışdı.


dan sonra düz bəş saat davam edən saray ziyəfatı başlanğıd. Şahzadələr ziyəfat zamanı böyük saray otağının baş tərəfində oturub, xalıq pullar qəbələn əşər içərlər. Bu qəbələn yalnız osl xəxifələr içə birələr. Qaba xain dədə çoxunsə, o bozmar, xəxifələrin itirə, üstü qara lokələri qərərtərdərdə:
Gənc saray quluvqusun deməyə bu dəfə də söz təpdi:
— Şahzadələrin bir-birini sevməsi təməməli aydındır. Onların mahabbəti pullar kiimi safdır.
Paşən onun maasını yene də əkışat artırdı:
Bundan sonra bərən saray adamları bir açığəzdan:
— Bu, böyük alicənənldir! — dəyə paşəna terif yəşərdərlər.
Ziyəfatən sonra reqs gecəsi olmuş idi. Bəy ilə gəlin birçoq "Qızılqul reqs" adlanan reqsə ifə etənil ididlər. Paşəşə də ney çalacağınə söm vermədi. Çox pis çalıcı olmasına baxmayaq, paşədən olduğu üçün heç kim indiyədək cürt edəb höçəqəti ona deməmişədi. Sızən doğrusu, o vur-tut ikicə hava bilirdi. Özü də heç vaxt iki həxədan hərinən qəldiğən daqiq bilmirdi. Amma bunun bir o qodur də ohomiyəti xızə. Çünkə o ne edirdıse, hamı bir açığəzədə:
— Oğlar! Gözdərlik! — dəyə qışın crérdə.
Toy şənnələrinin sonudan düz gece yarısı böyük atəfəsilənliq olacaq. Balaca şahzadə qız ömüründə birçoq dofo do atəfəsilənliq görmədiyəndə, paşədən bəs saray pirotexnikinə toy günə mütələq sarayda olmasına emərtəmədi.

Bir səhr kılıflarıngidə goşərən şahzadə qız nişanlısindən soraşmışıd:
— Atəfəsilənliq noyo bənzoyılır?
— Şimal şəfoqında, — hamının ovozənina cavab verməyi alıсан paşədən dillənmədə, — ancak atəfəsilənliq ondan dəbə təbiərdə:


Saray bağının əzaq bir qusasında böyük təxətə meydana çıxarıb qurulmuşdu. Bəs saray pirotexnikə atəfəsilənliq üçün lazımı hazırlanıq.}

248

\[\text{249}\]
görüb hor şeyi yerboyer et dikden sonra növbenöv fişanglor bir
birile sibhete girişi.
- Dünya doğrudan da gözoldür, - deyo balaca Partlangç sib-  
bhete birinci başladi. - Bir o sari zanbaqlara baxin! Onlar ošl 
taraqa olsaydilar bela, bundan qışqad ola bilməzdi. Soyahet 
edo bildiyimo göre çox sevinirm. Soyahetler hor cür xurañf 
zehnimizdən sixşədirib çixar.
Roma Şami onun cavabında dedi:
- Sarsa Partlangç, pəşəhən başğı hölə bütün dünya demək 
deyil. Dünya dediyin nəhayət bir oradır. Onu tam görmək üçün 
sona üç günə də xifayət etməz.
- Sevdiyin hər yer sonun üçün dünya ola biler, - deyo kaderli 
Alov Çarx sıhbitə qərəşdi. Gəncəliyində o, şəm ağacından düzəli-
dilmiş bir qutuya vurulmuş. Alov Çarx hölə de məhəbbət 
hasratından suzulduvan ürəyinən oltulma ilə fəxər edirdi. - Lakin 
məhəbbət indiki zamanda artıq dəbdən düşüb. Onu şairler məhə 
etdi. Onlar məhəbbət haqqında o qədər yazılar ki, daha heç 
kim heç nəyə inanır. Bu, artıq heç mani də toxuculbəndirir. 
Oş məhəbbət dinməzən azaq çoxmuşa deməkdi. Yədiya gəli, 
bir dofo mon üzüm... No isə... Indi bunun heç bir shəmatiyot 
yoxdur. Ülvi məhəbbət dövrü keçmişda qalib.
Roma Şami:
- Boş sözdür! - dedi. - Məhəbbət özlə bilmez. O, göyərdəki 
Ay kimdir. O, olməzdir. Elə bizim boyda gəli ni gəliir. Onlar 
bir-birini dorin məhəbbatın sevirir. Şahzadəler haqqında məlum 
xəbərləri bu gün söhrə manimli bir qutuda olan kobud şərəf 
kağızından düzəldilmiş patrondan etmişəm. O, bütün saray 
ynəliklərinin xəberdərdir.
Lakin Alov Çarx başgın bulud:
- Ülvi məhəbbət olmişdur, ülvi məhəbbət olmüşdür, ülvi 
məhəbbət olmüşdür!
O, eyni şeyi defofarə tokrar etmekə onun axda həqiqətə 
çevriləyənino vəniyandandı.
Birdən koskin, quru ösküək şesi eşişildi. Hami yan-yorosi-
na baxdi.

Bu yerde Bengali Alovu sözə qarşıdı:

Fişang ona sort bir torzə cavab verdi:
- Xeyr, men məhz “pirotenxika” demək istəyirəm.

Bələ cavabdan menliyinin tapdalandığını hiss etən Bengali Alovu özünü həmişə vacıb bir şəsən olduğunu göstərmək üçün atası çıxış qığıcılər yaxdırılaya başlaşı.

Fişang sözünü davam etdi:
- Mon deyərdim ki... Mon deyərdim ki... Mon xeyr deyərdim, axi?

Siz özünü haqqında danışdırınız, — deyə Roma Şahı onun sualını cavabında diləndi.

- Olivia. Bilirome ki, nəsə maraqlı bir şey barədə danışdırğım zaman sözünü kəson kobudluqdan və terbiyəsiləklikdən zondəvi zəhləm gedir. Ömənim ki, bütün yer üzündə monim qədar həsəs olan inkişi biri tapılmaz.

- Hassas şəxs xanə deməkdər ki? — deyə Tarjaqa Roma Şamdan soruşdu.

Roma Şahı pəncəldi:
- Hassas şəxs yoxdur ki, öz ayaklarında döyənlər olur, lakin həmişə özələrinin ayaklarını tapdalanın bir şaxərdir.

Belə bir izahat olan Tarjaqa əyaqnaş çıxədi.

Fişang ondan şəxər aldu:
- Niya qüllənir? Men ki, hələ qülmərmən.

Tarjaqa:
- Xoşbaxt xərəmən üçün qülmərmən.


Roma Şahı ona söz atdı:
- Başqalarının da sendən sözən isənən istəyirənə, özünü islatma...

Kəfə durulan Bengali Alovu da dedi:

Fişang özündən çıxıd:


Fişang:
- Eh! Gör bir hayata necə sədəlov mənəsətəyə bəsəlayərək!

Mon bundan artxı bir şey də gözləndirəm. Sonin içində hec na
yoxdur, çünki içiböşan. Bolko şahzadolar ele yere yaşamağa gedəcəklər ki, ora da dorin bir çay olacaq və onlar yegana, balaca, şahzadə oğlanın gözəlləri kimin bənəvişəyi gözlü, sərhədli oğlanları gününüz öz dəyişə ilə gozmaşı çıxacaq, dayo gənədləş kolumun altında xəlif yatacaq, yaşaq da çayə düşüb bəğləcəq.
Bəde də bədəxçülik olar?! Yaziqlar! Birçə balanı itirmək! Bu, doğrudan da ağlaşılmaz dərsəcə dəhşətlidir! Yox, mən buna təb qətirə bilərəm!

Roma Şəmi:
- İş orasındadır ki, onlar öz yegano oğlanlarını itirməyibler,
- dedi. - Umumiyyətlə, onlara heç bir bedəxrətxlik üz vermeyib.
Fişəng ona cavab verdi:
- Mon onların uşaqlarını itirdiklərinə deməmişəm. Deməmişəm ki, belo hadidə baş vera biler. Onlar öz yegano oğlanları itirə-
seydildi, bu barədə heç danışmada da dayəmdə. Olub-keçənləri dəzőləcəkənə dəholəm gedir. Lakin onların yegano əvlərdərinə itiro biləcəklərinin düşəndə yaman müəssisə oluram.
- Son olarsan! - deyə Benqal Alovu qışqırdı. - Men hələ
ömrümə sonun kimə riyaqar görməmişəm!

Fişəng:
- Senso mona rast gələnlərin içində ona kəbudusdan. Bir də ki, son
manım şahzadəyə başəldiyim dostluq hisslərinə anlaya bilməzən.

Roma Şəmi dəzənəyib, az qalə ki, mır-şır mürə dib:əsin:
- Axə son şahzada ilə heç tanırsə də deyilsən!
- Men heç vaxt onunla tanırsə odlumunu dəzənəyəsin. Çüroi
edərək deyirmə ki, şahzada ilə tanırsə olsəydim, onunla dostluq etmə-
əm dəstənəkim oldonu bilmək çox tələbəkli şeydən. Odlu Balon dedi:
- Özünə qurğu saxalan yaxşdır. Bu, çox vacibdir.

Fişəng onun cavabında:
- Senin üçün çox vacibdir. Buna heç səhbi etməsin. Mənso
ıstəyon, ağıla da etməmiş, - deyib, doğrudan da hənkür-hənkür
əgəlaməğa bəşləmiş. Onun göz yaşları yaxış kimi özünün sərinliş
oldugu ağac boyu axib, az qala yenice aile yaradım iş tion və
yuva qurmaq üçün quru bir yer axtaran iki bəciyi batırımdı.
lari sevinir: "Ura! Ura!" — dedi. — Lap qurbağa qurultu-
suna oxşarayır. Dünvada qurultuqdən həznin və musiqinə sos xə-
dur. Bu aşxam şən məhəllərimiz qulaq asa bilərsin. Biz ferme-
rin evinin yanındakı qurbağa gülü şəxşilər vardır. Ay doğan kimin
bəştərənli oxumaq. Özü də xoşox xəşəxəq ki, həm oyanəb
nəşrəməz qulaq asır. Eln dünən fermerin arvadının, anasının
bizi göyə bürün geçən gözünə belə qərbdəmdən dədiyini his-
mişəm. Hər kim olsa, özünən belə məşhurluquna sevinir.
Fişəng həris-hərisli öskürdü:

— Öh! Öh!
Qurbağının ona ağzını açmağa macal verməməsindən yaranın
əsəbələşmişdi.

— Doğrudan do xoşox həzin var, — dəyə Qurbağa süzünü davam
ədi. — Umudvarəm ki, qurbağa gülünə golokoxun. Qızlarını
axtarışa çıxmış<path>. Axtəməli günəşətə çıxmış. Dünya halın, onlar də xoşox xəşəxəq quyəməctə
var. Dümnən qulaq onlara rast gələmdən yaranın qorxuram.
O, çox azəzədir. Balalarımda rastlaşdır, onlar o dəqiqə hop etməy
udar. Di yaşı, saq ol. Söhbətimiz maraqlı oldu. Buna olin
bılərsin.

Qurbağə:
— Söhbəta bir bas! Özünin xoşox xəşəxəq etdi. Mən ağızımı
açımaqda həc kiçik da verəndim. Belə də söhbət olar?!

Enli, qohvoyi qamışın lap başında oturan cırcrema susməyib, dilləndi:
- Onunla danışmağın hec bir mənası yoxdur. Axi o çoxdan çıxib gedib.

Fişəng:

- Elə isə, son fəlsəfədən mühəzarlor oxumlansın, - dəyən cırcrema hava kimi şəffaf, qoşəng qoşə qanadaları açıb havaya qalıdır və gözən ətdi.

Fişəng:
- Buradan uçub getməyi ilə çox şey itirdi. Dəminım ki, onun dünyayorğurüşündə artırmaq üçün belə imkanları çox az olur. Hor halda bu moni o qodər de närəhat etmir. Monim kimi istedad on sarız da avval-aşır özünü bir yerde göstərcək, - dəyəb bir az da pəlcətçin içina batdır.


- Sanın no qoribo görkəmin var! - dəyə Ördək qazıldı:
- Soruşmaq axiy olmasın, san elə anadanalğa belasın, xoşxa badbaxt bir hadisədən sonra bu kökə düşmüşən?

Fişəng onun cavabında:
- O saat bilinir ki, bütün ömrünün boyu kəndə yaşaşan, - dedi,
- xoşxa monim kim olduğumu bilirdin. Hor halda bu dəfa avamlı-

ğın nazara alıb günahından keçirəm. Hammin monim kimi ağlıl olmasın düşmənrək sahə olərdi. Heç səhbəsiz ki, monim göyə uçub qızıl yaşış selinde yero emək qəbulverdikim sona təoəcübəndirdirək.

- Bu moni o qodər de maraqlanırdır, çünki sanın nəya lazım olduğunu və nə kimi xeyir verdimi bəşə düşmürəm. Axi, şən no özək kimi yer şənəlməği, nə at kimi araşı çəkməyə, nə de qoynit kimi sərrünü güdüməyə bacarənsən.

Fişənglovqa-lovqa dedi:

Səkit təbiəti olan və hec vaxt hec kimə mühəbə hisə etməyən ördək:
- Yaxşı, yaxşı, - dedi, - horonin bir zəvəq var. Hor halda umid edirəm ki, son burada qalib yaşayacağın.

- Birca bu çatışdırır! - dəyə Fışəng qışqırdı:

Yəşin saraya qaydacağım. Mon hamın heyran edecək qeyri-ədəd xiller görənək üçün yaranışımı.

Ördək dedi:
- Man de bir dəfa icmim hataya müdaxillə emətk sistem. Dünyada dəyisdişlərə qədər şey var ki! Nə isə, yığıncaqlıların birində mon de istirak edirm. Xoşumuzu qələməyən bütün şeyləri tonqıd etdiik. İndi başımı aşaqlı salib öz ailə işlərinə məşğulan.


Ördək:
Ah! Dünya işlər! Dünyañın doğrudan da qoribo işlər var. Dünyañ düşünənə özümüzün də ac öldüğüm yadına düşür, — deyib qağilda-qağilda suyun axarı ile üzüb getdi.
Fişəng:
— Gərə qayt! Qayt gərə! — deyə qışqırdı. — Monim sənə həm o qədər deyiləsi sözüm var ki!
Lakin ərdək ona məhəl qoymad. Əshi belə görünt Fişəng öz-özünü:
— Onlar yaxın ki, monim dalınma göndəriliblər, — deyə Fişəng özünü çıxıb:
Uşaqlarından bərə:
— Bir bu qırığ ağaca bax! Göranın o bura necə düşüb? — deyə qışqırdı, Fişəngi qanovun içindən çıxırdı.
O biri qələn dedi:
— Gal onu oçağa ataq! Onda qazanın içindələr tez qaynayar.
Belolikə, onlar çirpilarından bir yera yığın bəcə qaladılər. Fişəngi də oda atdılar:
— Bu lap ola oldu, — deyə Fişəng sevindi. — Onlar moni günün günorta çəği göygə buraxırdılar ki, hamı görmən.
Uşaqlar:
Fişəng çox yaş olduğunundan uzun müddət alişib bilmədi: Nohayoy, da alişib yandi:
Fişəng:
— Mon indi uçacağam! — deyə qışqırdı və özünü dikəldib dümüşdüz dayandı. — Bilirom, mon uuluarda da yuxsayo qalacağam, aydan da, gündən də. Elə yuxsayo uçacağam ki...

Fişəngin sözə ağzında qalıb. O, fişiltə ilə düz göygə qalıbdi. Sonra:
— Əladır! — deyə sosəndi. — Mon hamişə belə uçacağım. Mone uğur olsun!
Lakin onu həc kim görəndi.
Sonra o bütün bodoninə sənki yuzlərile ifəninin batırdılığı hiss etdi və qışqırdı:
— İndi parlayacağım. Mon bütün dünyə işığa qorq edib elə gurultu qoparacağım ki, düz bir il hamı məndən danışacaq.
O doğrudan da partişədi. İçindəkə bant, azır ki, alişib partişə ile bayra.ca çıxıb. Buna inanmamaq olmazdı.
Axırda Fişəngəndən birca ağac qalıbdi. O da gələb, qanovun qırıği ilə gozen qazın düz belinə düşdü.
Qaz:
— Aman Allah! Göydan ağac yağır, — deyə özünü suya atdı. Fişəng ise son nəfərsində dedi:
Fişəng inəm heynən etdikmə tamamı əminəm.

GƏNC PADŞAH
Təcəqdoxmə maraşini sehərə dayan olunmuşdu. Qoşağq istirahət otağında qolqən gənc padşah tək idi. Bir az avval bütün oyanlar onun qarşısında bəş oylıb, Büyük Saray Otağında getmişdilər. Qorda oynara davranış qaydalarını son dofo izah edənlərdər. Oyanların başlıqları padşahın hüzurunda hələ da özlorini lazımnəca apar bilmirdilər. Mon demədsəm do, özünü xaxasi bilirsiniz ki, saray adami üçün bu çıx boyuk qışqırdı.


hörmətli şeyler onun üzərindən qızıl-qızıl topulmuşdü. Arabir asuda məşə bu həyatın təsəllənənməsinə və hər gün xənəri vaxt aparın darxəncə sabay tonotonlarində güclə oturma-

sına baxənamayaq, həminin "Xoşbəxt sabay" adlandırıldıqı gözəl sarayın ağası olmasına çox sevinirdi. O, burada zəvəqini oxşayan yeni, cazibədar bərə dünya tapmışdı. Yaxasının yığıncaqlardan, müxtəlif iclas və qəbullardan qurtaran kimi, xanənləri təncəsən-

la bozolmuş məşəmər pilləlarla asağı qənda, sarayı otəqa-

baqaq, dehizələdəhizə, bu gözəllik içində dərdən cərə, xəstələ-

yino bir olaç axtarışım kimi, gəzəb dölaşdırıdı.

Bu gözənlərin onun üçün sanki şərəngiz bir oləqə soyahot idi. Belə soyahətlərdə, arabir, ayinlərdə haə ki mi yəngül, olvan ləntli bərəncəvkər olan sarışın, zorif saray pəşəri istirak etdi və də, o, asanən tonha gəzəmovi hansi naməlum bir hiss isə ona incoson-

notin sirərlərini təkbaşına öyrənməyi təşviyya edirdi.

Onum ənaqqında qəribə şeylər damışdır. Deyilənə göre, şə-

hər səkilərənən inəzən həzənlərin mədəkə vəxşa oxumaxa üçün sarayda qonşu şəmənələr bozən qoşun roisi gecə hökmdarın Veneti-

səyəndən yenido goyəl ilə çıxarılmış iki şəki xənərin qərşisində dax çıxdığı, ona Allaha əsadə edmiş kimi, baxışını görmüşdü. Bir dəfə də varış bir neçə saatəli xoxa çıxımıq. Uzun axtarışlar şəxənən onu sarayın şimal hissəsində, qılələrin birindəki kiçik otaqda tapışdırı, o, məhsul olunan adəm kimi Yunanınənən əsərinə goyəl ilə çıxarılmış qiymətli daşqı qəşədən edilən Adonis səruitən baxımır. Sonra bir yəl da onu dər körpinin səyəq, mərmər üzərdən şimal görmüş-

dərələr. Həmin heykəli Roma imperatorun Adrianda vəfini ilə qələ-

si yonmuşdu. Nəhayət, bir axğan da gecə hökmdar bərən gece mi oturub, ay işğının Emperionun əropa oxında neço oynadığınə tamaşa eleyibimiş.

Bərən nadir və qiymətli şeylər onun şərəngizən oxşaydılı. Buna görə də tacirlərinin dəyişən müxtəliyən xərəltəri: bir qızımın koh-

roba üçün şimal donəzlərinin bəsliçərini ilə alverə, bir qızımın fəzənərin maqbaralarında təpələn qeyi-adi yaşış firuzələrə
gotirmek için Misir gönderildi. Tacırlardan Irana ipok xalçalar ve naxışlı gil qablər üçün, Hindistana şəffaf ve gözəl fil süməyi, laq, yundan toxummuş şallar üçün de gənənləri vardı.
Lakin onu hər şeydən ən məşərəli təşvıq etmək mərasimində geyinçəyə şəkildə: döymə qızılən hazirlanmış biruncu, üstü yaxut daşı təc əvəzinə və mərvari ilə işləmiş qida idi. Həmin gecə, bəzəklə çarəyində anıbən, buxardar korun-korun yaran şam kötüşüne baxaraq, mehə bunları düşündürdü.
O vaxtın on gərgəmmi rossamlar tərəfindən hazırlanmış eskizlər artıq bir neçə ay idi ki, ona verilmişdi. Göc həmkərən onları bəyəndiklər dərəcə, onları gecə və günə də əlavə qıvışın çıxarıb, dəxərətli ilə işləmişdi. Başqa bir omrə göünə so, onlarla lazım olan davr-şərələri gətirmək in qıvışın hər yerinə adacların qəndərələyişdi. O, arqı xəyalın əzini padşahlara məxsus misiləşən cığışımədən kiçilmiş uça mehərələ qarışdırında dayanınqə gətirilirdi. Bu fikirlərinin dəxərmələri tədəssümən oymayı, kəmür kimi qara gözələrə qalıb-yaran olduğu,
Gecə padşah toxucularından birinə yanaşdıb, onun işənə təmaşa etməyə başlaydı.
Toxucu qızəblə ona bəxəndi:
- Başının üstəmişində qəzərlər nəyo baxırsan? Olmaqən qızəblə sən bura bizi güdmək üçün qoyub?
Padşah ondan:
- Kimdir bizi qızəblə? — deyə soruşdu.
Toxucu toобавəmmo cavab verdi:
Padşah:
- Dünya büyük, dedi. - Sen de heç kimin qulu deyilsen.

Pəşah:
- Hamnizmimiz voziyiyeti belədir?

Bunu deyib toxucu hərsə arxasını ona çevirdi və məkəni dəxqən qəzən bu başından o başına keçirdi. Bu vaxt pəşah məkəni qızıl işlo saplandımənirir.

O, bərk hayacanlanı və toxucudan soruşud:
- Təkdiyiniz nə paltarər? - Gənc pəşahın tacqöymə masəsinən geyinəcəyi paltarər. Bir do ki... Qواsana işmirə görə.

Qul oğlan dalbadal suya baş varur ve hor dofe de dönizin dibindan güzel bir mirvari çıxırdı. Gomi sahibi onları terzidede çıkır ve yaşlı tanklı küçük deri torbaya yığdırdı.


Sahibər qoşqaq çəkib güldü. Sonra onun uzadıb mirvarını götürdü. O, onun qızının üstünə qoydu və baş əydi:
- Bu mirvari genc paşahın oğlunun ayrı cür bozoyacak.

Bundan sonra o, qara qaravəsələrə ijarə ilə lövberi qalırdı donizə çıxıdığını ona etdi.

Sahibərinan dedikəlini esənən genc paşah doşət altında çışəqər yuxudan aydın andı. Ponceeladan bayara bəxdi. Ağarma xıqda olan sohər ar-taq öz "boz barməqlərinin sönməkdə olan əldələrə tik və uzamışdı".


Açgözülüün canına üstüne düştü ve o, elleri ile yerden kıl güçürüb başına tökü. Üzünı Thrayyla tutub ağladı:


- Yox, – deyo Thrayyl cabab verdi. – Mona buğda vermeyin-co, geden deyilom.

Açgözülü yeno da:

- Men sono heç na vermeyocayom, – dedi.


Açgözülü qışqura-qışqura özünü meşyo saldı. Thrayyl da yel-qanadlı kürün atının belina siçrayıp, çaparap getdi.

Bu vaxt doronin dibindaki bataqlıqdan ajdalar ve bıçaq ocaib melqulqar sürünüb çıxmağa çaqadli. Çaqalilar da duranları ilo iyı içe-çıçe qumluqlarla deroya tarof axidsı.

Genc padşah ağlayaraq dedi:

- Axi bu adamlar kim idi? Onlar na axtardılar?

Arxadan bir sos geldi:

- Onlar padşahın tacı üçün yaqut axtardılar.

Genc padşah qanınləb geriya baxdı ve olında gümüş güzu tutmuş, geyimindən soyyaha oxtanın bir adam gördü.

Padşahın rongi qazı:

- Hansı padşah üçün? – deyo sorusu.</p>
mo alacağım, ne do bu tacı başına quyacağım. Saraya nece gol-
mişmişem, eloce de gedecayam.

Sonra o, orn etdi ki, hamı çıxib getsin. Yarında ancaq özünden bir
yaş kıçık olan paji saxladı ki, yoldaşlı olun. Temiz su ilo yuyunandan
sonra pıdsah böyük, naçlı sandığı açıb, onun içinden quyun dorisin-
den tıkılmış paltarı ve kürkünü çıxırıb geydi, olnı de çıxına alıd.

Şahi bu libasda gören balaca paji mavi gözleri heyrotden
genişlenildi ve o, gülümsoyib dedi:
- Qibələyi-əlime, Sizin burüncayinizini ve olsunuz görum. Bəs
tanınz hamı?

Gənc pıdsah vəsi böyük tonun eyvana sarmışan budaqlarından
sonra neçəsinini qoparıb çələng hörndi və başına quydu:
- Bu çaləng manım tacım olacaq, - deyiş şəfən libasında
Böyük Saray Otağında getdi. Bütün zadaganlar ora yüksəb onu
gözlayırdı. Pıdsah gören zadaganların arasına gülüşma düşüb.
Onlardan hotta...

Qibələyi-əlime, camaat pıdsahının yolunu gözleyir, sonsu
ona yolçu gösərərison! - deyiş qışqıramı da oldub.

Zadagaların bir qismi ise bərəq qəzəbləndi:
- O bizi biyrə edəcək. Belo adım bizim şahımız ola bilməz!
Lakin gənc pıdsah onların mahal qoymamı yolu da vənə ettid.
Geniş, ağ mərmər pillərlərə aşğı endi, tunc darvazadan keçib
atına mindi və kilsəya yollandı. Balaca pəh de onun yənincə çaça-
qaca gedirdi.

Onu gören adamıların gülür və:
- Ona bax, ona bax, pıdsahın tolxayıdird, - deyidirdil.
Bir sözlo, camaat pıdsah hıyyo-hıyyuya gözərmüşdür.

Nəhayət, o, atının cilovunu çıxık üzünü camaatata tutdu və dedi:
- Mon tolxok deyiləm, pıdsaham!

Sonra da yuxuda gördülərinini onlara dəmdəndi:
Camaatın içindən bir kisi çıxıb ona yanaşıdır və yamqı-yamqı
dedi:
- Magor Siz yoxsulların varlıları var-dövləti hesabına yaşı-
dığını bilmirsiniz? Biz Sizin cah-cəlləla dolanırı. Oyınlarınız
bizo çərək verir. Sahibkar üçün işılmək ağır olsa da, həç iştəmo-
mek daha ağdır. Yoxsa özümüz qarğ-ağışına yem olarız. Bir
-de ki, Siz bu işlər onuṣu da onçan çəkə bilməyəcəksiniz. Aliça ya
“bu qiymətə almışları”, yaxış satıcıya “bu qiymətə satmışları”
deyə bilsərinizmi? Qəla yox. Odur ki, qaydın sarayınzı, gözəl
libasınızı da geyin ayrıınızı. Biz no haydayız. Siz no haydəy!

Gənc pıdsah soruşdu:
- Magor varlılarla yoxsullar qarəda deyil?
- Elədir, - deyişi kişi cavab verdi. - Özü do varlı qardan adi
Qəbəildir.

Bu sözlerdən sonra gənc pıdsahın gözleri yaslə doldu və o,
camaatın narazılığı, hay-küyü altında yerindən torbəndi. Balaca
pəh qorxub qəçdi. O, pıdsahını tək qoydu.

Gənc pıdsah kılısanın böyük darvazalarına Çatanda, asgarlor
nizələrinə ona túşlayıb, yolu xəstələr:
- Çəki, hərə sosxulursan? Bu qəpədan ancaq pıdsah keçə bilər!
Pıdsah qəzeblənən onların üstüne:
- Menəm pıdsah! - deyiş qışqırdı və sinusuq tüşlənməq nizəl-
ərini konara ətoloyib, içəri keçdi.

Qoça keşə gənc pıdsahın çaban libasında goldiyini gürəb
heyret altında xəyətən qalıb və onun qabaqına çıxıb dedi:
- Qələm, şahəl qabısın budurmu? Başına qaycağım təm,
əlifya tutacağın asa han? Bu gün sonun üçün an xoşbəxt gün
oldamışdı, sonsu özünü rüşvay etmek istəyirdi.

Məqəddos atanın qızları çağıldı:
- Qələm, mon artıq qəcağınma. Ömrümün son günlerini yaşa-
yıram. Dünəyə çox həqəzələr var. Mon bunları bilirəm. Qədər
dəqərlərdən qızən kimərə qızənlar ovuluşr və onları qul kimə
satırlar. Vəhiş aslanlar pusquda durub karvanları gürdər və sonra
dəvoların üstüne atlıb, onları parça layır. Vəhiş dəvoları taxılər
kəkəndən çıxıb, məhsul məhəl edir, tüləklər dəqərləri otoyində
dəvləmişləri gəmini yeyərə. Doniz dəqərlərində səhlələri vəran qoyur,
bələçələri əməliyarın od vuru, torlaları qollarında atırlar. Dəzuładır

Gənc padşad:
- Bu sözleri allahın evindəmi deyirsiniz? - deyə keşişin yanda özü keçədi ve mehribin piləlerin ilə xəxar qalb, Ica peygəmbərin səruni önəmisın dayandırır.


Birən küçəda bərk hay-küy qopdu. İçərə yar-yarağı, alləlindən qulqən və par-par parıdləyən polad qalxən tutmuş, başlarınə büyük lovləkli debləqc qoymu zadənlər daxi saqtır. Onlar:

Gənc padşad başını yenidən aşığı dikib, ibadətini davəm etdi. Duasını oxuyub qurtardandən sonra ayğa qalxə və üzənən onlara tutub, qamlı-qamlı bəxərən.


Caməxt onun qaraqında dəsht edən dəz çıxdı, zadanənlər qulənlərin qulənlərən qoyn, ona qədər olacaqlarına and əciqlərdə, ronq-qışqır qalqış, allər tirəyən keşis isə:
- Senin başına tac qoyan mondən qat-qat qüdrotdirir! — deyəb üzəyəqyə lər soruldu.

Gənc padşad mehribanın aşığı enərək, caməxətən içərənən otub keçədi. Heç kim cəsən edib onun özənsən baxa biləndə, cünkə onun üzəndən nur yağdırdı.

**BALIQÇI VƏ QƏLBİ**


Gülinər bir günə balıqçı yemək də ova çıxımdı. O, axşamə-üstə Từqətor qələcmə tarqəyədi. Bu dafo toru eli aşır idi ki, onu güclə qayqağına qələcə torqəndə. İşi bəyoğ môna balıqçı öz-qızı qələb dədi:
Su Perisi sorusu:
- Sözc verso, meni doğrudanım buraxacaqsan?
- Ölzbota buraxacağım, - deyo Baloqci cavab verdi.


1 Qiyətnəf dax
2 Norveq osatırlarında xorşunc daniz məxələq
3 Ofsanovi daniz məxələq

276

-Yaçın danizdaki bütün balaqlar toruma düşüb. Belke de hamvi heyrolandırarak acaba bir mexləq tutmuşun? Birdon tutduğun şey ele bədənyebl oldu ki, alahozrat şahın üzü de ona baxmaq istədi?


Ancaq torda ne baliq vardır, no ocaq mexləq, ne de bədənyebl bir şey. Orada balaca bir Su Perisi üzənən yətəmədi.


Camını Bağlıqdan heç cür qurtarı bilməyoşoyunu görən Su Perisi ağladı:

Baloqclı oğlan onun cavabından:
-Sonı ancaq bir şərtli buraxaram, - dedi, - gorok söz verən ki, no vaxtı çağırırsam, golib moninn üçün noğmə otxyuracaq. Balaqlar Deniz sakinlorinin noğməlorini yaman xoxlayırlar. Sonin de sosini eşən ki, onlar suyun üzünü qalxacaq və dən moninn toruma düşəcəklor.
çoynunda uzanıb, allarını denizcilere doğru uzatmasın, ayri dişli deniz aslanlarını ve yalları suda dalgalanan deniz attlarını görür, balaca uşaqlara gösürül, mürgülüyen delfinlor belina sıçrayıp ve güla-güla onları sağa-sola soyardırdı.

Su Perisi oxuduğu tunes balıqları onun nağmosino quilaq asmak üçün donizin dorinliklerinden üzü qalxır, Bahçəq də onları törnəna salır. Tərəqdişmayənlorı isə nizasi ile yurub turturdu. Qayiq amal-laşışı dolanda balaca Pərī gülmüşsib yuyn altınla görmən idi.


Bir axşam Bahçəq Su Perisi놓ı səssəyiş dedi;
- Balaca Pərī, Su Perisi, men soni sevirm. Menim nişanım olməğa razı ol, daha sonrıs dura bilmərəm.

Balaca Su Perisi başını bulaydı:
- Sonin bütün insanlar kimi qolbin var, - deyo cavad verdi.
- Qolbini bənəndin ayırsın, onda soni sevə bilərəm.

Bahçəq fiğər gedti:

Bu qərə qələn Balıçı sevincde qışarlıq səy quayığa ayağa durub, allarını Su Perisino doğru uzadı:


Balaca Su Perisi sevindiyindənoglob, allarını üzüno tutdu. Bahçəq:
- Yaxaşa, bəs men qolbimi özəmden nece ayıracğam? - dedi.
- Onun yolunu menə göstər! Hər no lazım olsa, edəram.

Su Perisi:
- Oğulalar olsun ki, bilmərəm. Doniz səknəlinin qolbı olmur,
- deyo mayus halda suya baş vurdu.

Ertəsi gün səhəb tezdon, həlo günəş topəlarən arxəsindən çıx-mamış, Bahçəq özünün keşişən evini yetirdi. Qapını üç dəfo taq-qprdəb, geri durdu.

Rahib qapını gözəluido yundən baxıb, qoləninin kim olduğu gəran kimi, cofoctan açdı.

- Keç içarı.

Bahçəq içəri keçdi. Otaq yere dəşənmiş həsərin şirintəhor qoxusu başmıldı. O, məqəddəs kitab oxuyan keşişin qarışında diz çıxub dedi:
- Məqəddes atas, men Doniz səknəlinin birini sevirm, ancaq qolbimin varlığı muradına çıxmadə mane olur. Qolbim mano gəsər deyl. De, canımı ondan necə qurtarım? Bilmərəm o mano necə alınmam? Ona həc ol vurmaq da olmaq... Qolb... Bu, no olan şeydir, axı?

Keşiş dizina döyüb haray saldı:
Hemin maksiğlarnın şeytandan başka allahları yokdur. Heç İsa Peygömber de tanımı istemirlər!

Keşişin acı sözlerini eşdirən Balaqçıın gözleleri doldu və o, ayaga durub dedi:

- Müqaddas ata, favənlər meşədə şad-xürəm dolanurlar, qayalarının üstündə oturub qırımı qızıl arfa çalan Mermenler do xəx-


Keşişin qalaşı çıxıdə:

- Sonən məhəbbətin şəhərənən başka bir şey deyil. Şəhərənən sər ira okiz qardaşdır. Allah adami onlardan uzun olmalıdır. Müəş-

da yaxayənən favənlər da, danız sakinlorına do Allah lənət oxuyn!

Mən gecələr onların səsələrinə eştirəşmə. Lənətən qolduşları manı təsəbbəs çəvrəb dua oxuduğum yerə çəşidəqaz istəyirdilər. Pan-

carəni düəyy hərddiyar, qulaqıma eys-isrot bərədə murdar oхvə-

latlər çıxıdəyən, yoldan çıxaşmağa çıxarırlər. Allaha dua edənən

isə mən mənən qıq-ərəni qərəzərərən oyrərələr. Sənən deyirəm ki, onlar

mehv olmuş məxluqlar, heç vəxli de düzənən düəyyələr. Axırət
düşənənən hər düşəgəclərinən do qoxmurlar. Connotami,

cənahənməmə! Allahın adımı Heç dillerinə de qətinərər!

- Müqaddas ata, - deye Balaqçı yəhəddiyar, - sən nə deyirinən anamənsən. Gənələr bir gənə torumə şəh gızı düşmüşdür. O elo
gəzəldi ki, aya, ulduza deyirən sən çıxıma, man çıxırm. O manın

olsun deyə, qəbləmini vermayə, səvins deyə, Allahəndən üz dənə-

məyo həzərrəm. İstədiyimi de, qoy öz yoluma sakıça çıxıb gedəm.

Keşiş:

- Çıx get! İli! Sonın kitabın bağlanıb! O qızı sənən mehñ edəcək!

de-yoço bir qışə bağış salı qədə Balaqçıya xəyri-də vərəmişə, qayda.

Balaqşı qələn qısəni aşdı qələn, kor-pəşən, asta-asta bazar

meydannı endə.

Onun gənən alverçərinərən ara şəpəx düşdür. Nəhayət onla-

rən biri Balaqçı adı ilə çəχərən qərəşədə:

- Satmağa nəyin var?

- Qəbləmi satram. Sən Allah, al onu mendan. Yoxtsa lap zoh-

ləmən tıkəb. Axi o nəyine qəderəkən? Gərəxəmə, tanıməmə, heç

qolluqda da tutu bilməm.

Alverçərinən ona dələdər:

- Qəblən bizim nəyimizə lazımdır? O heç qara qıpıya da
deyəməz. Sən özünə, bedənnəni bizə ot. Sənən sənən heç olməsə qul

kimi bir bağışqanənən satmaq olərən. Sənən bağış-başa mərənərə ilə

bəzəyər, bərəqənmə da üzük taxib böyük kəralarıçənən xəstələri etdərən. Qəblənən isə unut, bizämən heç nədi. Ondan pul çıxm-

maq olmaq.

Cavan Balaqçı öz-özünda:

- Qəribərəm! - dedi. - Keşiş deyir ki, qızıl, var-dəvəltə bəcşə

doq, yer üzənda qon qərəzənən şey insan qəlibdər. Alverçərənə, ak-

sənən, deyirəler ki, o heç qara qıpıya da deyəməz.

Bu fikirərlərə o, bazərən qızıl sabılı endə və no edəcəyi qəxə-

görə-şoyu etənən bəşələdə.

* * *

Xeyli fikirənəndən sonra, günərtən çaği yadına qaçət qızən bir

tanışınən səbbətə düşər. O, həmin adanəndən körfəzən baş tərəfdəndən

məşərəsən yaşayən məşəhər cadəqər ifritə haqqında etənərən. Balaq-

çənə orada dərməyən yola düşənli. Qəblənən yaxa qurtarmaqə ela
tələsəndə ki, qumil sabılı boyu qəçmişə araxıncənə toz-dəman qalqə-

rəm. Cavən İfritə o covunun qəşəmsəndən bədən ki, Balaqçı yana go-

lər. O, qəblən kürən qıqayın təhləkənən təkdü və olminə tozə çıxəkləriş

əvəni balqarı bədənən diqələb axıbr. İfritən qıpıya-

-vəxəsən yaxuq qızıl onun qarışında düz çəşənda isə sərəsədə:

- Sənən no lazımdır? Nəyin çərtər? Bolka pis, küləkli həvada
da torənnənən balaqçu qolub olunması istəyirən? Monin balaca qəmi-

ş tutayı var. Onun qalanda bütün kəfəl balaqçılər üzə-üzə qolub

kərəfoz dolur. Ancak bünü xərci var, qoşqan qızıl, xərci var. 

Ho, lazımdır? Bolka qəsrənnən gamılləri batırmışın istəyirən? Ondan içi pul və qızılə dolu sənəçələrə dəlgələr vurub sabılı atə-

caq. Bunuq istəyirən? Monda o qodər qəsrə qoşa və tufan var ki,

Nohayot, Balıqçı dilləndi:
İfrət ona xəynəşəb sƏruşdu:
- Nadir istadiyin?
- Qəblimiz özündən ayrıca istəyirom, - dəvo Balıqçı cavab verdi.
Bunu eoned İfrətin rəngi qaçırdı, badonini üstətdi bərədü.
Özündə qoşqon obəsi ilə tutub, pəcləddi:
- Qoşqon qoqlan, qoşqon qoqlan, istadiyini etmək çox qorxuludur. 
Cavabında qoşqon almının düşən şəhəbdə tellərini alı ilə geri itəlayib, güldü:
- Qəblimın monim üçün heç nədir. O, no olə golir, no de dəzə gənirən. Ümumiyeytə, no canlı-cınlı olduğu da məlum deyil. 
İfrət qoşqon gözərinə Balıqçıya dəkib, sƏruşdu:

- İstadiyini eləsəm, nə vero-rən?
İfrət alındıqı balıqəndə onu vurub, istehza ilə gülüdə:
- Qəzə-gümüş sənnin üçün heç nədirən, sən yaxə nəsə ne verirm?
İfrət ağ, arq ali ilə onun şərqlərinə təmərləyəb, dədasına tebəssüm, astadan dədi:
- Son menimla rəqs etməlisən, qoşqon qoqlan.
Balıqçı:
- Elə bu? - deyo teccübə ile ayağa qalxədəm.
- Elə bu, - deyo İfrət bir də gülüşündə.
- Onda, gün batan kimin soninə xəltərə bir yerə rəqs edərək.
Rəqs edib qurtardıqdan sonra istadiyini elərəsən.
İfrət bənəni buldu:
- Yox, ancaq badırınmış ayr dağanda, on dörd gecəlik ay. 
Bunu deyon İfrət qulaqlarını səkkəyən yan-yörünsün diqqətə nəzərdən keçərdi. Qış vurub yuyusından havaya qalxən göy qış topələrin üstündə harınlar, gün altında yani saralı qızılar oltərən arəsindən printed iki uçub qıxan üç alə-bozok qış da cəkkülüludə. Aşağıda sahəsən çirpləd küpüklenən dərələrindən biri xəzənən heç nə pozmu du. İfrətən uzadən Balıqçının özünün tərof çağırdı və qrəməs nədəqədləri onun qulaqına yazıdır, pəcləddi:
- Bu gecə dağa bənənən gələrən. Bu gecə "şənon"dir. Onun özü de gələcək.
Genc Balıqçı dəkib İfrətəyə baxdı. O, dişlorini ağardıb gül- lərdə. Balıqçı sƏruşdu:
- Sən kimin həqqinda dəmsərisən?
- Bonun heç bir ohumiyət yoxdur, - deyo cadəq cavab verdi. - Bu gecə volos ağacının altında durub manı gözləyərən.
Üstüne qara it cumsa, onu söydü çubuğunu ile vurub qovarsan. Bayqış dili açılı sninle danışa, cavab vermo. Ay doğan kimi galoceyem ve biz çomlenlikdə raqs edəcəyik.
- And iç ki, qalbimi cismimden ayırmının yolunu menə oyruducəkon!
Ifriq gün işgına çıxı. Külak askıdəko kürən şaqların dağıləndərildi:
- Keçi dımaqlarına and içərm!
- Son dünyada on yaşığı ifritəson, - deyyo Balıqçı qısqərdi,
- Bu gecə müüməq sninle dəg başına raqs edecəyem. Ömən idim ki, məndan ya qızıl, ya da gümiş istayəcəkən. Sonra məndan adı bir şey istəyərsən. Çox asan xırda bir şey.

Bunu deyən Balıqçı papağın çıxırdı Ifriqyə baş aydın ve şəhərəxələrən bir şey göörtürülə. Onun sevincinin həddi-hüddü yoxdu.
Balıqçı gözən itənedək Ifriq onun arxasında bəxdi. Sonra mağara yətirib, sirdən ağacından yonulmuş qutudan bir güzgü çıxarırdı. O pul qırıcıvaya saldı və körsən kömürlerin üstüne munaçışçı atıb yandı. Ötrafi tüstü büründü. Ifriq güzgüşi bəxərdi. Bir azdan o, qazəbəlləri hər bir-birində sıxıb, öz-özünü dedi:
- Öğlayın monim olmalıdır. O balıqquyurun dən yənim eskılıdə axta?
Balıqçı onu süydü çubuğunu ilə vurundan sonra zingildəyəb qəzədi.
Gecəyən ifritlor yaraşə tək gölə qızıca-uça gəlib dağın başına vəişmişə bağləndilar. Yerə enən kimidə:
- Pəhəli! Burada kimələ yaq bir adam var! - deyyo qışqırdılar.
Ifritlor it kimi həvən burunlarına çəkəb traflə iləyər, öz aralarında him-cımən piçidəşəndərildi. Hamdan azırdə kürən şaqların həvəna yəllənə yəllənə Cavan Ifriq golldi. O, oynima, üstü tovuz qışı gözləri ilə işləmiş qızıl qırmızın qəçəndən don gəyyəmi, başına yəşil məhəddan köçk papağ qoymuşdu. Ifritlor onu görən kimi:


- Tez-tez! Bir az da tez! - deyyo Ifriq səsləndi və qolları Balıqçının boynuna saldı. Cadugarların isti nəfəsi oğlanın üzünü yandırdı. Ifriq inə ele hey:

Qoşulanən meşədə it hərdü. Oynayənlər dayandı. Onlar ıkı-ıkı kişiyə doğru gedər və diz çökib onun elindən öpürdürlər. Olnı öpdükə kişinin möğər dodaqlarında xafiq bir taboüssüm oynamdı, sənki kişiyə bir qışçığa qənadə ilə suya toxunub onu dal-
 téléchargtrdi. Ancaq onun tebossümünde nüfret sezdirdi, gözleri de ele Balıqçıya zillionmışdı.


Kıroon İfrito de uçub getimok istədi, ancaq Balıqçı bərk-bərk onun bileklərinindən tutub, özünden qırğa buryəxəndi. İfrito qəsrəndi:

- Bura moni çıxib gedim! Sen çağığdın adi dəline də goərməməliyindən? Həlo qəx çəvirməyəni demiroim!

- Yox, — deyo Balıqçı cavab verdi, — siri mono açımasın moni buryəxən deyiləm.


- Na dediymə xaşı bilərsin! — Balıqçı inədiyən dənəndi.

Künpəyən qızın çaban otları kimli şaxlı gözərən yəsha doldu və o Balıqçıya:

- Mondan başqa şey istən? — dedi.

Qəlğansə gülləb onun bilyəsinin bir az da sıxıdı.

Canını qurtara biləməcyaylı göran İfrito:

- Men dəniz qızından heç de cərkin deyiləm. Ənx o mavi sularda yaşayanda monim nəyim askırdır? — deyo pişikdəyib Balıqçıını təmarlı və onun qoyənə qulqida. Ancaq qılğan onu qozəbələ qərio oloqildi:

- Qəyər sözünü üstənən durəsən, soni öldürücəyəm.

İfrito şurğuləndi, rong-ruyu qaxqı payız yarqəq tak sarəldi:

- Qoy son deyən olsun. Özün birxərən, qələb yiyəsi sensən, mon yox. No istayərsən eł, — deyən toqşəndən dostəsi yaşıl günəz dərinəndən olan kiçik bir buqax çıxən Balıqçıya verdi.

- Bu monim nayima gerəkillə? — deyo Balıqçı təoccübləndi.

İfrito dənəndi. Yanə xofoğənən. Nehəyət o, gülləb düzən saçlarını alınandan geri eləib qoribə torzdə güləmişdən və dedi:


Balıqçı tıxət səsadı şərənda:

- Bu dəxəndər?

İfrito:

- Doğrudyur, — deyəb hənkürti ico onun ayaqlarına düşəndi.

- Kaş bunu dediyim yerde dilim quruyayız!

Balıqçı hündür otların üstündə xəzələq gələyən İfritədən araändi və birəşı belinə bağlaydış, dağdan aşaşı emməyo başərdi. Bu xətə həlo onunla olan qələbi dilləndi:

- Bura bax, bütün ömrünü boyu monin sonlinə yaxışmən. Sadiq nəkorin olmuşum. Moni sözündən axırəm. Axi mon sonə no pisılık eləmişə?

Balıqçı qılğan onun cavabında şələndi:


Qələbi dilləndi:

Balıqçı başını bulayb güllumsündü ve hündürden:
- Üroyini sonu versen, istoklum nece sevaceym? dedi.
Qalbi yarvardı:
- Üroyim məhəbbətiməndir, deyə Balıqçı cavab verdi.
- Sonra gəl yubanma, çığ get.
Qalb etiraz etdi:
- Axtın men de səmək istəyərəm!
Balıqçı özünden çığib:
Balıqçı dişini qop geri durdu ve başğı toqqasına keçirdi. Doğ-şot onu bürdü:
- Çığ get, deyə məzildəndi, ve elo et ki, sonun üzünü bir do görməyəm. Qalb:
- Yox, dedi, biz bir do görüşməliyik.
Balıqçı çığirdi:
- Biz necə görüşəcəyik axı? Olmaya daiımca düsüb dənizin dibine enaçskən?
Qalb cavab verdi:
- İdcə bir dofo bura gələb sənə çağıracaqam. Bilmək olmaz, bələk sənə lazım olmədi.
Balıqçı:
- San mənim noyimo lazım ola bılərsən, axı? dedi ve sonra olavo etdi: - Yaxşı, qoy sənə deyən olun.
Onlara yaxınlaşan kimi tacişbaşı ayağa durub quluncим siyirdi ve mandon kim olduğunu xobar aldı.

Man do cavab verdim ki, vaxtila yaşadığım okunın şahzado-si olmuşam ve indi moni qul etmek isteyin tatarların olindan qə-çib qurtarmışam. O, gülamsayarak mene uzun qağılara taxlımıș beş kollo gösterdi.

Sonra o mandon kimin peyğəmbər olduğunu soruşdu. Mec-bur olub, Moḥammad dedim.

Peyğəmbərlərinin adını eşitcek baş aşdı ve alımdan tutub manı öz yanında oturdurdu. Qara qaravas o saat qabağına tuxta qaba da at südü ve bir tıka qızarmış qoyun atı qoydu.


Sayəhatimiz dördüncü aylıq şəhərinə yetişdiq. Qala divar-larının xaxlınlığında meşəli çardana artıq qəce düşmüşdə. Ay incələnməz olduğunu, hava yaman bürüktü idi. Biz ağacılardakı dəyişə)))), narəldən darib kasır, onların şirin suyuçu içərdik. Sonra xalçacları üstən uzanə, şəhər gözləməyə başdıq.}

tökdüler. Burada Misirden gotirilmiş mumlu, Hoşaistandan goti-
rlılmış alabalık koton, Tirdon golma al-qurnu züngüler, Side-
dan golma göy bordolar, soyuq kohroba pişikler, qeşong şişe
vo gül qablar vardı. Bir dəstə qadın evin damına çıxib bize baxırı,
onlardan biri əzini qızıl zərli məskən saxırdı.

Birinci gün keşişlor gelib bizimə alış-veriş etdilər, ikinci gün
zadeganlar, üçüncü günə qəsmən soxotkarlar, bir da qullar. Son dən, bu
şəhərdə bütün golma tacirliyə alış-veriş qaydası bela imiş.

Bu minvala bir aya yaxın həmin şəhərdə qaldıq. Artıq Ay in-
calmalı da idi. Axını bar şeydən bezib, şəhərin küçələrinə gozib-
doləşməğa başladım. Gəza-əzəz gelib şəhər allahinın bağına çat-
dım. Öyinlərinə sarı abax qeymiş kahinlor yausılıqda, ağacaların ar-
ında gəzdiyər. Allahın yaşadığı qərmızı evə qara mərmər döşən-
miş xiyaban da idi. Evin qapısından başdan-başa mina ilə istənilmişdi.
Minən üstümdə o dələ pardaxlanmış quzidan öküz ve tovuzqusu-
ların neş edilmişdi. Maili dam isə dizə suyu kimi yaşlı çıxıdının
vurulmuşdu. Evin üstündə xəli xanıra çıxan quqalarından
xırda quzırvollar asılmişdi. Ağ göyoğinlor öz yana yana üçmuşa-
da ənənələrdən ənənələrdən xırda xırda xırda xırda xırda xırda xırda

Mobədin qarşımda damarlı qızıl daq tutmuş şəffəf sulu
çarhovuz vardı. Onun yanında yere uzun qansız barmalqlarla-
ır yarpaqlara toxundur. Kahinlərdən biri araxdan monə yana-
di. Ayağında qonurların biri yuqarık ilə darlından idi, o, biri
xayır isə quş leşeyəndə. Başına qumsuq ayraparalı bozənmiş
qara keç papaq quymuşdu. Əbəsinda yeddi sarı ayapara tikişmiş,
quvrm qahələrəm surmə xəmişdi.

O monə mırcacıq edib no istədiyimi xorşu. Dədim ki, allah-
hi görəmk istoyirom.

Kahin:
- Allah ova çıxib, - dedi və qoribə terzə xırda çop gözlorilə
monə xəwünsu.

Mon cavabinda:
- Hansı meşədo olduğunu söylo, özümü ona yetirm, - deyendo
kahin uzun, iti dırnaqları ilə obəsinin yuqarık qəcaqlarını sığa-
yaraq, məzildəndi:

- Allah yatib.
- Onda yatağı yerde monə nişan ver, gedib keşişini çakım.
Kahin dözmeyib qışqırdı:
- Allah ziyafətdədir.
Mon ondan ol çakımayib:
- Apar moni ora. Allah monə içdiyi şorab yerina zohar da
verse içəycəyim, - dedim.

Kahin heyət içində monə baş ayib oləndən tüdən vo yerden
durğuzub məbədə aparıdı.

Birinci otağı giriib, konərələrinə ri Şərq müxtəvələr düzənli-
yəsəm-taxtda bir bülən oturduğunu gördüm. Qara abnos ağac-
dan adamboyu yönələş bülən alnada yaxut daşı işləyəyər, səçə-
lərindən daman qatı yaqça ombasına tökülürdü. Ayaqların yeni-
quurban kasılən çəpişin al qan içində idi. Əlindəki mis toqquşunun
üstündə yeşdi beril daşı xəünsu.

Kahindən xorşum:
- Allah buduru?
O da:
- Bolu, bu, allahdur, - deya cavab verdi.

Mon qazobi:
- Allahın yerini göster, yoxsa sani yurub öldürərəm, - deya
qışqırdım və kahinin alına toxundum. Əli o saat quşqurqu xə').

Kahinden yene sorusum:
- Buddurmu Allah?
  O da cavabında:
  - Boli, Allah budur, - dedi.
  Bu defa de qazoblenib:
  - Allahın yerini düz de, yoxsa sani doğrudan vurub öldürürem, - qüşürдüm ve selimi onun gözlerine sürdüm. Yazğın gözleri o deşiqo tutuldu.
  Kahin yalvarmaga başladi:
  Üzümə kahinə tutub dedim:
  - Hanı Allah?
  O cavab verdi:
  Bundan sonra güzgüyə bağıb gördüm ki, kahinin dedikalarının hamısı doğrudur.

İşi belo görüb çox qorəb bir şey elədim, ancaq ne elədiyim hal-hazırda o qəddər de vacib deyil. Özası dolu ki, güzgünü bura- dan bir günlik yol məsadında olan derada qızılmosmuş. Içəz ver, yenidən soninlə birlişiş, nökorin olum. Onda son müəMillik mədrəsik olarən, hec kim mədrəsikdə sənə çətə bilməz. Meni qovma, izn ver, avvalki kimi soninlə olum, birlikdə dünya qütün sırlərini öyrənərik.
  Balaqarı gülb bərkdan dedi:
  - Məhəbbət, istək olan yerde mədrəsik nəya lazımdır?! Bir de, Balaca Su Parişi meni sevir.
Qəbb ehtəz etdi:
  - Yox, yox, dünyada mədrəsikdən üstün şey yoxdu. Balaqarı:
  - Məhəbbət qəbərə hər şey yalanıdır, - deyib səya baş vurdu və donizə onşəniyyində gözən idi.
Qəbb isə kor-peşman ağlaya-aglaya bataqlıqla tel qız qoydu.

* * *

Bir il de keçəndən sonra Qəbb yenidən daniz səhilənə enib, Balaqarı qərşilik. O da suyun üzənə çıxub sorusu:
  - Mondan yene na istəyrən?
Qəbb:
  - Yaxın gələ, - dedi, - başma qalənləri sənə dənsənm. Yer üzündə qəddər məcəzələr var ki...
  Balaqarı yaxın gəlib suyun dayəz yerində uzandı və əsənsini olına səyyəxəb qulaq aşmaya başladı.
Qəbb dilləndi:
  Şoharin doqquz alaqapsu vərdi. Hor birinin do ağızında börünce at durmuşdu. Bodoviler dağıldan enib şohər gələndə atlar


manı görüb yene gülümşündü. Hale ömüründe bu qorğu renge
rüfu qaqmış, ağappq sıfat görmemişdim.

Ay doğandan sonra hamin yero qaydıb evi axtardım, hiken hec
ne taptamadım. Ev yok'a çıxmış. Bu yerde barməğımı düşleyib, qa-
dının kim olduğunu da, üzünü ope göru gülümşünü de anladım.

Ne oda, diyiron ki, qorqor son de monimle olaydın. İl tevhil
olanda, bayram günü, gönc şənəxənə sarayını tark edib namaz
qılmış üçün mosicə getmişdi. Onun saq-saqqalı quşxul qu-
paqları ile boyanmış, yanaqlarına tomoz qızıl teşəlmüşdi.
Ayaqlarının altı ve ovoçları xıranlaşdırıldı. Şəhər gün doğandı o,
saraydand, oynında qəşəm şəbə, çıxış, axşam gün batanda ise
saray qızıl ebaqı qırmışdı. Camaat şəhər görcək yero sırlı ve
üzünü qızılcaşdırdı. Heç kim başını qaldırıb ona baxməğa cü馕
etmirdi. Men so camaata qoşulmaq avozino xurma səltan
pişəxtəya səyənəbi səkitce gözəlxeymə yazdırıdım. Şənəxənə
manı qaruında bəyəli qarşılığını çatışdaydı. Mən ona hec məsnə
de qoyamamış. Necə durmuşumdum, eləce de səkit durдум. Camaat
çürətmə meqəllə gəlmişdi. Həm monə şəhərden çıxış getməyə
məşəxətə qorğudüm. Aneq deyilər qulaq arəsində verib, yad əllə-
ların bültərini səltənətə xəntərinin yanına getdik. Masqəş öldəri
iş hec kimin xənaqın goləmdiyindən, həmin onlara haqarəti baxtırdı.
Ele kə ne etdiyim söylədiyim, herəsi mənə biri yarək verib yaxar-
dı ki, onlardan uzq gözən olum.

Hamin gecə Narlı kəçəsinində çəyəxanda mütəkkıyə də-
səxənə yenicə uzanmışdı ki, şəhər sarayları içəri girdilər ve
moni tutub sarayə aparılmaq. Sarayda otaqlardan kəçəxəe axtə-
ca qapılarında qonərləyişib bağlayındılar. İçəridə üstü orçuvi, təl-
əq böyük hayot vardır. Ağ goclədən hərəksiz divarlılar bəzi yerlarda
göy və qasılı xarş xurum söz edirdi. Sənənən xiyal, mərməndən yon-
muş, yero isə şəftali çıxışının rəngində oxşar rəngində mərmər dö-
şəməşıldi. Mən ömərümə birincə defo idi ki, belə şey görmərdim.

Həyətdən şəkənda çıxıncə duran ıki çərdəli qadinın mona
qarış elədi. Sarayları bir az da yeyin getdiler. Onlar addım-
duça nizələrinin dəstəkləri par-par parıltıdaş dəsoməyə dəyəb
təqəqəldiyirdi. Oyma fil səməınındən olan darəzaya çatıb onu

əçənda yeddi terraşı bir bağlı düşdü. Örada zanaq, payızgülü-
ve gülmüş saburlar okmuşdı. Bağın ortasında gurun favvare
bülürdən yonulmuş tok ağaclarını havada donub qalmışdı. Sərv
ağacını yanına qutarmışə masələlərə bənzəyirdi. Onlardan birinə
bədaqlar arasında bələl cəh-cəh vururdu. Biz bağın qutaraca-
ğındakı kəçə ağaça çatı qimə qıra qıra qıra ətəxəzi ilə hərəm-
əşə ciçədi. Yeridikə pişə bedənleri qoyun qurğuşturak titm-
titm titməxyirdi. Onlar monə maraqa gözəltə səzdələr. Fikir
verdım ki, gözlərinin üstü sıpənsədə. Xacələrdən biri qarəvub-
bəzini konara çəkəb, quşığın nosə pəşlədə. O birisi ise azəl-
büzürləri, uzunov, yasənən ranglı mina qutudan adiya dəqəq
çərəxən marça-mərça sovururdu. Biz azdan qarəvubəs qəşəl-
lərini buxəxdi. Onlar qədrəyim yolə geri qaytarlıdilar. Xacələr də
qəşəllerin dalınca düşəb yelənə-yelənə sarayda doğrə getdiler.
Yoğustu şûrtutlardan da dərir ağızlarına atdırılar.
Qarəvubəs işə etdi ki, ağaça girəm. Mon qərxuszus-hür-
küssüz irəli gedəb ağır perədlərə konara çəkədəm və içəri qəçədi.

Gönc şənəxənə, üstüno boynumus şir dərələri sahnəsina təxəx-
ənmədən. Qulumun üstə şəhin orxumudum. Arxa tarəfində, bə-
nda birﾚне xənaqıs omnana, qarəxəçən qılaq nubiyaq durmuşdu.
Nökərən qulaqlarından aşır şərəqlə sələnmədə. Taxtın yandək-
mizin üstündə poladın tükənməş qərxunc bir yatağun vərdə.

Şənəxənə moni görcək qarşıləri çatış sorüşdü:
-Megrə bilmərsən ki, bu şəhərin şəhərən memə? Adın nədir?
Men cavab vermedim.

Şah barməqə ile yatağanı gəstəron kimi nökər irəli yeryib
onu qorğudurdu və var qıyılsı ilə başmə endirdi. Qırmızı qiya-
muşu ilə havanı yarmış toki monim içərəndən qəçə gedti. Heç
bənum da qanaNut. Nökər üzüqloq qara sərədi. Sonra isə
qorxudan çonəsə Məso-so sərubun taxtın arxasında gizənən.

Şah avya durdu və silah asılıq dayaqdan nizə götürüb monon
atı. Onu xölə ənənə turub ortadan ikiyo böldüb. Sonra moni oxta
vurmuş istədi. Əllərinə qabğa uzadın. Əx bir anlağa havada
əzli qaləb, yero düşdü. İçi belə gərən şənəxənə qədə rəhəmirən
dəncə çərəxən nökərən düz boğazından vurub oldurdu ki, o,
ağasının aciziyi barodo heç kosa bir söz demesin. Qul, başı ozlimiz ilan kimi qvrlılıb capalbialı. Yaqinın ağından qarlı kopkık daşlandı. O olondan sonra şah suger cinéni alını n-qvrmız kıck ipok yàyılqı slib, üzünü móna çevirdı ve dedi:
- De kimson? Peyğombar qvladınam? Bolka ele peygəm-
barın özison? Sona heç cür batmaq olmur, sanın olında aciz qal-
mişam! And vərəmən soni o allaın biriyına, ele bu gece çıx get
səhərden. Sen olan yerde men ağalaq ede biləmərom!

Nəhayat nən da dilləndim:
- Xazininin yarşını versarı, gedərem. Razasın mı?
Şah alımdan tutub meni bağə apardı. Qarəkülbaşi meni sağ-
salatam gərənə mat-məddət qaldı. Xacelərinə dizi osdi ve onlar
dəsət içinde yere serilərə.

Sarayda qvrmızı porfirdən səkkiz divar olan bir otqar vərdı.
Otağın balıq pulu şəklinde işləmiş burünc tavanından ləmplər
əslişidə. Şah divarlardan birinə toxunun kimi o qəclər ve biz
məşələrə işqənlənmış qeçildə aşğı endik. Hər iki tərəfimizdə
divarboyu çaplımı oyuqlarda ağızınən qumüşlo dolu içi qaxır
külərə dərurdu. Yolu yarınlaşdırı ki, şah diləmə getirə biləmidiyim
bir söz dedi. Elna qədişə gizi yay qranı qapıma həroktor getdi.
Şahsənə, gözləri qaraşmasının dəye, əlləri ilə üzünü tutdu.

Bura o qədər gözəl idi ki, gözlərimi inanmərdim. Böyük təs-
bağa çanaqların məvvarların doldurmuş, içi oyulmuş in cöl
spatınlarında isə qalaq-qalaq qvrmızı yaxşı qışdırması. Qızılardı fil
deriindən həzərənmış fərmaşlarda, qızıl əşən isə əmiş dərni
kisələrdən saxəyirlərdə. Bəllər qəbabın opal daşı ilə, nefrit qəbabın
səfərlərlə dolu idi. Yumru, qazlı zümürtlər, sıra əllə, fil sümü-
yənən yonulmuş nəlbəkoixo öxnər nazəq qəbəllərə düşüzəmsidə.
Bir qismən fırızə, bir qismən de beril dışları doldurulan ipok
kisələr xazinin künclərindən birində tuturdu. Fil ədəndən olan
ov şəypurların al-qvrmızı ametistlər, birinc şəypurlərə isə xal-
sedonlar yığışdı. Siddi ağacından yonulmuş dərokldən cor-

gə-cergə san "pişik gözü" daşları salanırdı. Yastu, uzunsov qal-
xəndə xəşr ve ot rengində iki cür karbunkullar vardı. E-ch, o
qədər gözəl şeylər vardı ki, orda! Danışmaqı qurtərməz.

Şahsənə ellərinizi üzündən çeken kimi mənə dedi:
- Bura manım xəzinənmər. Səz vərdiyim tək, qərdəklərinin
yərsini xərin demi. Man saña dava da, sarbən da varəcaym. Onlar,
omrino müntəzər, xazininin ənən ay olun hissəsi dünənmən hənsi
yərinə istəson aparacaqlar. Ancəq bir şoftə. Gerək elə bu gəcə
yola düzləsən. İstəmərən ki, atəm Günes əz şəhərində qərşən-
da aciz qaldığım, əldərə biləmidiyim bir adəmən olduguunu görsün.

Ona belə cavab verdim:
- Burada olan qızıl da, gümüsü do, ləl-cavahərtı da, bir sözə,
bütün qiyəmtı şeyləri özünü saxlamaqları. Onların hec biri mona
laqmən deyil. Gürtəmk istədiyim bir şey varsa, o da bərəmdəndə
calaq üzəkərim.

Şahın qışqəbəqə tutuldu:
- Axı bu üzük qırqışındandır, - deya qışqırı, - o heç qara
qopiyə de dəyəmsiz. Gürtə xəzinənin yarşını, get şəhərindən.

- Xöy, - deya etərəz etdiyim, - bu qırqışın üzəkəndən başqa heç
ən qırqışın qəhrəməyəşicə, qəmən onun üstüno nə yəzədəmən ve nə
əccən yəzədəmən biliyəm.

Şahsənəhin al-aşyanı asər. O mona yalvardı:
- Xazininəklərin hamısını görtür, el çək məndən. Çax şəhər-
dən get. Öz payımı da sana verirəm. Qox hamısı sənən olsun.

Bu yerda mon qoriba bir šey etdim, ancəq na etdiyim hal-ha-
zura o qədər da vacib deyil. Vacib odur ki, "var-dövlət üziyyi" nü
buradan bir günük yol məsafəsindən olmaجازərə qızışəmən.
Cəmi bərcə gün yol getəkləməzə. Üzük sənən yoluq qəzələməz.
Onun sahibi kim olma, yər üzəndəki bütün paşahlardan varlı olər.
Ona görlə, gəl, üzüyün dalana gedək. Dünənmən bətən var-dövlət
sənən olacaq.

Balıqçı güllü, bərkən dedi:
- Məhəbbət var-dövlətən artıqarı, Balaca Su Porisi də moni
sevir.

Qayb cavabında:
- Yox, var-dövlətdən başqa hər şey yalanırdır, — dedi.

Balıqçı:
- Dünya da səbəb-sevilmədən gözəl şey yoxdur, — deyib suya baş vuru və danizin ünfinliklərində gözən itdi.

Qolb yənə do baş-gözüne döya-döye, hünkərək özünü bataqlığına təsərrəf verdi.

* * *

Ücüncü il de keçəndən sonra Qolb danizin şahlıəno golib Balıqçıni səslədi. O da suyun üzünə qalxib sərəsdə:
- Hə, bax indi mənden ne istəyirsin? Qolb cavabıda:
- Xəxin gəli, — dedi, — başını gələnləri xəno danışım. Yer üzündə o qədər möctülər var ki...

Beləliklə, Balıqçı xəxin golib suyun dayaz yerində uzandı və olini çənəsinə söyəyib qulaq aşməğa hazırlanıdşı.

Qolb söhbəto belə başlıdşı:


302

O, quruya çatıb yeno do qoňqəxən çəkədi və qollarını açır Qolbını səslədi. Qolb sevindiyindən qoňqəxən Balıqçı tərəf qəçdi və onunla gəvəzdi. Balıqçı oğlan Qolbının, cismi olan kələgəsinin düz qarışması şumun üstüna düşüyən dişləri görədə.

Qolb ona dedi:

Beləliklə, onlar tolosa yola düşüşlər. Durdurmadan bütün gecəni ay işiqında, bütün günə do qızmar əsədi yol gədi, axşamxəni bir şəhərə çatdılar.

Balıqçı Qolbindən sərəsdə:
- Bu, dediyin şəhərdimi? Həmin qız burdami roqs edirdi? Qolb ona cavabında:
- Xəxin, bu başqa şəhərdir. Ancaq hər halda qal görrə burda na var. Bir sözələ, onlar şəhərə gəriə küçələr dələşəna başlıdşılar. Zərgələr qıçışında keçəndə Balıqçı oğlan bayırda piştəxtənin üstündə qısqand qımis göhrə qəb görədi. Qolb ona:
- Qıms qab göührə gizləstə, — dedi.

Balıqçı qab göührər, paltərin arasında gizləstə və tolosa şəhərdən çıxıdşı.

Şefərdən xeyli aralanandan sonra qımis qab qozəblə xoqarı tələyə, Qolbindən dedi:
- Sen mən nıyo dedin ki, bu qabı göührə gizləmiş? Men pis omeło vədər edin?

Qolbı:
- Uşrinyını sxma, sakit ol, — dedi.

Ertəs günün axşamı onlar başqa bir şəhərə çatdılar. Balıqçı Qolbindən xoşər ali:
- Bu nece, dediyin şəhərdirmi? Həmin qız burdami roqs edir?

Qolb cavabında:
- Xəxin, bu o şəhər deyil, amma burada da gəzmək pis olmaq. Onlar şəhərə gəriə yeno küçələr dolanımağa başlıdşılar. Sən-dəl satılan küçədən keçəndə. Balıqçı su küpünən yamında bir əşəği düşürən qədər gəzi. Qolb ona:

303
Vur bu ucağı, dedi.
No iso, Balızçi ucağı vurub ağlatdı. Uçağ açlayan kimi onlar telesik aradan çıxdılar.
Şehordon xeyli aralanandan sonra Balızçi qozoblo Qolbinin üstüne qışqırdı:
- Sen niya ucağı mene döydürün? Yene de moni pis yola çıkdın?!
Qolbi bu defə do onu sakitləşdirib:
- Darxına, özünü olo al, dedi.
Üncüncü gün xərəm onlar bir şahərə do  çatdılar. Balızçi yena de Qolbinden əsərəşən:
- Çaçıqını dədiyin şəhərə? Qız burdami roqş edir?
Qolbi cavab verdi ki:
- Belik do elo homin dediyim şahərdir. Gel bir baxaq görək odurmu?
Beləlikle, onlar şəhərin küçələrinə gezməyə başladılar. Ancaq Balızçi oğlan ne çayı tapa biliə, no de çayı sahələrdə olan xəlvarəsən. Şəhər camat qəna maraqla baxdır. Balızçi qorxu yaxış Qolbinə dedi:
- Gel elo bu doqiqə çıxib gedək. O şüşədbaldır roqşasına burada da yoxdur.
Qolbi razi olmədə:
- Xox, gel burada qalaq. Gece yaman qaranlıqdxr. Yolda qul-
durular ola biler.
Balızçi dincini almaq üçün bazərin bir künkündə daldaləb oturdu. Bir az sonra başı qalpaqlı, qonun otaq abası əyəm bir tacir onun yanında ayaq səxəldi. Kişi olinə qəmişon ucuna təxtil-
miş, divarları deşikli bıyunuzdan düzəldilmiş lampə tutmuşdu.
- Bu vaxt zəxərə do edirən? Gəmirinən qərki, mallar yığı-
dırılıb, dükanlar da bağlanını?
Balızçi:
- Bu şəhərdo bir dana do ələn karvansa tapa bilmədəm. Bura-
də qohumum da yoxdur ki, evinde gecələyim, deya şikayəldi.
- Mögər biz hamımız qohum dəyəlik? Hamın allah birdir!
Dur gedək, qonəq üçün homişə gözümüz üstə yerimiz var.

Balızçi yerindən qalxəb tacirin dalınca düşdə. Nar bağından keçib evo giron kimi tacir onun elinə mix qəbdən gəldək toqud, yan-
qışqını şənərdən deyo, doymış yerəix iç eləyəndi. Donqa da qar-
ışına bir bəxoq döyə ve bir təkə qızərdən keçə eti qoyub getdi.
Balızçi yeyib qartəran dan sonra tacir onu qonəq otağənətər-
də ve xahiş edti ki, yatəb dincini alən. O da təsəkkürd edib, ev yiy-
sinin olindəki üzərdən opdə ve boyannış keçə durəsinən to-
xunan xalçağın üstə uzandı. Qara qoyun yununda sırəməx yor-
gən üstən qəken kimə do yuxu xətə getdi.
Şəhərin açılmasın uc saat qalmış, həlo hava qaranlıq ikon Qolbi onu oyaq edən dedi:
- Dur ayağa tacirin otağına keç ve onu yatdır yerdəcə ozələrdir.
Sonra da qızıllarını götür. Bızo pul lazımdır.
Balızçi xın-sına, barmaqları üçunda tacirin otağınə girdi. Kişi-
in elinin altında ayrı qılınə verdi. Mecmuyünün içindəki doq-
qızıq qızıq götürmək üstənən onun üstəndən aşmaq lazımdır. Balızçi olıni qızıla tərəf uzadənda qılınca toxundu. Tacir diəkəbin xıyətən ayıləd ve olində səyəməx qılınə, ayaqə siçəraqaq qışqırdı:
- Xaşılığa yamanlıqları cavab verinə. Ettişi məhərrən a-
vezərinən moni öldürəkməki istəyərsən.
Bu yerə Qolbi Balızçuya:
- Vur onu, dedi.
Balızçi da tacirə ela vərdi ki, yaxşı əhərənə nəzir. Sonra doq-
qızıq kıcı qızıq götürmək telesik nar bağının içindən keçə ve üzü-
nən düşənən tərəf çevəri, götürülədə.
Balızçi şəhərden bir xeyli aralanlıb, ayaq saxladı ve baş-
gözəm dəyəriq, Qolbinə dedi:
- Murdərin biri murdər, niyə moni tacirin öldürəb qızıllarını
 götürməyo məcəbur etdən?
Qolbi onu sakitləşdirən maraqlı çaldı:
- Özündən çıxıma, sakit ol!
- Xox, sakit olmayacağım, deyo Balızçı qışqırdı, çünkə moni töroğəmə yədər etdiyi bütün işərən zəhləm gedir! Ela-
sonən do zəhləm gedir, nifrot eləyərəm sana! De qəzərəm, niyə
monim başma bu oyunu açın? Moni niyə günəx batırın?
Qalbi belo cavab verdi:
- Mani qovub çöllor salanda ürûyini istedim, vermedin. 
  Mon do bu yolla yaşamağa öyöndüm. İndi törötdiyim işleden 
  hezz allram.
Bålqı astadan dillendi:
- Nadir dediyin?
- Ne dediyimi ýaxş bilirsen. Yoxsa ürûyini meno vermediyi-
  yini unutmusan? İnamim xadndan çıksın. Buna göre de gol 
  ne öz başını ağrtı, ne de menim, sakit ol. Sağlam yara olmur. 
  Bir do, heç bir insan kefiqden qalır. Sen de hamı kimisın.
Bu sözleri esden Baólqı el-ayagı asdı:
- Sen doğrudan da mürdarmuşun! Moni o qedar çaxımsan 
  ki, isteklimi de unutmuşam. Kefle, çuğ-ışrotle başını aldam 
  moni günaha batırımsam.
Qalbi ona:
- Unutma ki, moni qovub çöllor salanda ürûyini vermamış-
  din, moni üreksiz qoymuşun. Gel başqa bir şahoro gedib kef 
  edik. Gör bir no qedar qızılmız var – doqquz kiso!
Bålqı oğlan qızıllar götürlüb yera çırpdi ve çayaqdi:
- Yox, menimki sanınlı qurtardi, daha heç yere getmeycek-
  yam. Soninla birço adim da atmayaçaqam. Soni indica, ovvelki 
  kimi özümnden aynı qoqacagog ki, moni ki böd omalıro 
  vadar etmeysosen. 
Bunu deyib Baólqı arxasım Aya çevirdi ve dasteyi yuşil gür-
  ze darışından olan içik bıçaqla ayaqlarının altına düşen Qolá-
  binin çismını – kölgisini käsib özünden aynırga çalşıdi.
Qalbi onda ayrılımdı. Bålqınnın sözlerini qulaq arı da verib, 
özü danışmasga başlandı:
- İfrıto de sonin kimi qoddar ve yalançdır. Belo olmasaydı, 
  hor şeyi açib mano söyleyordi, - deyib nala çaldi.
Qalbi razi olmayıb, cavab verdi:
- Yox, İfrıto ancaq sco do etdiyi ve homişlik qulu olduğu 
  Sıxsı sadiq qalıb.
Bålqı bu cür pis niyyotli, qara Qolbından yaxqa qurtara bilma-
  yecəyni ve özü boyu onuna ýasamalı olacaqım anlayanda, 
  yere sorilib acı göz ýaşları axtıdi. 
Sahar ačıllanba Bålqı Qolbına dedi:
- Ölçüllü xerina ýetirmek üçün qollarnı iple xarıyaca-
  qam, sözlerini tekrar etməmak üçünse dönüşleri qecayb, ağzımı 
  açmayacaqam. Ele indica isteklimin ýaşıdıyi yelero qaydır.
Mon onun ýaşıdıgi doniza, hamişqa n 있지 oxtuduq kicit körfoza 
  gedib, törötdiyim bütn çırık omollerdə, sonin mona etdiyin 
  pisliklerden danışacaqam.
Qalbi onun yeno de yoldan çıxarmaq istedı:
- Son de dünyanın gününü töküb, vurlumağa adam tapımsın. 
  Yer üzünde ele gözöllər var ki, sonin isteklin onların olino su 
  tökmeye de layiq deyil. Holo ayaga xınalı Samariya reqasəllər-
  ni demir. Onlar bütün qüşların, heyvanların reqsine beləddir-
  lər. Oynaduca əllərindəki xırda mis zingurovlara astadın suslənir, 
  balq suyunun əşrlənsə bənzəyən gülləşər isə adamin ağılı 
  bağdaşan çəkkər. Gel gedek manimla, onları senə göstəririm. 
  Bir de axt, no günah iş tutmusan ki, sakit olma bilmirasın? Loziz xə-
  ṛəklərə yemok na xətdən günah olub? Məgar onlar yeyilmək 
  üçün bəşirməyə? Bay bögel içkərə nişo əşəmləsnir? Onlar ki 
  zahərli deyil! Başını belo fikirlerə doldurub, ağırça. Ondanla, 
  dur başqa bir şahoro de gedek. Xəstindəki kicit bir şəhər var. 
  Onarə zanbaqları bitən qəşəng bağdaça ağı tovuzqulərə ve sinası 
  göy tovuzqulərə şayyar. Quraqları gün işığında açanda le-
  ləklər cili fil sümüşüno ve nazik tökmalım qızıla bənəzəyir. 
Qulər yeməyən qız kefiqden roq edir. O, bozon ᣕllər üstə do 
  oynayır. Gəzərə həmişə sürməli olur. Qızən qaranış qanadına 
  oxshar burun perələrinin birindən mirvaridan yonulmuş gül axtıb. 
O oynaduca ayaqlarından gümüş halqalar bir-birinde dayib gü-
müs zuquroqlar kimi sesslenir, inco kısmişi güllüşüne qarşır. Odur ki, canına cofa etme, göl hamın şöhöra.


Qalbi Balqışını dolamağa başladı:


Bütün də müddət orzında Qelbi ona doxəti şeytər danışır, eł səy yol qolqmaçı istəyər. Ancak Balqışına hec no toxarı istəmdir, istoklisına olan məhbbəti çıx gülpülü idi.

Bir il ötənən sonra Qelβ öz-özünü fikirləşdi:
- Onu no vaxtdır aldədib, pis yola çəkmək istəyirəm, baş tutmur, məhbətli məndən güləclüdür. Indi ona fəqir-füqrəyə xəsiliş olmayın vacibliyini deyəcəyəm. Belə onto mənəmlə getməyə razi oldu.

Qalb üzünü Balqışiya tutub dedi:


İkinci il do keçəndən sonra, bir aşxış Balqış qəflən koma-
erən tektənəhərt xutar ucə Qelβ ona dedi:
- No etmək olər?? Soni no qodor yollən qırmızı qəzəmsə no-
qəzəm, baş tutməsə. No düz yola çəkmək bildim, no do ŋeyi. Məhbə-

Balqış:
- No deyəmər ki... sonin buna haaqun var, - dedi. Yeqın yer üzünü qəzəmən dəşqənda xəxərən olmağın sono çıxəzəyyot verib. Bir azdan Qelβ;
- Heyhat! - deyo çırqdır. - Üreyine yol tara bilmiram. Ora- 
da mehbedinin mene yer yoxdur.

- Hayr, istoyirdim sana kömük edim, - deyo Balıqçı toos- 

süflondi.

Bu sözler onun ağzından çox çıxmaz deniz taraflıden dehşəti 

biri zəralı eşiddi. Adoten deniz sakinlərinən əllen olan da bu cər- 
vay-sıvən qalxərdi. Balıqçı yerinən qopub, komasından bayır 
atıldı və qax-qaxa sahilə endi. Süretə gəyər yaxınlaşan qara 
dalğaların qoynunda nəsə gümsündən da parlaç bir şey göründü. 

O, hec aq köpəklə dalğalarından seçilər, onların tərkində tor çıxər 

kimi tərtəyir. Nehayet, qayır-qayır qaynanır lapadən onu 
dalğalarдан abt, aq köpəklə şəhəli ötdü. Ləpo geri çəkiləndə 

Balıqçı oğlan Balaca Su Pərisinin ayaqları alta serildiyini gördü. 

İstəklisi olmuşdu. Ayaqları üstəndək onun məyi idi.

Balıqçı ilə vurmuş ki mi dik atdı, özünü meyitin üstüne 

saldı. O, istəklisinin ne vaxtsa al-qırımı, indi iso solğun soyuq 
dodaqlarını övrir, sulu, yapımğəm kəhrəba saçı təmsiləryrdi. 

Meyitin yanında quma sorulb, sevincdən al-ağaşı oשמ-em 

əson adamlar kimi, həmrəy və onu qolları arasına axtı bərənə 

basırdı. Qızın dodaqları bumbuz olsada, onları övrir, nə vaxtsa 

bəl kimi şirin, indi iso şor saçılarınə axtı sevincə qoxuləryrdi. 

Balıqçı dodaqlarını istəklisinin artıq sönməz gözlerinin üstündə 
gozər və öz gəz yaxərinin meyitin göz qəxərlərində yığılm 
qalıma demən sözündən da axtı olduğu hiss etmirdi. Zəvəli bətin 

günahlarının qızın ince, balıqçalığın bonza qulaqlarına dırəyib, 

əxtəıp şələyirdi. Sonra istəklisinin balaca qollarını buynuna dələvəy, 

barmaqları ilə onu qamış kimi ince, zərif boğazını təmsiləryrdi. 

Sevinc qırışq açı bir kəder onu çıxıqmasına.

Qara dalğalar getdiyək bəyəyir, sahəli çırılçıplak köpəkləndən 
cüməli xastər tok zərəyi, Doniz aq köpəklələqın oğulları ilə 
qumı cırmaqlaşırdı. Birdən Doniz şadənın sarayından yenə 

da vaxıtı vəsələdi və laq uzaqlardan nəhəng tritonların çalğı 

şeyurlarını boşqası səsi goldi.

Qəlbi Balıqçısı:
arasından buraxmamış, onu köksüno sixib, olmuşdu. Müqaddas ata üz-gözünü turşudub geri durdu ve xaç çevirdi, ucanadan dedi:


Qeşışin dediyyi kimi do etdilər. Qəbiristanlığun uzaq bir künkündə, kol-kos da bitmeyən bir yerde derin çalə qazib, conəzələri ora aqıları.

Aradan bir il keçdi. Müqaddas bayram günə qeşış kilsədəki hücrəyə qalqış, həzzot ışının yaralarını carma asta göstərməli və onlarla allahın ozəbindən dənəsilə idi.

O, qubbəsin yeyib kilsəyə geddi. İmiş gərib mehərbən qarşıdən düz çökəndə, onun başından-başqa, ömründən gərmədiyi qırıbə ağ çıxəklərə örtülərən uğurlu günəruz. İlk bəxşəndən onlar adama qırıbə gəlirdi. Çıxəklərə qızıl qəşışin keycanəndərən, sırın otrı buruna dolub onu məş ekdirə. Özü de bilməsən neyə sevinərdi.

Sonra on, ibadiyyətə açığ, oradaki nezir qutusuna medənəməx qutu və carma asta ağqapəq bir şey göstərən, onu məşəddən dənəsilə idi. Qeşış allahın qızobu barədə dənəsiləq fıkırəndə idi, lakin ağ çıxəklərin özəzəliliyi onu aşdırır, sırın otrı burunə dolub və demək istədiyi sözər ovozənən aşdıranda başqə sözər çıxır. O, allahın qızobu haqqında dənəsiləməna, başqa bir Allah barədə, Mohobbət barədə dənəsilə. No üçün belo dənəsilini özü de bilmədi.

- İndi gözellikde biz sizden hiç de geri qalmırmış.
Qanadları qızıl tozucağı örtülü ala-beezek kopanokluk çiçek- 
den-çiçeye qonaraq uçursun, balaca kertenkeleler divarın çatıla-
mış yerlerinden sürmülü çixaraq üzürlərinin günə vərən, bağdağı 
nalır lar partili ile çərtəyər, qan kimi qırımı uzun axığ süzlülürdü. 
Qəranlıq taq sırası boyu uçur şarənin yan-yaşısında çoxan sarınlı 
lumuların rəngi parlaq günəş işığından tündləşmişdi. Maqoləyi 
ağacında oyma fil şəməyənək öxsər iri, günəbəxər çiçəklər açmış, 
outrafi xəș rəyəhədi tünd bir otar başmışdı.
Balaca şahzadə qiz sarayın qarşımsızdırke meydəndə yoldaşları 
ile gəzəşər, daşdan yonulmuş güləndər və istənilən mamrəq bəsməq 
qədim heykəllərin arasında gizlənməcə oynayırdı. Adı günələrdə o, 
aoçaq özünə tay alan uşaqlarla oynayı bilirdi. Buna də qəzə 
ahizə tək qalır və öz-əzət ilə oynayırdı. Amma ad günə 
isənə təşkil edirdi. Kral qızınə icaza vermişdi ki, dostlarından 
yüşüyi isteyirlərə davet etmiş və onlarla oynayib oylənmiş. Ad 
günənə gəldi və yaraşıqlı isən uşaqların bütün horokotərindən və 
davanğəndən aşagnən bir zəriflik yaxırdı. Əqilən, başlardakı iri 
lolqlı díaşə, çıxışlarından qəsa, eni otkəl börüşən, var-gol edər, 
qızılara, uzun donların otayı yerlo sürünməsinə dəyə, onların qal-
şır, üzərini qara, üstəri gümüşələnmişə iri yelpikərək günən 
qoruyarə, qoznərildər. Onların içində enəzəfə və inco özvələ, 
son dobdə özənini şahzadə qəzədii. Oyınədən bəzətindən börüş-
ənən vərədi. Ənilqol köynəyi başan-bəşə gümüşələnmişə. Dar 
dəqəkləri inənənə ala mirvələr düzəldülmüşdür. Yerdəlikə balaca 
ayaqlarındanlı çəkəmlərən iri, çohray qotələrən donunun altından 
gözərənərdi. Əhəndə qız kimi yündü, çohray qorovedə səddəfi yelpik 
vərədi. Gur, boyaz saçlarınıqda əq qızılqulu nəcin kəsilən, sənənən 
bənzənən daha da gözələşdirilmişdi.

Poncər qarşımsızda oturan kral qərəli nazərlərə onlarla baxarırdı. 
Arxasında, nifrot elədiyə qarşıda Araçquolu Don Pedro dayanmış, 
yənənə o Quqanda inqizitəsiyənən 1 başlıq üzən qoşulmuşdı.

1 Öz dəmənləri ilə xətvi və amansız ışularla məhərbən etmiş üçün 
katolik kilisəsinin XIII əsirinəvə məktələtdə təskil etdiyi məhkəmə polis təskili.
iştirak ettiler. Merasim qurtaran kimi inkvizisiya üç yüzə yaxın kafirin (onların arasından çoxlu inglés de vardı) edam ediləcəyiini elan etdi. Onlar tonqalda yandırılacaqlıdı.


Heç şəhərəsiz, krəl, qızını, azəziliyi ilə həttə İspanıyanın qarşısının himayəsinə qoyub getməkən qorxmasaydı, əxtxt tacını buraxıb, başçılıq edən Qəranada trappistlər monastırına çəkilərdi. Bir çoxlar kralın qarşısının kralıçının ölümü bəs sahəydir. Deyiləm göra, o, Araqondakı qəsrinə gəlməsi mümkün bəstələrə kralıçaya bir cüt zəharlı alçək bağışlaşımdı. Adat anında ilo üç il saxlanılan yaxanın sonra kral bütün vassallarına və nazərələrinə özəm etmədi ki, onun hərəzərdən yenidən evlənmək haqqında səhhət eləmsənilər. 

Həttə imperatorun özünə ona elçisi dəyişən qədar qızı, gözəl-göyək Bohemiya hersogunun və evlənməyə tiklik edən, o, qasırla rodd cavab yerdə, qəzələrə İspanıya kralını artıq "koderle" nişanlandıqını çıxarmış tapşırımlıdı. "Ködərin sonu özün olmasına baxmayaraq, kral onu gözləliklənin üstünü tuturdu". Belə cavabdan sonra Hollandiyada imperatorun fitvası ilə Reformator kilsəsinin bir çox fanatikinin qəhrəbliyi altınə qiyam xalımıq və kral həmən torpaqları itmişdilər.

Ad günü şahzəde qızı həyatda oynamışa təşəkkürdən kral elə bir odlu-avolu, çıxıq məhəbbəti xəbərələ ailo həyatını və dəhstəti tikdən başını itdiydi belə günərən yenidən yaxışdı. Qızın bütün horokoləri: naz-qəzəzəli oturuş, duruşu, üzünü hikə ilə ya na qəzərməsi, adəl ilə qəzəq dədəliklərinin büzməsi, gülümsəməsi — bu cür ancaq fransızlar güləmsəli bilerdi — başını qaldırib yuxan, pencərəyə təfər baxması, balaca olun mağrur ispan zadogənnən


Şahzəde qızın başını qaldırən bir də pencərəyə baxənə həc kəsi göməndi. Krəl getmiş, pərdələr çəkilmişdi.


Bir səzől, şahzəde qızın başını dək tutub, Don Pedronun qoluna gərdə və pilioleri ağ-əşər edib, bəşin o birli başına al-qrımzı ipək kərəzənli uzun çadırda keçdi. Uşaqların qayda-qanın ciddi riyat edərək, ad-sənərlərin uğun torzdə sıraya düzəltülə çadırə təref axışdır. Onlardan on uzun, temərəqələ adları olanlar sərada birinci gedirdilər.


1 Yoxsa alluşmuş ozələşən cəngəvəlor
2 İspan zadogənə
sarı quşculı paltar geymiş birincı saray xanımın sayılan hersogında
da hamışi sıklıkla quşabaqla deyildi. Onun quşmış üzünde ve na-
zik, solmuş dodaqlarında söyuq tebessüm oynayrıldı.

Öküz döyüşü alı idi. Şahzade qızın fırınmış, bu yalanı, öküz
döyüşü onun bir dofo Seviliyada gördüğü es öküz döyüşünden de
yazış idi. Homin döyüşü atası Parm Hesqoonun gelişi şefrinı
diizişdirdiğini. Oğlanların bir qismi, ucu oyncuq at başı taξ-
miş qoxtazlı çıbuqlarını minib o yan-bu yana çağıp, baırları üzünde
ala-bazak lentli nizelər fırladır, bir qismi ise al-qırmızı birün
əckərlərinin özünə fotozları qarşısında harlayərək onun hovəsələden
çiğərən və öküz hucuma keçəndən meydənqanın otrafına çıxılış
çepərin üstündən asanlıqla hoppanib canların qurtardılır. Öküzü
çəxağıde ise, onu nazik çıbuqlarından bəset ki mi hörən, üstəne
dər ki çıxışdırınlar. Elə düzəldtişdirən ki, lap o öküz oqşayırıdır.
Düzən, arada bir o, oslı çıbuqların eləyə bilmədiyi seyər edirən.
Mosənən, dal ayaqları üstə qalxıl saylıdır. Buna baxmayaq, onun
oynu o qodər inandırıcı idi ki, döyüşə təmaşa edən oqlar qızışə
şəyələri üzərinə çığır açdır. Oqların peparası iqlimo iqlim qəzarlıq-
başları üzərinə yələlavələr: "Aforin, toreador! Öləson, toreador!" və
-dəyə qıştı, lap o oslı öküz qıştıq planı baxan büyük-
lər kimə kükərayıq-coşqurular. Döyüş xelq vaxt ididir ki, gedirdi.
Artıq bir neçə yalanı attını öküz buynuqlarını ilə vurub yere ser-
mişdi. Nehayat, Tyerra-Nuevanın qon qrafı öküzün dızını yere
potirən və holləcək zərbəni vurmaq icaəzəsinə şahzədə qızın-
alan kimi heynən boyuna qəlincə ilə elə qərə zərər endirdi ki,
bəş digərlərinin yere dəyişdi. Elə bu an hami Fransanın Mahəddiki
səfərinin oğlu, balaca Monsenyon Loranın güller üzünü görünədi.

Holo sərgətə alıqların qəslənməsi, biri sən qərə qeyəmlı-
iki zenci oğlan döyüş meydanında atlıb qalıqlı oyncuq atlarının
qırqınların sürəyi apardı. Qəsa fəsilə zərər Fransız oyncubün
kendirbaxızı etdi. Sonra isə kiçik səhərdə kulaq teatrının tamaqası oldu.
Oqlar antik dövru aid "Sofonisba" fasconən göstərildi. Kula-
ların oynu ele gözən, hərəkətə o qodər tobii idi ki, tamaqın
sonunda şahzədə qızın gözəri yaşıl dołmuşdu. Uşaqların bezi
eməlli-bəşli ağaşıdır. Oqları ancaq şirni verdiqdan sonra
səktəşələşırdı gedildi. Hatta Büyük İmphizitor da son dərəcə təsir-
lanırdı. O özünü saxlaya biləşən Don Pedroya deməşdi ki,
kuləklərin təxəttədən yonulub, üstərinin mənələ ortayıməsinə və
əqlər vasitosilə hərəkətə göstərilməsinə bilir. Amma tamaqda baş
verən facia o qodər təsərlərdir ki, adəm mütəxəssis olmayı bilmir.

Tamaqdan sonra meydana qoxtazlı gözəbləyici çıxdı. O go-
tərdiri xəcə qırmızı qırıklı idi, yastı bəseti meydənən mərkəzinə
giyədən və başındakı qəzəmlərinin içindən qəzəmlənən qəzəm-bi-
təsək çəxərən qalıqla başladı. Bir azdan iqlim təqərəndə. Tütəkin
sos iqlim ələddəkə sebətin içindən yaxıl-qırmızı roqni iki ilə
qalxır. Oqlar asta-asta əqləqlərini üstə qalxıl, qərlə, uzunsov
başları, suda yelənən otlar kimi, musiqiya uyğun oyan bu yana-
na tercihdər. İləri desə bolən qəzəmlərini və bəşçə kimi, ti-
çək haç dillerini görən ləşəklər, sözü düzən, qorxuya düşülər.
Gözəbləyicanın heç nədan, quru yerdən balaca portagəl ağac-
en tişərəmləri əşələrə daha xəsə geldi. Ağac çıxıkləyiş, qoşqənğ ağ
çıxıklarının töktdəkən sonra isə onun bulaqlarında oql portagə-
lar yetərdir. Axırdə gözəbləyicə markız de Las-Torresin kiçik
qızının yeləyi qətərən, onun mavi qərə çəvrirdi. Qış çəhrəsin
çəhrəsinin içində o yan-yanən xəcə və oxyuryadır. Bunu qarın üzələrinin
sevinçinin haddə-hudud yox idi. El-Pilar kiləsinən gelmiş
oqlan üzələrinin mərasim roqsini agır-qərə ifa etməsə de hamıya
xəsə geldi. Şahzədə qız indiyədək hər il may ayında Məqsəd
Bakır Qızın uca mehərə başına qarşısında məqsəddən şərəfinə keçi-
rələn təmrəqəli mərasiminin birəq dofo da şahidi olmamışdı. İş
orada idi ki, ağağı iqrarlı qız Astoriyə şahzadəsinə zəhərlə
su verək istədiyən qondan bəri Sarakosa şahərinin möhtəşəm
kiləsini İspaniya şəhərinnən nələndən olan bir kimsənin da
ağağı dəyişməyəcədi. Çoxları həmin qızın İngiltərə kralıçası
Eli-
zabətə tərəfənən satın alındığından sübhələnən. Buna görə də
şahzədə qız "Bizim xanımımızın roqsi" adlanan həmin dini roq
haqqında ancaq başqalanın danışdıqğı çıxışından. Doğrudan da,
roqə baxmağa doyurdu. Oqlalar ağ mexərnən kəhənə dobo


320

321

boğazına zəncir bağlamış qəllı bir aşı sərəyi göstərdilər.
gülü çiçek, inca bir tabassümüle düz meydancaya, Cırdana atılı.
Qız saray xanımının maşur italyan müğənnisi Kaffarelliyə
gül çiçek dostelerini məhz belə atdıqları görmüşdü. Vaxtilə
Rom a papası Kaffarellini, gözəl, molahatlı səsə ilə ispan kralının
qım qüssəddən ayrıməq üçün düz Madride göndərmədə. Qızıl-
gülü göydə tuta Cırdan şahzəde qızın semməyişətində ina və
gülü qalın, kobud dədaqlarına sıxdı. Ölini kökşəne qoyub, bir
dizi üstə çoxdū və tezim etdi. O, dişlərini açardı şələr, gözələr
sevinəcə parlaydı.

Cırdanın bu hərəketini göran şahzəde qız özünü saxlaya bilmədi,
dəqəqan qız çıxəb gülə. Cırdan qızı şəbənədən sonra qız
sakitəşib oməsinə dədi kimi, həmin rəqəs yenidən baxmaq istəyir.
Lakin dəyə günəşin qızmarlığı bəhane edib, qibləyi-ala roy-
məman dən saray qaytmaq olunubü dəbdər. Orada artıq onun
şoraftno böyük ziyafət hazırlanmışdı. Ad günə şərəfətə bi-
şərimalış tortun üstünə ronglı şəkərəq qızın adı yazılmış, ton ortasında
əso qoşan ədəb bəyraq xəlvənləşmişdi... Şahzəde qız edə və takəb-
bürələ ayaq qalxəb, omdə etdi kimi, istirahətdən sonra Cırdanın tapib
gətənən və o yenidən oynası. Sonra isə Tyvra-Nevanın gunc
qrafına gözəl qəbəl üçün münlərdələri bildirib, saraya qaytdi. Uşaq-
ları da qələkliklə qayda ile düzəldib, onun arxasına getdiilər.

Cırdan bir daha Şahzəde qız üçün onun xüsusi omər ilə rəqə-
edəqocu qışmış, sənvinyindən bağçaya qəçərəq ağ qızılçılıq
deləstəcən məmə ve atılə-düşməyə başladib. Olnun çüret elə
gülərin gözəl oyiğınə sos útilması çiçeklərin böyük nəzərilərində
səbəb olmuşdu. O isə cığırlarla o baş-bu bağça qəçər ve elələri bași
üzərinə yeləyirdi. Cırdanın hərəketləri o qəder qəribi və qulucn
idi kimi, güllər özəlini saxlaya bilmiyən deyinməyə başladılər.

- Bu eybocer bizim yanımıza kim buraxıb? — deye qızılə
zanaqlar heyrotəndilər.

Iri, qırmızı zanaqlar da çoxub-kırmızıdər:
- Ona xas-xas içərdib minilək yuxuya vermek lazımdır.
- O yamana ocaibdir, — deye kaktus səsəndi. — Başı bedən-
dən yəxe, ayaqları ise gödək və oyrıdır. Ona baxan kimi tikanla-
rın bizi biz olur. Mənə yazınlaşə, on un dalayacağam.

Nohayet, ağ qızılqul kolu da dilləndi:
- Mənim on qışqən çiçəklərindən biri omda. Sehərən həmin
çiçəyi özün Şahzəde qızə ad günü münasibətə hədiyyə ver-
mişdir. Bu mürərəsən onu oğurlayib.

Bunu deyib qızılqul kolu səsən boğazının yuğun yerinə salib,
cığırmağa başlıdə:
- Oğru! Oğru! Oğru!

Hatta çoxlu yoxsus quhumları olan ve adətan özələrini çək-
məyən otrəşələrin da Cırdanən görənda eti iqrarlı. Ele buna gör
bən sənəvələr çəkən-çəkən onun eybocer doğulmasına həc
bir günə olmağı işıqda edəndə, onlar dəzəməvə cəvəb verdirə
kə, Cırdanın on böyük günəh elə günəhsizliyi. Otrəşələrin
fikrinə, hamunun halına acmaq olmaq. Ele bənəvəslərinə bənzər
qələmənən qızıl qəzəlisənən tırdarəsinə nəzarət idi. Onun yerinə
kəm olqasəydi, arızər-arızə atəb-düşmək və özünü axmaq, qulucn
veziyyətə qoymaq aşırına qızın, ya da həc olmasa qaygli
görəmək alırdı.

Qeyri-adi "şəxəsiyyət" sayılan və gənc avvalər vaxtı ən azi
İmperator V Karlızn şəxəs üzənə göstərən qadın Günəş Sai-
ət Cırdan qədər biri olub, qədər qışmişdi ki, yaziq düz iki deşiqə
mati-çutu qırımuş, geri qalmışdı. Uzun kərgəl barmağı ilə vəxış
qədər gorəməmədi. Günəş Saiti xəttəyən kimi, bozəkli sərəhə-
ə oturub üzənə günə verən dənəm Tovuz Quşuna dedi kə, hamı şə-
ğənən şah, kəmərəhlə balasınına kəmərəhə olaqəni bilər. Bunə
inər etmek menasızdır. Tovuz Quşuna Günəş saatın fikrinə ta-
məməli şörə çəxi və elə hündürən, yuğun səsə: "Elbəttə, el-
bəttə!" — deyib səsəndib kə, sərin favvarəli hovuzda yaxşan qızıl
balqulişənlarını sudan çaxənən, no hadişi bəş verdiyiini iri dax
Tritonlardan 1 solmuşdülar.

Ancəq bütün bunlara baxmacayaşar, quşlər onu xələyədər. Onlar
Cırdan tez-tez meşəde küləynin havaya qaldrıb fərəti dərəti bə-
paqlarının dalınca düzb elə kimi qərən edən, ya da qəca palıdın

1 Əfsanəvi xarabalı insanlar
2 Almaniya və Skandnaviya osərdən poți

Qışlar onun çıx sevirdiler, başqa fırlanır, yanında ötb keçəndə qanadları ilə yün-ölcə yanaqlara toxunur və öz aralan-dırda cəvələşdirdiler. Bundan xoşlanan Curtdan dözməyəb qoşqəng ağ qızılğülü onlarla qıstəldi və dedi ki, çıçıyı Şahzadə qız özü ona mehəbət nişanası kimi verib.

Qışlar onun no dediyini anlasalar da, başlarını yana oyuğ ağlılə gərəkəm alırdular. Hemsəbətinə baş qəzəmənyəndə bele gərkəm almaq hem asarı, hem de ele onu anlamaq kimi bir şeydi.

Curtdan kərtənkələrinə de xoşuma gəlməşdi. Aţiub-düşə əsərləri蛹ltan və onların üstündən qalıq xərə sarayə toq qədər gedəndə isə çıx sevindirələr. Yəna da onun dələncə danışılama bağlıldılar:

- Onu ömrünün axırınə də ağlı qəbi vətən salıb, içər üzündən həsrət qoymaq lazımdır. Sən onun donqar beline və ayrı ayaqlarına bir bax! — deyib hərildədələr.


324
düzolüldü yuvada büyümemişti. Göyörünçler lar ol şu kuş oldular. 

Quşuçazlar müllet Şahzade qızın xüşuna gecəcəldi. O, hədə 

ayıdəşayi kollarını arasında o yan-βu yana qəçən döyənlar, 

ləsəkləri polad rəngli, qarəddən dik-zığ-zığları, dərinəsi buşa çəkib 

tikanlı yuvağa döndən kirplərə, asta-asta sərhənən və başlarının 

silikəyərək toz yarpaqları qaparən yeyən büyük, mürək təbə 

qalaları da xəşələyəcək. Qız hokmən mesəyə gəlib onunla oynamalı 

əldər. O, mesəyə gələnən, Cərdən qıxış çarpışmışda ona oturdu 

qəşək çəkəcəkdə ki, vəhşi heyvanlar səs salıb qızı oytəmənlərs 

Daxənni çərəfəndə hərələnən ac-vələvacan canavarları da xəzin 

dəşəməyə qoymaçəkəcədə. Sahər açıqlanda isə pencerəni döyəb 

Şahzade qızı oytəyəcəq və onlar daxəndən çəxib buğən günə 

məşəde rəqs edəcəkdələr. Məşəde o qəder maraqlı şeylərdən əli 

adımın dərxəməğa heç vəxət qələr. Bir də görürsən, əğ qərtərən 

bəndən əzək oğuz-xuva-xuva keşii gedirərək, az sonra isə şəhin 

ovüləri ilə rastlaşdırən. Onlar əliyənən yaşlı məxmər papaq taxır, 

oynularına təşəlvən maral dərisindən qızı kürk geyirərən. 

Qollarının üstündə isə başı qalıqləq aliqı quşlar oturur. Üzünü 

yığməni zamanə şarəf çəkənən qızı gəlin çəxir. Üzünü yığməni 

əzəkəmdən al-ayaqları qıvrəmişə qızı, üst-bəstələr isə həmsəni 

yarpəq-sarmışə dənində olur. İşıqları qurtarəndən sonra məşəyəndə 

dən-ciəmə-dən qəşə siyan içi dən yüzələri üzərini ilə aparır. 

Gecələrən kömürçələrlər isə manqalərinə çərəfəndə oturdu 

quru kötləklərin asta-asta yanmasına baxır və kəzədə şəxələrdən 

veyərər. Bəzən qulurlar da mağələrindən çəxib onlara qəşə 

lər. Bir dəfə isə Cərdən Toledoya doğru uzanan tozlu yolda 

təmtəraqlı nümayiş görmüşdür. Hamdan qabaqda həzin-həzin 

xuvaçi, aliyyindən olvan bərəqlər və qızıl xəçələr aparən qəşələr, 

onların arxasında oynuların qırımı qızıl, dəyandəldərmən təfənçə 

və nizəlorlo silələnlərində yanar şələr, qısqəng nax {*əli 

sarı paltar geymiş üç nəfər addırədməyən. Məşəde dərəxəndən 

do çoxlu maraqlı şeylər olurdu. Qız yurulə, Cərdən üstünü yuva 

mamur bəşər bir kötük təpə, onu oturdu ndərə, da yaxıncığa alib 

aparəndə. Boyu uca olmasa da, yaman qüvvetli idi. O, qız üçün 

qurmuşu qıxəməyərəndən boyunaqə bəzədəcəkdə. Həmin 

boyunbağının dənəleri Şahzade qızın paltarını bazəyəcək aq 

qıxəməyərəndən hec də gəri qalımaçəkəcədə. Qız onlara gözdə 

məqəmədən bezət tutulayəndə isə, Cərdən onu üçun başqalarını 

tapacaqəcədə. O, qızı qalıqozalar və sehər şəhərində yuyulmuş qay 

maqçı damı gotirovbək, boyax-qızıl saçıqlarına isə parlaq ulduzlərə 

bənzər xırda istədəqələr düzəcəkdə. 

Görən qız indi hərdər? Aq qızılgul Cərdənən bu sualını ca 

vabızq qoysu. Elə bir şəhər dəsə yuxュyu qara olmuşdu. Pencərə 

qapları orqələnmiş yerlərdə da qızıqı pərdələri çəkib, gur işığın 

qəbəqini kosməşədə. Cərdən sarayın çərəfəndə hərinən, içəri gər 

mayə yol axtarırdı. Nəhayət, qızıqı bir qapının açıq olduğunu gör 

rəq və səviyyə içəri keçdi. O, əmrindən dərəsəni misiləz bir otəqə 

doğəb çaqıq şəqənələmişdi. Heç meşənin özündə do belo gözəl şəyər 

ələ bilənətdi. Otəğun parlıtından adımı gözə qəmarəndə. Döşəmə 

həndəsi şəkidə düzəlıldiyə rəngli daşlardan qurulmuşdu. Ancak 

başqa Şahzade qızı orada yox idi. Otəqə adama oxşar bir şey 

vardırsa, o da yaşım daşından yonulmuş kürsüyələrinin üstündəki 

qısqəng ağ hekəllərdə. Onların hec na ifadə etməyən bəsəq 

baxışları və qeyr-i-təbii tooboşsəməlü dədələri vardır. 

Otağın də bir başında kralın zövqini uyğun qara ranqı, üstü 

tikma ulduzlərə işlanmış, zəngin nax {*əli məxmərə pərdə asilmə 

şəxən. Belə qızılgəz onən arxasında qızılənmiş? Hai halda yoxla 

maqazimizdir. 

Cərdən oğrun-oğrun pərdəyə yaxınlaşdı, onu araladı. Yox, 

burda da hec kim yoxdu. Başqa otəqa qapi açılırdı. Bu otaq avvəl 

doğuya yaranışığı deydi. Davəltəndən o ilə işlanmış, nax {*əli 

gələrənə asılməşdi. Xalçalara tovuti edilmiş ov sohəsini çökmək 

çinin bir neçə flamand rossəni yeddə il onlarını üstündə işlanmışdı. 

Vaxtəli bu otəq "Çiləğən Jan" adlı məşəhur olan dəli pəşənən 

yataq olubəsmə. Çiləğən Jan ov xostəsi imiş. Dəyişən tutanda o hatta, 

ov şeyrənən şələrə, davəltəndə şəkələri çökmə şəhə qələmişə 

ələtəri minmək, belino yekə itər sırməşə maral dərəsənənən istəyərmə. Qanad açıb uçan aq maralı isə ele hey qulcuqlarırmış.
İndi ise homin otaqa saray iclasları keçirildi. Ortadaki masanın üstünde, üzerine Habsburglar sülalasının mvoxus nisan ve emblemlerle yanaşı. İspanyolun romzi olan qızıl zanbaq hokk edilmiş qırımızı nazır çantalara var idi.


çalar vurulmuştu. İnco, gümüş çiçekleri ise sanki kim ise onların üzorune sopolomuştu.


1 Malokobat allahu
birtuher imokloyib gözgüden uzacaşladi ve ellerini üzüne tutdu. 
Sonra yarali heyvan kimi genç sırınorek özünü köleyo saldı 
være uzanıb zandi.
Bu vaxt Şahzada qz dostları ilo içeri girdi. Onlar Cırdanın 
yerda uzanıb, dahi kimi, çariba terzde yımınla ile düşmenini 
dözcelesmesini görende qehqelə şokib güldüler ve onu düvreye 
alib, tamaşa etmeye başladılar.
- Onun roğsi çok mezalı idi, ama indi açıldı oyun lap qiyam-
metdir. Özi de kuklalara yaman öşayır, ancaq tobullikde yene 
de onlarça çata bilmez, - deyən Şahzade qz büyük yelipi ile 
zınin yelildi ve el çaldı.
Lakin Cırdan bir daha başını qaldırıp yuxan baxmadı. Onun 
hıçrunqları getdikçe zeiflaydı. Birden ö, boğuş bir ses çaxrab, 
böyruntü tutdu. Sonra yene yera yıxıldı ve horakatsız çaldı.
- Bir azdan Şahzade qz:
  - Di yıya, oyun açıldı boşdır. Indi memin üçün roqs etme-
lıson, - dedi.
Uşaqlar da hamısı bir ağzdan:
  - Düzdür, düzdür, - deyə qıçışdı. - Dur ayağa, roqs elo.
Axi son ağıllısın, lap meymun kimi. Sizin birco forqiniz var, 
meymunaqda son onları ütmüşen.
Ancaq Cırdan onları cavab vermirdi:
Qızıqış ayağını yera ç Warp, külafrəngıda baş raayı oyanı 
ilo birlikde gozişen omisiği çağırğı. Homin anda Don Pedro 
Meksikadan yenicu golmiş namenii oxuyurdu. Müqaddes inkvi-
zistiyamin çaynaqları, nohayet, oraya da çatmışdı.
Şahzade qz emisine:
  - Memin balaca Cırdanın kıl mük edir, - deyə şıkatlındı.
  - Ona de ki, memin üçün roqs etsin.
Don Pedro ile baş raayı oyanı bir-birine baxab güllumsün-
dular. Sonra Don Pedro içarı keçib Cırdana taraf ayıldı ve bar-
bezokli içeyi ile onun yanaqlarını şappıdabı dedi:
  - Dur ayağa, idbar. Roqs elo! Son roqs elemaletib. İspaniya 
  vo Hindistanın Şahzade qzı daxtır.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Chapter</th>
<th>Title</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>MÜNDƏRİC İCat</td>
<td>MARK TVEN</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Šahzada va dilańçI</td>
<td>(Tərcümə edən: İşındar Nofisi)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Mark Tven va qahramanlar</td>
<td></td>
<td>5</td>
</tr>
<tr>
<td>Birinci fəsil. Šahzada ilo dilańçinin doğulması</td>
<td></td>
<td>15</td>
</tr>
<tr>
<td>İkinci fəsil. Tomun uşaqlığı</td>
<td></td>
<td>16</td>
</tr>
<tr>
<td>Üçüncü fəsil. Tomun şahzadəyə rast gələnmiş</td>
<td></td>
<td>21</td>
</tr>
<tr>
<td>Dördüncü fəsil. Şahzadonun uğursuzluğunu başlanır</td>
<td></td>
<td>28</td>
</tr>
<tr>
<td>Beşinci fəsil. Tom şahzado rolunda</td>
<td></td>
<td>31</td>
</tr>
<tr>
<td>Altıncı fəsil. Tom təlimat alır</td>
<td></td>
<td>39</td>
</tr>
<tr>
<td>Yeddinci fəsil. Tomun ilk kral naharı</td>
<td></td>
<td>47</td>
</tr>
<tr>
<td>Səkkizinci fəsil. Məhərık masalı</td>
<td></td>
<td>51</td>
</tr>
<tr>
<td>Doqquzuncu fəsil. Çaya rosmi keçid</td>
<td></td>
<td>53</td>
</tr>
<tr>
<td>Önuncu fəsil. Şahzadonun başına gələn sərgizəşti</td>
<td></td>
<td>56</td>
</tr>
<tr>
<td>On birinci fəsil. Belədiiye idarəsinə</td>
<td></td>
<td>65</td>
</tr>
<tr>
<td>On ikinci fəsil. Şahzadə və onun xılaslıarı</td>
<td></td>
<td>69</td>
</tr>
<tr>
<td>On üçüncü fəsil. Şahzadonun xoş olması</td>
<td></td>
<td>81</td>
</tr>
<tr>
<td>On dördüncü fəsil. “Le roi est mort—vive le roi!”</td>
<td></td>
<td>85</td>
</tr>
<tr>
<td>On beşinci fəsil. Tomun kralığı</td>
<td></td>
<td>97</td>
</tr>
<tr>
<td>On altıncı fəsil. Təntənəli nahar</td>
<td></td>
<td>108</td>
</tr>
<tr>
<td>On yeddinci fəsil. Kral Birinci Fu-Fu</td>
<td></td>
<td>110</td>
</tr>
<tr>
<td>On səkkizinci fəsil. Şahzadə sərsərələr arasında</td>
<td></td>
<td>121</td>
</tr>
<tr>
<td>On doqquzuncu fəsil. Kral kondillər arasında</td>
<td></td>
<td>128</td>
</tr>
<tr>
<td>İyirmi birinci fəsil. Kral və zahid</td>
<td></td>
<td>133</td>
</tr>
<tr>
<td>İyirmi ikinci fəsil. Gəndon kralı qurtarmağa gəlir</td>
<td></td>
<td>139</td>
</tr>
<tr>
<td>İyirmi üçüncü fəsil. Xəyanat qurbanı</td>
<td></td>
<td>143</td>
</tr>
<tr>
<td>İyirmi dördüncü fəsil. Şahzado həbs olundu</td>
<td></td>
<td>149</td>
</tr>
<tr>
<td>İyirmi beşinci fəsil. Şahzado xılas olur</td>
<td></td>
<td>152</td>
</tr>
<tr>
<td>İyirmi qəsəbi fəsil. Gəndonun qosri</td>
<td></td>
<td>155</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>OSKAR UAYLD</th>
<th>Nağılər</th>
<th>(Tərcümə edən: Elçin Şəxli)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Oskar Uayldın nağıl dünyası</td>
<td></td>
<td>211</td>
</tr>
<tr>
<td>Xoşbəxt şahzada</td>
<td></td>
<td>215</td>
</tr>
<tr>
<td>Gül və Bülbül</td>
<td></td>
<td>225</td>
</tr>
<tr>
<td>Lovşa nohong</td>
<td></td>
<td>231</td>
</tr>
<tr>
<td>Sədiq dost</td>
<td></td>
<td>235</td>
</tr>
<tr>
<td>Qeyri-adı fişəng</td>
<td></td>
<td>248</td>
</tr>
<tr>
<td>Genç padşah</td>
<td></td>
<td>261</td>
</tr>
<tr>
<td>Bələqi və qolbi</td>
<td></td>
<td>275</td>
</tr>
<tr>
<td>Şahzədə qızın ad günü</td>
<td></td>
<td>313</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Buraqlığa mosul: Öztiz Gəlləliyev
Texniki redaktor: Rıvən Ağayev
Tərəttibçi-ressam: Nərgiz Əliyeva
Kompyutər şəhərüşəyicisi: Aleksandra Samoilova
Korrektor: Baxtiyar Məmmədzadə

Tirajı 25000. Sifaris 143.

Kitab "PROMAT" mətbəesində çap olunmuşdur.